



## Emotivo homenaje nacional a la Guardia Civil presidido por los Reyes



HOY EN  
DB

Los Reyes de España presidieron ayer los actos conmemorativos del CL aniversario de la fundación de la Guardia Civil que consistieron en un desfile de diferentes unidades del Cuerpo y un homenaje a los caídos.

Un sector del público recibió al presidente del Gobierno con voces de «fuera, fuera, fuera» y repitió el abucheo cuando González abandonó el Paseo del Prado, pero todos los asistentes ovacionaron a los Reyes a su llegada y aplaudieron a la Guardia Civil durante el desfile.

De otra parte, en Burgos se celebran hoy los actos conmemorativos del 150 aniversario de la fundación de la Guardia

Una parte del público reiteradamente abucheó al presidente del Gobierno

En Burgos se conmemora hoy el 150 aniversario: declaraciones a DB del teniente coronel Sixto Martínez, jefe de la 531 Comandancia de la Benemérita

Civil, con una misa en la iglesia de San Lesmes, una parada militar, la entrega de una bandera, la ofrenda a los guardias civiles fallecidos y el desfile en la calle de Vitoria.

Con motivo de esta conmemoración, Sixto Martínez Alba, teniente coronel jefe de la 531 Comandancia del Benemérito Instituto en esta provincia, en declaraciones a Diario de Bur-

gos: «Ha habido momentos difíciles, pero la Guardia Civil los ha superado bien porque siempre ha estado al margen de la política. En otra parte de la entrevista destaca el espíritu de servicio de la Guardia Civil, la voluntariedad para ir al País Vasco y asegura que hay que afrontar los riesgos del terrorismo, aunque en la provincia de Burgos hay bastante seguridad, pese a estar próximo el País Vasco. Uno de los problemas es la situación de los cuarteles de la Guardia Civil, señalando que la habitabilidad de muchos de ellos es deficiente.

EDITORIAL EN TERCERA Y PAGINAS 6 Y 38

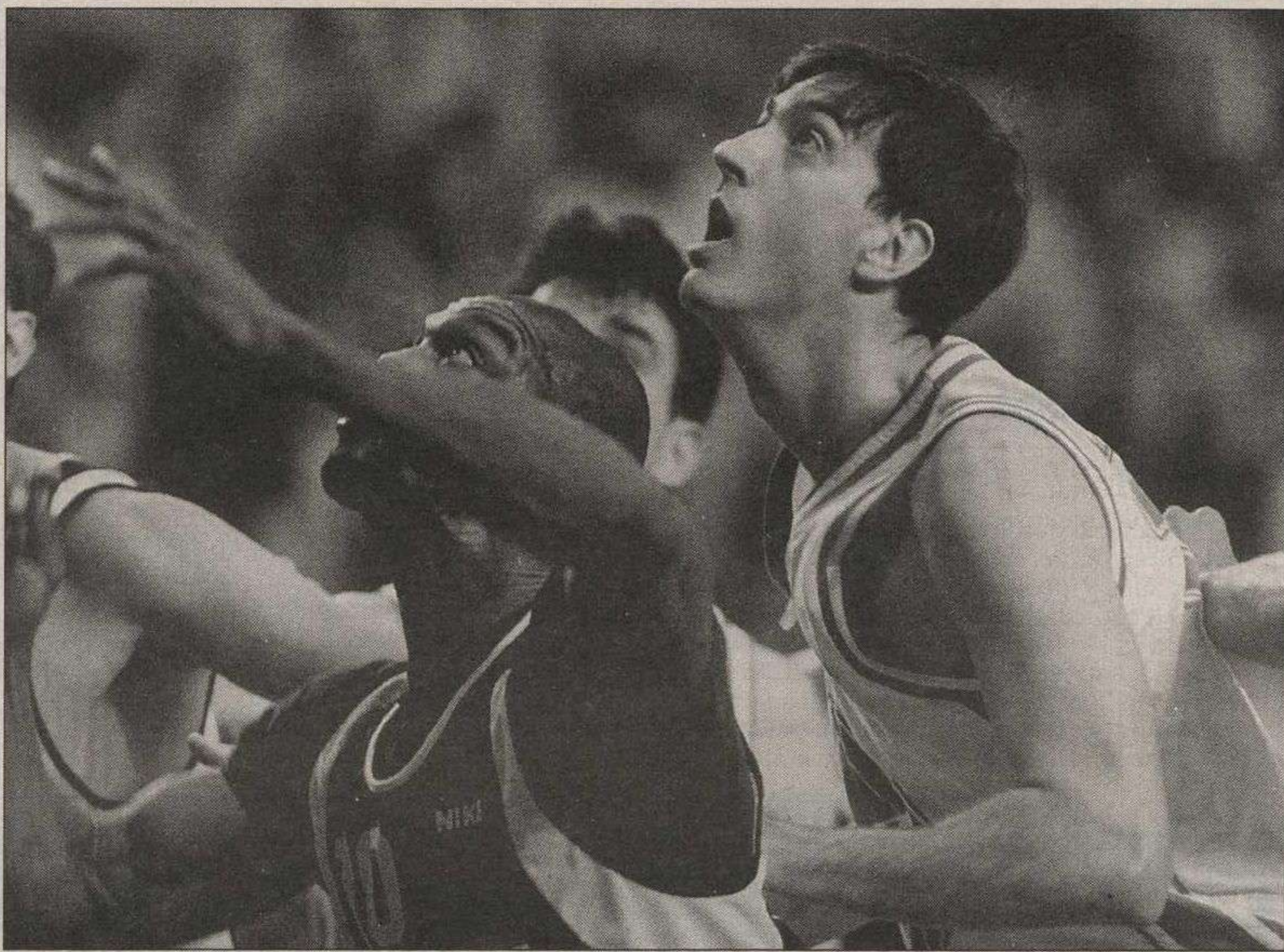
### Primera etapa ganada por un español

Por fin un ciclista español gana un etapa de la actual edición de la Vuelta Ciclista a nuestro país al ganar ayer en Segovia.

Marino Alonso, corredor del equipo Banesto, protagonizó la hazaña en una jornada que tuvo de todo. Desde un tiempo infernal, lo que obligó a cambiar sobre la marcha el trazado de la etapa y no escalar los puertos de Navacerrada y la Morcuera, a causa de la nieve, hasta el abandono por caída de «Coque» Uría en la bajada del Puerto de los Leones.

Mientras, Marino Alonso, que ya iba escapado, y en un terreno ideal para sus aspiraciones, lograba el primer triunfo español en esta Vuelta.

PAGINA 58



ALBERTO RODRIGO

**EL CANARIAS ELIMINO AL TIZONA DEL PLAY OFF.**— El C.B. Canarias acabó con el sueño del Tizona Vekaventanas. El equipo canario derrotó a los burgaleses en El Plantío (73-87) y le eliminó del play off de ascenso a la ACB por un concluyente 3-0 en el cómputo total de la eliminatoria. El Tizona, pese al gran apoyo de un público totalmente entregado, jugó demasiado nervioso y nunca pudo imponer su ritmo de juego frente a un Canarias pletórico, que jugó mucho mejor que en su propia cancha y dominó claramente el juego de ataque, mandando siempre en el marcador y aprovechando las numerosas imprecisiones locales.

PAGINA 55

### Los tipos de interés bajaron ayer en España un 0,25 por ciento

Los tipos de interés bajaron ayer un 0,25 por ciento y el precio del dinero a un día caía al conocerse la rebaja a las diez y media de la mañana de ayer. Del 7,80 por ciento los tipos se establecían en el 7,55. La peseta se cotizaba al cambio base de

137,92 pesetas frente a las 137,85 del día anterior.

Los Bancos Santander, Popular, Bilbao-Vizcaya, Central-Hispano, Comercio y Zaragoza anunciaron rebajas de un cuarto de punto en sus tipos de interés preferencial, que son

los que ofrecen a sus mejores clientes. La rebaja del precio oficial del dinero, quinta de las efectuadas en el presente año, sitúa el tipo de interés español en los niveles existentes a mitad de los años 70.

PAGINA 39

10 Miles de personas asistieron al Rosario de la Aurora

20 El CSN resta gravedad a las fisuras de Garoña

24 Comité y dirección de Reposa firman la regulación sin acuerdo

41 El IPC hasta abril supone la mitad del objetivo anual

42 Al menos 6 muertos y 30 heridos al colisionar dos vehículos en Navarra

52 Laredo declaró en el Juzgado

53 Hoy se decide el título de Liga en Primera

Suplemento  
*Cultura*

CUADERNILLO CENTRAL

MUEBLES  
**evelio**

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTÉO VIERNES, DIA 13

4 - 9 - 24 - 33 - 34 - 42

Complementario 41

Reintegro 1



## FIRMA INVITADA

## Familia y SIDA

**E**L SIDA es hoy uno de los mayores problemas sanitarios que afectan a la humanidad. A falta de un tratamiento farmacológico definitivo de esta grave infección, la prevención constituye la mejor estrategia para detener su avance y, en esta faceta preventiva, la familia desempeña un papel fundamental. El SIDA bien podría definirse como una enfermedad de los comportamientos dado que sus mecanismos de transmisión van ligados precisamente a determinados comportamientos y estos se aprenden, en primer lugar, en el ámbito familiar.

Las campañas preventivas realizadas desde los poderes públicos se han dirigido a dar información sobre las vías de transmisión. Esta información es necesaria pero la experiencia ha demostrado que, por sí sola, no es suficiente. Muchas personas, informadas reiteradamente sobre los riesgos de transmisión heterosexual, han adquirido la infección por el VIH a través de esta vía al no ser capaz esta información de modificar sus hábitos de conducta.



JUAN FCO. LORENZO

Además de informar, es necesario educar. Y ahí, la familia, desempeña una función primordial. La educación es información y algo más: A nuestros hijos no sólo les instruimos, les educamos. Y en esa tarea, que nunca puede ser neutral, los padres deben transmitir a los hijos aquellos valores y normas de comportamiento que consideren más adecuados. La epidemia del SIDA habría alcanzado una menor extensión si tantos padres hubieran comprendido que darlo todo y consentir casi todo no era una muestra de moderna libertad sino un cómodo ejercicio de dejación de responsabilidad. Ninguna generación anterior recibió tanto sin dar nada y esa misma facilidad que les condujo a volar sobre efímeras libertades, ha llevado a muchos a dar con sus huesos en el duro suelo de la tozuda realidad.

## PERSONAS



**JUAN CARLOS ESTEBANEZ GIL** es un intelectual que, casi de pronto (por su juventud), ha pasado de ser una promesa a convertirse en evidente realidad. Ahora acaba de obtener el apto *cum laude* con su tesis doctoral, defendida en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid, con el título *Marta Teresa León: trayectoria vital y obra literaria*.

Se trata del primer trabajo de esta magnitud universitaria que se hace sobre la ilustre burgalesa. El nuevo doctor es hijo de nuestro compañero Julio. Nos alegra que se confirme lo que, en esta Casa, todos dábamos por sabido.

**ENRIQUE ROMERO RIBON** ha cesado en el mando de la Delegación Regional del Instituto Social de las Fuerzas Armadas (ISFAS) al pasar el próximo día 18 a la situación de retirados. Correspondemos a sus ofrecimientos personales al tiempo que dejamos constancia de una excelente labor profesional en la citada Delegación Regional durante el tiempo que ha desempeñado el mando.

**JAVIER SOLANA**, ministro de Asuntos Exteriores, es uno de los hombres que está de moda en estos momentos de crisis de Felipe González. Desde el primer momento ha sido un gran colaborador del presidente en Educación, Cultura y Asuntos Exteriores, no se ha desgastado y ha sabido en toda ocasión ocupar un plano medio, prudente y eficaz. No sería nada extraño que el delfín real de Felipe

fuese Javier Solana, casado con una burgalesa.

**CARLOS GIL CARCEDO**, presidente en funciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, ocupa el cargo desde el fallecimiento del titular, Enrique del Diego Simón. El señor Gil Carcedo será, por tanto, el encargado de preparar, con la Junta directiva, la XXII Asam-



blea General Ordinaria, que tendrá lugar el día 4 del próximo mes de junio. En esa Asamblea, aunque aún no se ha dado a conocer el orden del día, será, precisamente, donde quede elegido el nuevo presidente efectivo de la Hermandad.

**CRISTINA ALBERDI**, ministra de Asuntos Sociales, está bastante preocupada con la crisis de Cruz Roja. Se ha afirmado que la politización de una institución, que en todo el mundo es apolítica, es la que está deteriorando la imagen de una entidad que sí estaba prestigiada. Lo de Carmen Mestre y la venta de la sede ha ido más allá de lo que se esperaba y recomponer ahora la imagen no va a resultar nada fácil.

**GALO BARAHONA**, senador popular por Burgos, ha manifestado el deseo de que la Universidad de Burgos sea un centro de enseñanza de calidad, que no de cantidad de carreras, coincidiendo con los criterios expuestos en las últimas horas. El senador está inmerso en su labor en la Cámara, pero le vemos algo desmotivado. Quizás sea una apreciación errónea.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

14 DE MAYO DE 1969

- El día 21 se procederá a la apertura de plicas de la subasta para las obras de reforma de la Casa Consistorial de Canicosa de la Sierra, bajo el tipo de licitación a la baja de 2.312.944 pesetas.
- El domingo, novillada de la oportunidad en nuestra plaza.
- La temperatura máxima de ayer fue de 18,8 grados y la mínima de 9,8.

## HACE 50 AÑOS

14 DE MAYO DE 1944

- Falleció don Ricardo Díaz-Oyuelo y Conde, director gerente de la Caja de Ahorros Municipal y presidente de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana. Había sido alcalde de Burgos y presidente de la Diputación. Va a dotarse de alcantarillado a un nuevo tramo de la calle del Rey don Pedro.
- Hoy se procederá a la imposición de medallas en la Congregación Mariana.

- La temperatura máxima de ayer fue de 17,4 grados y la mínima de 10,4.

## HACE 75 AÑOS

14 DE MAYO DE 1919

- Ha quedado establecida en Burgos una Casa de la Academia internado de la Institución Teresiana para alumnas de la Normal, bajo la dirección de doña Carmen Cuesta de Muro, calle de Miranda número 9, a base de la que venía funcionando dirigida por la señorita Adela Fernández.

## HACE 100 AÑOS

14 DE MAYO DE 1894

- Se ha solicitado permiso del señor gobernador civil de la provincia y tenemos entendido que ha sido concedido para dar una corrida de toretes el día 24 en el circo taurino de esta ciudad. Los cuatro toretes serán de muerte y habrá además dos novillos embolados para los aficionados. Según se nos dice, las reses serán de Salamanca.

*Marrigue*  
RESTAURANTE

PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA

RESTAURANTE

Abierto desde las 7 de la mañana

San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS



mi diario  
**Un timbre... de pena**

PERSIO

**H**AY estadísticas que aportan datos negros, pesimistas, otros positivos, esperanzadores, que otorgan gloria y orgullo. La que se acaba de dar a conocer no creemos que sea para eso, todo lo contrario, es una cuestión de pena. Burgos es la provincia más afectada por las disoluciones de sociedades mercantiles. Si son proyectos utópicos, quiméricos, pues acaso no sea tan negativo, pero si se trata de iniciativas promotoras de riqueza y de trabajo sí es para preocupar. Y nos da la impresión de que la crisis está haciendo presa de Burgos más allá de lo que realmente sospechamos. Es el momento de auscultar la realidad... aunque se nos diga que salimos del túnel de la crisis. Ojalá.

# UN DIA ES UN DIA

y lo damos TODO por nuestra CATEDRAL

**- AYUDANOS A SER GENEROSOS -**

UN DIA: 17 de Mayo

UN LUGAR: Cervecería Pils, en C/. La Puebla, 3

UN FIN: Salvar la CATEDRAL

UN MEDIO: Donar TODA la recaudación del día

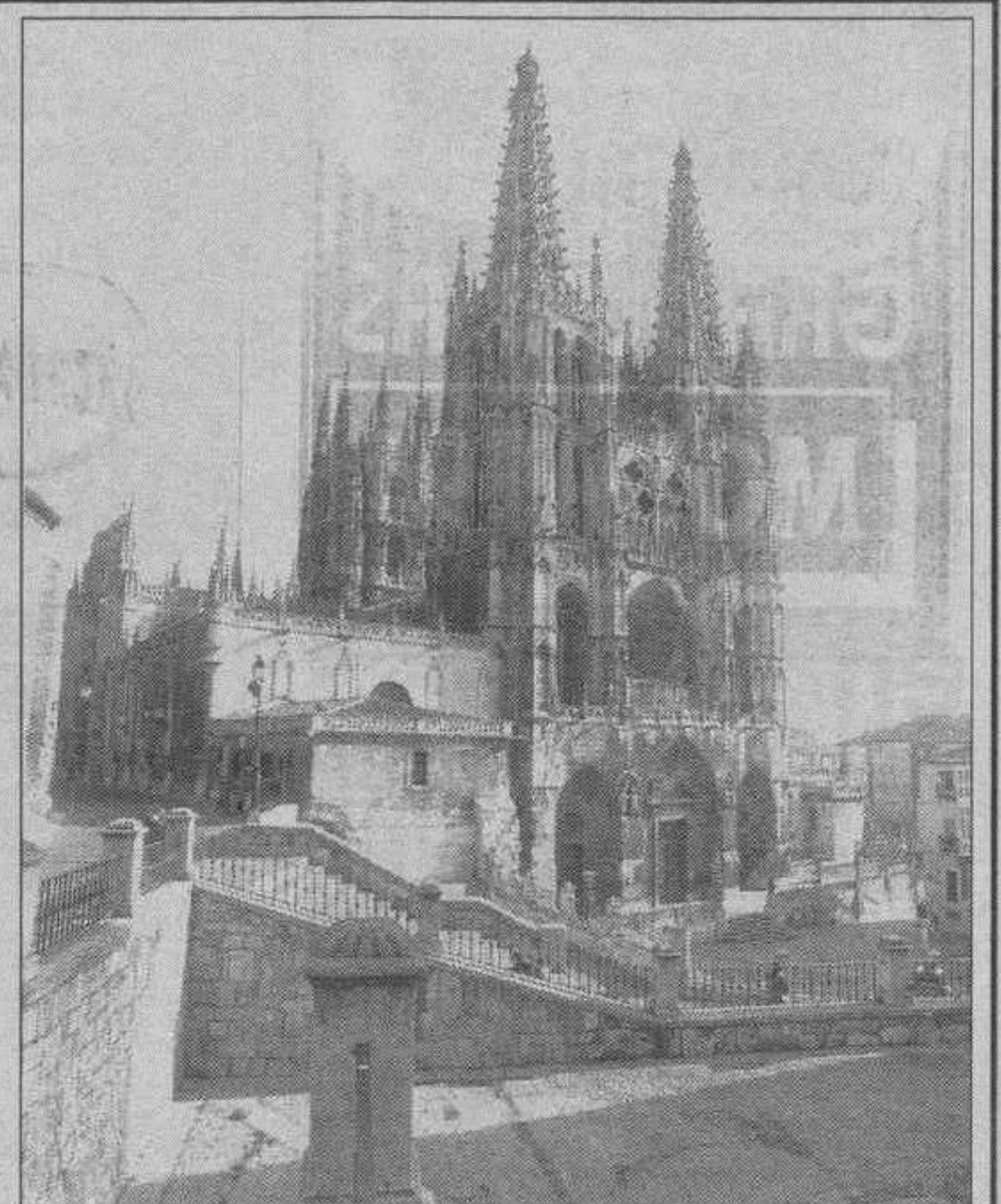
Colabora: **Vinos Tierra Vieja**

Sólo es un día, pero lo damos TODO.



Calle La Puebla, 3

Teléfono 26 09 11





## RETINA



ANGEL AYALA

**APRENDIENDO A SER HOMBRES.**— Nos muestra la fotografía una escena verdaderamente hermosa y amable: son niños del Colegio «Fernando de Rojas» que ayudan a los bomberos, ni más ni menos, a colocar nidos en los tejados para protección de las aves. Así se va camino de aprender a ser hombres, los seres que aún no hemos definido el mandato divino, el relativo a si los animales se pusieron a nuestro servicio o a nuestro cuidado. Empieza a prosperar la opinión de que fue lo último.

## QUISICOSAS

## MARTINILLOS

## Los de la Puebla

□ Esto es un aviso: los antiguos vecinos de la calle de la Puebla siguen ejerciendo el mandato de la amistad. En consecuencia, por segunda vez volverán a reunirse para lo mismo: una misa a las doce y media por los fallecidos de la calle (en San Lesmes, claro) y un almuerzo de hermandad (en «Polvorilla», por supuesto). Será el día 4 del mes que viene. Está invitado todo el mundo, siempre que fuera de la calle de la Puebla.

## Del césped ese

□ Alguien, que entiende, nos dice: «Que sí, que la

hierba del lado de las Veguillas ya está sembrada, pero cualquier parecido con la siembra del otro lado es mera coincidencia». La siembra del otro lado, como se sabe, fue formidable.

## Música religiosa

□ La Comisión diocesana de Música religiosa está pitando la mar de bien. El pasado domingo, una representación de la misma se trasladó a Silos. Allí se cambiaron impresiones con el P. José Luis Angulo, maestro de coro, y el P. Bernardo Recaredo, organista. Los monjes acogieron gratamente las iniciativas y propósitos de esta comisión. Como tenía que ser.

## Turismo

□ Y ya que hemos hablado de Silos, recordemos la explosión turística que originó lo del gregoriano. O sea que, a lo mejor, alguien toma nota y extiende las cosas a todos los ámbitos culturales de esta provincia que le sobran, ciertamente, motivos culturales que ofrecer.

## Lilas

□ Una señora, indignada con toda la razón y un poco más, nos llama por teléfono: «Que se dedican a cortar las lilas del paseo de los Pisones. ¿No hay modo de poner remedio a ese des-

mán?» Querida señora: en el paseo de los Pisones y en otros sitios. Y no sólo lilas.

## 400 pesetas

□ En el país (este nuestro) donde no se entra en un museo ni para guarecerse de la lluvia, desde julio costará cuatrocientas pesetas entrar en los estatales. La gloriosa Alborch se cubre de más gloria.

## San Isidro

□ Pues eso: mañana, San Isidro, ruega por nosotros. Nuestra más cordial enhorabuena a los labradores.

## EDITORIAL

# La Guardia Civil, cuestión de honor

**S**E conmemoran estos días los 150 años de la fundación de la Guardia Civil, un instituto armado que ha dado muchos días de gloria a España y que tienen en su haber una amplia hoja de servicios. Con la Guardia Civil se identifica plenamente el pueblo español, porque su protección, su vigilancia, su ayuda, su colaboración ciudadana ha sido siempre una de las constantes desde que fuera fundada por el Duque de Ahumada.

Corren en estos tiempos malos vientos sobre la Guardia Civil, pero no es justo que así sea. Una cosa es su director general hasta fecha recién, el fugado Luis Rolán, y otra cuanto significa el honor, el servicio y la entrega de unos hombres que han hecho de su profesión algo que admira y valora el pueblo. Familias de guardias civiles han sido víctimas del terrorismo, entregaron sus vidas en horribles atentados mujeres, niños, jóvenes y los propios profesionales del Cuerpo. Son cientos de víctimas los que han contribuido con su sangre a elevar aún más el honor y el sacrificio por España. Pero es que además es la Guardia Civil en las carreteras con la Agrupación de Tráfico la que ha contribuido de manera decisiva a descender el número de muertos en las rutas. ¿Qué sería del tráfico sin la vigilancia de este Cuerpo?

La presencia del Instituto en el medio rural burgalés y castellano, la escolta y la vigilancia, los servicios de protección ciudadana y el auxilio y la ayuda en momentos de emergencia. Un siglo y medio de trabajo no puede en modo alguno perder su valor por la actitud individual de una persona que ha burlado la Ley y de cuya actuación deberá dar cuenta en su momento ante los tribunales. Este hecho en modo alguno ha de ensombrecer cuanto significa en España la Guardia Civil. A esta efemérides nos sumamos todos con júbilo y orgullo porque la Guardia Civil es algo de todos los ciudadanos que saben de la trascendente labor que ha sabido prestarnos.

Con razón la gran familia de la Guardia Civil siente orgullo de pertenecer a ese Instituto y celebra ahora con alborozo este ciento cincuenta aniversario, aunque entristecido por un hecho lamentable que no empaña su limpia historia.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraís y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Mascet, Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y José Angel Martínez. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.<sup>a</sup> Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenciana, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958. Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

## HUMOR



**GAFAS SOL**  
**GRADUADAS**  
**MODA 94**  
Confíenlos su  
visión  
**OPTICA**  
**LAIN CALVO, 28.**



# Cartelera

## GRAN TEATRO

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS  
Red de Teatros de Castilla y León

MUSICA EN PRIMAVERA  
¡¡HOY!! A las 8,15 tarde

ACTUACION DE

# MARIA SALGADO

Colabora la JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Precio: BUTACA 700 PESETAS



## CORDON 1 CORDON 2

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45 (SEGUNDA SEMANA)

CUANDO LAS HIJAS CRECEN, EMPIEZAN LOS PROBLEMAS...



(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

5,30 - 8 y 10,45

LESLIE NIELSEN, PRISCILLA PRESLEY Y GEORGE KENNEDY



MAS QUE LOCA-DIVERTIDA Y LLENA DE CARCAJADAS!! (PARA MAYORES DE 13 AÑOS)

## WANGOLLEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00 - 10,30

OSO DE PLATA BERLIN 94



NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LEON DE ORO MEJOR PELICULA, MEJOR INTERPRETACION FEMENINA, PREMIO A LA MEJOR FOTOGRAFIA FESTIVAL DE VENEZIA 1993



NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

## Los amigos de Peter



NO REC. MEN. 13

SHERYL LEE STEPHEN DORFF

Tuvo que elegir entre su mejor amigo, la mujer que amaba y el grupo de Rock más grande de todos los tiempos.

Vuelve el BEAT... BACKBEAT



NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

## DE LOS CREADORES DE GHOST



NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

SEMINCI VALLADOLID 93: ESPIGA DE PLATA A LA MEJOR PELICULA



NO REC. MEN. 13

### FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: González C. Iglesias, Avda. del Cid, 6; Tomás, García Lorca, 17; Pascual, Madrid, 29.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: González C. Iglesias, Avda. del Cid, 6.

### TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 676,2 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.** - Máxima, de 11,4 grados, a las 12,50 horas de la tarde. Mínima, de 7,8 grados, a las 8,10 de la mañana.  
**Viento.** - Sur.  
**Humedad.** - 82%.  
**Precipitación.** - 2,7.

### REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS.**- Marta Calzada Juez, Susana Murillo Nieto, Elisabet Merino Ibáñez, Víctor Nebreda Rujas.

**DEFUNCIONES.**- Vicente Cuasante Rojas, 69 años, de Nidáguila; Pedro Larcada Serrano, 58 años, de Barcelona; Aurelio Saiz Ruiz, 67 años, de Hurones; Obdulía Ruiz Pineda, 82 años, de Galarde.

### AGENDA

A las 9,00, en la Iglesia de las RR. Agustinas de la Madre de Dios (Francisco Salinas, 50) misa cantada en honor de Santa Rita de Casia.

A las 13,00, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, imposición de la Medalla de Oro de la Ciudad al Colegio La Salle.

A las 18,30, en el Salón de Actos del Centro Cultural del barrio de San Pedro y San Felices, «Homenaje a nuestros mayores».

A las 22,00, en el Hotel Fernán González, cena de hermandad, en el XX Aniversario de la Peña San Juan del Monte.

**ABUTAXI**  
Calle de los Caballeros, 55 - BURGOS  
RADIO TAXI  
27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
10.231  
Nº PREMIADO  
MUEBLES evelio

# Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -añote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños)**. **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Alvaro Santamaría Ortega cumple 1 año.



María Goday Mató cumple 7 años y estudia en Raimundo de Miguel.



Alexander Pascual Fernández cumple 3 años.



Adrián Ganso Pascual cumple 1 año.



Lara Molinero Herrera cumplió 5 años y estudia en Padre Manjón.



Miriam García Castrillo cumplió 5 años y estudia en Madres Concepcionistas.



Guillermo Quintana Pérez cumple 7 años y estudia en Liceo Castilla.



María Santillana Pérez cumple 1 año.

**PRODUCTOS**  
RASCA, RASCA... Ahora, con cada compra, juegue con nosotros. Tenemos miles de premios directos para usted y magníficos sorteos diarios.  
**DIS** Toma nota de este número. ¡Puede ser el tuyo! Sorteo diario: 14-05-94. Número afortunado: 73.412. Si has sido afortunado, llama al 238890 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV portátil.



## SANIDAD

# El «Yagüe» espera reducir la lista de espera quirúrgica en 1.000 pacientes

**El Insalud realizó 12.931 operaciones el año pasado; 10.089 precisaron ingreso**

MONTSERRAT GOMEZ  
BURGOS

El Hospital «General Yagüe» espera reducir el número de personas que esperan ser operadas en este centro de las aproximadamente 3.500 actuales a 2.500 a finales de este año, según ha manifestado su director gerente, José Miguel Espí Pastor.

La previsión, pues, apunta a un descenso de 1.000 personas de la lista de espera quirúrgica en lo que queda de 1994. Según Espí, en el primer trimestre del 94 se ha conseguido, después de mucho tiempo, un sensible descenso. Así, se rebajó en un 1,25 por ciento el número de pacientes que llevaban más de seis meses en espera y en un 4,39 el de más de doce meses. En la lista de espera de menos de seis meses, se produjo un aumento del 3,11 por ciento. En Cirugía General, por ejemplo, se consiguió disminuir en 120 pacientes.

Los servicios más saturados son Traumatología y Cirugía Vascul. En este último, se va a abrir una consulta externa más para realizar cirugía ambulatoria. Esta misma semana se han incrementado en tres las sesiones quirúrgicas que se realizan en el centro. Este aumento beneficia a Otorrinolaringología, Urología y Oftalmología y permitirá acelerar las operaciones de próstata y cataratas, principalmente. La próxima semana, se empezarán a realizar artroscopias en un quirófano del «Divino Valles», según informó el gerente del «Yagüe».

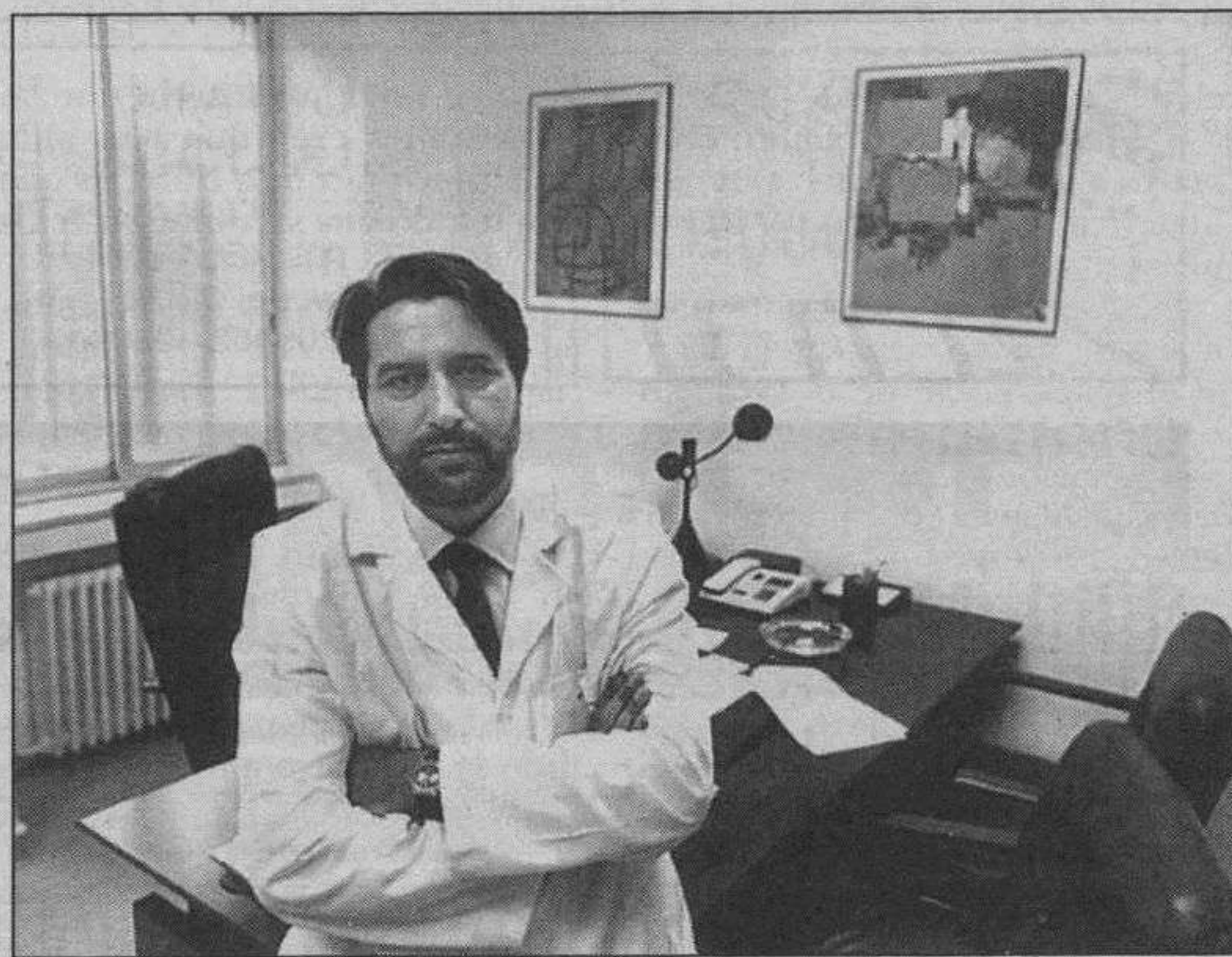
José Miguel Espí destacó la respuesta del personal del hospital, lo que permite planificar con optimismo. Sin embargo, en relación con la actividad qui-

**ACTIVIDAD QUIRURGICA EN 1993**

	GENERAL YAGUE		PROVINCIAL		C. ROJA		Planif. Fam.	
	Programado	Urgente	c/ hosp	s/h	c/ hosp	s/h	c/ hosp	s/h
Enero	411	76	248	34	33	14	72	86
Febrero	498	87	232	32	47	20	105	97
Marzo	534	110	249	36	52	32	123	99
Abril	467	84	240	33	46	10	88	73
Mayo	551	89	249	44	59	8	92	54
Junio	474	101	221	41	57	18	98	65
Julio	455	72	247	41	0	0	33	29
Agosto	407	71	317	49	30	0	8	19
Septiembre	515	106	241	44	30	19	---	---
Octubre	487	61	269	41	42	45	89	44
Noviembre	527	35	201	37	60	109	95	39
Diciembre	456	31	247	54	33	89	54	39
<b>TOTAL</b>	<b>5.782</b>	<b>923</b>	<b>2.967</b>	<b>486</b>	<b>489</b>	<b>364</b>	<b>857</b>	<b>644</b>

FUENTE: Hospital General Yagüe

DB



José Miguel Espí, gerente del «Yagüe».

ALBERTO RODRIGO

rúrgica que el Insalud realiza en el Hospital Provincial «Divino Valles», Espí dijo que no se habían cumplido las previsiones iniciales, ya que estaba programado utilizar dos quirófanos y hasta el momento sólo se usa uno, por falta de anestésicos. El objetivo del Insalud es realizar 2.000 operaciones en el Provincial en 1994, ya que se pasarán a este centro las que se hacían en Cruz Roja.

En 1993, el Insalud realizó 12.931 intervenciones quirúrgicas, según un avance de la memoria, de las que 10.152 se efectuaron en el Hospital «General Yagüe» (6.705 programadas y 3.447 urgentes), 853 en el Provincial y 1.501 en Cruz Roja. De esas operaciones, el 78 por ciento, es decir 10.089, precisó de hospitalización y las 2.842 restantes, no.

## INSUMISOS

## El gobernador critica que la Diputación pida el indulto

El gobernador civil consideró ayer como «barbaridad» la moción aprobada en la Diputación solicitando el indulto para los tres insumisos burgaleses encarcelados.

Braña expresó su «absoluto desacuerdo» con el Grupo Socialista que apoyó la moción presentada por IU, y que salió adelante gracias a la abstención del Grupo Popular, mayoritario en la Diputación.

«Desde mi responsabilidad, y también personalmente no comparto esa decisión» aseguró Braña, quien indicó que «no es asumible» que las instituciones públicas aprueben acuerdos que vayan en contra del principio de solidaridad que debe prevalecer en la sociedad.

Asimismo explicó que «no debe tolerarse la desvertebración social por falta de solidaridad», y que existen suficientes mecanismos «por los que una persona que no quiera hacer la mili, debe realizar un servicio de carácter social como contraprestación».

El gobernador civil también recalcó que no entiende porqué un organismo como la Diputación puede permitir que esta moción se apruebe y explicó que en esta institución impera «la ceremonia de la confusión», donde no se entiende nada.

Asimismo indicó que no entendía que ese asunto fuera «la nota dominante de un pleno, cuando hay otros temas de trascendencia y necesidades para una provincia que es necesario mejorar».

El pleno de la Diputación de Burgos aprobó el jueves una moción que solicita el indulto de los insumisos Oscar Caballero, Juan Antonio Salgado y Fernando Nicasio, que cumplen condena en la prisión de Burgos por negarse a realizar el servicio militar y el civil sustitutorio.



O P E L V E C T R A

# NO SE PUEDE PEDIR MAS.

Presentamos el automóvil líder de su clase en Europa: El Opel Vectra. Pídale más. Pídale un equipamiento que incluya Airbag, ABS, Aire acondicionado, Alarma antirrobo, Control electrónico de tracción...

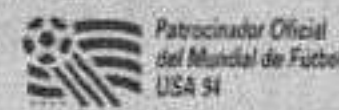
No se conforme. Pídale el nuevo motor ECOTEC 6 cilindros y 24 válvulas. Venga a su Concesionario Opel y pida ver el Opel Vectra.

**347.000 PTAS.\*  
DE DESCUENTO**

**MÁS  
SUBVENCIÓN  
ESTATAL  
100.000  
PTAS.**  
Al entregar un  
coche con más  
de 10 años.



CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL. MEJORES POR EXPERIENCIA. \*Promoción válida para vehículos en stock, durante este mes. Según versiones.



OPEL

ESTE FIN DE SEMANA  
ABIERTO SABADO TODO EL DIA  
Y DOMINGO POR LA MAÑANA

# AUTOMOVILES PEDROSA

Ctra. Madrid-Irún, Km. 244  
Tel. 48 37 67. BURGOS



## ENTREVISTA CON EL TENIENTE CORONEL DE LA 531 COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL

Ayer la Guardia Civil conmemoraba su 150 aniversario. De la mano de Narváez y del Duque de Ahumada nació el 13 de mayo de 1844 un nuevo Cuerpo que pretendía acabar para siempre con los bandoleros que asolaban las serranías. En este siglo y medio de historia, la Benemérita ha sido guardián del Orden Público con fidelidad y entrega.

# SIXTO MARTINEZ ALBA

## «El "caso Roldán" ha provocado inquietud y preocupación»

**«Una persona debe ser honrada, disciplinada, abnegada y callada»**

BELEN DELGADO

**E**L teniente coronel Sixto Martínez Alba siempre sintió fascinación por el verde oliva. Si volviera a nacer —confiesa— sería de nuevo guardia civil. Se define como un hombre de provincias, rodeado todo el día por cientos de papeles y llamadas telefónicas. En su despacho del edificio de la Glorieta de Logroño, reposan hasta cuatro teléfonos. Su trabajo —añade— exige una dedicación continuada.

Es un hombre extraordinariamente amable. Pero también extraordinariamente prudente. Aunque no ha solicitado cuestionario previo, un par de preguntas quedan zanjadas con un «no entro en ese asunto porque no soy la persona más indicada para opinar sobre ello». Del tema Roldán pasa de puntillas y sobre el 23-F y el deterioro de la imagen de la Benemérita por culpa de la intentona golpista de Tejero declara que «es mejor que el tiempo vaya borrando ese recuerdo».

Lleva treinta y tres años en la Benemérita y, como es lógico, ha pasado por muchos destinos. Como teniente estuvo en Burgos y en Villarcayo, como capitán en Avila, Arenas de San Pedro y Aranda de Duero. Después, al ser ascendido a comandante fue destinado a Toledo. En abril de 1993 fue nombrado teniente coronel de la 531 comandancia de la Guardia Civil de Burgos, provincia en la que nació hace 53 años.

Asegura que la Guardia Civil le ha dado muchos años de vida profesional plena. Cree que aún le queda un nuevo traslado. Tres de sus cuatro hijos han seguido sus pasos. Del pequeño, que estudia 3º de BUP, manifiesta que «no se define», aunque piensa que en el futuro tomará el mismo camino.

**—¿El tricorno es hoy más que un símbolo?**

—Sí. En los actos oficiales lo seguimos llevando y cuando vestimos determinados uniformes también se utiliza.

**—Una encuesta del sociólogo Amando de Miguel revela que la Guardia Civil es la institución mejor valorada por los españoles, después de la Corona.**

—Eso supone una satisfacción para la Benemérita. El hecho de que la sociedad plasme esa impresión es motivo de orgullo para nosotros. A veces, hemos



PATRICIA

El teniente coronel Sixto Martínez Alba, en su despacho del edificio de la Glorieta de Logroño.

sufrido sacudidas como la que vivimos en estos momentos y que producen cierta indignación. Pero también tengo que señalar que el señor Roldán no es un guardia civil sino un político que se ha puesto al frente de la Benemérita. Los guardias civiles tenemos una formación, con la que se aprende que uno de nuestros cometidos es obrar con integridad y dignidad, absteniéndonos de todo tipo de corrupción y oponiéndonos abiertamente hacia ella.

**—¿Cómo se ha vivido desde el Cuerpo el «caso Roldán»?**

—Ha provocado inquietud, preocupación y malestar. Pero el guardia civil es una persona reservada y callada, dedicada a su cometido. Este tipo de hechos se superan porque el sabe quiénes son los guardias

civiles y quiénes no lo son.

**—¿Cree entonces que un civil no debiera estar al frente de una institución como la Benemérita?**

—No entro en ese asunto porque a mí no me compete el decir si el responsable de la Guardia Civil ha de ser civil o no. Esas son decisiones que se toman en las altas esferas del poder y por tanto yo no puedo entrar a hacer discriminaciones o expresar opiniones personales sobre este asunto.

Sí he de decirle que en la historia de la Benemérita ha habido momentos difíciles, que se han superado bien porque siempre ha estado al margen de la política. Y eso le ha permitido seguir avanzando. Es un Cuerpo con una disciplina perfectamente asumida. El que ha sido guar-

dia civil no deja de serlo nunca.

**—¿Cuáles cree que han sido las situaciones más difíciles que han tenido que afrontar en estos 150 años de Historia?**

—En cada momento ha habido un «enemigo». El bandolerismo fue difícil. El terrorismo, también. Pero esos momentos se han ido superando poco a poco.

**—Desde junio de 1969 fecha en la que fue asesinado José Pardines Arcay por ETA, hasta nuestros días más de 200 miembros de la Benemérita han perdido la vida a manos de la barbarie terrorista.**

—El terrorismo es un problema que existe y que puede surgir en cualquier momento. Y no sólo en el País Vasco. La Guardia Civil sabe que tiene que afrontar ese riesgo y que tene-

mos que seguir adelante.

—La proximidad de Burgos con el País Vasco afecta de alguna manera al trabajo que desarrollan los números que ejercen su labor en la provincia.

—No, no. En la zona norte de Burgos, dada su proximidad con el País Vasco, sí que se toman algunas medidas especiales. Pero en cuanto a seguridad o inquietud personal, yo diría que no.

**—¿La incorporación de la mujer a la Guardia Civil ha dado mejor resultado que el que se esperaba?**

—Funcionan estupendamente, igual que ellos. Es cierto que ellas buscan unos destinos más acordes con sus facultades, aunque el Cuerpo no limita el acceso a ningún puesto. Pero ella misma se da cuenta de que no puede entrar en algunas parcelas que exigen una preparación

## La Benemérita celebra hoy en Burgos los actos conmemorativos de su 150 aniversario

física impresionante. Las pruebas resultan bastante difíciles y sólo las superan un 50 por ciento.

**—¿Qué cualidades debe tener una persona para ser guardia civil?**

—Aunque los tiempos y las circunstancias cambian hay principios inmutables que perduran. Una persona debe ser honrada, disciplinada, adnegada, callada. Para ser guardia civil se necesita vocación. Algunos se van porque no aguantan el ritmo de la disciplina, pero para otros es como un gusano que se mete y no sale nunca del cuerpo.

**—¿Surgen problemas para cubrir las plantillas de determinadas zonas del territorio español?**

—No, creo que no. Si la pregunta se refiere al País Vasco le diré que no. Los guardias civiles están pidiendo ese destino voluntariamente.

**—Se han denunciado reiteradamente las deficientes condiciones de habitabilidad de algunos acuartelamientos en nuestra provincia.**

—Es cierto que tenemos serios problemas en algunas casas cuartel. En algunas, gracias al convenio marco de la Diputación y del Gobierno Civil, se están realizando obras de acondicionamiento. Aún así, tenemos otros cinco acuartelamientos que son inhabitables.

**—¿Cuál sigue siendo el gran reto de la Guardia Civil?**

—Seguir conquistando cada día nuevas metas de prosperidad y progreso para la sociedad.

## Un millar de personas para 34 puestos

□ El número de puestos de la Guardia Civil en la provincia de Burgos se cifra en 34, de los que 32 son casas cuartel. De estas, cinco (Torresandino, Oña, Villasana de Mena y Hontoria del Pinar) se encuentran en unas condiciones de habitabilidad mínimas.

En los últimos tres años, han sido cerrados siete acuartelamientos. Para el teniente coronel, la Guardia Civil «trata de dar un servicio continuado y permanente a la sociedad». Cree que mantener un cuartel con dos o tres efectivos «no tiene razón de ser». En 1993 fueron suprimidos los puestos de Hontoria de la Cantera, Villasandino, Huel-

gas, Gumiel del Mercado y el de la Central Nuclear de Garoña, mientras que en 1991 desaparecieron el de Cilleruelo de Bezana y el de Los Barrios de Bureba.

Este personal ha sido concentrado en localidades próximas a la de la supresión para intensificar el servicio sobre esa zona.

«Buscamos el tener unos puestos con diez efectivos como mínimo, y la modernización de las unidades. En estos momentos existe la posibilidad de crear unidades de Seprona y un grupo fiscal de investigación antidroga», explica Martínez Alba.

La reorganización del

Cuerpo se hace en función de la problemática de la demarcación y en relación con los índices de inseguridad ciudadana. «Si las condiciones de habitabilidad son malas pero las condiciones de inseguridad ciudadana son importantes, permanecemos ahí. Sea como sea», declara el teniente coronel.

La plantilla de la Benemérita en Burgos se aproxima al millar de personas, de las que 24 son mujeres. La media de edad de los guardias civiles destinados en el medio rural se cifra en 34 años y medio. Martínez Alba opina que «aunque todo es mejorable», no se pueden quejar.



## El Ayuntamiento ultima los arreglos del interior del Arco de Santa María

□ **BURGOS/G.B.**-El Ayuntamiento ultima los preparativos para abrir al público el interior del Arco de Santa María, en donde está previsto exponer el avance del Plan Especial del Castillo el próximo día 25.

La inauguración del Plan coincide con el inicio de las Jornadas sobre el Parque del Castillo, que se desarrollarán del 25 al 29. El presidente de la Comisión Especial para la Recuperación del Castillo, José Sagredo, afirmó ayer que los planos que se exponerán en el Arco tendrán un carácter didáctico, y serán fácilmente comprensibles. La exposición mostrará también fotografías, grabados, y hallazgos arqueológicos del parque y la fortaleza.

Tras esta muestra, el Arco albergará el Plan Especial del

**El edificio se abrirá al público el día 25 con la exposición del Plan Especial del Castillo**

Centro Histórico, que el Ayuntamiento espera exponer al público en junio.

Sobre el acondicionamiento interior del Arco, el concejal Cristino Díez indicó que la Comisión de Cultura estudiará varias propuestas. Entre otras, el concejal apuntó la compra de unas vitrinas para colocar la botica del antiguo Hospital de San Juan, que costarían del orden de 2,5 a 3 millones.

Sin embargo, Díez matizó

que sólo se está rematando la recuperación que se acometió en su día. Uno de los trabajos que se llevan a cabo es el recubrimiento con madera de las escaleras de piedra, para facilitar el acceso de visitantes. Además, está previsto instalar un nuevo sistema de iluminación interior, y posteriormente el amueblamiento del edificio.

Pese a que las propuestas sobre el uso del interior no han sido dictaminadas por Cultura, Díez aventuró que dispondrá de una pequeña oficina de turismo, una zona en el segundo piso para una exposición permanente sobre temas de Burgos, como pintura, orfebrería, etc., y otra en la primera planta para muestras temporales, mientras que la Sala de Poridad se dedicaría a temas cívicos.

## Aparecen enterramientos árabes junto a las obras del mirador del Castillo

□ **BURGOS/G.B.**-La Comisión para la Recuperación del Castillo conocerá la próxima semana un informe sobre el valor de los hallazgos arqueológicos aparecidos junto a las obras del mirador-café, algunos de los cuales parecen ser enterramientos árabes.

Según el presidente de la Comisión, José Sagredo, estos restos podrían corresponder a la antigua aljama y habría que fecharlos entre los siglos VIII a XIX. Junto a estos vestigios, se han hallado construcciones de carácter doméstico de entre los siglos XIV a XVI. La aparición de estos vestigios obligó a paralizar las obras 8 días.

La Comisión acordó continuar con la tercera fase de trabajos arqueológicos, y dio

su visto bueno a un convenio con la Junta y el Colegio Universitario para la realización de prácticas en las excavaciones por parte de estudiantes.

En relación con las Jornadas sobre el Parque del Castillo, entre el 25 al 29 de mayo, Sagredo diferenció el Seminario, con ponencias y comunicaciones de expertos de aspectos históricos, arqueológicos y militares, de otras actividades lúdicas, deportivas, etc. Entre estas figuran talleres de cometas, barro, teatro, bicicleta y naturaleza, y el gran juego de la oca. También están programados conciertos folklóricos, y una romería popular (día 29) en la que se trasladará la imagen de Nuestra Señora de la Blanca hasta el Castillo.

## Aprobados 4,1 millones para el VIII Encuentro de Teatro

□ **BURGOS.**-La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó el jueves la celebración del VIII Encuentro de Teatro 1994, organizado por la Escuela Municipal de Teatro «Francisco de Salinas», que se desarrollará entre el próximo día 22 y el 18 de junio con un presupuesto de 4,1 millones.

El órgano de Gobierno dio luz verde también al XVIII Festival Internacional de Folklore «Ciudad de Burgos», con un presupuesto de 16,2 millones.

Además, desestimó un recurso presentado por la empresa «Mariano Pérez S.A.» contra un acuerdo municipal por el que se incoaba un expediente de resolución de la adjudicación de una parcela en el polígono industrial de Villalonquén.

La empresa acudió a la subasta de la parcela para trasladar la fábrica de piensos situa-

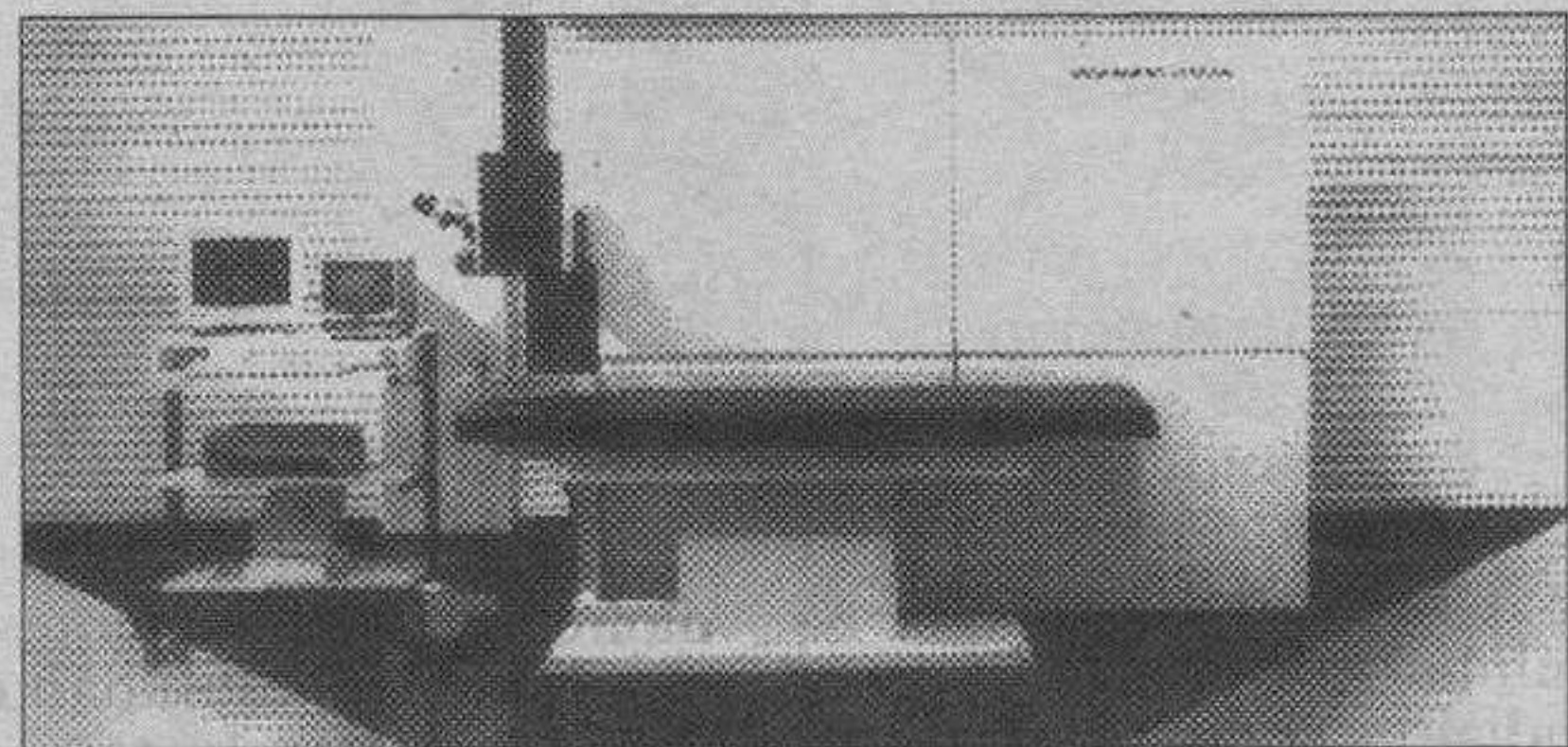
da en la calle Abad Maluenda, pero no formalizó el pago de los 57,7 millones, por lo que el Ayuntamiento ha decidido incautar la fianza provisional de 1,1 millones que depositó.

En el apartado de obras, la Comisión concedió licencia, entre otros, a «Bucasa S.A.» para construir 31 viviendas, 5 Ducas, 6 locales y 42 garajes en el polígono G-2 Nordeste, con un presupuesto de 228,6 millones, y a Promotora «Río Pico S.L.» para 19 viviendas y garajes entre las calles Centro y Las Escuelas, con presupuesto de 97,1 millones, y acordó declarar en ruina los edificios nº 1 y 3 de la calle Saldaña.

La Comisión acordó presentar un recurso de apelación ante la Audiencia, contra la sentencia del Juzgado nº 3 que reconoce al Estado como propietario del Monasterio de San Juan.

## Laser Excimer 2ª Generación

La última tecnología del Laser corrige la Miopía y el Astigmatismo.



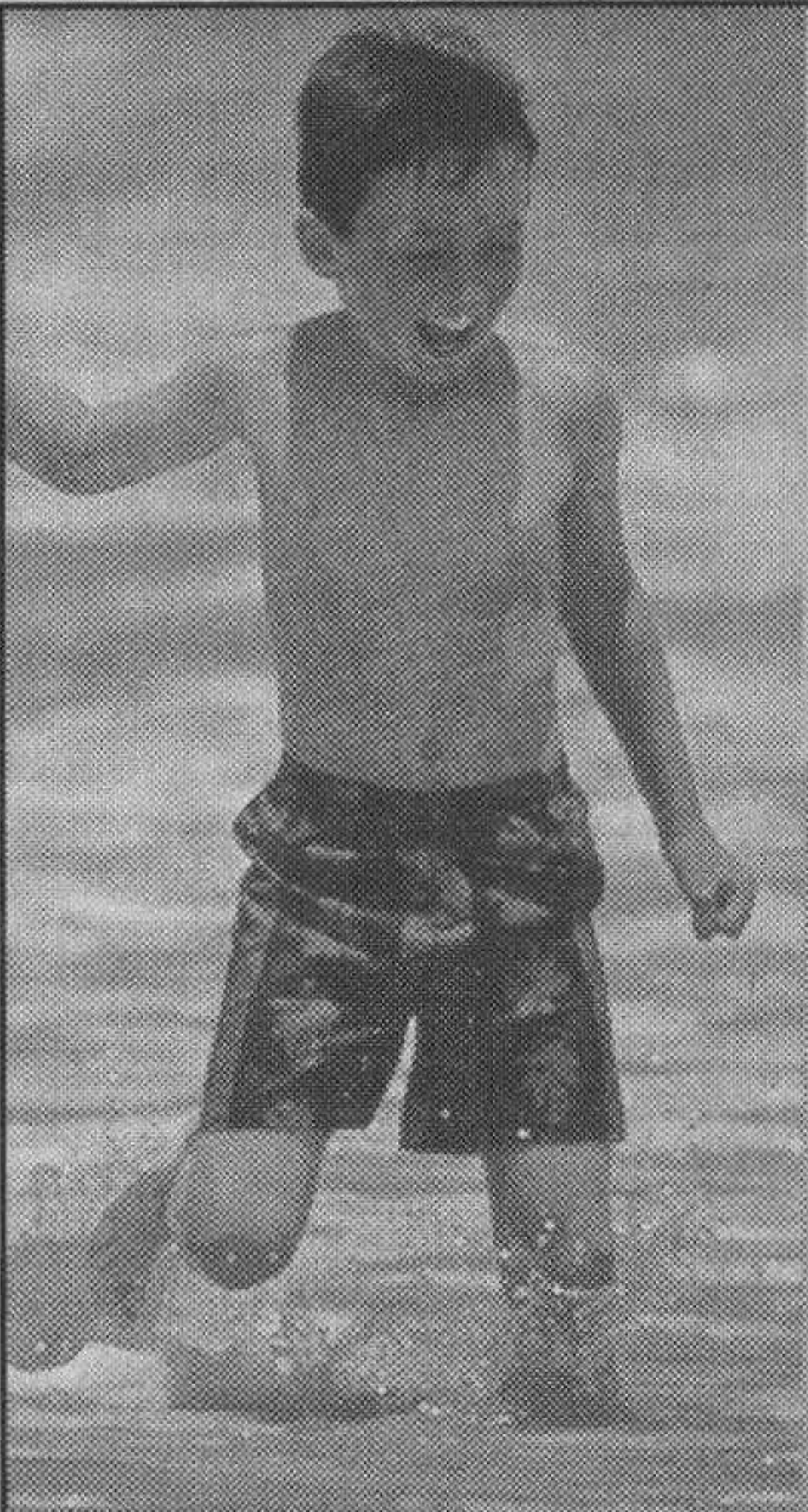
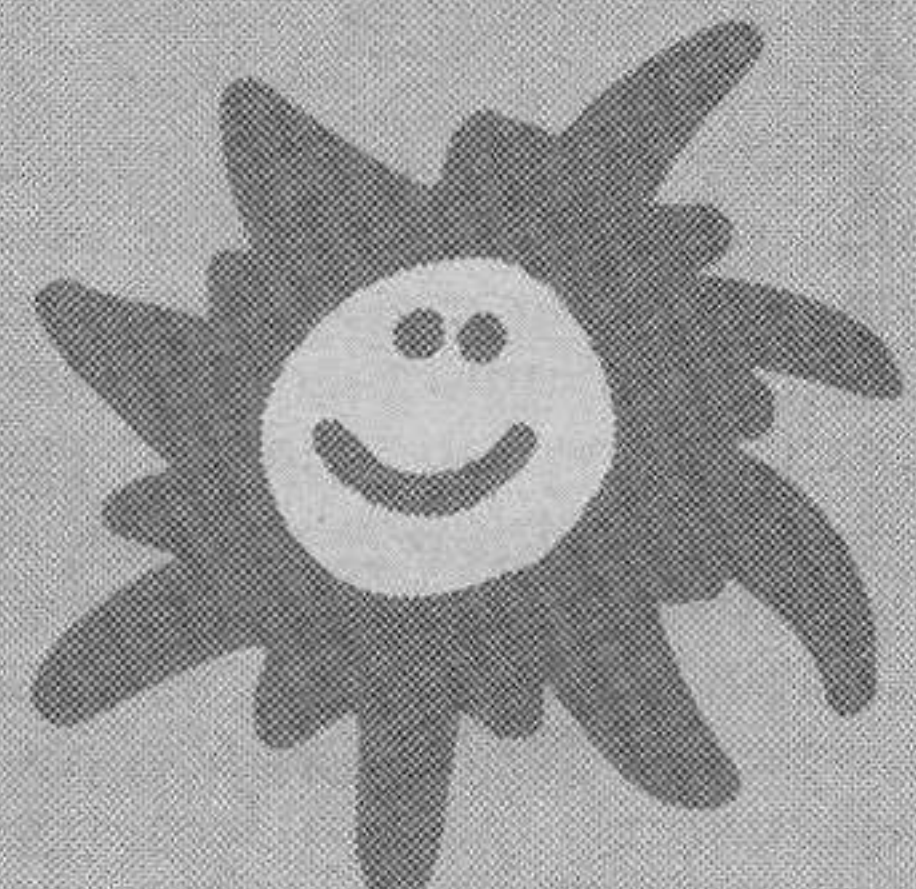
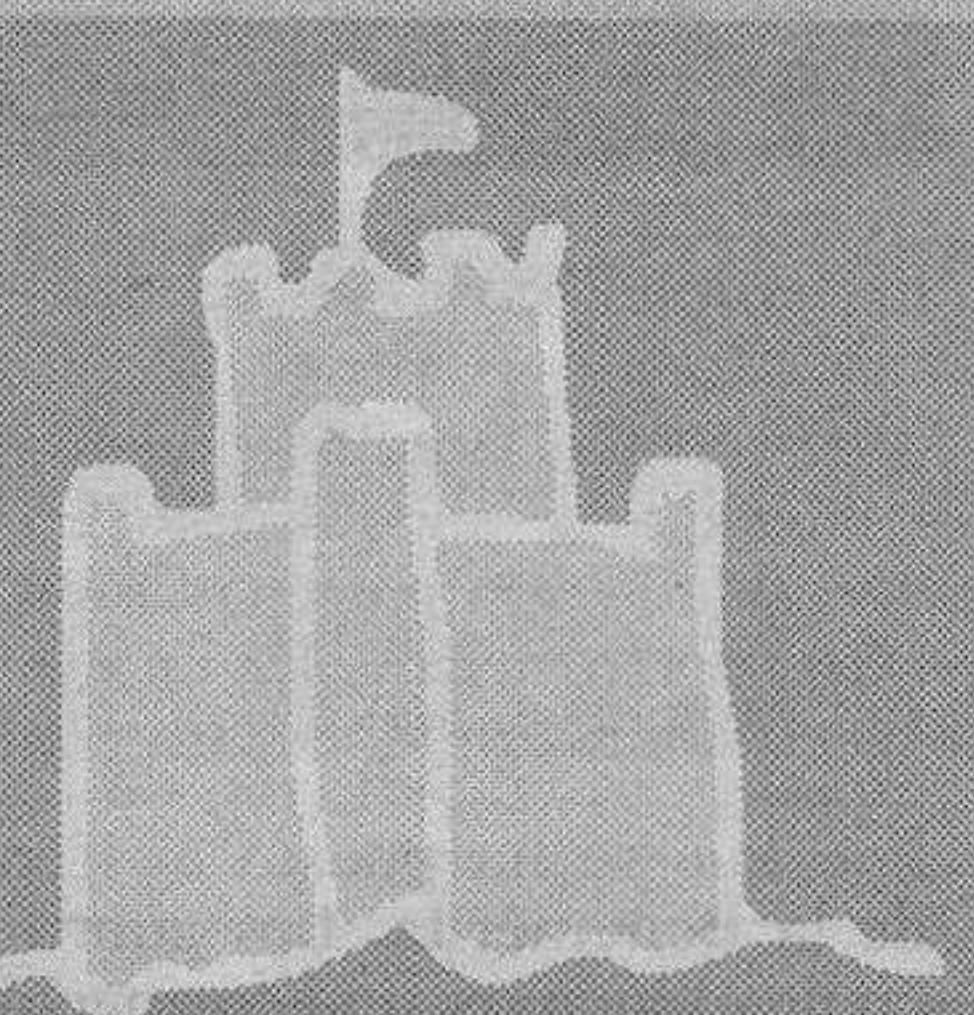
- En pocos segundos.
- Sin hospitalización.
- Técnica super avanzada para la corrección de la Miopía y el Astigmatismo.



CLÍNICA OFTALMOLÓGICA  
Dr. Miguel A. Fontaneda

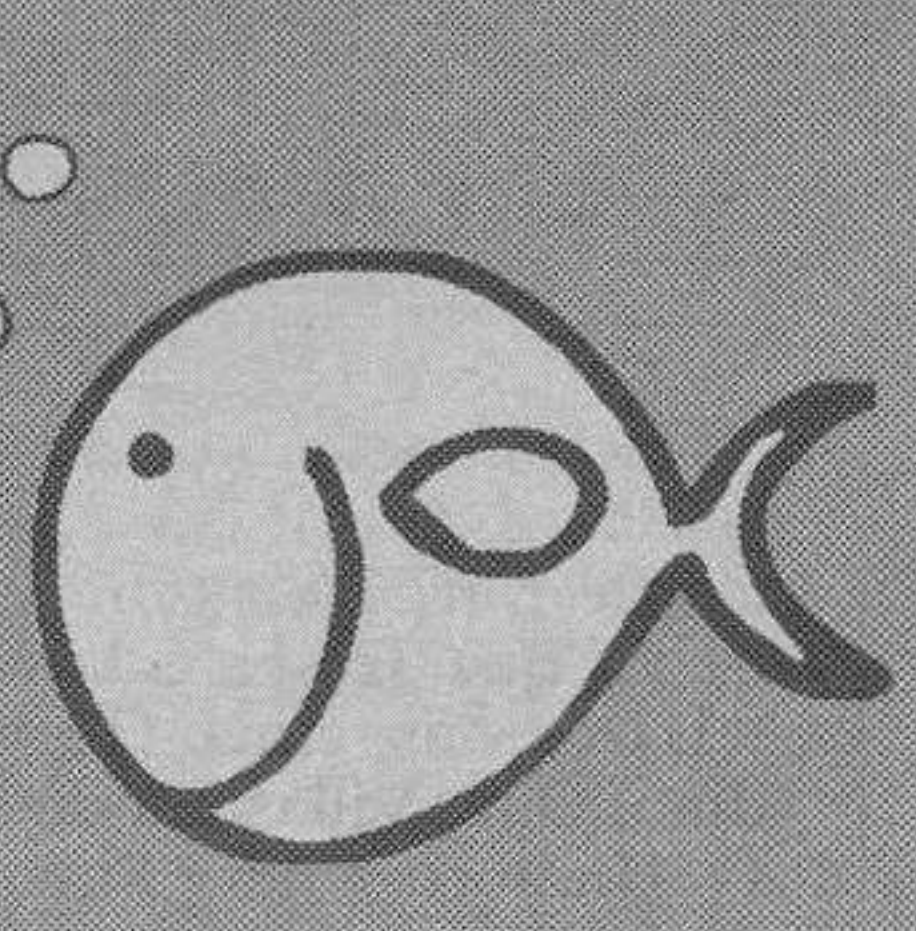
Vicente Goicoechea, 6 - 1º - Teléfono (945) 25 86 49 - VITORIA/GASTEIZ

Información en el teléfono (945) 25 86 49 - Vitoria

**COLONIAS VERANIEGAS**  
**1994**  
Tarragona Santander

*Con la Caja del Círculo tus vacaciones serán la mar de divertidas*

**Apúntate cuanto antes en nuestras oficinas**

Este año, con la Caja de Círculo, te esperan las mejores vacaciones, a orillas del mar. Una estupenda estancia de 15 días en Tarragona o Santander, donde podrás pasarlo en grande.

Infórmate y rellena tu solicitud en las oficinas de la Caja del Círculo cuanto antes, porque las plazas son limitadas. Este verano, diviértete con la Caja del Círculo.

**ULTIMO DIA PARA PRESENTAR TU SOLICITUD: 1 DE JUNIO**

**CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO**  
Y MONTE DE PIEDAD



## El PSOE denuncia una tala de árboles en dos calles de La Castellana

**Según Arnáiz son ejemplares sanos, mientras un técnico municipal dice que están en malas condiciones**

□ **BURGOS/G.B.**—El concejal del PSOE Fernando Arnáiz denunció ayer la tala de varios árboles en dos calles de la zona de La Castellana, en donde el Ayuntamiento lleva a cabo obras de urbanización. La tala originó las protestas de varios vecinos de la zona, que incluso avisaron a la Policía Local.

De hecho, miembros de este Cuerpo ordenaron la paralización de la tala, ante la posibilidad de que los operarios que procedían a cortar los árboles no tuvieran permiso, según dijeron fuentes de la Policía Local.

Arnáiz, miembro de la Comisión municipal de Servicios y Medio Ambiente, calificó de «barbaridad» la medida y agregó que en el proyecto de Urbanización de La Castellana, aprobado por el Ayuntamiento, «se dice claramente que se deben respetar los árboles».

### AVISO DE LOS VECINOS

El representante del PSOE, que fue informado ayer por la tarde de la tala por varios vecinos, dijo desconocer de dónde procedía la orden para cortar los árboles, «ya que en la Comisión de Servicios no se

ha dado».

Según él, se han cortado las catalpas existentes en la calle Melgar de Fernamental, «que tienen aproximadamente 40 ó 50 años y que estaban sanas», a las que se suman otras cuatro acacias en otra calle cercana.

El PSOE —indicó Arnáiz— exigirá responsabilidades en la próxima reunión de la Comisión de Servicios y Medio Ambiente.

### EN MALAS CONDICIONES

Por su parte, el técnico del área municipal de Parques y Jardines Félix Moral afirmó que en las calles Melgar de Fernamental y Medina de Pomar se habían detectado una serie de árboles que estaban en malas condiciones, por lo que el Ayuntamiento decidió arrancarlos con objeto de sustituirlos por otros nuevos en la próxima campaña de plantación.

Según Moral, se trata de ejemplares que no han recibido cuidados desde hace muchos años y que no habían sido podados de forma idónea, ya que los servicios del Ayuntamiento no actuaban en estas calles, que hasta ahora permanecían sin asfaltar.

El técnico precisó que los árboles que se encontraban en peor estado son catalpas muy viejas, la mayoría de las cuales presentaban muchas ramas secas.



ALBERTO RODRIGO

Elegante presencia para un automóvil con un elevado confort de marcha.

## Automóviles Pedrosa presentó al público burgalés el nuevo Opel Omega

□ **BURGOS/J.A. TOBAR.**— El nuevo Opel Omega del que ya informamos en el suplemento de Motor de hace unas semanas, con motivo de su presentación a la Prensa, ha sido dado a conocer ahora al público en general con motivo del inicio de su comercialización.

El pasado jueves, Automóviles Pedrosa, concesionario para Burgos de los automóviles Opel, celebró una vistosa fiesta para dar la bienvenida al Opel Omega.

Se prolongará con unas «puertas abiertas» durante este fin de semana, con objeto de que pueda ser admirado por

quien lo desee.

El nuevo Opel Omega combina un elegante diseño con unos elevados niveles de calidad, seguridad y confort. Su generoso equipamiento integrado de serie.

Sitúan a este nuevo modelo a la vanguardia de su segmento en materia de seguridad personal y protección del vehículo.

El Opel Omega está disponible como sedán y caraván, en tres variantes de modelo, Omega, CD y MV6, e incorpora una gama de tres motores ECOTEC (Tecnología de Reducción de Emisiones y Consumos) con una potencia de 136, 170 y 211

caballos.

Además, el nuevo Opel Omega incluye también, tanto en su versión sedán como caraván, el reconocido motor turbodiesel de origen BMW.

Alcanza altas cotas de potencia (130 caballos a 4.500 revoluciones por minuto). Con la llegada del nuevo Opel Omega al mercado.

Opel ofrece a los usuarios de vehículos del segmento alto un coche compacto y espacioso, de elegante presencia y calidad superior con un lujoso equipamiento y un excepcional comportamiento de marcha.

Fecha: 20 de Mayo Hora: 20:00 Lugar: Gran Teatro

Puntos de venta:

Academia Helade

Federación de Empresarios de Comercio

Diario de Burgos

Precio:

800 y 1.200 ptas.

# Danza

# de vida

# por una Catedral rota



Organiza:  
Ballet Contemporáneo de Burgos



Colaboran:  
Excmo. Ayuntamiento de Burgos



Excma. Diputación de Burgos



Diario de Burgos

## 1º CAMPEONATO DE GOLF

### Miele Cemasa Hogar

15 de Mayo de 1994



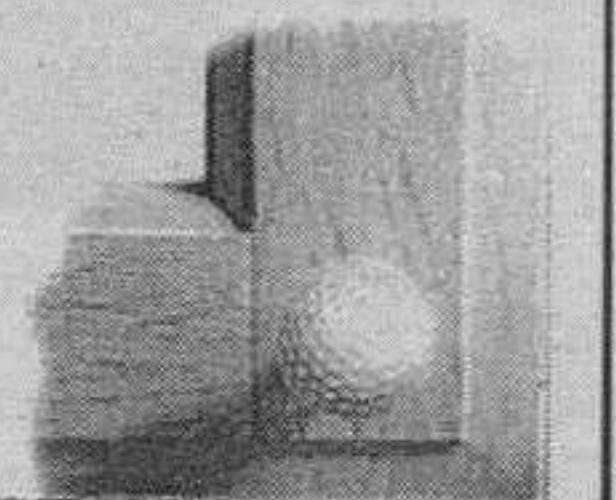
Muebles de cocina

Miele

## Cemasa Hogar

Avda. del Cid, 81 Telf. (947) 23 74 69

BURGOS





# Ayuntamiento y Defensa sientan las bases para crear un aeropuerto de tercer nivel

**La negociación se centrará en varias contraprestaciones, sin coste para los ciudadanos**

□ **BURGOS/AUREÑA.**—El Ayuntamiento de Burgos y el Ministerio de Defensa han establecido las bases para alcanzar un acuerdo que permita la instalación en el plazo más breve posible de un aeropuerto de tercer nivel en Villafraía, según informó ayer el gobernador civil César Braña.

«Ahora hay que desarrollarlo y concretarlo», dijo el gobernador, que informó en rueda de prensa de la reunión que mantuvo el jueves en Madrid junto al alcalde, Valentín Niño, el director general de Infraestructuras de Defensa, Guillermo Llamas, y otros técnicos del Ministerio.

Las bases para empezar a negociar pasan por establecer un sistema de «permutas» y contraprestaciones que, en palabras de Braña, «permitan que el aeropuerto pase a ser propiedad de la ciudad y provincia, sin que eso tenga un coste tangible para los presupuestos municipales y para los ciudadanos de Burgos».

Según el gobernador, el



LUIS L. ARAICO

El gobernador entregó al presidente del Aeroclub Bungalés un Land Rover de Protección Civil.

Ayuntamiento ha manifestado su interés por deslindar los terrenos puramente aeroportuarios que existen en Villafraía, de los que están al otro lado de la vía del tren, (zona en la que estaba la academia de la MAU) y Defensa pretende «otros terrenos

que puedan dedicarse a otros usos y conseguir las compensaciones económicas que les permitan justificar su cesión».

Braña aseguró que «si todo se desarrolla de una forma adecuada el aeropuerto puede ser una realidad este año».

Por su parte, el alcalde, Valentín Niño, aseguró que se trata de «un proyecto viable, que ahora se centra en el aspecto económico» y que las «contraprestaciones» que pide Defensa han de ser en beneficio de los ciudadanos de Burgos.

## Propuestas para iniciar ya el asfaltado de la pista

□ Defensa ha recibido ya una propuesta concreta para iniciar el asfaltado de la pista de Villafraía, uno de los primeros pasos necesarios para que puedan aterrizar y despegar del aeropuerto burgalés aviones de mayor envergadura.

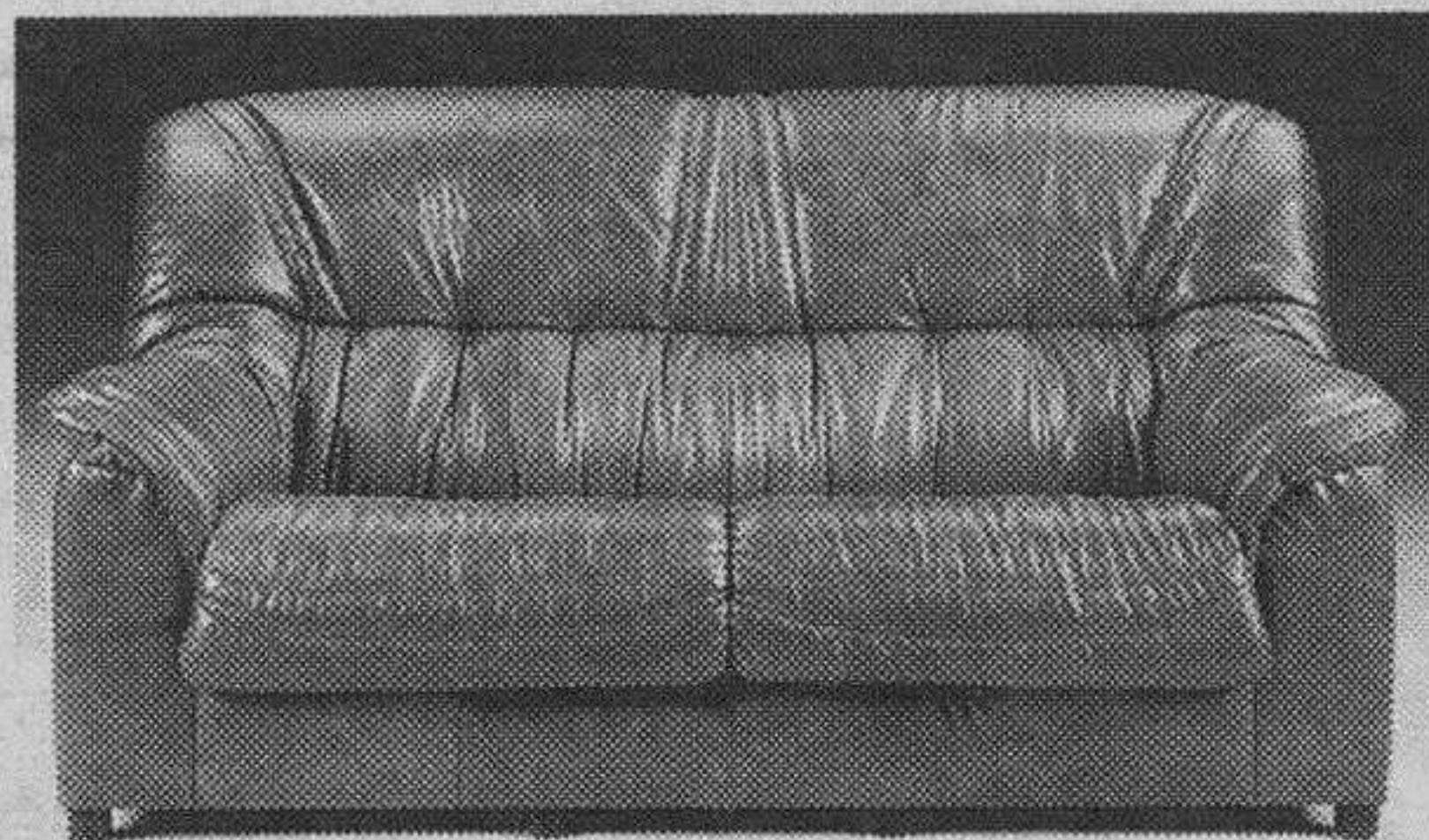
«El Ministerio ha pedido unos días para estudiar esa propuesta y ver cómo se instrumenta jurídicamente, quién lo va a hacer y en qué condiciones» dijo Braña, quien indicó que las obras «dependen de que esas formulaciones se resuelvan lo antes posible».

En la reunión se planteó además «seguir dando pasos para potenciar y dotar el aeródromo», que desde ayer cuenta con un Land Rover que ayudará a facilitar el aparcamiento de aviones y otras tareas logísticas, según aseguró el presidente del Aeroclub, José Luis Olías.

«Gestair», empresa que opera en estas instalaciones, baraja también incorporar un avión de mayor volumen y capacidad en Villafraía, que sólo podría trabajar si se asfalta la pista.

# ESTO ES... EL GRAN UNIVERSO DEL TRESILLO

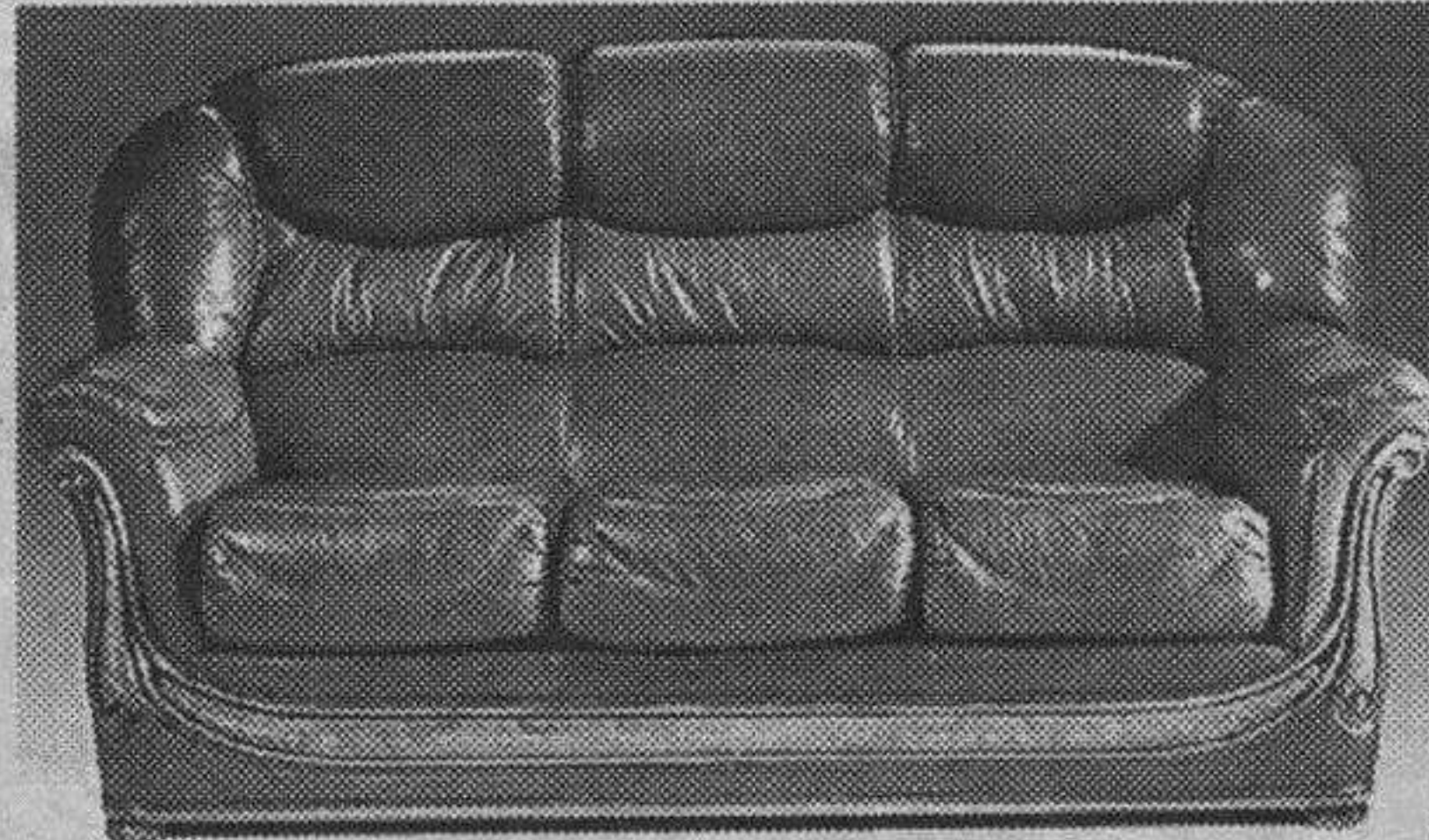
## ¡ N° 1 EN CALIDAD



3+2 en Piel Flor. Ahora **275.000**  
Más Butaca Reláx **GRATIS**



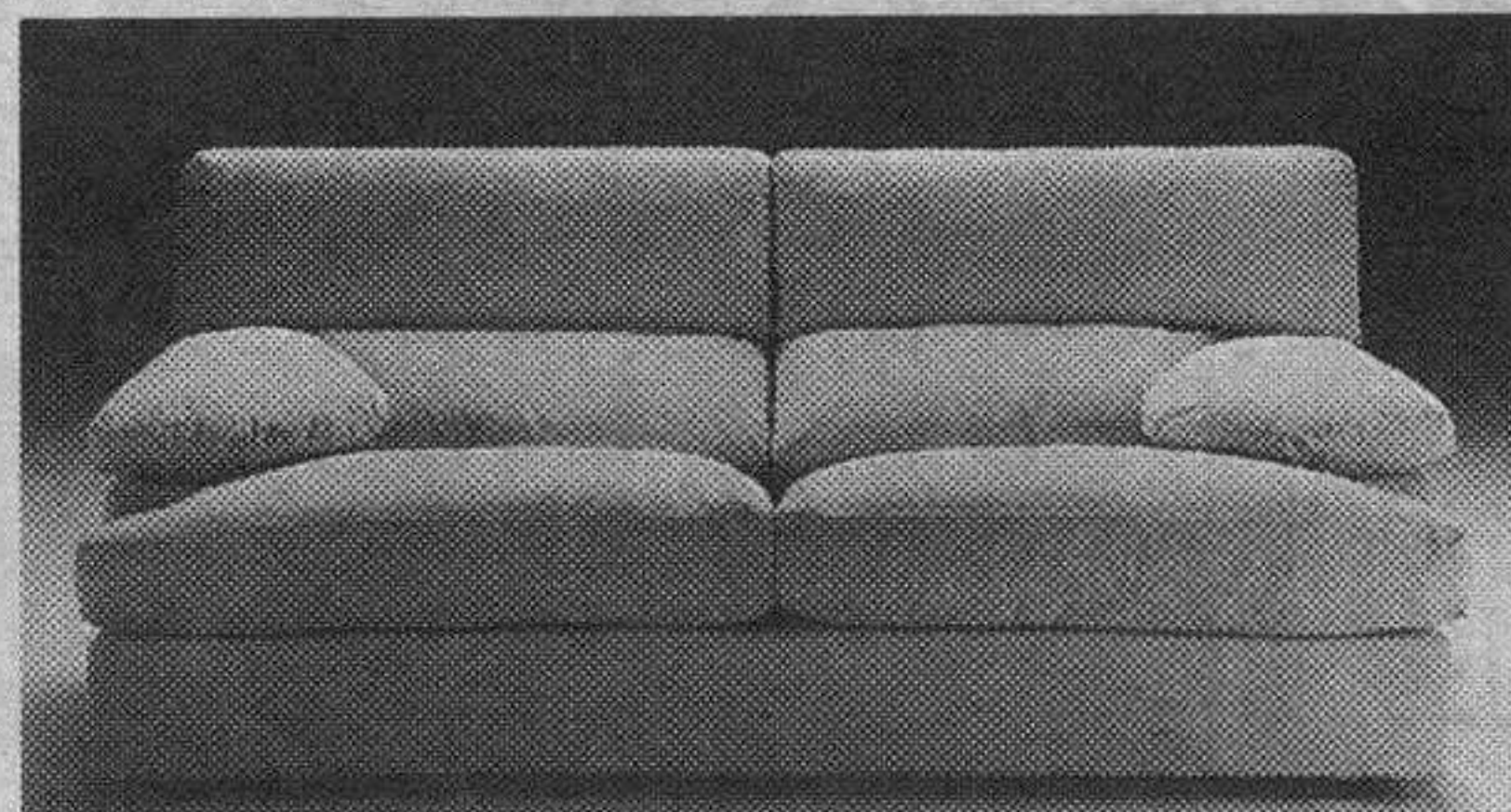
3+2 en Piel Salvaje. Ahora **295.000**  
Más Butaca Reláx **GRATIS**



3+1+1 con Marquetería. Ahora **375.000**  
Más Butaca Reláx **GRATIS**



3+2 tapizado con Pluma. Ahora **225.000**  
Más Butaca Reláx **GRATIS**



3+2 tapizado con Pluma, con cabezales abatibles.  
Ahora **270.000** Más Butaca Reláx **GRATIS**



**GRATIS**  
**¡¡ OFERTA DE APERTURA !!**  
Al comprar su nuevo sofá. Equipada en Piel Flor auténtica

**OTROS MODELOS DESDE 59.900 PTAS + Butaca reláx gratis.**  
**¡ MAS DE 500 SOFAS DE PIEL Y TELA PARA ELEGIR...!**



Abierto de 10 a 1,30 y de 4 a 8,30, sábados incluidos.  
Nacional 1 Burgos-Vitoria (Polígono TAGLOSA) local 17-18 (en la misma carretera)



# La lluvia, sólo un dato para un Rosario de la Aurora de multitudes

□ **BURGOS.**— La madrugada de ayer, bajo la lluvia y un ambiente desapacible, fue testigo, como todos los años el 13 de mayo, del Rosario de la Aurora que, en esta ocasión, según los comentarios recogidos entre las personas habituales en esta manifestación religiosa, ha sido más concurrido aún que otros años.

El dato anterior ha llamado aún más la atención porque la lluvia se convirtió, en lugar de en un impedimento, en un auténtico acicate. El caso es que con esas condiciones meteorológicas, la plaza del Rey San Fernando y zonas aledañas estaban rebosantes de fieles, a los que se fueron añadiendo otros a medida que el cortejo transcurría por el itinerario previsto.

## MUCHOS JOVENES

Otro aspecto del Rosario de la Aurora de ayer que ha llamado la atención (aunque es algo que ya viene repitiéndose en otros actos religiosos) es la presencia, muy nutrida, de jóvenes de ambos sexos, los cuales manifiestan un sentido de la religión lleno de fe que, ciertamente, para algunos puede resultar insólito, aunque también es cierto que no es el caso de nuestra ciudad ni, mucho menos, de nuestra provincia.

## A LA HORA PREVISTA

Se ha de hacer notar que la lluvia no impidió, ni muchos menos, que el cortejo se pusiera en marcha a la hora prevista. Y otro aspecto que también ha podido llamar la atención es el siguiente:

Mientras lo que parece habitual en todos los actos públicos, es que la lluvia apesure el paso de quienes asisten a ellos, en este Rosario de la Aurora, a la hora en que, por fuerza, el agua

**Más de quince mil personas, entre las que se contó al arzobispo, al alcalde y otras personalidades**

**Llamó la atención la nutrida presencia juvenil**



LUIS LOPEZ ARAICO

Los jóvenes hicieron notar su presencia en cada ángulo de la procesión.



LUIS LOPEZ ARAICO

He aquí la llegada a la plaza del Rey San Fernando, bajo los paraguas que sí fueron necesarios.

es fría y desagradable, pareció como si contribuyera a hacer más lento el paso de los fieles, como un acicate más en lugar,

como queda anotado, de un impedimento que, para otras muchas manifestaciones, hubiera sido insalvable.

En resumidas cuentas, la lluvia no fue más que un dato sin mayor importancia, acaso, que el hecho de que muchos de los

presentes la saludaran como una bendición, por la evidente necesidad que de ella tiene ya el campo, lo que fue comentado en tal sentido por bastantes de los asistentes.

## PRESIDENCIA DEL PRELADO

A la hora prevista, el arzobispo de la diócesis, monseñor Martínez Acebes, dirigía unas palabras a los asistentes y comenzaba el desfile del cortejo, en el que se veía la imagen de la Virgen llevada en andas.

El recorrido, muy largo, tuvo como puntos de salida y de llegada la misma Catedral.

El hecho de que la hora fuera de las que bien pueden calificarse de intempestivas, así como el hecho citado de la lluvia y el ambiente desapacible, ha llevado a la conclusión de que se acrecienta el sentimiento religioso de nuestras gentes, lo cual ya fue analizado, hace años, en nuestra ciudad por pensadores ilustres, entre ellos el mismo Julián Marías, que glosando las teorías de Ortega y Gasset, aseguró que volvería el *reencantamiento por la religión*. Llama la atención, sin embargo, que tal efecto se produce, precisamente, cuando arrecian campañas cada vez más evidentes contra la Iglesia Católica.

## ASISTIO EL ALCALDE

Entre las personalidades que estuvieron presentes en el Rosario de la Aurora de este trece de mayo, figuró el alcalde de la ciudad, Valentín Niño Aragón, que se confundió entre la multitud como un fiel más.

Además, como dato que también ha podido llamar la atención de algunos, fueron muchísimas las familias que asistieron con la presencia de todos sus miembros.

## MISA

Concluido el Rosario de la Aurora y según lo previsto, se tuvo la misa que fue concelebrada por varios sacerdotes, en el altar mayor de la Catedral, llenándose nuestro primer templo.

Como siempre, también en esta ocasión han sido motivo de comentario las connotaciones sociológicas de este fenómeno, el mismo que evidentemente concita a mayor número de personas en esta ciudad y en cualquier momento.



**EXCMO.  
AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

RED DE TEATROS DE CASTILLA Y LEON

**MUSICA EN PRIMAVERA**

Hoy, 14 de Mayo, en el Gran Teatro, a las 20,15 horas.

**MARIA SALGADO**

PRESENTA:

**"MIRÁNDOTE"**

Boleros, melodías antillanas, sones caribeños...

La Habanera, dormitando en Castilla, reivindicada por María Salgado.

**ENTRADAS EN TAQUILLA GRAN TEATRO: 700 PTAS**

Con la colaboración de la **JUNTA DE CASTILLA Y LEON**  
CONSEJERIA DE CULTURA Y TURISMO



AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS

ULTIMO DIA DE PAGO:  
16 DE MAYO DE 1994

IMPUESTO SOBRE VEHICULOS  
DE TRACCION MECANICA

SI NO DESEA PAGAR RECARGO DE APREMIO  
DEL 20%, NO OLVIDE ABONAR SU RECIBO

Burgos, 6 de Mayo de 1994

V.º B.º

EL ALCALDE,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón

EL TESORERO,  
Fdo.: José Luis Arconada Tejedor



# Para Niño la oficina de Gamonal «acercará la gestión municipal a los ciudadanos»

**Castro (IU): «es una idea interesante para potenciar la participación y el asociacionismo»**

□ **BURGOS/AUREÑA.**—«El objetivo de esta oficina es acercar el Ayuntamiento y su gestión a los ciudadanos». Con estas palabras inauguró ayer el alcalde, Valentín Niño, una nueva dependencia en Gamonal, que constituye la primera iniciativa en este sentido que pone en marcha el municipio burgalés y que, según indicó, servirá como «experiencia para extender en otras zonas».

La nueva oficina de atención al ciudadano está instalada en el edificio del antiguo Ayuntamiento de Gamonal y consta de un despacho y una sala de reuniones, con teléfono y servicio de videotex donde se recogerán las quejas, sugerencias y propuestas de los vecinos «de todas las partes de la ciudad».

La iniciativa ha sido auspiciada por el teniente de alcalde Cristino Díez, «para atender las necesidades del barrio», recuperando mobiliario depositado en el almacén municipal.

A la apertura de la misma acudieron varios concejales



LUIS L. ARAICO

Niño Y Cristino izaron las banderas en la nueva oficina del Ayuntamiento en el barrio de Gamonal

como el responsable de Cultura, Jesús María Jabato, de la Policía Local, Antonio José Pereda, Miguel Ángel Ortiz de Valdivieso, Luis Castro, de IU y Juan Ruiz Carcedo, del grupo mixto; así como alcaldes de barrio. Sin embargo se notó la

ausencia del Grupo Socialista que, al parecer, no recibieron invitación, y del responsable de barrios, Miguel Vallecillo.

Castro calificó como «una idea interesante» la apertura de estas instalaciones para «fomentar que las asociaciones tengan

lugares donde reunirse y potenciar la participación ciudadana». Anoche mismo se inició su uso con una reunión a la que acudieron los seis alcaldes de barrio de la zona norte, en la que se analizaron necesidades y propuestas de los vecinos.

## ■ BREVES

### Novenario a la Virgen de la Medalla Milagrosa

□ **BURGOS.**— Desde hoy y hasta el próximo domingo, 22 de mayo, en San Lesmes, Abad, se celebrará el solemne novenario a la Santísima Virgen de la Medalla Milagrosa.

El programa de cultos, todos los días, incluye por la mañana misa de comunión en el altar de la Virgen. Por la tarde, a las 19,45, rosario, misa con homilía, novena, motetes, terminándose con la Salve popular cantada. Predicará la novena el P. Jesús Rodríguez Rico, C.M., director nacional de la Asociación de la Medalla Milagrosa.

### Fiesta patronal de Fátima

□ **BURGOS.**— Mañana concluyen los actos organizados con motivo de las fiestas patronales en honor de Nuestra Señora la Virgen de Fátima, que organizan los mozos, clubes y asociaciones del barrio.

Hoy se celebrarán pasacalles, campeonato de Mountain-Bike, concurso de dibujo para menores de 14 años, que patrocina la Caja Municipal. A las 12,00 se oficiará la misa solemne, amenizada por la Coral de la iglesia de Fátima. A las 13,00 horas, lunch para todo el público. Por la tarde, títeres, trofeo de automodelismo, juegos infantiles y baile.

## Autovican presenta en Burgos

# FERIAUTO



Te esperamos en **AUTOVICAN**, los días 13, 14 y 15 de Mayo con la mayor y mejor selección de Vehículos de Ocasión de Burgos. Disfrutarás con más de 50 coches Renault con menos de un año de uso, especialmente seleccionados para ti, garantizados hasta 30 meses. A unos precios únicos y con las máximas facilidades de financiación.

Además, durante **FERIAUTO**, te obsequiaremos, sólo por visitarnos, con increíbles regalos y sorpresas.

**¡No te lo pierdas!**

**RENAULT Ocasión**  
Con el sello de la casa.

**AUTOVICAN**  
Alcalde Martín Cobos, s/n.  
**BURGOS**

  
**RENAULT**



# Dedicación y prestigio: en Burgos, la pintura es Florma

Un largo recorrido, desde los inicios. De una fábrica artesanal, a un complejo proceso de producción, almacenamiento y distribución

**Florma**, sinónimo de pintura gracias a su buen hacer y dedicación.

El anagrama de **Florma** se extiende por la totalidad de Castilla y León: desde el Bierzo hasta la Demanda.

Ello es posible por el moderno sistema de almacenamiento al por mayor y menor. **Florma** distribuye marcas de prestigio, con lo que proporciona un completo servicio tanto a los pintores profesionales como a la industria y comercio.

Sus pinturas plásticas han obtenido la más alta calificación y una inmejorable relación calidad-precio. Así, **Florma** compite con las más prestigiosas marcas nacionales.

Bricolage, divisón cuidada con mimo. Los complementos -"hágalo usted mismo" en decoración y hogar- y las manualidades son una especialidad de **Florma**.



Fábrica: BUPISA. Polígono Industrial Gamonal-Villívar.



Almacén principal: Pentasa III (Gamonal).



Establecimiento: Conde Don Sancho (Vadillos).



Establecimiento: Eladio Perlado (Gamonal).



Nuestra Señora de Fátima (Gamonal).

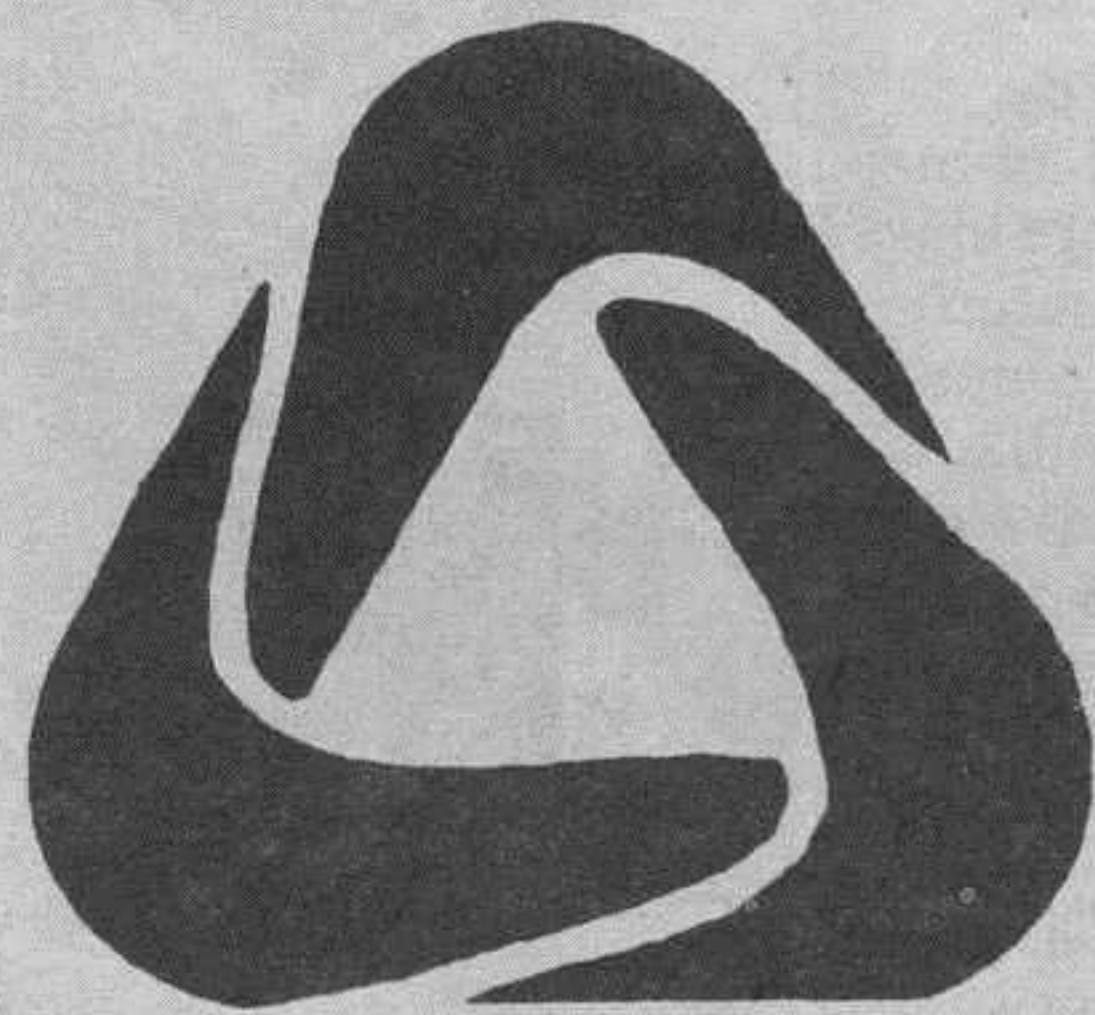


# 40 AÑOS AL SERVICIO DE BURGOS



*¡Pinte algo en la vida!*

*Hágalo con*



PINTURAS

# florma, s.a.

FABRICA:

Pº Ind. Gamonal-Villimar.  
C/ Padre Arregui, 4. ☎ 48 18 01.

ALMACEN PRAL.:

Pentasa 3, nv. 95.  
☎ 48 43 71.

ESTABLECIMIENTOS:

Conde Don Sancho, 1.  
☎ 22 71 30.

C/ Fátima, 1  
☎ 22 95 50.

Avda. Eladio Perlado, 38.  
☎ 23 92 00.



Conserva la ternura que le caracterizó siempre con sus pequeños pacientes.

José Díez Rumayor a sus 91 años tiene acumulados méritos suficientes como para recibir el homenaje que esta mañana le rinden los burgaleses.

## Díez Rumayor, más burgalés que nunca

I. PASCUAL

**B**UENA parte de esos burgaleses han pasado por su consulta, situada en la parte alta de su vivienda, una inmensa casa en el Espolón, muy cerca del Casino, su otra casa, que tantos años ha presidido y que también hoy le homenajea.

Pero unas horas antes de convertirse en el segundo presidente honorífico del Casino recibirá, acompañado de gran parte de su familia, el título de «Hijo Adoptivo de Burgos» que le otorgó el Pleno municipal.

El doctor Díez Rumayor no cree que el título le llegue tarde, por el contrario, da gracias, precisamente, por poder contarle, aunque no se considera merecedor de ningún reconocimiento «porque soy un hombre sencillo y poco aficionado a estas condecoraciones. Mi ideal es pasar totalmente desapercibido», asegura.

Alguien no estará a su lado para compartir estos emotivos momentos. A ella, a su mujer, dedicará su pensamiento, mientras sus ojos buscarán a sus hijas y sus nietos, a quienes define como «unos fuera de serie, si no fuera por mis hijas y nietos, ¡qué sería de mí, es lo único que me anima en la vida».

Ninguna de sus dos hijas ha seguido la carrera de Pediatría. Tan sólo su hijo, el mayor y único varón, comenzó Medicina, pero murió al acabar el pri-

**Este pediatra, que ha desarrollado su profesión en Burgos, recibe hoy el título de «Hijo Adoptivo»**

mer curso. «Mi vida familiar ha sido muy difícil, pero hoy me compensa el cariño de mis hijas, que viven pendientes de mí y son un regalo de Dios», manifiesta.

Pero no sólo su familia quiere a este hombre que se emociona con casi todo. Si le llega el título de «Hijo Adoptivo» es,



PATRICIA

A sus 91 años, el doctor Díez Rumayor conserva una lucidez mental extraordinaria.

precisamente, porque su vida personal y profesional no ha pasado desapercibida para cientos de amigos que le quieren en esta ciudad que, sin ser la suya, le acogió como si aquí hubiera nacido.

### UN BURGALÉS RIOSECANO

José Díez Rumayor es vallisoletano, de Medina de Rioseco, donde vive una gran parte de su familia y donde suele acudir con frecuencia.

Aunque se siente burgalés, esos lazos son sus raíces y en absoluto reniega de ellas, «me siento burgalés y riosecano», dice recordando sus «felices» años de infancia y juventud en casa de sus padres.

Puericultor del Estado, jefe del Servicio de Pediatría del Hospital «General Yagüe», pediatra de la Casa Cuna de la Diputación, profesor de Puericultura en la Escuela de Enfermería, presidente de la Asociación de Puericultura castella-

no-astur-leonesa y pediatra de la Asociación de la Prensa, son algunos de los cargos que avallan su trayectoria profesional, sin olvidar, por supuesto, su consulta privada por la que han pasado los niños de medio Burgos, tanto capital como provincia, «en muchos casos -recuerda- sin pagar porque eran tiempos difíciles y había mucha beneficencia».

Pese a las dificultades históricas y económicas de los años que comenzó a ejercer en Burgos, el doctor Díez Rumayor confiesa que sus inicios profesionales en la capital no pasaron por dificultades, porque desde un principio tuvo mucha clientela proporcionada por amigos y conocidos.

La suya ha sido, sin duda, una carrera vocacional, que ha finalizado casi a la fuerza, ya que hasta hace apenas cuatro ó cinco años ha seguido ejerciendo la Pediatría en su consulta privada. Pero, por fin, llegó el momento de decir adiós a esa profesión que, según sus palabras, tantas satisfacciones le ha producido. Apenas recuerda momentos amargos a lo largo de su carrera, aunque dice que, lógicamente, era inevitable sentir un gran dolor cuando por la gravedad de una enfermedad, algún niño no sobrevivía.

## Buenas migas con los niños

Tras finalizar la carrera en Valladolid el año 1926, Díez Rumayor se trasladó a Madrid donde ganó las oposiciones para inspector municipal en Sanidad. Posteriormente, obtuvo el título de Puericultor, en el Hospital del Niño Jesús.

En 1934 ganó la oposición de Puericultor del Estado. Burgos era una de las ciudades con opción para ocupar la plaza y no lo dudó «porque -dice- aunque no conocía mucho la ciudad, me habían hablado muy bien de ella y vine muy ilusionado; afortu-

nadamente no me equivoqué».

Su vida profesional ha transcurrido sin otra tentación que la Medicina, aunque confiesa que en alguna ocasión le han tentado para la política, «pero no quise oír hablar de ello, aunque tengo mis ideas, como es natural. No soy de los que dice que no me importa nada, al contrario, me importa muchísimo la marcha de mi país», afirma.

Su exclusión voluntaria de la vida política, lo ha ganado sin duda, la población de Burgos, sobre todo la infantil. Se define muy afectuoso con los

niños, «con los que me he llevado muy bien», y recuerda la suya como una infancia feliz. Quizá por eso, se especializó en Pediatría.

Como el mundo de la Medicina en general, el de la Pediatría no deja de evolucionar. A lo largo de sus 50 años de profesión, Díez Rumayor, fue adecuando sus conocimientos a la actualidad de su profesión.

Su vida actual transcurre entre paseos, lectura de todo tipo, «sigo leyendo mucho de Medicina», asegura- y la partida diaria de dominó.

### Recital de habaneras a cargo de la cantante M<sup>a</sup> Salgado

**BURGOS.-** A las ocho y cuarto de la tarde, en el Gran Teatro, la cantante María Salgado ofrecerá un recital de habaneras.

La actuación está organizada por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, en colaboración con el Ayuntamiento burgalés, dentro de las actuaciones musicales de primavera del programa de la Red de Teatros de Castilla y León.

María Salgado, cantante descubierta por el folclorista y etnógrafo Joaquín Díaz, con raíces en el folclore castellano, presentará «Mirándote», fruto de su atracción hacia las habaneras, ofreciéndolas en su repertorio junto con otros ritmos caribeños y boleros.

## Acuarelas del burgalés José Carazo acaban de triunfar en España y en el plano mundial

**BURGOS/A. S.** - El acuarelista burgalés José Carazo, que hace tiempo que es una firme realidad en el Arte a escala mundial, acaba de revalidar su categoría con dos triunfos realmente insólitos para un hombre joven, como es este artista.

El Ayuntamiento de Madrid acaba de concederle la medalla «Felipe Trigo», la máxima distinción que otorga el Ayuntamiento de la capital de España para cuadros (acuarelas, exactamente) que deben reflejar aspectos de la capital de España. De este modo, la consagración evidente de este pintor dentro del ámbito nacional, vuelve a confirmarse nuevamente, como ya ocurrió en reiteradas ocasiones en que, mediante exposiciones o mediante lo que haya sido, ha provocado los

### Consigue el «Felipe Trigo» y UNICEF lo elige para la campaña navideña internacional

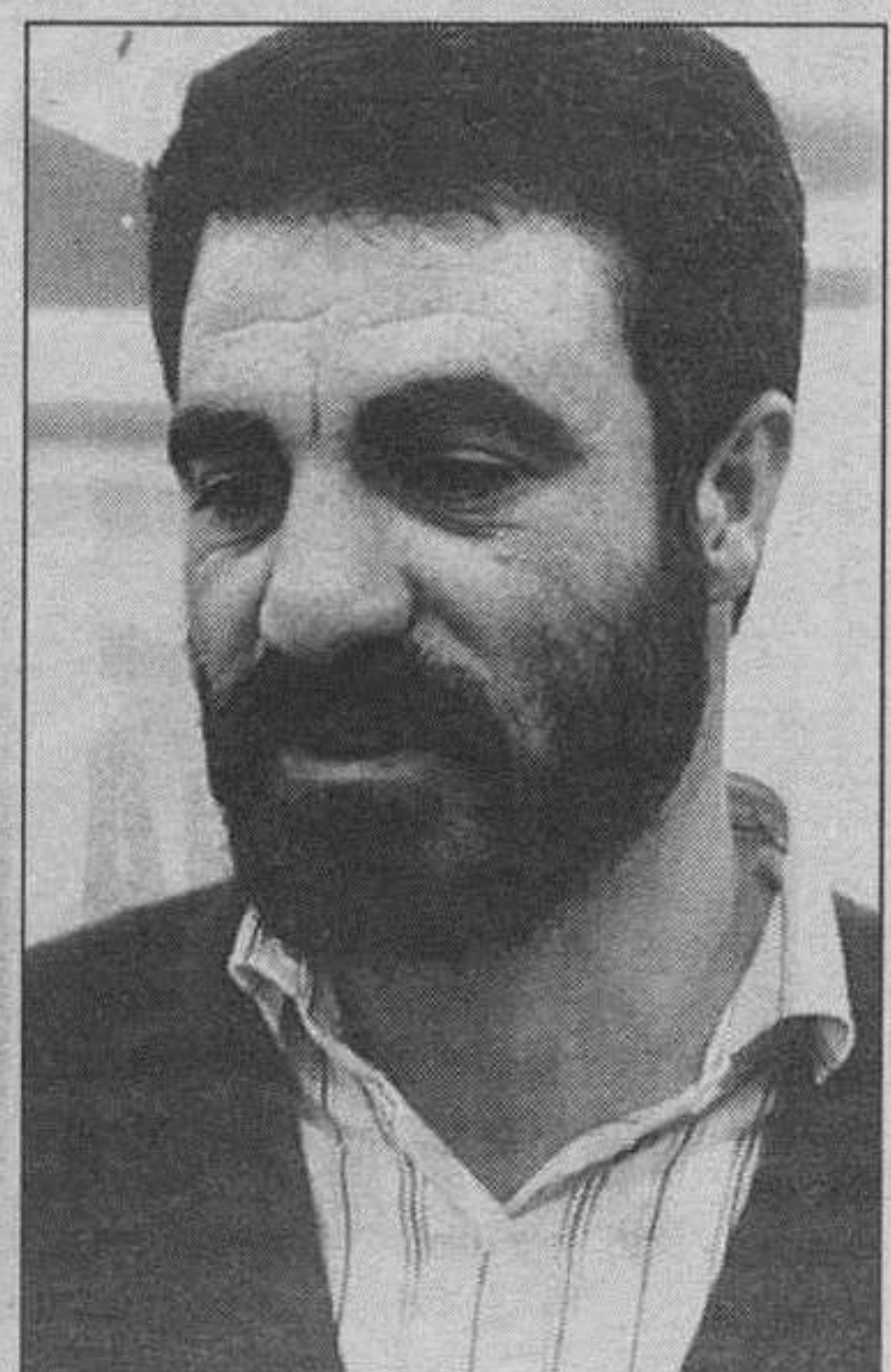
comentarios más elogiosos de los principales críticos de nuestra Nación.

Un segundo triunfo, esta vez de magnitud y resonancia mundiales, ha coincidido con lo dicho anteriormente. Se trata de que la UNICEF ha seleccionado cinco de sus cuadros para reproducirlos en la próxima campaña navideña, lo que hará que la imagen de las obras de este joven valor burgalés, recalc-

en todos los rincones de la Tierra, puesto que tal es el ámbito de Organización que se ocupa de la infancia del mundo entero.

En los medios de los comentaristas del Arte se está hablando de los éxitos de este paisano nuestro, elogiando ambas decisiones que se consideran de estricta justicia.

José Carazo, como ya hemos publicado más de una vez, recalcó en esta tierra suya, donde vive en las nuevas urbanizaciones de Villatoro, y allí se dedica a pintar todo el año, menos los meses que, como también hemos publicado, pasea por España y Europa (principalmente, Italia) pintando los motivos que luego ofrece en exposiciones que se cuentan por éxitos, al tiempo que toma contacto con los acuarelistas de pri-



LORENZO MATIAS

José Carazo sigue triunfando.

mera línea, en el orden nacional e internacional.

En resumidas cuentas, dos triunfos que honran a Carazo que, a su vez, honra a su tierra, que es la nuestra.



## Comisiones, en contra de que los objetores cumplan la PSS en la Diputación Provincial

□ **BURGOS.**— CC.OO. ha expresado su rechazo al acuerdo del pleno de la Diputación, posibilitando que se pueda prestar la PSS en esta Corporación.

Comisiones considera que el reconocimiento del derecho a la objeción de conciencia ha supuesto un avance en el desarrollo del proceso democrático en nuestro país.

«La regulación mediante la Ley de Objeción de Conciencia actúa solamente como una forma de penalizar y disuadir a quien no quiera cumplir el servicio militar. La actual PSS se convierte así —añade el sindicato— en un castigo a la objeción, que desde la perspectiva sindical representa puestos de trabajo que, o bien son sustraídos del mercado laboral, o bien se dejan de crear. De esta manera las instituciones abandonan su obligación de crear y/o mante-

ner buenos servicios públicos. A eso hemos de añadir que la aplicación y práctica de la PSS presenta una efectiva y real desaparición de los derechos fundamentales de los jóvenes, enmarcándolos en una estructura de carácter semimilitar, sin reconocimiento de su status de trabajador, por lo que quedan faltos de los derechos más básicos».

Por último, Comisiones Obreras reitera que «el recorte de derechos y libertades fundamentales no cabe en una sociedad que pretende ser más democrática, justa y solidaria, y a ello contribuyen las organizaciones e instituciones que se acogen a la regulación de la PSS que posibilita la incorporación de jóvenes objetores a entidades sociales que emplean a jóvenes en detrimento de la creación de puestos de trabajo».

## La Cofradía de Santa Lucía entrega 100.000 pesetas a la restauración de la Catedral

□ **BURGOS.**— La Cofradía de Santa Lucía entregará un donativo, por importe de cien mil pesetas, para las obras de restauración de la Catedral.

\* La Junta directiva de esta Cofradía acordó, en la última reunión extraordinaria, entregar este donativo a la Junta pro-Catedral de Burgos, para las obras de restauración.

La Cofradía de Santa Lucía se encuentra establecida en la Capilla de Santa Tecla, incluida en el templo catedralicio, desde hace más de cinco siglos. Y existen indicios que fundamentan que estaba ya enraizada en Burgos en el siglo XIII, en la vieja iglesia de Santa Gadea.

Hoy, en los umbrales del siglo XXI, la Cofradía de Santa Lucía es floreciente y está en plena pujanza, con permanente y notable incremento en el número de sus miembros.

### DESFILE

Por otra parte, esta noche, a partir de las 21,00 horas, en la plaza del Rey San Fernando, se celebrará el primero de los desfiles de moda que ha organizado la Asociación de Comerciantes del Centro Histórico para recaudar fondos con destino al monumento. El mismo pase volverá a repetirse el domingo, a partir de mediodía.

## Dos candidaturas concurren a las elecciones del TSJ

□ **BURGOS/B.D.**— Los magistrados y jueces que desempeñan sus funciones en la región tendrán que optar el próximo día 2 de junio por una de las dos listas que han presentado candidatura para la renovación de cinco de los diez magistrados que integran la Sala de Gobierno del TSJ de Castilla y León.

La Asociación Profesional de la Magistratura (APM), a la que pertenecen el 60% de los jueces, avala una de las candidaturas presentadas. Enrique Míguez Albarellos, presidente de la Sala de lo Social de Valladolid y presidente de la sección territorial de la APM, propone como candidatos para cubrir los puestos que se renuevan a José Rodríguez Quirós, magistrado juez de lo Social número 1 de León, Adolfo Prego de Oliver, magistrado de la Audiencia Provincial de Segovia, Enrique López López, juez de primera ins-

tancia e instrucción número 10 de León, Luis Martínez de Salinas, juez de primera instancia e instrucción número 4 de Valladolid, y José Eduardo Martínez, juez de primera instancia e instrucción de Lerma.

La otra candidatura está integrada por un grupo de magistrados y jueces independientes, bajo la representación de Francisco Gerardo Martínez, magistrado de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior. En ella concurren, Francisco Salinero, magistrado de la Audiencia de Valladolid, Andrés Palomo del Arco, magistrado juez de lo Penal número 1 de Salamanca, Juan Carlos Suárez-Quiñones, magistrado juez de primera instancia de León, Roger Redondo, magistrado juez del número 4 de Burgos y Luis Alberto Gómez, juez de primera instancia de Ponferrada.

### SUCESOS

## Detenido un presunto autor de un allanamiento de morada

□ **BURGOS.**— Funcionarios de la Brigada de Policía Judicial han detenido a S.P.M., natural de Las Quintanillas, de 35 años y once antecedentes, como presunto autor de allanamiento de morada, amenazas y lesiones graves en la persona que ocupaba la vivienda.

La Policía ha detenido a F.J.A.G., domiciliado en Hoyales de Roa, de 25 años y tres antecedentes, como presunto autor de la sustracción de un vehículo. O.J.B., de 18 años, y natural de Burgos, ha sido detenida por estar reclamada.

Efectivos de la Brigada de Seguridad Ciudadana han detenido a O.G.C., de 25 años, natural de Miranda y con antecedentes, por estar reclamado.

Agentes de la Policía Local han detenido a R.G.H., de 35 años de edad y dos antecedentes, cuando se encontraba forzando la persiana de un comercio de la calle La Paloma.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
Especialista en aparatos auditivos **GARANTIA 1 AÑO**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**¡BUENA SUERTE!**

**BonoLoto**

**CLINICA EUSKALDUNA**

**INFERTILIDAD MASCULINA Y FEMENINA**  
**FECUNDACION ASISTIDA**

- Inseminación conyugal
- Banco de semen
- Fecundación in vitro

GINECOLOGIA • ANDROLOGIA • REPRODUCCION  
ESKALDUNA, N.º 10. TELF.: (94) 410 19 90 - BILBAO

**DOMINGO**

SUPLEMENTO SEMANAL con **Diario de Burgos**

**YAA LA VENTA**

**Colección de Monedas Conmemorativas**

Diario de Burgos

Con la colaboración de **Junta de Castilla y León**

**Adquiera el estuche expositor de esta magnífica colección de monedas**

**P.V.P. 200 ptas.**  
Pídalo en su kiosko



**ALIMENTACION ESPECIALIDADES**

# ANPI DE ROZAS

OFERTA:  
WHISKI PASPOR 999 Ptas.  
SALCHICHAS FRANFUR CAMPOFRIO 2 bolsas 99 Ptas.

\* Supermercado en Guardia Civil, 4. Telf. 217305  
\* Centro Comercial San Bruno, pto. 4. Telf. 211656



**alain manoukian**

Lain Calvo, 44 Tlf. 207220

**fotoNICE** CALIDAD Y PRECIO

LABORATORIOS PROFESIONALES

FOTOS Y DIAPOSITIVAS EN 1 HORA

C/. San Juan de Ortega, 22. Teléfono: 21 81 56  
Almirante Bonifaz, 16. Teléfono: 26 43 72  
San Juan, 7. Teléfono: 27 73 03

**Diseño Luz** ESPECIALISTAS EN ILUMINACION

APLIQUES - FOCOS EMPOTRAR  
FOCOS BASE Y CARRIL  
PLAFONES - LAMPARAS TECHO Y LAMPARAS PIE

EXPOSICION Y VENTA:  
JULIO SAEZ DE LA HOYA, 7  
TELF. 210906 - FAX: 210986

**HIFI-vision** IMAGEN Y SONIDO VIDEO TV ALTA FIDELIDAD

OFERTAS PARA ESTA SEMANA:

- ✓ CONSOLA 2 M - PISTOLA 255 JUEGOS 7.475
- ✓ CADENA SAMSUNG HD.-C.D DOBLE PLETINA 37.490

PLAZA MAYOR, 33 - TELF. 20 12 70

**INCREIBLE OFERTA**

ES UNA OPORTUNIDAD UNICA PARA TENER UNA **ALFOMBRA PERSA**

ESTA SEMANA:  
BALUCH 60X40 ..... 500 Ptas.  
AFGANA 130X80 ..... 2.500 Ptas.

**LUJO DE ORIENTE**  
IMPORTACION DIRECTA

AVDA. GENERAL YAGÜE, 15 - TELF. 24 14 71 - BURGOS

# BAPOR



**MODA HOMBRE**

AVENIDA DEL CID, 22 - SAN COSME, 14

# Battaner S.L.

TV - RADIO  
ELECTRODOMESTICOS  
M. ELECTRICO

TV 28" ELBE ESTEREO ..... 95.000  
TV 28" ELBE TELETXTO ..... 80.000

MONEDA, 11 - TELF. 208548  
09003 BURGOS

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK** OPTICO DIPLOMADO  
PARA VER BIEN

**SU OPTICA DE CONFIANZA**  
OPTICA INTERNACIONAL

Espolón, 30 ☎ 20 66 05

MOTOS CICLOMOTORES ACCESORIOS BOUTIQUE DEL MOTORISTA

# MOTOS BODERO

TEL. Y FAX: 20 71 37 - LLANA DE AFUERA, 6

Concesionario oficial

**DERBI** **aprilia** **Kawasaki** **PIRELLI**

**ES UN BUEN MOMENTO PARA COMPRAR EN EL CENTRO»**

# BUSQUE EL PUNTO ROJO DE DB

**ENTRARA EN EL SORTEO DE GRANDES REGALOS SEMANALES Y UN MAGNIFICO REGALO PARA DOS PERSONAS**

Colabora: **Viajes Barceló**

Semanalmente tendrá que localizar el Punto Rojo de DB que encontrará en los escaparates de cualquiera de estos comercios. Rellene el cupón adjunto, indique el nombre del comercio y envíelo antes de cada jueves a **Diario de Burgos** C/. San Pedro Cardeña, 34.

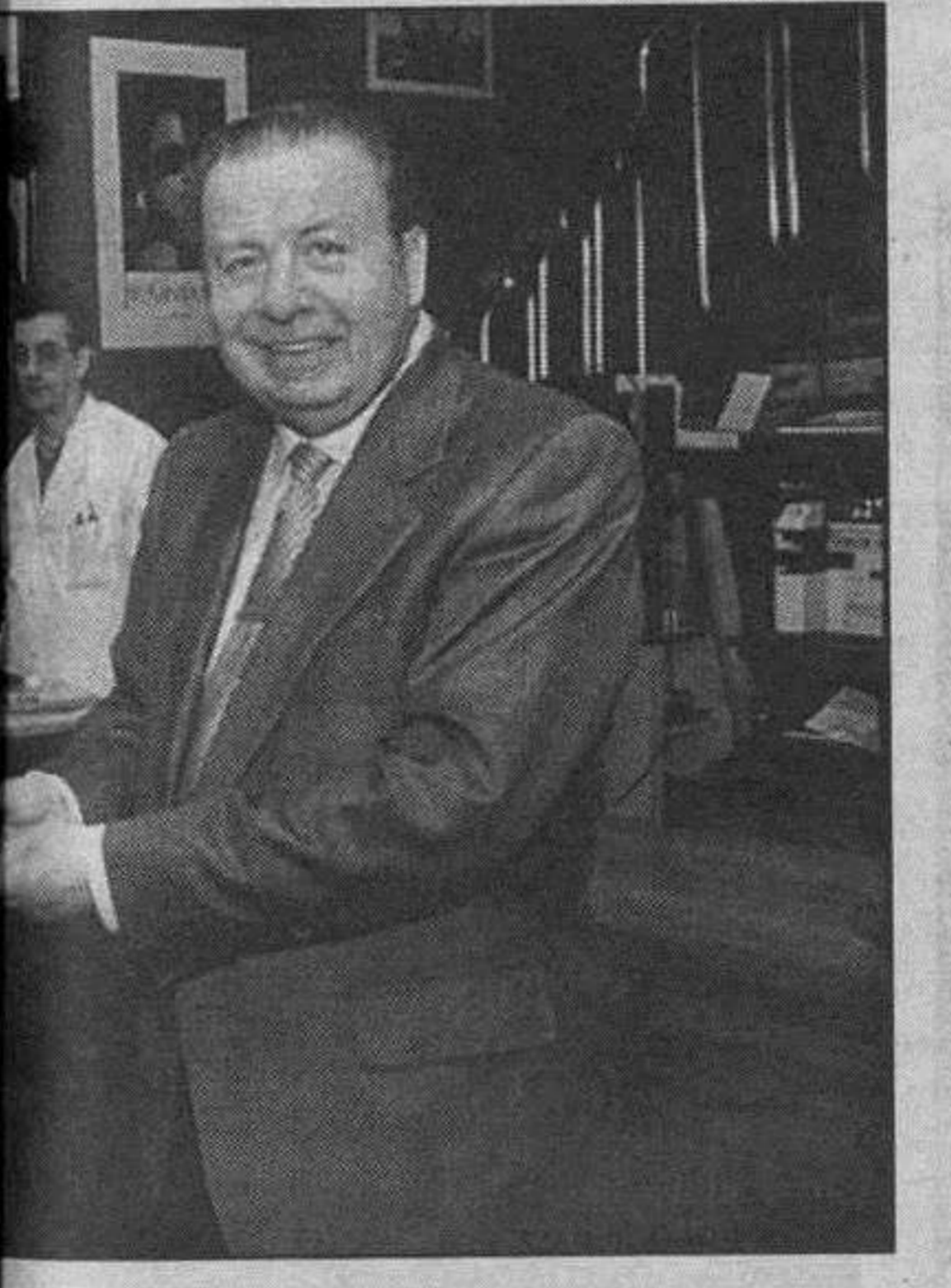
Nombre .....  
Dirección .....  
Teléfono .....  
Nombre del comercio donde aparece el punto DB .....



MOTOS BODERO entregó un estupendo casco para motos.



OPTICA CARLOS FRÜHBECK entregó unas gafas de sol.



JOYERIA HOLGUERAS entregó una agenda con tapa de plata.



ALAIN MANOUKIAN en un momento de la entrega.

**VALLPAPER** DECORACION

- \* TAPICERIAS
- \* EDREDONES
- \* CORTINAS
- \* PAPEL TINTADO
- \* GRECAS
- \* ALFOMBRAS ORIENTALES

C/. SAN JUAN, 22 - TELF. 203346

**CAPITALY** SOLO PIEL



C/. VITORIA, 20 (ESQUINA CONDE JORDANA)  
TELEFONO 20 48 53

# JOYERIA HOLGUERAS

LIQUIDACION POR CIERRE

ORO - PLATA - JOYERIA  
SORTIJAS - PENDIENTES  
PULSERAS - MARCOS DE PLATA

PRECIOS DE LIQUIDACION

TAMBIEN: EN ANTIGÜEDADES, JOYERIA ANTIGUA MARFILES Y PINTURA

REYES CATOLICOS, 2 - TELF. 27 47 37

**Ricardo's boutique**



AVDA. GRAL. YAGÜE, 10 - TELF. 273104

**JOYERIA OPTICA Unsain**

- \* OPTICO DIPLOMADO
- \* GRADUACION DE GAFAS, ADAPTACION DE LENTILLAS (TODOS TIPOS)
- \* AUDIFONOS PARA SORDOS

Todo en regalos de joyería y relojería

P.º del Espolón, 8 - Telf. 206464

**J.M. boutique**



CALZADAS, 4 - TELF. 200913 - BURGOS 09004

**PANTALON** VALLEJO - VITRIA - SPAIN - BURGOS - PALENCIA



JULIO SAEZ DE LA HOYA, 5  
TELEFONO 21 42 86

**HOMO**



VITORIA, N.º 13 - TELF. 262585

**sobrinos**

sobrinos de valentin marcos, s.a.

**FERRETERIA - MENAGE**  
**HERRAJE DE CARPINTERIA**

**ANDIAMO!** MODA DE ITALIA

# 20% Dto.

En toda la moda  
PRIMAVERA-VERANO

C/. Vitoria, 37-39 (Frente Villa Pilar, 2)

**Rilová** OBJETOS DE REGALO  
LAMPARAS-RELOJES-PORCELANAS-MUEBLES

Avda. del Cid, 34 - Telf. 229300 - BURGOS

Pastelero Artesano

# Alonso de Linaje

PLAZA MAYOR 34 ESPOLON 20 TELF 207065 BURGOS

**DELE CAÑA**



MUEBLES DE MIMBRE - JUNCO - MANILA - MANAU

**CESTERIA Rincón-2**

Eladio Perlado, 12 y Huerto del Rey, 14

**PRONOVIAS**



AVDA. CID, 14 - TELF. 274271



## ■ LA SEMANA

## ●●● PROVINCIA

**D**E un tiempo a esta parte, además de las comisiones de investigación, se han puesto de moda los planes directores para casi todo. El complejo arqueológico de Atapuerca tiene el suyo, lo mismo ocurre con Clunia y la Catedral. Planificar, coordinar y diseñar actuaciones a largo plazo y con proyección de futuro está muy bien. Hay que evitar que se hagan chapuzas y después tengamos que lamentarnos.

Hasta ahí creo que todo el mundo está de acuerdo. Las discrepancias están en la ejecución. En el caso del plan director del futuro parque arqueológico de Atapuerca está ocurriendo lo que se temía: ha caído en el olvido. Los voluminosos informes, planos y cartapacios se llenan de polvo en los arcones administrativos de la Consejería de Cultura, durmiendo, como cualquier otro expediente, el sueño de los justos.

Desde hace más de un año está redactado el plan director de Atapuerca pero sigue sin plasmarse en actuaciones concretas. Es, indudablemente, un proyecto ambicioso y costoso, que requerirá el concurso de todas las Administraciones y de la iniciativa privada, pero su puesta en marcha no puede demorarse más.

El documento se presentó con alharacas, asistieron muchos políticos y se hicieron muchas declaraciones de propósitos y compromisos, pero después el globo se desinfló. El futuro parque arqueológico seguirá siendo este verano un simple campo de trabajo, con unas mínimas aportaciones y muchas necesidades. Los investigadores y alumnos seguirán sin contar con los medios técnicos necesarios para realizar sistemáticamente las excavaciones y algunos miembros del equipo seguirán durmiendo en una vieja y desvencijada casa de labranza.

La apertura del Museo «Emiliano Aguirre» en Ibeas y las obras previstas para la nueva cubierta de la trinchera son un pobre resultado para un complejo arqueológico puntero no sólo en Europa sino en el mundo.

Se está perdiendo un tiempo precioso para impedir que el yacimiento de la Sierra de Atapuerca no continúe siendo una simple excavación.

**E**L futuro del aeródromo de Villafría, al menos el que se refiere a su conversión en aeropuerto de tercer nivel, parece entrar en una nueva etapa, algo más optimista que las anteriores.

Aunque las experiencias adquiridas hasta hora nos hacen ser prudentes sobre el tema, parece ser que se ha entrado en una nueva dinámica, que podría desembocar en una solución satisfactoria para la ciudad.

En la reunión del jueves, en Madrid, se pusieron las bases para poder alcanzar acuerdos en firme, siempre y cuando haya voluntad política para ello.

También es cierto que estamos en plena precampaña electoral, y que en estas condiciones se hacen más promesas. Promesas que, una vez conocido el «veredicto» de las urnas, no siempre acaban cumpliéndose, y de eso en Burgos sabemos bastante.

Hay instituciones que estaban firmemente interesadas en la transformación del aeródromo militar en aero-

## ●●● DEPORTES

## Vekaventanas ha hecho un magnífico camino

ANA ISABEL ANGULO

**E**L Espada Tizona Vekaventanas despidió ayer la campaña, arropado por un excelente público. El conjunto del Canarias le eliminó en la lucha por los play off de ascenso a la Liga ACB. Cerró un magnífico camino en la Primera División, que ha estado plagado de espinas y de rosas.

Comenzó a mediados de septiembre su andadura en esta categoría nacional, después de un increíble juego de malabarismo por parte de su presidente Sebastián Rodrigo. Se formó un buen equipo, se destituyó al primer entrenador Paco Garrido y se contrató los servicios del joven técnico

que ellos solos recorrieron.

Sin duda fueron tiempos difíciles, pero se crecieron ante la adversidad y cuajaron una magnífica segunda vuelta, que supuso su clasificación en los play off de ascenso y el paulatino retorno de la afición al Polideportivo.

Comenzó el camino de rosas. Alcanzaron una meritoria séptima plaza en la primera fase. Dejaron en la cuneta al cuadro gallego del Peñarredonda y después les tocó a un equipo les ha superado en los tres encuentros.

Los dos primeros, jugados en Canarias, fueron perdidos por auténtica mala suerte y ayer los burgaleses no superaron la presión que suponía sacar adelante la eliminatoria en un Polideportivo, que casi registró un lleno total.

Se cerró el camino y se concluyó la campaña, pero lo que nadie puede negar es que los Jiri, Elejabeitia, Castellanos, etc. ha sabido aportar lo mejor de sí mismos al baloncesto burgalés. Todos ellos, desde el cinco inicial hasta los jugadores con pocos minutos en la cancha, han hecho soñar a esta ciudad con la ACB.

Al principio solos y al final con el máximo apoyo, el Espada Tizona Vekaventanas ha recorrido un magnífico camino. Esto es lo realmente importante. Burgos puede estar arriba. Lo demás poco importa.

Se concluyó la campaña, pero se cerró con dignidad y mucha deportividad, pues se luchó por llegar lo más arriba posible contra viento y marea. Todos y cada uno de los jugadores, cuadro técnico y Junta Directiva deben estar orgullosos de su trabajo. Enhorabuena.

*Todos ellos, desde el cinco inicial hasta los jugadores con pocos minutos en la cancha, han hecho soñar a esta ciudad con la ACB*

José Antonio Ureña.

Bajo su batuta, el Vekaventana tuvo unos inicios flojos. En el aspecto deportivo no se estaban cumpliendo las previsiones. Sin embargo, la realidad era que Burgos contaba con un equipo en Primera División y que, lógicamente, el cambio debía de notarse. No se forma un bloque compacto y bien conjuntado en cinco días.

Además, en aquellos primeros compases, el Vekaventanas no contaba con el apoyo de la afición. Recuerdo la frase del gerente Luis Arnáiz: «Con esta recaudación no tenemos ni para pagar los árbitros». Es el camino de espinas,

## ●●● BURGOS

## Villafría: ¿una nueva etapa?

GUILLERMO ALONSO

puerto civil, y que se han «descolgado» por la imposibilidad de afrontar los gastos de que se hablaba.

Si la solución pasa, exclusivamente, por la permuta y recalificaciones de terrenos entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Defensa, siempre y cuando no salgan perjudicados los intereses generales de la ciudad, la salida parece factible, así como que esas instituciones se reincorporen al proyecto final.

La ciudad de Burgos se ha mos-

trado, en numerosas ocasiones, partidaria de poder contar con un aeropuerto civil, pero no a cualquier precio. Tiene que tratarse de contraprestaciones razonables y razonadas, que beneficien a todas las partes.

Si se logran acuerdos entre las administraciones, que rompan la dinámica que hemos padecido últimamente, de enfrentamientos y nulos resultados finales, serán bien recibidos por todos.

El gobernador anunciaba que se ha acordado iniciar estudios para permitir el asfaltado de la pista de aterrizaje lo antes posible con la finalidad de seguir potenciando las dotaciones del antiguo aeródromo militar, que desde primero de año gestiona el Real Aeroclub Burgalés.

Si la fórmula funciona, si se confirma el acuerdo entre las administraciones central y local, con la colaboración de la Diputación y la Junta, bien podría empezarse a trabajar en la misma línea en otros proyectos, más importantes, como el soterramiento.

## ●●● CULTURA

**N**O están muy lejanos los tiempos en que esta ciudad, así que llegaba la fiesta de San Isidro Labrador, se volcaba sobre sí misma y, en consonancia con lo que había sido siempre, era punto de cita del mundo labrador, circunscrito a su propio término municipal y, aunque había más de un barrio que se consideraba del ámbito rural, se concretaban las cosas en la zona de lo que aún se llamaba San Julián, San Pedro y San Felices, denominación que, como se sabe, se cercenó al establecer nueva división eclesiástica. Allí arriba, en las Eras de San Isidro, era obligada la presencia para el concurso de caballerías, la procesión y ofrendas al Santo. Por la tarde, si el tiempo lo permitía, baile público.

En definitiva, aquello era la expresión cultural de una sociedad sencilla, trasunto de toda la provincia, que hasta bien sobrepasada la segunda mitad de este siglo, hacía que las cosas giraran en torno al Ayuntamiento, la Iglesia y la Escuela, palabras que, en buena realidad gramatical, quizás conviniera

## Cultura que mana en lo rural

ALFONSO SALGADO

Más de una vez, en esta misma sección, se ha comentado que nuestra cultura de ahora mismo es hija, seguramente aún en pañales, de esa otra que ha quedado señalada en los párrafos de arriba. Lo que ocurre, para que de algún modo nos expliquemos la aparente diferencia, que parece totalmente radical, es que esa cultura renovada se coloca, por fuerza de la realidad actual, en una sociedad que de sencilla no tiene nada. O si lo tiene, es tan nueva, es tan distinta que nos impide ver la semejanza.

No es solamente a mí al que se le antoja que hay que volver a nuestras fuentes, que siguen manando en la sociedad rural. La cosa consistiría en trasplantarla a la realidad de ahora y seguir actuando. Acaso con ello y como por añadidura, nos encontraríamos con que la complicada sociedad se hacía más sencilla y, por consiguiente, se humanizaba, que buena falta nos está haciendo.

Si queda un hueco para justificar la nostalgia por aquella sociedad, puede valer que con ella se refinó de tal modo nuestra cultura, que ahí están las pruebas de un folklore vario y rico, de un alma popular que fue asombro de todos. Y lo es, si nos exceptuamos los españoles, que con la complicación urbana no parece sino que hemos de pedir prestado acento y tono, ritmo e ímpetu cultural. Con aquello nos hicimos presentes en el mundo. Con lo de ahora, por lo que se ve, nos sentimos a gusto en la contracultura yanqui que viene colonizándonos desde hace cuestión de medio siglo, mientras amenaza con afianzarse en el que está a punto de entrar y no soltarnos hasta que seamos su triste imagen y semejanza.

En todo caso, mañana, que es día para un Santo español y labrador, las cosas siguen haciéndose presentes en su esencia verdadera, si no en todas partes, sí en ese mundo agrario que, con todos sus problemas a cuestas, aún está presente en el centro de lo que nunca debimos dejar de ser. Y a lo que, ha de verse, volveremos no tardando demasiado.



## ■ SASAMON

# La Junta restaurará la pila bautismal y un retablo de la iglesia de Santa María la Real

**Galerón anuncia la publicación, en un mes y medio, de un folleto-guía turístico sobre la villa**

SANTIAGO GONZALEZ  
SASAMON

□ Carlos de la Casa, director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, manifestó ayer en Sasamón que ya se ha concluido el plan de viabilidad de la iglesia de Santa María la Real y que este mismo año se acometerán las obras de restauración de una pila bautismal y un retablo de dicho templo.

De la Casa acudió ayer a Sasamón, en una visita privada con su familia, donde estuvo acompañado por el director general de Turismo, Alberto Galerón, y por las autoridades locales, encabezadas por Daniel Peña, alcalde.

El plan de viabilidad de Santa María la Real es un chequeo general que establece las necesidades, que se irán afrontando según las prioridades, según De la Casa, quien precisó no conocer el presupuesto de las obras que se van a realizar este año en la iglesia.

El director general de Patrimonio anunció que el próximo día 23 de mayo visitará el complejo de Ojo Guareña, donde ya se están restaurando unas pinturas que se estaban desprendiendo. Carlos de la Casa afirmó que allí dará a conocer las inversiones que se realizarán en las cuevas durante este año.

También informó de la concesión de cinco millones de pesetas para la campaña arqueológica de este año en el yacimiento de Atapuerca.

Por otra parte, Alberto Galerón explicó que dentro de un mes y medio aparecerá un folleto-guía de Sasamón que se está realizando con la colaboración de Junta, Ayuntamiento y Diócesis. El folleto turístico cuenta con una treintena de páginas y será repartido en ferias internacionales de turismo (FITUR, Berlín, Japón, etc.) para dar a conocer fuera de nuestras fronteras las bellezas y riquezas de nuestras tierras, según Galerón.

## FIESTAS DE SAN ISIDRO

Por otro lado, ayer comenzaron las fiestas de San Isidro con la bendición de los campos. A mediodía se celebró la tradicional comida campestre para los niños, junto a la ermita del Humilladero, en la que se reparte a todos un trozo de tortilla de patatas, pan y un refresco.

Durante la jornada de hoy se procederá a la inauguración de la magna estatua de César Augusto, realizada por el escultor local Salaguti, quien tuvo ocasión de comentar diversos detalles ayer con los directores generales.

Tras los pasacalles y la misa, a mediodía, presidida por el



LORENZO MATIAS

Los directores generales de Patrimonio y Turismo visitaron la iglesia, la ermita y diversas calles.



LORENZO MATIAS

Los niños celebraron su tradicional comida campestre, dentro de las fiestas de San Isidro.

vicario general de la Diócesis, Ramón del Hoyo, se inaugurará la estatua y posteriormente una calle dedicada a Melgar de Fernamental.

Por la tarde, habrá procesión y un concierto a cargo del Conjunto Instrumental del Conservatorio Municipal de Música «Antonio de Cabezón» de Bur-

gos. Finalizará la jornada con bailes populares.

El domingo continuarán los actos con misa, danzas folklóricas y procesión.

## Consorcio turístico en lugar de Patronato

□ Alberto Galerón anunció que, tras varias reuniones, se va a cambiar la modalidad de Patronato y se va a denominar «consorcio turístico», siguiendo ya las directrices del borrador de la Ley de Turismo.

«Todas las instituciones deben estar implicadas, no queremos que el protagonismo sea de una sola, en este caso la Diputación, y también pretendemos que la dirección del consorcio sea rotatoria», afirmó ayer el director gene-

ral de Turismo.

Además, también existirá el Consejo Provincial de Turismo, que es un órgano representativo, asesor, consultor e impulsor de actuaciones turísticas desde una visión global y provincial.

El consorcio tendrá como brazo gestor un equipo técnico, una especie de gabinete provincial turístico o como quiera llamarse, o simplemente una empresa pública (como ya existe Sotursa).

El director general de Turismo insistió en que deben participar las instituciones de Miranda de Ebro y Aranda de Duero, destacando que debe hacerse una política turística provincial y olvidarse de localismos inútiles.

Finalmente, Alberto Galerón anunció que visitará próximamente las localidades de Aranda de Duero y Miranda de Ebro, que serán declaradas de interés preferente para el turismo.

## ■ BREVES

### Octava Semana Cultural en el Valle de Tobalina

□ QUINTANA/A. LLANOS.- La representación de la obra teatral «El lindo Don Diego», a cargo del grupo La Folía, abre hoy la octava Semana Cultural del Valle de Tobalina, organizada por la Asociación de Padres de Alumnos en colaboración con los profesores.

Los actos culturales, dirigidos sobre todo a los niños y jóvenes, se prolongan hasta el próximo día 20 de mayo, colaborando en la cuestión económica el Ayuntamiento y otras empresas privadas.

### Concierto de «Mariano y María Jesús» en Pineda

□ BURGOS.- «Mariano y María Jesús» ofrecerán esta tarde un concierto de guitarra y voz en Pineda de la Sierra, a partir de las siete, organizado por el Servicio Territorial de Cultura de la Junta en colaboración con el Ayuntamiento de la localidad.

### Teatro, cine, música y atletismo, en Villarcayo

□ BURGOS.- Durante la jornada de hoy tendrá lugar una Olimpiada de Atletismo en el Soto (Campo Viejo) de Villarcayo, dentro de los actos programados en las Jornadas Culturales, en la que participarán los colegios de Quintana Martín Galíndez, Quincoces de Yuso, Trespaderne, Medina, Soncillo, Villasana, Espinosa y Villarcayo.

Por la noche, a las 22,30 horas, el Carro de Thespis pondrá en escena «Otra Fedra» de Salvador Espriu en la Residencia Las Merindades.

El domingo habrá un concierto del grupo de Interpretación Musical «Mediaevum Ricercare Burgensis» en la parroquia Santa Marina, a las 19,30 horas, y luego se exhibirá la película «Beethoven», de Brian Levant, en la Residencia Las Merindades.

### Fiestas de San Isidro en Cilleruelo de Abajo

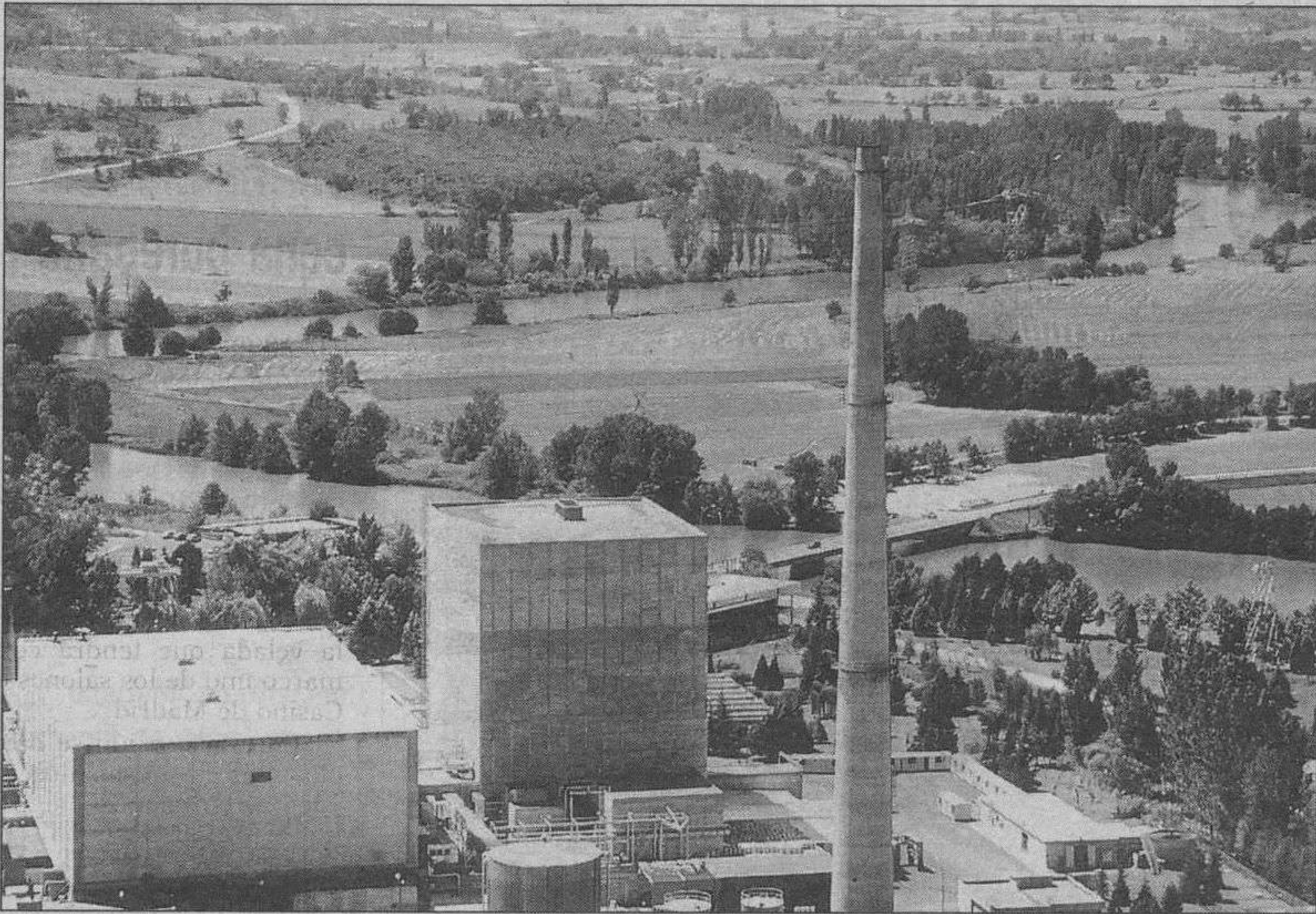
□ CILLERUELO/J.L. ARAÇON.- Cilleruelo de Abajo festeja hoy a San Isidro Labrador, patrón de los agricultores, con una misa en la que se ofrecen los productos de la tierra, tras la que la Cámara Agraria dará una recepción y vino español.

Por la tarde, la tradicional procesión con San Isidro, que recorre parajes y tierras, bendiciendo éstas, para concluir con una Salve frente a la ermita de San Miguel y volver a la iglesia de San Juan.

Posteriormente, se substarán los presentes donados con generosidad por vecinos, en el atrio de la iglesia y presidido por el jefe de la Cámara Agraria, José Luis Aragón, y del alcalde.



## VALLE DE TOBALINA



ARCHIVO/L. MATIAS

El Consejo confirma las valoraciones de Nuclenor sobre el alcance de las fisuras

## El CSN considera que las fisuras de Garoña no afectan a la seguridad

□ MADRID/EFE.-El Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) confirmó ayer la aparición de grietas en diversos componentes internos de la vasija de la central nuclear Santa María de Garoña, a la que ha impuesto para su funcionamiento que refuerce la vigilancia.

La aparición de grietas había sido comunicada al CSN por responsables de esta central. El CSN señaló en un comunicado difundido ayer que, como resultado de la inspección en los componentes internos de la vasija, se han identificado diversas grietas en el «barrilete» (elemento circular que soporta al núcleo) y una fisura en una patilla del soporte superior de una de las tuberías de alimentación de las bombas de chorro.

El problema no afecta a la resistencia del «barrilete», que

**El Consejo insiste en que las grietas de la planta no tienen nada que ver con las de Zorita**

según los análisis presentados, está adecuadamente asegurada durante el próximo ciclo de operación, si bien se ha exigido un incremento de la vigilancia y la realización de inspecciones», precisa el comunicado del CSN. El segundo elemento afectado, las bombas de chorro, están situadas entre el «barrilete» y la pared de la vasija, existen veinte agrupadas en pares y su misión es impulsar el refrigerante, de cuyo sistema forman parte. El elemento afectado es

el soporte de una tubería de las bombas número siete y ocho.

Este tipo de grietas son, tanto por su localización como por sus características, diferentes a las detectadas en la tapa de la vasija de la nuclear Zorita (Guadalajara), instalación del tipo de agua a presión (PWR) y diferente a la de Garoña, que es de agua en ebullición (BWR).

Por estos motivos el CSN ha impuesto condiciones en el funcionamiento de la central durante el ciclo que se ha iniciado tras la parada de recarga, consistentes en reforzar la vigilancia de los parámetros de operación de las bombas de chorro.

El CSN, tras evaluar los análisis presentados, concluye que la posibilidad de que este problema «pueda afectar a la seguridad de la central, es razonablemente baja».

## MEDINA DE POMAR

## El polideportivo medinés ha abierto sus puertas con motivo de las fiestas de San Isidro

□ MEDINA/E.G.T.-Las instalaciones del polideportivo de Medina de Pomar se han abierto al público para albergar distintas competiciones deportivas, organizadas con motivo de las fiestas de San Isidro.

Los trabajos de remate de este complejo, cuya finalización ha estado jalonada por la polémica, han sido realizados durante las últimas semanas por el Ayuntamiento, una vez que se levantara el acta notarial del estado en que se encontraban las obras. La empresa adjudicataria y la Corporación municipal difieren en cuanto al importe de las últimas certificaciones, lo que ha provocado que la primera presentase un recurso contencioso.

Las competiciones de fútbol-sala, iniciadas ayer, conti-

**El programa festero incluye, el domingo, una novillada picada en el coso medinés**

nuarán esta tarde y están previstos asimismo partidos de baloncesto y demostraciones de taekwondo, ballet y kárate.

Continuando con el programa festero, a las cinco y media se celebrarán las vísperas en el santuario de la Virgen del Rosario. Posteriormente la Escuela de Música «Carmelo Alonso Bernaola» ofrecerá el concierto de Primavera. Bailes públicos y verbená en la Plaza Juan Francisco Bustamante cerra-

rán la jornada.

Mañana, domingo, festividad de San Isidro, a las diez saldrá la tradicional procesión, durante la cual se bendecirán los campos. Seguidamente, misa solemne en el Santuario. Posteriormente, el grupo «Raíces» ofrecerá una exhibición de bailes.

A la una y media, concierto de Banda de Música en la Plaza Juan Francisco Bustamante.

A las cinco y media, en la Bolera «El Pinar», campeonato de bolos.

A las seis de la tarde, en el coso taurino está anunciada una novillada picada, en la que lidiarán cuatro novillos de la ganadería de Martín de Yeltes para los diestros Francisco Porcel, de Granada, y Manuel Jesús Cid «El Cid».



E.G.T.

Terrenos donde se instalará el polígono de Trespaderne.

## La sociedad Gestur acuerda poner en venta las parcelas del polígono industrial de Villarcayo

□ BURGOS.- El Consejo de Administración de Gestión Urbanística de Burgos S.A. (GESTUR), en la reunión que celebró ayer en la sede social, acordó poner a la venta las parcelas del polígono industrial de Villarcayo, cuyas obras de urbanización se encuentran prácticamente finalizadas.

Por otro lado, Gestur ha considerado satisfactoria la respuesta del Ayuntamiento de Trespaderne a la oferta de compra por parte de la sociedad urbanística de los terrenos que ésta adquirió en su día para realizar un polígono industrial en la localidad. Concretamente, el Consejo de Administración y el Ayuntamiento de Trespaderne han llegado a un acuerdo en el precio de venta de las parcelas, por lo que se confía que dicho acuerdo quede plasmado documentalmente de forma inmediata.

## Sedano entrega una placa conmemorativa a la Guardia Civil

□ BURGOS.- Germán de Diego, alcalde del Valle de Sedano, entregará una placa en nombre del Ayuntamiento a la Guardia Civil como homenaje por el 150 aniversario de su fundación.

Tras la celebración de una misa, las autoridades locales harán entrega de una placa conmemorativa a los mandos de la Guardia Civil de Sedano. La casa cuartel de Sedano se construyó nueva en los primeros años de los 80.



DB

Germán de Diego, alcalde.



E. GONZALEZ

Tomasa López Vicario, nueva concejala de Trespaderne.

## Tomasa López tomó posesión como nueva concejala de la Corporación de Trespaderne

□ TRESPADERNE/E.G.T.- Tomasa López Vicario, número seis de la candidatura socialista, tomó posesión de su escaño de concejala. La nueva edil sustituye en el cargo a Teodoro González Ibáñez, al dimitir éste por trasladar su residencia habitual a la capital burgalesa por razones profesionales.

El concejo, que en esta ocasión tampoco contó con la presencia de los corporativos populares, aprobó la segunda y última certificación del cementerio por un importe de 2.057.842 pesetas. El pleno concedió autorización a Iberdrola para la canalización de líneas subterráneas, y otra para una granja cunícola, así como obras de menor importancia.



# BRIVIESCA-BUREBA

## Frías acogerá en junio unas jornadas culturales organizadas por la AMAC

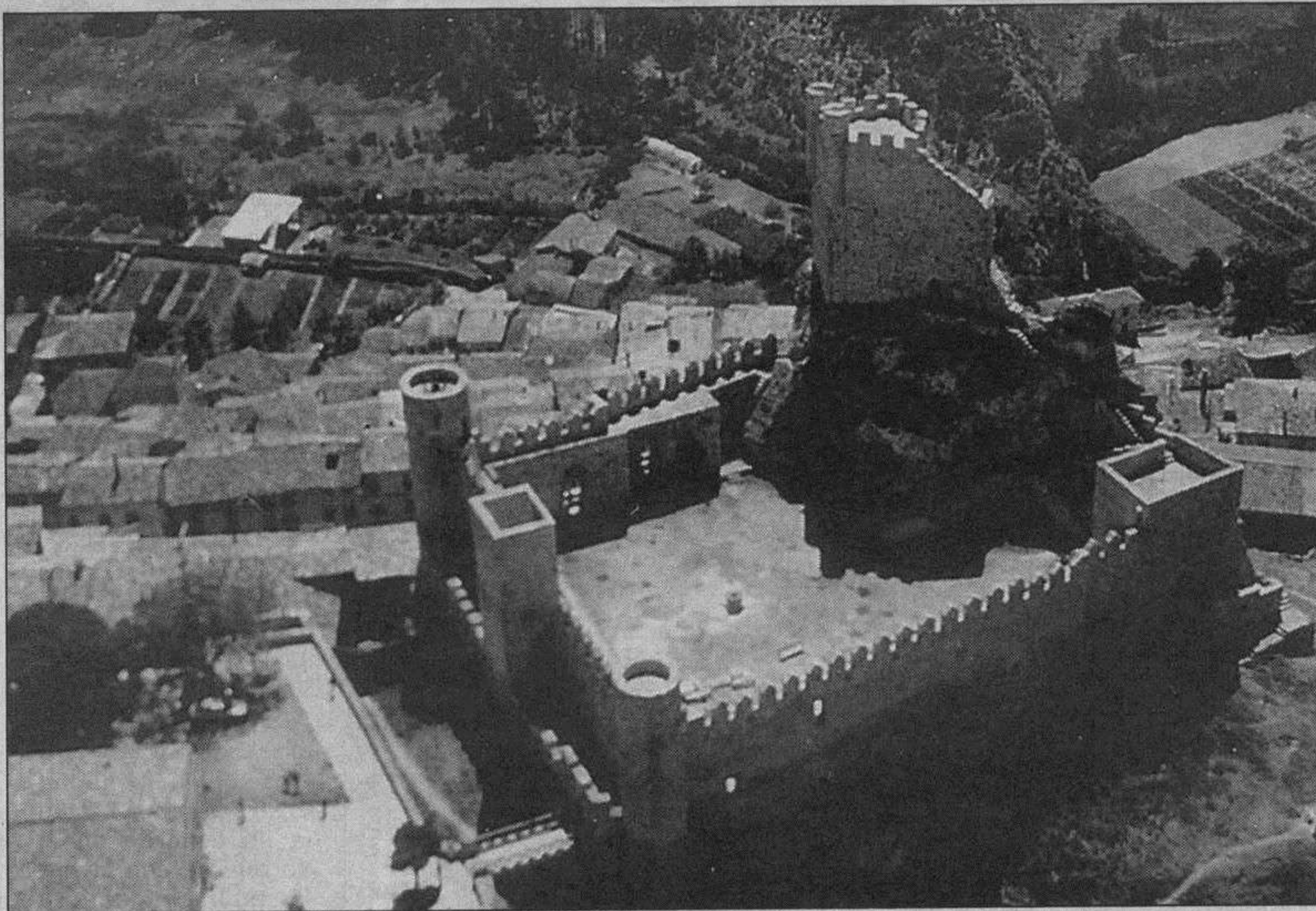
**Un mercado medieval y una representación teatral en el castillo, principales atractivos**

F. TRESPADERNE  
FRIAS

Las «I Jornadas Culturales de la AMAC» tendrán como escenario la ciudad de Frías y se desarrollarán los próximos días 18 y 19 de junio, según acordaron los alcaldes de los catorce municipios burgaleses que se encuentran integrados en esta asociación. A lo largo de estas jornadas se realizarán numerosas actividades y se presentará el material de promoción que ha elaborado la Oficina de Desarrollo Económico.

Entre los actos previsto destaca la exposición de un mercado medieval, con productos de la tierra y artesanía de los municipios, y la representación —en el patio del castillo fredense— de la obra teatral, «Casa con dos puertas, mala es de guardar», que correrá a cargo del grupo madrileño «Kromosomo». Esta representación comenzará a las siete y media de la tarde.

La ciudad se ambientará con pendones, estandartes y otros atributos que la permitan recuperar el carácter medieval, que



A. AYALA

El castillo de Frías acogerá la representación teatral que está preevista en el programa.

conserva a través de sus edificaciones. El mercado medieval se instalará en la calle del Mercado, a partir de las diez de la mañana, y el resto del día en la explanada del Castillo.

El domingo, día diecinueve, en la sala de cine de la biblioteca de Quintana Martín Galindez, se proyectará el vídeo turístico y posteriormente se entregarán los premios del Concurso

Rural de Turismo. A este curso se han presentado cerca de treinta proyectos y está dotado con un primer premio de un millón de pesetas, y dos más de 250.000 y 125.000 pesetas.

### PROMOCIONAR EL TURISMO

Con estas jornadas se pretende promocionar el turismo en la zona y para ello se están

elaborando una serie de folletos turísticos y un vídeo promocional, que estarán a disposición del público esos días.

Entre los asistentes, según han manifestado los organizadores, se espera contar con la presencia del director general de Turismo de la Junta de Castilla y León, Alberto Galerón, así como de todos los alcaldes de la AMAC.

## Más de 350 personas acuden en Madrid a la cena burebana

BRIVIESCA.— La Corporación municipal asiste hoy en Madrid a la tradicional «cena burebana», que congrega a varios cientos de burebanos residentes en la capital de España. En esta ocasión también estará presente la coral municipal «Virovesca», que animará musicalmente la velada que tendrá como marco uno de los salones del Casino de Madrid.

En esta ocasión se darán cita más de trescientos cincuenta burebanos, algunas familias acuden al completo, y en el menú no faltarán los productos típicos de la comarca —picadillo, morcilla, queso, etc.— y tampoco los vídeos sobre Briviesca.

La velada concluirá con unas palabras del alcalde de Briviesca, José María Martínez, y el canto del «Himno a Briviesca», que únicamente se canta en las fiestas patronales de agosto y en esta tradicional cena.

Según ha manifestado Pedro González, organizador de esta tradicional cena, «con esta son ya dieciséis ocasiones en las que nos hemos reunido los burebanos residentes en Madrid y cada año aumenta el número de participantes. Desde hace dos años, se celebra en el Casino de Madrid por ser un marco ideal para reunir a tanta gente».

### BREVES

#### Finaliza la fase de zona de los Juegos Escolares

BRIVIESCA.— Una vez finalizada la fase de zona de los juegos escolares, los equipos clasificados disputan hoy la fase provincial. En categoría cadete, fútbol sala, el equipo de Cerezo de Río Tirón tiene muchas posibilidades de alzarse con el campeonato provincial.

En baloncesto, categoría premini, el equipo de Pancorbo-Busto se enfrenta al equipo mejor clasificado de Burgos, mientras que en infantiles las alumnas de Pradoluengo disputarán la semifinal al primer equipo de Burgos. El equipo cadete femenino, formado por ambos colegios de Briviesca, se miden hoy al equipo de Santa María la Nueva.

#### Charla sobre «Reumatismo y su cuidado», en Pancorbo

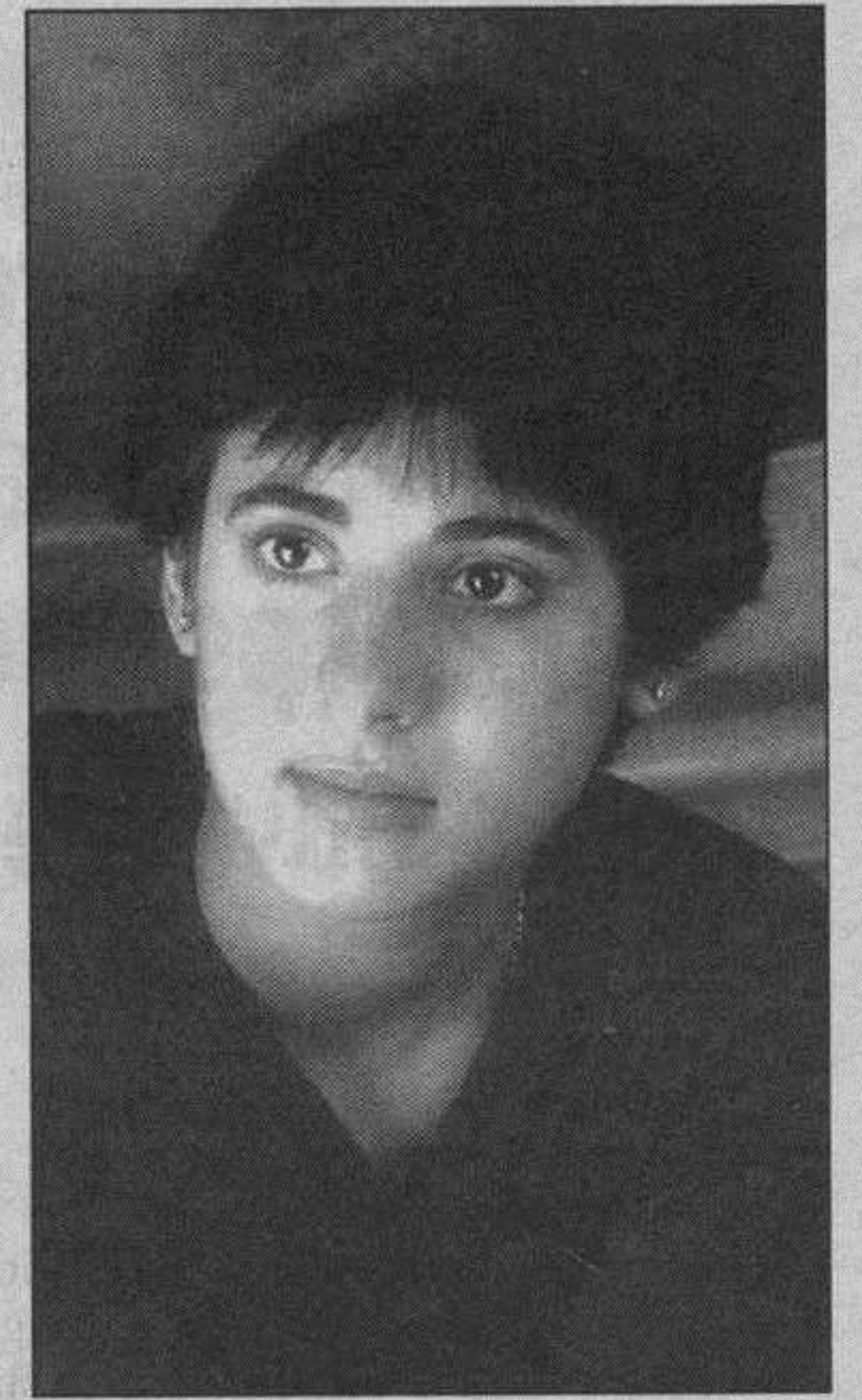
BRIVIESCA.— El próximo lunes, dentro de las jornadas de formación de «Auxiliares de Hogar», se celebrará una charla-coloquio sobre «El reumatismo y su cuidado», en la que participarán como ponentes Ricardo Villar y M.<sup>a</sup> Begoña Blanco. La charla se desarrollará, a partir de las cinco de la tarde, en el colegio público de Pancorbo.

## Romerías y actos lúdicos para festejar a San Isidro

### Destacan los de La Parte, Monasterio de Rodilla, Busto, Miraveche, Frías y Lences

BRIVIESCA.— Numerosas localidades de la comarca celebran, a lo largo de este fin de semana, actos con motivo de la festividad de «San Isidro Labrador». Comidas de hermandad, procesiones, romerías y actos lúdicos, se sucederán estos días en Monasterio de Rodilla, La Parte de Bureba, Miraveche, Frías, Lences de Bureba y Busto de Bureba, además de en otros pequeños núcleos en los que los agricultores se reunirán para festejar a su Patrono.

En La Parte de Bureba, la Comisión de Festejos —con el apoyo de las peñas— ha preparado un apretado programa que se inició ayer con la lectura del pregón y la proclamación de la reina y las damas. El alcalde de la Villa, Salvador Barrio, animó a los vecinos y visitantes a participar en todas las actividades, a la vez que indicó que, «la Corporación que presido pondrá todo su empeño e ilusión en conseguir un mayor bienestar para todos los vecinos». En esta localidad hoy se dis-



Sociedades y peñas de La Parte de Bureba ha elegido a sus tres reinas de las fiestas.

putarán varios campeonatos deportivos y el grupo «Banda Nocturna» amenizará la verbena, que concluirá con una sesión de fuegos artificiales y chocolatada. Mañana se realizará la procesión y bendición de campos.

En Monasterio de Rodilla los actos se iniciaron ayer y proseguirán hoy con campeonatos deportivos y verbena. Mañana se celebrará una procesión a la ermita de Ntra. Sra. del Valle

y posteriormente se hará la presentación de la nueva ambulancia de la Cruz Roja de Briviesca. También está prevista la actuación del grupo de música castellana, «Parada y Fonda».

En Busto de Bureba hoy se tralada la imagen de la Virgen de Mediavilla y con la imagen de San Isidro se procede a la bendición de los campos. El Ayuntamiento ofrecerá un vino español a todos los vecinos. Hoy en Miraveche, como vie-

ne siendo tradicional en los últimos años, todo el pueblo se reúne en una comida de hermandad. En Lences de Bureba, mañana a las 13 horas, se oficiará una misa y se celebrará una comida de hermandad. A estos actos está previsto que acuda el delegado territorial de la Junta, José Ignacio Marín. En Frías es tradicional la rifa del ramo, preparado por la Cofradía y la entrega a domicilio con acompañamiento musical.



# UGT solicita el cese del edil José María Rojas como delegado de la Policía Local

**También denuncia carencia de medios en este Cuerpo**

**La alcaldesa no accede a la petición, aunque se reunirá con los afectados**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

El departamento de Policía Local de la Federación de Servicios Públicos de UGT ha enviado un escrito a la alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull, en el que le solicita el cese inmediato del concejal José María Rojas como responsable de la delegación de la Policía Municipal. También pide una reunión para exponer los problemas de este Cuerpo local y buscar soluciones.

El sindicato denuncia que el Ayuntamiento pone numerosas trabas para que los miembros de la Policía Local puedan llevar a cabo cursos de reciclaje, perfeccionamiento o especialización, y el empleo de métodos anticuados de trabajo y deficiencias de organización por parte de la Jefatura del Cuerpo, «en su mayoría fuera de lugar para los tiempos actuales», dicen textualmente.

Asimismo recalca la existencia de instalaciones deficientes y obsoletas para el desempeño del trabajo policial



FLORENTINO LARA

Unas declaraciones del concejal José María Rojas desataron la polémica.

«ya que ni siquiera cumplen las normas mínimas de seguridad e higiene en el trabajo», y la carencia de dotación de medios adecuados para el desarrollo de las funciones propias del Cuerpo. «Incluso el desprecio que se hace por parte de la Jefatura a la prestación de medios modernos a esta Policía, y que vienen de otras Administraciones, como alcoholímetros, radar, etc», añaden en el escrito.

Del concejal José María Rojas insisten en descalificar su gestión, haciendo hincapié en su «incapacidad y lamentable preparación para dirigir y gestionar el Cuerpo Policial,

como así lo viene demostrando en las continuas manifestaciones que viene realizando desde su nombramiento para esta delegación».

## ULL NO CESARA A ROJAS

La alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull, respondió ayer a este comunicado manifestando que no accederá a la petición del departamento de la UGT: «ni él -Rojas- se ha planteado su dimisión ni mucho menos yo», afirmó, aunque añadiendo que posiblemente el edil había generalizado demasiado en sus declaraciones.

Negó también que el Ayuntamiento pusiera trabas a la realización de cursos, argumentando que se dan pocos por la carencia de personal. Ull salió igualmente en defensa del jefe de la Policía dando poco crédito a las acusaciones.

Dijo no obstante que no se oponía a mantener una reunión que le solicite con el departamento de Policía de la UGT: «espero que se dé una solución de forma sensata, sin agresividad por parte de nadie, porque necesitamos de verdad que la Policía funcione para que dé un buen servicio, y creo que poco a poco lo conseguiremos».

## BREVES

### Los vinos ribereños, en la II Muestra de Peñafiel

ARANDA.- Un total de 19 bodegas han confirmado su presencia en la II Muestra de Vinos de la Denominación de Origen «Ribera del Duero» que tendrá lugar en Peñafiel hoy sábado y mañana domingo. El lunes 16 de mayo también permanecerá abierta, pero con acceso restringido a los profesionales. Organizada por el Ayuntamiento de la localidad vallisoletana y la Agrupación Empresarial de Peñafiel y Comarca, la exposición se enmarca en la XXVIII Feria Comarcal de Muestras.

### Pueblos burgaleses se reúnen en Santa María del Mercadillo

ARANDA.- Santa María del Mercadillo espera hoy la presencia de representantes de más de un centenar de municipios de la provincia que se concentran en esta localidad para conocer la marcha del proyecto de creación de una Federación de Municipios Rurales. El presidente de la Junta gestora nacional que se creó hace unos meses, Josep María Graells, alcalde de la localidad leridana de Albasa, explicará los objetivos que persiguen con esta iniciativa. El acto ha sido convocado a las 12 de la mañana.

### La comarca se vuelca en celebrar a San Isidro

ARANDA.- Uno de los santos más celebrados en la comarca ribereña, eminentemente agrícola, es San Isidro, patrón de los Labradores. Casi todos los Ayuntamientos y Cámaras Agrarias han organizado actos para el domingo. Las misas, procesiones y romerías alrededor de las innumerables ermitas que llevan su nombre se sucederán durante toda la jornada.

## El Ayuntamiento, condenado a reponer la tapia del cementerio de San Gil que mandó derribar

ARANDA.- La sala de lo contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha dictado una sentencia por la cual condena al Ayuntamiento de Aranda a restablecer la tapia del cementerio de San Gil que derribó hace unos meses durante unos trabajos de limpieza del camposanto. El Tribunal también anula la resolución municipal en la que se daba una calificación de ruina inminente a dicho cerramiento.

La sala resuelve así un recurso interpuesto por el Arzobispado de Burgos contra el Ayuntamiento arandino denunciando esa actuación. El Arzobispado había concedido permiso para la monda del viejo camposanto, donde ya no se efectuaban enterramientos, con el fin de que el Gobierno local pudiese en su día destinar esa zona a parque o zona verde. Sin embargo, no vio con buenos ojos que se echara abajo la

tapia, por considerar que no entraba en el acuerdo.

Cuando el equipo de gobierno municipal adoptó esta decisión, aún no se había recibido en Burgos el escrito enviado por la sección de Obras, justificando la actuación en el deteriorado estado del muro.

Según manifestó ayer el concejal de Obras, José María Rojas, la Comisión de Gobierno ha acordado presentar recurso de casación contra la sentencia. También hizo alusión a un posible cambio de postura del Arzobispado respecto a la permuta que se había acordado del cementerio por una parcela en el Polígono Residencial. «Creo que hay una carta en la que informan que ahora prefieren dinero para construir la iglesia», señaló.

Además la alcaldesa tiene previsto al parecer iniciar conversaciones con responsables del Arzobispado para abordar de nuevo estos asuntos.



FLORENTINO LARA

**LA AGUILERA ESTRENA CASA CONSISTORIAL.-** La Aguilera, que celebra este fin de semana las fiestas de San Pedro Regalado, inauguró ayer el nuevo Ayuntamiento. El edificio ha sido completamente rehabilitado en su interior, procurando combinar funcionalidad con estética. En las nuevas salas se han conservado las antiguas vigas, y se han puesto puertas y suelos de madera. La decoración con instrumentos tradicionales del mundo rural ha estado a cargo de las mujeres. El acto fue agríndice, pues el alcalde, Fernando García, no pudo evitar referirse en su discurso a los malos tragos que le hacen pasar algunos vecinos y que recientemente -con la polémica sobre la segregación- estuvieron a punto de hacerle dimitir.



## ENTREVISTA CON EL GERENTE DE LA EMPRESA DEL AÑO 1993

Es de esos empresarios que se hacen desde abajo, que sufren en su aventura pero salen adelante gracias a una gran fuerza de voluntad. Su negocio se ha ganado a pulso el galardón de «Empresa del Año» que otorga ASEMAR.

## GERARDO DE LA CALLE

**«En esta empresa no hay encargados, trabajamos todos codo a codo»**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

**G**ERARDO de la Calle nació hace 55 años en la localidad segoviana de Navas de Oro, tierra de pinares. Su familia se trasladó a Aranda, una fría madrugada de 1959, en busca de mejor trabajo. Aquí conoció a su mujer, Carmen, y nacieron sus cuatro hijos, tres de ellos animosos varones dispuestos a continuar con el negocio.

Desde esos primeros tiempos en que se dedicaban a transportar grava y piedra en Segovia hasta el momento actual el empresario ha conocido muchos sinsabores. Entre otros, la renuncia, a los 25 años, a una de sus principales aficiones: el ciclismo. Excelente rodador, no había descartado dirigir su mira profesional a este deporte, pero finalmente eligió el camino empresarial, que entonces no se mostraba tan halagüeño.

El tesón, la honestidad y el trabajo han contribuido a que la historia finalizase en Gerardo de la Calle S.A, una sociedad que comenzó como excavaciones y ahora figura como principal abastecedora en la zona de materiales de construcción,

dando empleo a medio centenar de personas.

—¿Se arrepiente de haber sacrificado su pasión deportiva por la incursión en el sector en la construcción?

—En absoluto, sólo tener salud para seguir trabajando.

—Se ha resistido bastante a aceptar el galardón que entrega anualmente ASEMAR.

—Sí, porque creo que la empresa es de todos, y de ella tiene que salir para vivir todos. Yo he trabajado, pero mi gente lo está haciendo también codo a codo. Aquí no hay encargados. Por eso al final acepté el nombramiento, pero con la condición de que no fuese dirigido hacia mí, sino a la empresa.

—No le gusta ejercer de jefe.

—No, sólo soy un eslabón más en la cadena.

—¿Cómo ve la situación de las pequeñas empresas?

—Pagamos muchos impuestos. Habría que reducirlos más, sobre todo las cargas de la Seguridad Social, y que paguen todos. El mercado cada vez es más difícil. Hay que poner mucha ilusión, amor propio y sacrificio para seguir adelante.

—Se habla continuamente de crisis, ¿se nota en el sector de la construcción?

—Sí, pero hay que estar preparado y buscar una diversificación para que, si la demanda de una cosa baja, tener otra que vender.

—Usted suele comentar que una de las ventajas de las pequeñas empresas es el contacto personal con el cliente.

—Sí, en ésta se conoce a la mayoría y eso es importante porque la relación de confianza es mejor. Yo creo que al cliente hay que tenerle también como amigo.

—¿Hay ahora más morosidad?

—Sí, pero soy de los que creen en el refrán de que no hay mal que cien años dure.

—¿De qué depende en su opinión el éxito de un producto?

—De la calidad. Toda empresa que haga calidad y tenga un equipo pensando en ser cada día mejor profesionales saldrá adelante, la que no lo tendrá



FLORENTINO LARA

De la Calle quiere dedicar el galardón a todos sus empleados.

muy difícil, porque cada vez nos exigen más los clientes.

—¿Qué mercado abarcan?

—Trabajamos principalmente en la provincia y algo en Segovia, pero vamos a ampliar. Con los productos que hemos empezado a trabajar ya creemos que podremos competir bien.

—Las continuas excavaciones para obtener materiales afectan

al entorno. ¿Se preocupan por la reposición del medio?

—Sí, lo vamos restaurando poco a poco. Ahora vamos a preparar una tierra de ocho hectáreas. El año pasado plantamos 1.000 árboles y el que viene pondremos 5.000. Aunque para nosotros es un coste económico, nos gusta reponer la Naturaleza.

## PP y CDS se abstienen en la aprobación de los estatutos de la Asociación Ibérica del Duero

□ ARANDA.— El Partido Popular y el CDS decidieron no aprobar ayer en la sesión plenaria de carácter extraordinario que celebró la Corporación Municipal, los estatutos para la constitución de la Asociación Ibérica de Municipios Ribereños del Duero.

El primer partido político exigía la inclusión de la reivindicación de una autovía en el corredor del Duero mientras el representante centrista manifestó no compartir la iniciativa y dudar de su utilidad.

Los estatutos recibieron el visto bueno de los restantes grupos, IU, Pilar García y PSOE. Antonio Berzosa no estuvo presente por continuar cumpliendo su condena de inhabilitación y el día 8 de junio, si los restantes pueblos cumplen el mismo trámite, tendrá lugar en Aranda el acto de firma y constitución de la agrupación hispano lusa.

Por otra parte el pleno, por primera vez en mucho tiempo «de guante blanco», aprobó por unanimidad la adjudicación a Incipresa de un brazo telescópico

pico con escalera con destino al Cuerpo de Bomberos y la adjudicación del bar del Parque Santa Catalina.

La introducción de un anexo al proyecto de construcción de la piscina cubierta que supondrá un aumento del coste de la misma tuvo que ser decidida con el voto de calidad de la alcaldesa, Leonisa Ull, y el PP se abstuvo en los puntos del orden del día que abordaban la resolución de los concursos de secretario y tesorero municipales, alegando que no estuvo presente en la formación del Tribunal.

Tampoco hubo unanimidad al dar luz verde al nombre de «Calle de la Guardia Civil» para una vía de la localidad, como un acto más dentro de los programados en el municipio para homenajear a este Cuerpo con motivo de su 150 aniversario. IU se opuso recordando que en la historia de la Guardia Civil «ha habido de todo» y denunciando la persecución a miembros de este Cuerpo por luchar por su democratización.

# Ahora, todo un Rover Montego LXI con aire acondicionado, por 1.749.000 ptas.\*



Lo que faltaba, un coche que responde a todas sus necesidades:

- Motor 2 litros inyección.
- Dirección asistida.
- Elevalunas eléctricos delanteros.

• Espejos retrovisores eléctricos y térmicos.

- Cierre centralizado.
- Inserciones de madera.
- Tapicería deportiva "Crayons".
- Aire acondicionado... y mucho más.

ROVER MONTEGO LXI



Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44. Agentes: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.



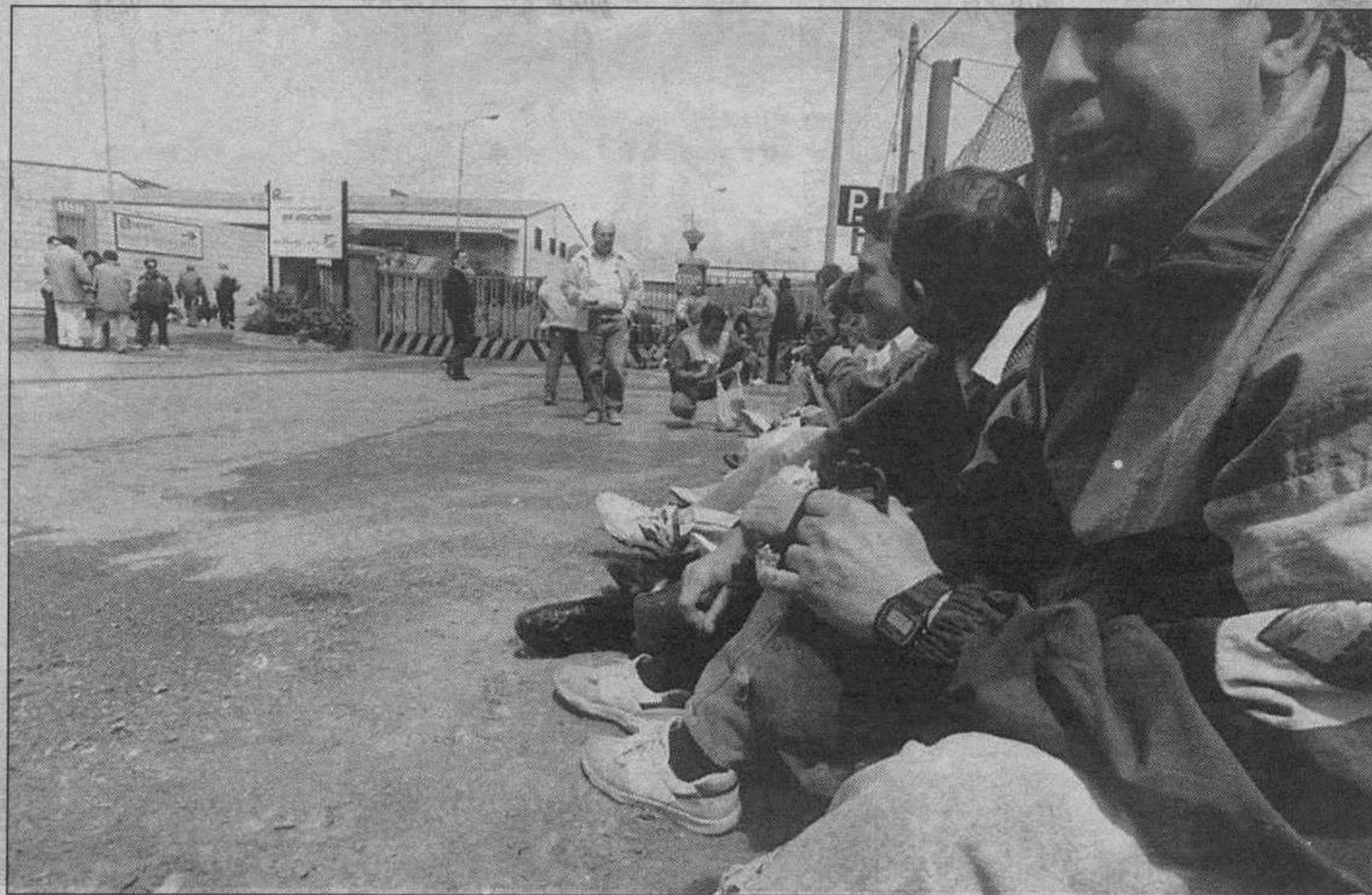
## Comité y dirección de Reposa firman el expediente de rescisión sin acuerdo

**Trabajo deberá mediar en la resolución del conflicto una vez que los sindicatos presenten en Madrid su «contrainforme»**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ La reunión celebrada ayer en Aranda de Duero entre la dirección de Reposa y el comité de empresa concluyó con la firma del expediente de rescisión de contratos sin acuerdo. En este encuentro, la empresa insistió en que no aceptaba las propuestas realizadas por los representantes de los trabajadores y presentó una contraoferta en la que plantea la indemnización de treinta días por año a cada trabajador con el límite de una anualidad y media.

Los representantes de los trabajadores catalogaron de «inaceptable» esta nueva propuesta, al entender que la empresa ha incumplido de este modo lo «pactado» en una reunión anterior mantenida entre las Federaciones de Químicas de UGT y CC.OO. y los socios co-propietarios de Reposa, Repsol y Rhône Poulenc, donde éstos se habían comprometido a realizar un



TRUCHUELO

Los trabajadores de la empresa Reposa seguirán adelante con todas las movilizaciones previstas.

plan de jubilaciones anticipadas y a recolocar a los trabajadores excedentes en otras empresas de los grupos.

### UN CONTRAINFORME

El secretario del comité de empresa, Casto García, señaló ayer que la decisión de firmar el expediente sin acuerdo ha venido motivada por esta sucesión de situaciones en las que la empresa ha pasado de no aceptar el plan de jubilaciones presentado por los representantes de los trabajadores, y no ofrecer unas alternativas,

a proponer una contraoferta que consideran inaceptable.

Tras la firma sin acuerdo del expediente, las Federaciones de Químicas elaborarán un contrainforme que será presentado en la delegación de Trabajo en Madrid, organismo que mediará en el conflicto para buscar una solución. Casto García anunció que, no obstante, las Federaciones de Químicas intentarán seguir negociando con los grupos Repsol y Rhône Poulenc, mientras que el comité tratará de conseguir un compromiso de Repsol en el encuentro que el día

17 reunirá a representantes de los trabajadores y miembros de los grupos políticos municipales con el consejero de Repsol, Enrique Locutura.

Por otro lado, los trabajadores han decidido continuar con las movilizaciones previstas que hoy les llevarán hasta el mercadillo a repartir octavillas informativas, así como a los comercios mirandeses. La manifestación del lunes, día 16, sigue también en pie, a la vez que se han contratado ya tres autobuses para presentarse el día 18 ante las sedes de los dos socios en Madrid.

### Izquierda Mirandesa pide al Ayuntamiento que niegue el «León de Oro» a la Guardia Civil

□ MIRANDA.-Izquierda Mirandesa quiere que el Ayuntamiento de Miranda se retracte del reciente acuerdo adoptado en Pleno, por el cual decidió conceder a la Guardia Civil el «León de Oro», máximo galardón municipal. Esta formación política entiende que la entrega de este premio a este cuerpo de las Fuerzas de Seguridad del Estado puede suponer una «provocación» al pueblo de Miranda.

Los integrantes de este grupo se mostraron críticos con esta decisión municipal, subrayando que varios concejales del grupo municipal socialista sufrieron la represión de este Cuerpo durante la transición democrática, a la vez que hicieron referencia a la actuación de la Guardia Civil en Miranda durante la Guerra Civil española.

### Tierra Comunera anuncia su intención de concurrir a los comicios municipales

□ MIRANDA/J.B.-El secretario general de la formación nacionalista castellana Tierra Comunera, Luis Marcos, dijo anoche en Miranda que este partido está entrando en conversaciones con varias personas «de relieve» de la ciudad, de manera que puedan formarse una candidatura para las próximas elecciones municipales.

Luis Marcos, actual número dos a las Elecciones Europeas, aseguró que todavía no existe nada concreto en este sentido, y añadió que la intención de esta formación nacionalista es consolidar en Miranda «la voz del nacionalismo castellano». De igual modo, Marcos señaló la intención de este partido de intentar configurar una candidatura unitaria en las elecciones autonómicas.

El responsable de esta formación nacionalista, que se desplazó a Miranda para ofrecer en una charla con simpatizantes las líneas directrices de la campaña

electoral para los próximos comicios europeos, reconoció, sin embargo, que la presencia de Tierra Comunera en la ciudad era «muy pobre», ya que se situaba en torno a los 40 afiliados.

El portavoz de este grupo, consciente de la escasa implantación de TC en la provincia burgalesa, defendió la comarcalización de Miranda y señaló la necesidad de crear, tanto aquí como en Aranda de Duero, un órgano comarcal que gestione las necesidades de la comarca, y que tendría independencia absoluta de la Diputación de Burgos.

En otro orden de cosas, Marcos señaló que Miranda posee entidad suficiente como para disponer de un centro universitario propio y pidió la descentralización del campus burgalés. En el capítulo medioambiental, este nacionalista castellano subrayó la necesidad de promover un plan de gestión medioambiental local.

### La Cofradía de San Juan del Monte elige hoy a la reina y damas de honor de las fiestas

**La fase previa del VI Concurso de Jotas se desarrollará en la Plaza de la Constitución a partir de las 19.30 horas**

□ MIRANDA.-Los nombres de la reina y damas de honor de las fiestas de San Juan del Monte de este año se conocerán esta noche tras la elección de las mismas entre las catorce candidaturas presentadas este año. El acto tendrá lugar en el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal a partir de las diez y media de la noche. Media hora después, el colectivo teatral «Studio46» repondrá en el mismo escenario la comedia «Fue ayer», original de Carlos Ruiz.

La jornada de hoy incluye también el desarrollo del III Torneo Individual Masculino y II Femenino de Badminton en el polideportivo de Anduva, además del Festival de la Morcilla, que tendrá lugar a las 17.30 horas junto al bar «Bolera». A

las seis continuará el VI Campeonato de Deportes Autóctonos «San Juan del Monte», en la Bolera Aquende, mientras que a las 19.30 se celebrará la fase previa del VI Concurso de Jotas en la Plaza de la Constitución. A las 21.30 horas, la plaza de toros acogerá la I Velada de Boxeo «San Juan del Monte». Para las 11 horas de mañana domingo está prevista la Carrera Popular Pedestre «San Juan del Monte» a La Laguna, organizada por la Asociación Mirandesa de Atletismo. El Parque de Antonio Machado albergará por la mañana el concurso gastronómico de «La Karaba» denominado «En busca del pincho y la banderilla sanjuanera».

La final del VI Campeonato de Juegos Populares y Autóctonos será a las cinco de la tarde en la Bolera Aquende, mientras que a las ocho el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal será escenario de un concierto ofrecido por el Orfeón Mirandés «José de Valdivielso» y la Coral «Lagun-Zaharrak» de Santurce.

### BREVES

«Jacinto Sarmiento» actúa en La Puebla de Arganzón

□ MIRANDA.-El grupo de danzas «Jacinto Sarmiento» actuará mañana, domingo, en La Puebla de Arganzón. Esta actividad ha sido organizada por el servicio territorial de Cultura y Turismo de la Junta, dentro de las actividades culturales y recreativas correspondientes al segundo trimestre. La actuación, realizada con la colaboración del Ayuntamiento de La Puebla y la Asociación de Amas de Casa «Nuestra Señora la Antigua», se llevará a cabo en la iglesia y plaza de la población treviesna a partir de las 12 horas.

El gremio de peluqueros celebra su fiesta

□ MIRANDA.-El gremio de peluqueros de Miranda celebrará el próximo día 31 su fiesta, según ha informado la Asociación Comarcal de Empresarios del Comercio y Actividades Afines (ACECAA). La celebración incluirá una comida en «El Pastor», donde se acudirá en autobús, entre otras actividades. Los interesados en reservar plaza pueden llamar a los siguientes teléfonos: Armando (32 29 12), Gonzalo (31 26 58), Ana Sagredo (33 06 83) y Peluquería Reina (31 42 89).

Plazo para presentar proyectos de ayuda al Tercer Mundo

□ MIRANDA.-El plazo de solicitud de subvenciones para proyectos de desarrollo en el Tercer Mundo, convocado por el Ayuntamiento, finaliza hoy. Las solicitudes de organizaciones no gubernamentales deben dirigirse al alcalde. La dotación total es de dos millones de pesetas.

**SE TRASPASA  
LIBRERÍA  
MIRANDA**  
Teléfono: 32 18 52.  
Llamar de 20 a 22 horas.



## El Índice de Precios al Consumo en la región subió un 0,5% durante abril

**La inflación se sitúa en un 1,8 por ciento en lo que va de año, según las estimaciones oficiales**

□ VALLADOLID/ICAL.- El Índice de Precios al Consumo subió un 0,5 por ciento el pasado mes de abril en Castilla y León respecto al mes anterior. Los precios se han incrementado un 1,8 por ciento en lo que va de año en la Comunidad -debido al mal comportamiento de este indicador en el mes de enero, cuando la inflación se disparó un 1,1 por ciento-, mientras que la tasa interanual se cifra en un 5,1 por ciento.

La tasa de inflación media en España registró un crecimiento del 0,4 por ciento en abril, con lo que la subida de los precios en el primer trimestre se sitúa en un 1,8 por ciento y la tasa interanual en un 4,9 por ciento. El IPC en el mes de abril en la comunidad de Castilla y León subió en todos los sectores, especialmente en alimentación, cuyos precios crecieron un 1 por ciento con respecto al mes anterior.

Las provincias más inflacionistas de la Comunidad durante el pasado mes de abril fueron Valladolid, con un crecimiento de los precios del 0,8 por ciento respecto al mes anterior, Salamanca y Soria, ambas con una subida del 0,7 por ciento. Por contra, en Zamora y Avila, el IPC subió un 0,1 y 0,3 por ciento, respectivamente.

En León y Burgos, el incremento del Índice de Precios al Consumo fue del 0,6 y 0,5 por ciento, respectivamente, mientras que en Palencia y Segovia, los precios crecieron un 0,4 por ciento el pasado mes de abril.



ARCHIVO/L. MATIAS

La alimentación fue el sector que más ha incidido en el aumento de los precios.

En lo que va de año, la inflación afecta de forma más importante a Salamanca (2,2); Valladolid y Segovia (1,9); Burgos y Palencia (1,8); y León (1,7). En el otro lado de la balanza se encuentran Soria (1,1 por ciento) y Avila (1,2).

Por comunidades autónomas, el IPC tuvo un comportamiento más negativo en La Rioja y Asturias, con un crecimiento del 0,6 por ciento. Los precios subieron por debajo de la media nacional en Andalucía, Castilla-La Mancha, Extremadura, Navarra, Madrid y la Comunidad Valenciana, donde los precios subieron un 0,3 por ciento.

En Ceuta y Melilla la inflación tuvo un crecimiento cero, mientras que en el País Vasco, Galicia y Canarias los precios subieron un 0,5 por ciento.



GRAFÍA

## Seis alcaldes centristas de otros tantos municipios de Valladolid se pasan al PP

□ SORIA/AGENCIAS.- Seis alcaldes vallisoletanos hasta ahora pertenecientes al Centro Democrático y Social (CDS) han sido admitidos en las filas del Partido Popular, según ha decidido el comité ejecutivo provincial de esta segunda formación.

Los nuevos afiliados son los alcaldes de Boecillo, Aldeamayor de San Martín, Esguevillas de Esgueva, Valbuena de Duero, Villalba de los Alcores y Villanueva de los Caballeros.

En la mayoría de los casos los munícipes han sido acompañados por concejales de la misma procedencia política.

El presidente del CDS de Valladolid, Esteban Riera, aseguró que la afiliación de 19 ex militantes centristas, entre

ellos seis alcaldes, al PP no es otra cosa que la «culminación de una maniobra de los populares para captar a la gente del CDS».

Esteban Riera quitó importancia a la afiliación de estos alcaldes al PP, alegando que hace cuatro meses se habían dado de baja en el CDS, y acusó a los populares de «recoger todo lo que les echen».

«Lo único que lamento es que permanentemente estemos con la tocata y fuga de estos seis alcaldes», agregó Riera. La incorporación de estos ex militantes y cargos públicos del CDS al PP se suma a otros casos similares registrados en los últimos meses en otras provincias.

## José Sebastián Millaruelo, elegido nuevo presidente de la Caja Rural del Duero

□ VALLADOLID/ICAL.- Contra todo pronóstico José Sebastián Millaruelo Aparicio ha sido proclamado presidente de la Caja Rural de Duero por 2.604 de los 4.592 votos representados en la Asamblea General Ordinaria celebrada ayer en Valladolid con la presencia de 81 compromisarios. El candidato oficial, presentado por el consejo rector de la entidad de ahorro, obtuvo 1.997 votos.

Millaruelo, que presentó su candidatura 48 horas antes de la fecha fijada para la asamblea, manifestó al término de la misma que la decisión de presentarse a la elección partió de la propuesta hecha por más de 900 socios de la Caja Rural de Duero, que pedían un cambio de rumbo de la entidad en un momento de encrucijada.

El recién elegido presidente destacó en su discurso de elec-

**El consejo rector de la institución había propuesto a Miguel Angel García Ripollés**

ción su gran vocación de cooperativista. «Las cooperativas son las estructuras más democráticas que existen al servicio de la gente del campo. Conozco la problemática del mundo del campo y me preocupo por ella, no sólo de palabra sino también de hecho», añadió Millaruelo.

José Sebastián Millaruelo Aparicio, nacido en septiembre de 1962 en Valladolid, es notario en la localidad palentina de Herrera de Pisuerga y ocupa cargos de responsabilidad en

varias cooperativas de la región. Desde la muerte de Pedro Vázquez de Prada Juárez, ocurrida el pasado 15 de enero, hasta hoy Segundo Espeso, vicepresidente de la caja, se ha mantenido al frente como presidente en funciones.

Poco antes de empezar la Asamblea General Ordinaria, Segundo Espeso había definido a García Ripollés como «el candidato idóneo para dirigir y representar los intereses de la Caja Rural del Duero en unos momentos en los que el campo vive una situación muy dura».

Además de la elección del presidente, se aprobó la memoria, balance y cuenta de resultados del ejercicio 1993, que se cerró con 140 millones de beneficios antes de impuestos, mientras que en lo que va de año, la entidad ha obtenido ya unos resultados de 120 millones.

## La Policía Judicial aprehende en Avila droga por valor de 300 millones

□ AVILA /ICAL.- Brigada de Policía Judicial de Avila ha aprendido 5 kilos de cocaína y 1,5 de heroína cuyo valor en el mercado habría alcanzado los 300 millones de pesetas, según ha informado ayer el gobernador civil de Avila, Carlos Vacas Belda.

En esta operación, que aún permanece abierta, han sido detenidos P.G.G., de 58 años, y R.J.F., de 32 años, quien poseen antecedentes policiales por tráfico de drogas.

La operación antidroga se inició el lunes día 9 de mayo con la detención de una persona que portaba dos billetes falsos de 5.000 pesetas. La posterior investigación llevó a la Policía hasta la localidad de La Cañada, donde registraron un chalé, en cuyo jardín hallaron enterrada la droga. En la vivienda encontraron un revólver calibre 22, una pistola calibre 7,65 -ambas con numerosa munición-, joyas por valor de 2,5 millones de pesetas, y 11,3 millones de pesetas en metálico.

La Policía se ha incautado también de dos balanzas de precisión, televisores, videos, minicadenas musicales, cámaras fotográficas y documentación que está siendo sometida a estudio, según informó el gobernador civil.

Por otro lado, la Policía de Salamanca detuvo a Angel y a César Gómez del Pulgar, de 32 y 29 años, respectivamente, como presuntos autores de tráfico de estupefacientes, que les fueron intervenidos y que en el mercado habrían supuesto unos 7.000 dosis, según ha informado la Comisaría de Policía.

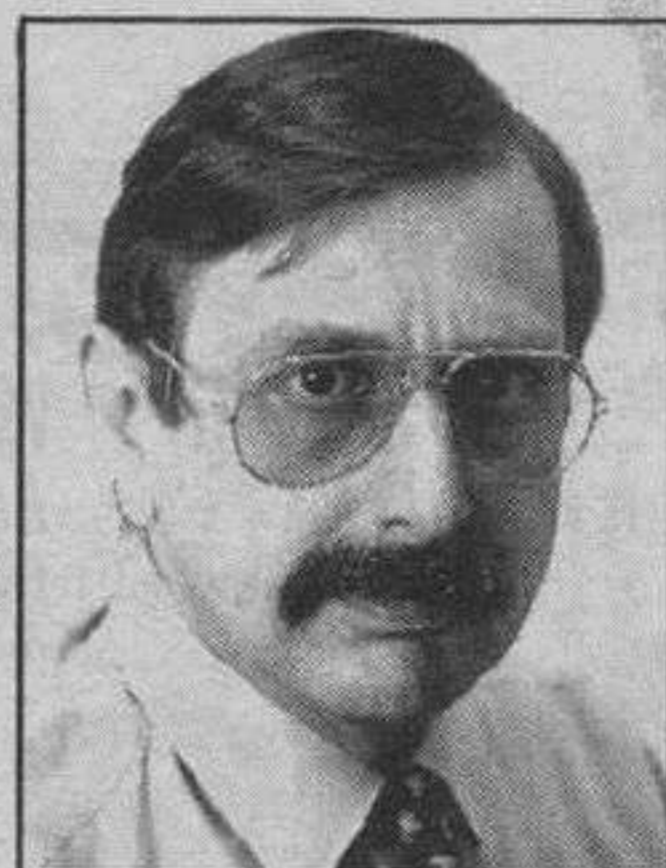


## Hablemos de corrupción

**U**NA de las circunstancias esenciales que los ciudadanos debemos plantearnos sobre la crisis de corrupción que todavía bulle bajo la superficie de la política concreta es la que se desprende de un encadenamiento de preguntas: ¿Hemos creado un régimen político que facilita la comisión de las prácticas irregulares o el manejo ilegítimo de los fondos del Estado? ¿Ha habido alguna dejación moral, consciente o no, que nos ha traído hasta aquí? ¿Ha existido alguna voluntad subrepticia en los gobernantes de los últimos años tendente a facilitar la merienda de negros, el enriquecimiento ilícito de una minoría? ¿Ha habido un exceso de buena fe en quienes sostenían las riendas del Estado, de forma que se han visto burlados? ¿Hay algún defecto congénito del régimen que lo haga propender a semejante disfunción? ¿Nos hemos equivocado de modelo democrático, en suma?

Todas estas preguntas se resumen en una sola: ¿Tenemos que cambiar la estructura del sistema o, sencillamente, hay que rectificar la derrota de la navegación para que el rumbo sea el adecuado?

La cuestión es compleja —en su planteamiento— pero simple a la vez en su comprensión. Y se compendia en un asunto bien concreto: En España acaba de crearse en menos de una generación, una clase política. Durante el franquismo, la política era una ocupación marginal, elitista, a la que optaban gentes generalmente situadas de antemano que hallaban sobre todo una gratificación social a tal cometido (no es fácil saber si en aquellos tiempos hubo abusos, ni cuáles fueron, ni en qué proporción). Durante la transición, en la época de UCD, se dedicaron preferentemente a la política personas previamente instaladas en sus profesiones liberales, que no aspiraban a enriquecerse sino al prestigio social



ANTONIO PAPELL

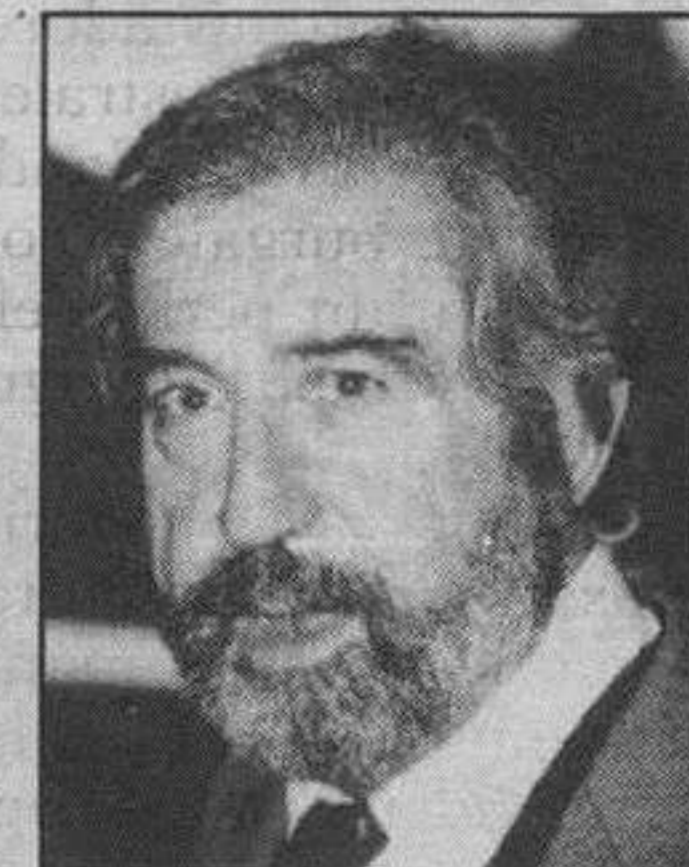
que les proporcionaba su ensalzamiento público y —también hay que decirlo sin pelos en la lengua— al patriotismo que unos demócratas convencidos habían interiorizado desde mucho tiempo atrás (ya es hora de que desahagamos el mito de que sólo la izquierda fue liberal y democrática durante las últimas décadas de la dictadura).

Pero llegó el declive de UCD, el tiempo de que —según ha dicho la propia Corona— la izquierda moderada —tenía que asumir por pura ley natural la gobernación del país para que fuera verosímil el proceso de transición. No es cosa de examinar ahora la coyuntura internacional: Baste decir que el PSOE de 1982, que tuvo la oportunidad de aprender de los errores del gobierno Mauroy de Mitterrand, entendió a la perfección que su mandato popular no podía beber de las fuentes del dogmatismo que se estaba hundiendo en Europa. Y ocurrió lo que tenía que ocurrir: Una explosión de libertad que cometió errores tan crasos como el de considerar «progresista» el uso de la marihuana. La catarsis fue breve: Este político de relevancia incuestionable que es Felipe González (no es una opinión subjetiva; la Prensa

internacional de la última década pone los calificativos) entendió la pertinencia urgente de convertir aquella especie de «revolución de los claveles» en un movimiento de transformación del Estado que hiciera compatible lo que parecía incompatible: La conformación de un Estado de Bienestar homologable con lo que era usual en Europa, con la apuesta por una economía de mercado sin reservas que nos permitiera competir, y la edificación de un sistema que, leal al pacto constituyente de olvidar el pasado, fuera capaz de hacerse cargo de este país.

Sería absolutamente injusto afirmar que el empeño ha resultado fallido. Por reducir el juicio a los términos barriobajeros que suele utilizar Alfonso Guerra, ni la madre que la parió sería capaz de reconocer las entrañas de la España de 1994 con la de 1982. Y aunque algún malicioso se atreva a asegurar que entonces no había filesa, ni roldanes, ni rubios, la realidad es que nuestro país —seamos objetivos— ha recorrido un gran trecho hacia Europa: Aquí estamos a diez puntos del PIB comunitario (a 25 estábamos cuando agonizaba políticamente Suárez) y hoy se puede recorrer la piel de toro en muy aceptables autovías. Quien quiera más indicadores puede reclamarlos porque por fortuna, ya hay estadísticas oficiales y verídicas, prueba inequívoca de que esto ha dejado de ser África. Y ¿adónde quería llegar? A ninguna parte que el lector —seguramente— sospechase: Esto no va bien (sería ingenuo negarlo) pero va mejor que lo que dicen quienes recurren al catastrofismo para hacerse un lugar bajo el sol. Y no parece que haya que hacer otra cosa que sentarse, meditar y reconsiderar aciertos y errores ponderadamente para recomponer el rumbo —la derrota, en el mejor sentido— si se quiere hacer de este país un lugar habitable y no una jaula de grillos como pretenden algunos facinerosos disfrazados de demócratas.

## La crisis y el Rey



FEDERICO ABASCAL

**E**N el palacio de La Zarzuela esta crisis política despierta lógica inquietud, pero ninguna alarma. Las instituciones funcionan, la economía se reactiva, en apariencia al menos, y la gente, invariablemente habituada al desengaño, mantiene una serenidad pasmosa. Hay, sin embargo, quien se pregunta, poco familiarizado tal vez con la democracia, ¿qué piensa hacer el Rey?. Y es que el franquismo duró tanto tiempo, cuarenta años y cuarenta noches, que muchos españoles no logran desprenderse del sentimiento de orfandad que les produjo la desaparición de aquel régimen de dictadura y caudillaje.

Alguien, desde luego, va a hacer algo, de hecho lo está haciendo, y así vemos cómo Aznar descalifica a todo un poder ejecutivo, cómo González intenta demostrar con hechos su propósito de enmienda, y cómo los ciudadanos, entre la irritación y el desencanto, meditan su voto con algo más de acidez que de costumbre.

Pero el Rey no va a hacer nada, al menos nada excepcional o al margen de sus obligaciones constitucionales. No puede hacerlo.

Entre otras razones porque la crisis no es institucional sino política —Aznar quiere instalarse en la silla de González— y a éste le apoyan para seguir en su puesto algunos votos más de los imprescindibles. Pero anteanoche disparó muchos rumores la visita del presidente del Gobierno a La Zarzuela, en pleno jueves, cuando los despachos oficiales de González con el Rey suelen celebrarse los martes. Y aunque todos los portavoces oficiales interpretaron el hecho como un retraso normal por razones de calendario —el martes habría sido imposible la audiencia real—, se produjo en Madrid un batiburrillo de hipótesis, ninguna de ellas coherentemente fundamentada.

Hace sólo unos años, cuando la democracia era un proyecto aún, el Rey se veía obligado en ocasiones a intervenir en política. El 8 de mayo de 1978, por ejemplo, regresaba don Juan Carlos a Madrid de una breve estancia en Portugal, y en el aeropuerto de Barajas regateó ostensiblemente a Adolfo Suárez, entonces jefe del Gobierno, las habituales sonrisas del reencuentro. ¿Qué había pasado?

El Gobierno acababa de perder en el Congreso tres votaciones casi seguidas; la UCD, su soporte, empezaba a deshilacharse, y la lentitud del proceso constituyente impacientaba a muchos. Ningún diario informó, sin embargo, que Felipe González, quien esa misma noche, 8 de mayo, anunciaba en Barcelona que el PSOE iba a renunciar al marxismo como etiqueta definitiva, había sido llamado a La Zarzuela para una de esas audiencias imperceptibles que el Rey celebra con casi todo el mundo. ¿Qué polvareda produciría actualmente una visita a La Zarzuela de José María Aznar?

Alguien la interpretaría sin congruencia como una toma de posición de la Corona ante un posible cambio político, pero lo más lógico sería explicarla, dieciséis años después de aquella otra imagen invertida, como un deseo de aplacar los excesos verbales y las descalificaciones alteradas del único partido disponible como solución de recambio.

**L**OS sindicatos acusan al Gobierno de hacer demagogia, cuando lo normal venía siendo que fueran los gobernantes los que acusaran a los sindicalistas de demagogos. El mundo al revés. Los conejos le disparan a los cazadores. La culpa la tiene una buena noticia, que ha pillado desprevenidos a todos: la disminución del paro en abril. Unos aseguran que es un esperanzador síntoma de recuperación económica y otros, por el contrario, opinan que no es un cambio de tendencia y que el leve aumento del empleo se debe a «razones estacionales». Todo es según el color del cristal con que se mira, que dijo el poeta injustamente famoso, pero siempre son los mismos los que pagan los vidrios rotos.

La interpretación de los datos es típica de las fechas preelectorales, que es la época donde las matemáticas sí mienten. Txiki Benegas reconoce que según

## Las otras campañas

MANUEL ALCANTARA

sus encuestas los populares aventajan al PSOE en las elecciones europeas, pero prevé una sorpresa, o sea que no reconoce nada. Ya se sabe que en el amor y en la guerra vale todo y pronto estarán en campaña. De otras campañas tendríamos que hablar, ya que van a influir más en nuestra vida cotidiana, que no es buena, pero es vida.

La campaña contra el tabaco bate sus propias plusmarcas y los restauran-

tes que cuentan con más de veinticinco mesas tendrán que acotar zonas para no fumadores. Quiere decirse que habrá que ir a restaurantes con pocas mesas si se quiere tener una buena sobremesa con café, copa y puro. Pronto habrá lazaretos que quieran echar humo. Encender un Celta corto es ahora como antes era entrar en un fumadero de opio.

Más inteligente es sin duda la campaña que tiene como objetivo aumentar la responsabilidad en el consumo de alcohol. «Saber beber es saber parar a tiempo», es su lema. Mucha gente no tiene idea y, como tampoco tiene una pierna hueca, luego pasa lo que pasa: que meten la pata y aprietan a fondo el acelerador. No sólo para conducir, sino también para beber habría de dar carné.

A ver si esta campaña sirve. Es una obra de misericordia enseñar a beber al que no sabe.

**M**UY seguro tiene que estar el Partido Popular en sus posibilidades electorales futuras para seguir pisando a fondo el acelerador, no tanto en el acoso al gobierno socialista, como en la permanente descalificación de convergentes y peneuvistas. En realidad, es una táctica que sólo se justificaría, y aún así parcialmente, si a lo único que José María Aznar juega es a obtener la mayoría absoluta en las próximas legislativas. Pero en política jugárselo todo a una sola carta es algo tremendamente arriesgado. El todo o nada rara vez se da políticamente en sociedades tan complejas como estas. Y, además, en el caso español, aún más. Por el fenómeno nacionalista, naturalmente.

Los populares están siendo, no duros, sino implacablemente injustos con los nacionalismos vasco y catalán, a quienes acusan de algo más que de ser el sostén de Felipe González. De hecho, les hace partícipes del clima de corrupción y, lo

## A una sola carta

PEDRO ALTARES

que es aún más grave, de chantajear e hipotecar no tanto al Gobierno como al Estado. Es verdad que las palabras de los políticos se las lleva el viento. Y que hoy se puede decir una cosa y mañana, otra. Pero no lo es menos que hay heridas, especialmente si son gratuitas, que no cicatrizan nunca. Especialmente cuando se escarban en pleitos históricos. En ese sentido, el Partido Popular está jugando con fuego. He hipotecando un futuro no tan lejano donde puede necesitar, por supuesto para

governar, pero también para otras muchas cosas, tanto a Convergencia i Unió como al PNV, en el plano estrictamente ideológico sus aliados naturales.

Nada de eso, sin embargo, lo están teniendo en cuenta los populares, que están airremetiendo sin descanso, sin tregua y en muchas ocasiones sin sentido político, contra ellos. Se puede comprender su irritación, pero convertir en adversarios irreconciliables a quién probablemente se va a necesitar es una táctica descabellada. Y en las actuales circunstancias españolas, peligrosa no para la estabilidad de este o aquel gobierno sino para el futuro del Estado. El gran problema que tiene el PP en esta legislatura es su incapacidad para encontrar aliados. No tiene sentido político que se asiente ahí de cara al porvenir, quemando además todo lo que le rodea frontalmente. Pero el Partido Popular está en eso. O están muy seguros de que van a ganar por goleada o son unos insensatos.



## Las Merindades tienen futuro y merece la pena apostar por su porvenir

EMILIO GONZALEZ TERAN

**C**ON frecuencia somos testigos de la celebración de cursos de catalogación del patrimonio artístico, de historia, de conferencias, de publicaciones, de homenajes a conquistadores y a otros, ..., todos clases magistrales, lecciones sabias, meritorias y aplaudidas. Pero en este Norte burgalés, bordado de carencias y sin un perfil definido, la asignatura pendiente sigue siendo su incierto futuro.

Vueltas y más vueltas a la historia. Dejémosla descansar siquiera mientras reflexionamos como elaborar el mañana. En estos momentos comparto las tesis de quienes entienden que los tiempos gloriosos deben servirnos de estímulo para escribir nuevas páginas. La dinámica socio-cultural y el desempleo juvenil nos aconsejan no distraernos loando gestas mientras en Las Merindades las carencias continúan mermando el tejido económico y conduciendo a la despoblación.

Conocidos los resultados de los grandes programas y de las líneas maestras que reiteradamente nos ofrecen, entiendo que ha llegado el momento de despertar, de ser prácticos y tener sentido de la realidad; de comprometerse con esta tierra, con nuestras gentes y con el tiempo venidero. La principal conquista por la que, a mi juicio, merece la pena aunar voluntades, sacrificarse y compartir actuaciones, son nuestros jóvenes. Ellos son merecedo-

res de un ilusionante porvenir y estoy seguro que pueden encontrarlo conjugando la cultura, el amor a su tierra y el empleo.

Las Merindades tienen esencia propia. Su principal activo lo constituyen la privilegiada geografía y el potencial humano de sus gentes. Estos valores distinguen a la comarca y animan a apostar por su desarrollo, pero antes de progresar en ideas tal vez convenga detenernos para preguntarnos, ¿dónde estamos?, ¿hacia dónde queremos caminar?

A nadie se nos oculta que estamos en tiempos de crisis. Es precisamente en estos momentos cuando debemos demostrar vocación de servicio altruista y capacidad de respuesta ante los retos que nos impongan tiempos modernos cada vez más exigentes y competitivos.

Con el horizonte puesto en estas premisas, me tomo el atrevimiento de lan-

zar una triple invitación en el sano deseo de movilizar inquietudes ciudadanas. En primer lugar, debe promoverse la dignidad humana y su vocación al bien de la sociedad de forma conjunta.

**Todos contra el paro.** Las cuotas de desempleo aconsejan promover, sin dilación y desde las diferentes comunidades, actuaciones para ayudar a los parados. La creación de un fondo de solidaridad, de sensibilización, de aportación de sugerencias y de medios económicos, de exigir que se oferte terreno industrial y se incentive la creación de puestos de trabajo, debe ser una realidad inmediata.

Esta comarca, eminentemente agrícola y ganadera, precisa modernizar sus estructuras para que los productos puedan ser competitivos. La formación de jóvenes profesionales y el apoyo de las instituciones es primordial para que los sectores primarios de nuestra eco-

nomía se desarrollen en Las Merindades.

El turismo es otra de las esperanzas de los Ayuntamientos. Toda la comarca tiene recursos naturales para ofrecer calidad de vida. Lo inmediato es mantener la colonia veraneante y generar nuevos alicientes. La explotación de estos recursos precisa de infraestructura, antes que dejemos escapar lo que alguien ha bautizado como «la gallina de los huevos de oro de nuestra economía».

Debemos ser creativos en el diseño de un equilibrio económico que facilite bienestar y reclamar a la Junta programas de actuación sobre los sectores económicos mencionados. En estos momentos de crisis, las subvenciones institucionales debieran dirigirse primordialmente hacia la creación de empleo, de riqueza, y hacia las comarcas más desfavorecidas.

Los logros de los objetivos que se pretendan vendrán en función de la presión social, de lo que se luche. Sirvan estas líneas de invitación a la creación de una fundación que defienda los intereses de Las Merindades, un colectivo de gente que crean en su tierra, personas con vocación altruista, que no se encuentre sujeta a formaciones políticas y que a la vez sirva de alternativa en los respectivos Gobiernos. ¡A ver dónde demonios está el movimiento zapatista de Las Merindades!

### En memoria de Justo del Río

Desde un siglo atrás el folklore burgalés ha tenido cultivadores y transmisores de las tradiciones populares. Tal día como hoy hace un siglo nació Justo del Río Velasco, un hombre entregado en cuerpo y alma al folklore cantos de nuestra tierra.

Hace unos años nos dejó, pero su recuerdo en el cien aniversario de este hombre que nos transmitió toda una obra de tradiciones y cultura de nuestra tierra, Justo no volverá a recorrer los caminos pero sí todos los que le recordemos, esos caminos que él con tanto cariño y esfuerzo fue recopilando los tesoros del folklore burgalés.

Gracia a él pervive la música, las danzas y la cultura que él recogiera con ilusión junto a grandes amigos y colaboradores.

Siempre recuerdo cuando nos decía: la jota se baila con ilusión y con cara alegre, la sonrisa y la mirada es la imagen de un bailarín, vayáis por donde

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

vayáis no importa donde estéis, porque para transmitir la cultura, y las tradiciones populares hay que tener ilusión.

Entretanto estamos seguros que sus discípulos y los discípulos de sus discípulos seguiremos transmitiendo este legado y que resuene la música y la danza en todas partes de Burgos tendrá seguro su tradición, su cultura, tanto en su tierra como en el mundo entero.

Atentamente,

D. B. A.

### Ruinas y rehabilitación de edificios

No hace mucho por graves daños en la techumbre de algunos edificios sitios en paseadas calles del casco viejo de la ciudad, los técnicos redactaron sendos informes secundados por la Comisión de Ruinas con diagnóstico de encontrarse en peligro y por consiguiente con requerimiento del desalojo de sus ocupantes.

Sin embargo no han pensado lo mismo los comerciantes que se cobijaban en la planta baja al frente de sus negocios, alegando que los inmuebles no están para caerse y que por lo que a ellos respecta tampoco están para abandonarlos por la vejez o flaqueza física. Materia que es punto aparte, por ser objeto de reglas especiales en los derechos civil y administrativo.

Imparcialmente y formando opinión sobre este tema pensamos que debido a la pequeña renta que perciben la mayoría de los propietarios por los que toman en alquiler una vivienda y locales para abrir un comercio

—sin olvidar a veces la existencia de negligencia— en algunos edificios sobreviene la ruina sin haberse visto con anticipación el daño que sufren y por consiguiente hecho real las reparaciones que urgían necesarias, aunque también pueden existir casos en que aquélla sobrevenga súbitamente como sucede en las personas con ciertas enfermedades. Lo cierto es que en nuestro país la inversión para rehabilitación y mantenimiento en buen estado de los edificios, en un notable porcentaje es inferior a la media de la Unión Europea y en muchos casos los usuarios desconocen que no se ha hecho nada para conservarlos adecuadamente y que para ello necesitan un constante mantenimiento de sus elementos fundamentales.

De modo preocupado... últimamente la Administración ha dado un paseo adelante con la publicación de un conjunto de temas acerca de esto que conforman el «Libro del edificio» y que responde a la necesidad de información, control y mantenimiento de los inmuebles.

Por último, conviene recordar que al ser reclamado —en algunos casos de ruinas— el Ser-

vicio del Parque de Bomberos para su actuación, no falta la pronta respuesta y eficaz labor de socorro y salvamento con el resultado de bajas en algunos casos por tratarse de arriesgados trabajos.

Jesús García Martínez

### Soluciones para Fernán González

A quien corresponda va dirigida esta carta: Soy un comerciante de la calle Fernán González, y no entro ni salgo si hay que hacer o no, la calle peatonal, pero ya que lo han hecho, den soluciones a la zona, por ejemplo:

— Poner más luz.

— Mayor vigilancia policial, pues los coches pasan a una velocidad que parece circulen por una autopista.

— Las basuras en una zona turística no deberían estar de cualquier manera, sino en contenedores, y así la calle, en mi opinión, sería una de las primeras en la que tendrían que ponerlos, y así sabríamos si funciona el método, o no, pero sobre todo luz.

Atentamente: E. Hidalgo

RAMON



LETRA PEQUEÑA

### Palo de gallinero

JOAQUIN L. ORTEGA

**E**L ocaso de una cultura rústica y el auge de otra cultura urbana, o sea la preponderancia de la ciudad sobre el campo y de la técnica sobre la artesanía, están dando origen a nuevos modos de vida, a cánones nuevos para el gusto y a expresiones y palabras de nuevo cuño.

Pero al propio tiempo languidece no sólo un estilo de existencia reglado por los ciclos naturales de la vida campestre sino también una entera sabiduría del vivir que

se expresaba en consejas, refranes y expresiones de gran viveza expresiva y en ocasiones de llamativa plasticidad.

Me imagino que si a un labriego de los de antes se le preguntara cómo está nuestro país con tanto pelotazo, tanto choriceo y tanta corrupción, hubiera respondido muy simplemente: «Pues está como el palo del gallinero». A quien aún entienda de eso, pregúntesele de qué estaba lleno tal palo.



# Belloch encomienda a sus «viceministras» la reorganización del «macroministerio»

**Las nuevas secretarías de Estado de Interior y Justicia tomarán posesión el próximo lunes**

□ MADRID/AGENCIAS.-El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, encomendará a sus dos «viceministras» la reorganización del nuevo «macroministerio» surgido de la unificación de los dos viejos departamentos, proceso que debiera quedar cerrado en el Consejo de Ministros a celebrar el viernes de la próxima semana.

A propuesta de Belloch, la reunión que mantuvo el Ejecutivo acordó ayer el nombramiento de la magistrada Margarita Robles como secretaria de Estado de Interior. Abandona para ello la subsecretaría de Justicia, donde deja el paso a la hasta hoy vocal del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) Teresa Fernández de la Vega, designada secretaria de Estado de Justicia.

Las dos «viceministras» elegidas por Belloch para gobernar el nuevo «macroministerio» tomarán posesión de sus nuevos cargos el próximo lunes. Desde ese momento, comenzarán el proceso de reorganización de sus respectivos departamentos a partir de las líneas maestras diseñadas por el propio ministro, quien busca simplificar en parte el complicado entramado burocrático y administrativo que dirige.

Será Margarita Robles quien asuma la tarea más ardua, dado que Belloch tiene la intención de remover de sus cargos a la actual cúpula del viejo departamento de Interior, de la que sólo parece confirmado en su



Margarita Robles, «viceministra» de Interior.

puesto el secretario general técnico, Miguel Ángel Montañés, que asumirá las mismas competencias en Justicia.

El actual subsecretario, Fernando Puig de la Bellacasa, depende para permanecer en el puesto de que Belloch o Robles no encuentren a nadie más idóneo para sustituirle en una única Subsecretaría de Justicia e Interior.

Sobre la continuidad de Carlos Conde Duque al frente de la Dirección General de la Poli-

cía y de Ferrán Cardenal en la Dirección General de la Guardia Civil circulan todo tipo de rumores, aunque el último parece también confirmado en su responsabilidad.

Quienes tienen los días contados en el departamento son los comisarios Manuel Ballesteros, jefe del Gabinete de Información, y Jesús Martínez Torres, jefe de la Comisaría General de Información, así como el coronel de la Guardia Civil Ángel López y el comisario

Gabriel Fuentes, «fichados» por el dimitido Baltasar Garzón para la Secretaría de Estado del Plan Nacional Sobre Drogas.

Por su parte, Teresa Fernández de la Vega tiene un panorama más fácil, puesto que apenas tendrá que realizar cambios en la organización creada por Margarita Robles, y que será controlada por el actual director general de Relaciones con la Administración de Justicia, Fernando Escribano, hombre de absoluta confianza de Belloch.

Además, la nueva secretaria de Estado conoce bien un Ministerio en el que ya ha sido jefa del gabinete del ministro y directora general de Servicios en la etapa de Fernando Ledesma.

El ministro Portavoz del Gobierno, Alfredo Pérez Rubalcaba, explicó ayer que Juan Alberto Belloch no ha comentado con el resto de ministros nada acerca de otros cambios en el departamento que dirige, con lo que sigue sin despejarse la duda de quien sustituirá a Garzón al frente del plan, organismo que será rebajado de Secretaría de Estado a Secretaría General, con lo que perderá la mayor parte de sus competencias policiales en la lucha contra el narcotráfico, aspecto que Belloch quiere asumir de manera personal.

María Teresa Fernández de la Vega, quien era vocal del Consejo General del Poder Judicial, y Margarita Robles Fernández, hasta ahora subsecretaria del Ministerio de Justicia, están solteras y son conocidas en los ambientes judiciales por su gran capacidad de trabajo, responsabilidad y determinación.

Mientras Margarita Robles es miembro de la asociación progresista Jueces para la Democracia, María Teresa Fernández de la Vega fue una de las fundadoras de Justicia Democrática y trabaja desde

**Carlos Jiménez Villarejo desea un nuevo fiscal lo antes posible**

□ BARCELONA/EFE.-El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, Carlos Jiménez Villarejo, afirmó ayer que sería deseable que se resolviera «lo antes posible» la sucesión de Eligio Hernández al frente de la Fiscalía General del Estado para el buen funcionamiento de esta institución. Jiménez Villarejo manifestó que el propio Eligio Hernández se despidió recientemente de los miembros del Consejo Fiscal por cuanto el Gobierno tenía intención de relevarle. El fiscal jefe de Cataluña añadió que, si existe la voluntad gubernamental de cambiar al fiscal general, el nuevo nombramiento debería producirse cuanto antes, «más que nada por la continuidad en la actividad del Ministerio Fiscal, cuya dirección debe ser lo más segura y estable posible para el buen funcionamiento de una institución básica del Estado». El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, aseguró no obstante el jueves que «en estos momentos» no se va a producir ningún cambio en la Fiscalía.

hace años en defensa de los derechos de la mujer.

Margarita Robles, número uno de su promoción, es la primera mujer en España que se hace cargo de la minicarera de Interior y, en 1991, al ser elegida presidente de la Audiencia Provincial de Barcelona, se convirtió también en la primera mujer española que accedía al cargo.

# Profesores universitarios podrán jubilarse a los 70 años

□ MADRID/EFE.-Los profesores universitarios se podrán jubilar a los 70 años, si lo desean, una vez que termine el trámite parlamentario de la modificación de la Ley de Reforma Universitaria, iniciado ayer con la aprobación del anteproyecto por el Consejo de Ministros.

El titular de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, dijo ayer al mediodía, al terminar la reunión del ejecutivo, que la modificación podría entrar en vigor el próximo curso y si no se arbitrará una normativa que permita a los docentes universitarios que cumplen este año los 65 continuar en sus puestos en el curso 94/95, como se hizo en septiembre pasado.

El proyecto, que modifica el título V de la LRU del 83 relativo al profesorado y se acompaña de una memoria económica de 1.300 millones de pesetas, mantiene que la composición de los tribunales de acceso al funcionariado docente sea de

**Se establecerán controles de calidad desde el inicio de la carrera docente**

tres miembros designados por sorteo y otros dos por la propia universidad.

Establece los mecanismos necesarios para recuperar la figura del profesor asociado del 83, de que sea una personalidad relevante que desarrolle su actividad principal fuera de la universidad.

El texto, que será enviado al Congreso inmediatamente, según Suárez Pertierra, incluye dos nuevas modalidades de profesorado, el de contratado ayudante y el de contrato docente, que no podrán permanecer en ninguna de esas dos categorías más de ocho años.

El ayudante deberá ser doctor, mientras que el colaborador podrá tener esa categoría o ser sólo licenciado. La ley incluye entre el personal contratado al profesor emérito y al docente visitante. Se crearán comisiones, reguladas por las administraciones autónomas, que controlarán los contratos.

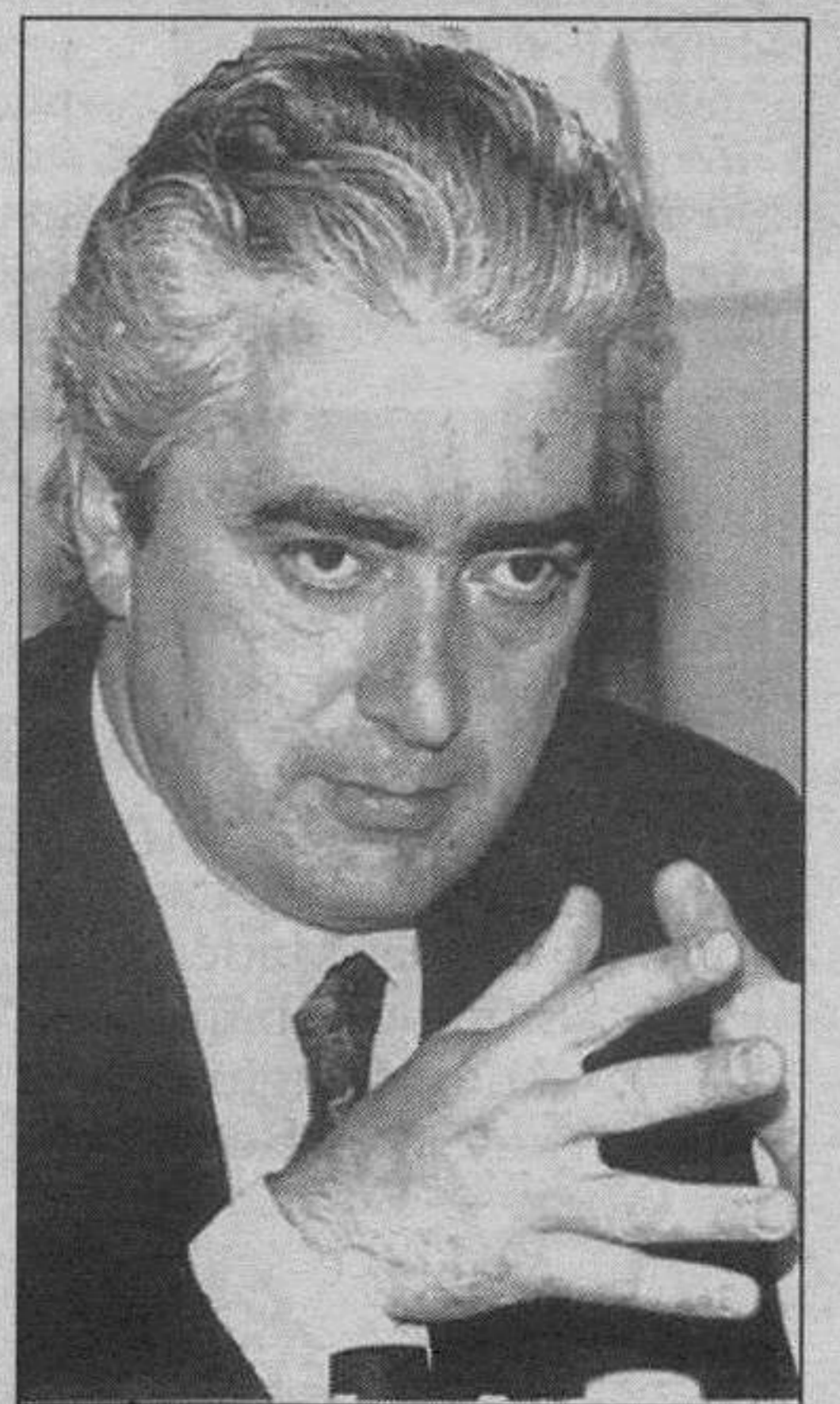
El ministro recordó que previsiblemente las diez Comunidades Autónomas que faltan tendrán dentro de un año transferidas las competencias en universidad.

Para acceder al profesorado permanente, titular y catedrático de universidad y de escuela universitaria, los aspirantes deberán acreditar años de docencia y de investigación y superar las pruebas de concurso oposición, según el proyecto.

El ministro anunció controles de calidad desde el inicio de la carrera docente como una de las maneras de terminar con la endogamia y destacó que el

proyecto admite la posibilidad de que en determinadas áreas se pueda realizar un tercer ejercicio, además de los dos existentes. De acuerdo con el texto del proyecto, la jubilación del profesorado universitario será obligatoria a los 70 años y optativa a los 65 y aquellos que tuvieron que retirarse al cumplir esa última edad, según la ley en vigor, podrán acogerse a la figura de eméritos, cuya contratación será temporal hasta que puedan optar a la normativa general. En mayo de 93 «cayó» un proyecto muy similar cuando faltaba el último trámite parlamentario al disolverse las Cámaras por la convocatoria de elecciones generales.

Por otro lado el proyecto de la nueva titulación en Ciencias del Mar en Cataluña, elaborado por las universidades de Barcelona y Politécnica, prevé la creación de un Campus Científico y Tecnológico que albergaría a la nueva facultad y a



Gustavo Suárez Pertierra.

grupos de investigación relacionados con el medio marino. La nueva licenciatura, que se imparte ya en varias universidades españolas, está pendiente sólo de ser aprobada por el Consejo Universitario.



Número 49  
14 de Mayo de 1994

Diario de Burgos

**Escriben:**

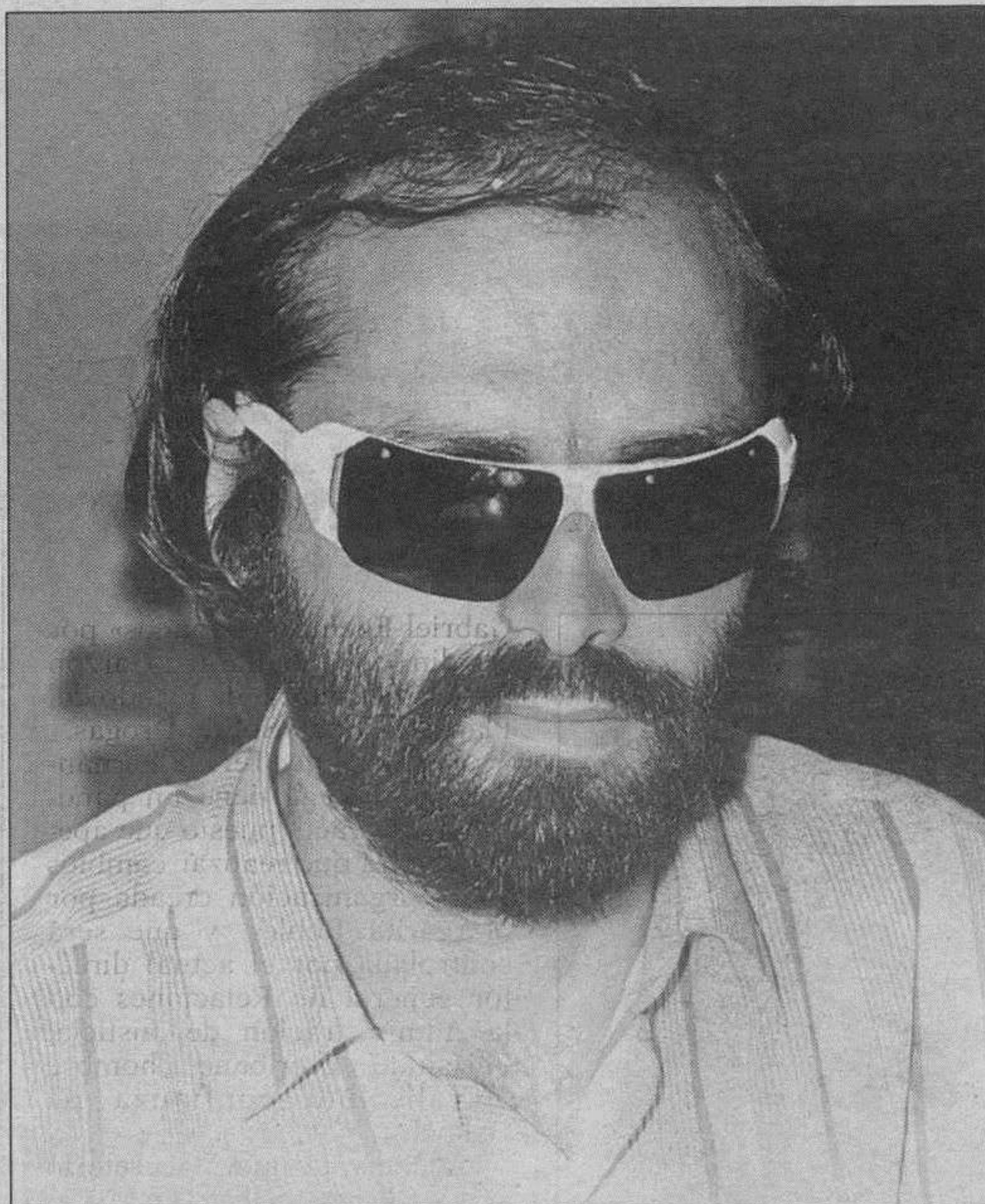
Jacque Canales  
Alfonso Salgado  
Juan José Sáiz  
Juan José Pérez Solana  
Antonio Mesa Madero  
Santiago Ibáñez  
Andrés Galarón  
Antonio L. Bouza

**Maquetación:**

Juan Pablo Maset

**Fotos:**

Equipo DB



ARCHIVO

José Amando Ruiz, un burgalés de la Bureba.

## José Amando Ruiz, un novelista que ejerce en burgalés, volvió ayer

**J**OSE Amando Ruiz, poeta, dramaturgo, novelista, periodista, profesor y, por encima de todo, burgalés de la Bureba (de Salinillas, para mayor exactitud), ejerciendo el gentilicio en la diáspora, volvió ayer a su tierra y, claro, por la puerta grande, por donde deben entrar los escritores que llevan ese nombre con propiedad. En el salón de estrados de la Diputación, como anuncio de ese regreso que hemos dicho, presentó su novela «Crisis», una obra que está llamada a dar que hablar y, sobre todo, inscribirse en las páginas de oro de la Literatura.

PAGINA III



EFE

Camarón de la Isla, en una de sus últimas actuaciones, acompañado por el guitarrista Tomatito.

## Por la ruta del cante

PAGINAS IV y V

Literatura y Arte, reinterpretación de un conflicto / **Páginas VI y VII**  
Pintura en el Cabaret de la calle La Puebla / **Página VIII**  
«Caballeros de fortuna», última obra de Luis Landero / **Página VIII**



MUSICA

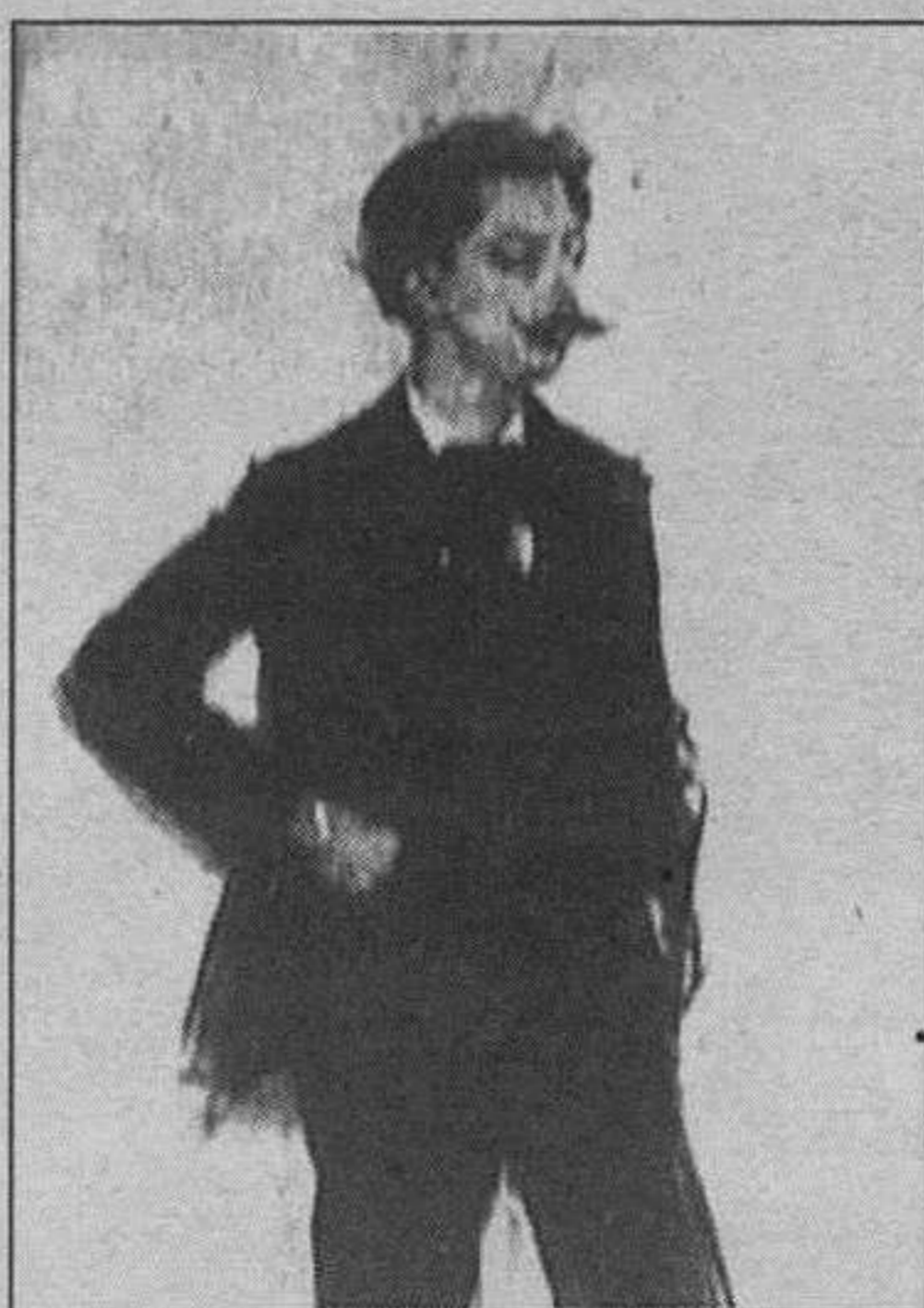
ANTONIO MESA MADERO

# Zabaleta, arpa con aire español

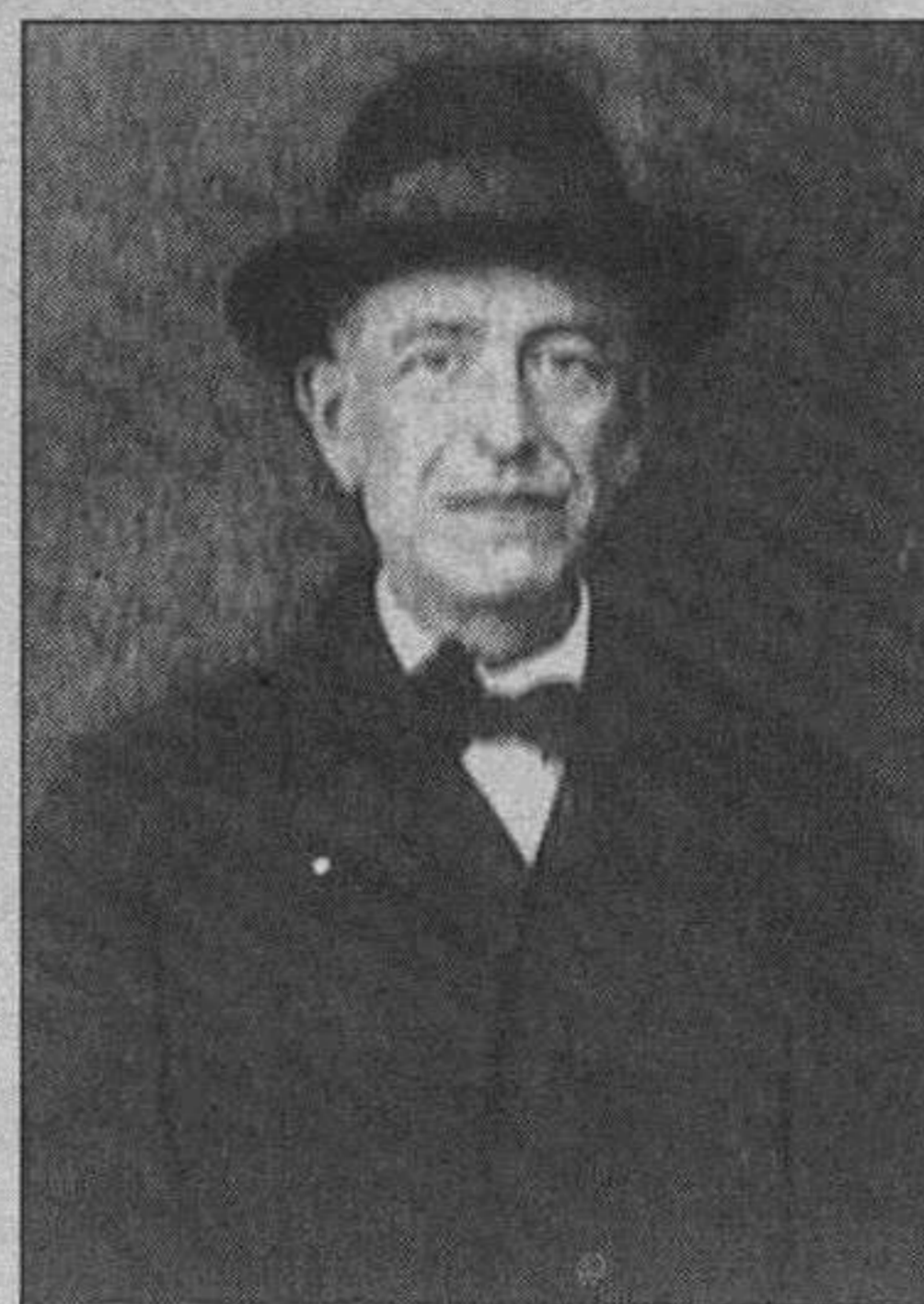
**A**QUEL músico intuitivo y genial que fue Isaac Albéniz, heredero del romanticismo y pionero de la música nacionalista española de valor universal, antes de dar al final de su vida su definitiva obra maestra -Iberia-, compuso un enorme caudal de piezas pianísticas de irregular valor pero muchas de las cuales constituyen verdaderas delicias de inspiración musical, además de presentar una factura instrumental extraordinaria.

Seis de ellas, transcritas para arpa con evidente buen resultado, se integran en esta grabación. Andalucía resuena en la Malagueña, que es una derivación local del españolísimo fandango; en Granada, acaso la muestra más bella de toda una moda compositiva que dio en llamarse «alhambrismo» por partir su inspiración del maravilloso recinto granadino; en el tango español, según el esquema rítmico con alternancia de compases binario y ternario que tanto practicó Albéniz; y también, pese al título desafortunado con que la pieza es conocida, en Asturias, música inequívocamente andaluza que, además de formar parte de la célebre «Suite española», fue

**Disco recomendado:**  
**ARPA ESPAÑOLA:**  
 Albéniz, Falla, Turina, Granados, Gombau, Halfter, López-Chavarri, Nicanor Zabaleta, arpa. Grabación: 1964-1972. D. Grammophon. ADD. Precio medio



Enrique Granados.



Manuel de Falla.

publicada en la colección «Cantos de España».

Albéniz penetró menos en las notas del folklore de otras regiones españolas: Zaragoza no se atiene a la concreción formal de la jota aragonesa, pero recoge su brío danzable y, sobre todo, el encanto cantable de sus coplas. En cuanto a lo musical puesto al día con respecto a las más avanzadas corrientes de la música europea.

«Su Apunte Bético», obra original para arpa, es una atrac-

tiva pieza anterior a la mencionada eclosión, en la que cabe observar el modelo de Falla, pero compatible con la manifestación de una personalidad musical nueva e inquieta.

Más apegado aún a la estela de Falla aparece el jovencísimo Ernesto Halfter quien, después del asombro causado con su temprana Sinfonietta de 1925, se apuntaría de nuevo al éxito internacional con el ballet Sonatina que pasaría en triunfo a la célebre Antonia Mercé «La

Argentina» a partir de 1927. Halfter realizó en 1931 una breve suite pianística con los fragmentos de su ballet, entre los que figura esta deliciosa Danza de la pastora.

El nacionalismo musical español produjo diversas corrientes regionales, con figuras de singular relieve en sus respectivos ámbitos locales aunque no siempre trascendieran en medida apreciable. La música valenciana tuvo en el maestro Eduardo López-Chavarri a

un singular cultivador, estudioso y divulgador, cuyo prestigio y cuya larguísima vida le hicieron muy protagonista de su entorno. El folklore valenciano, con sus reminiscencias árabes, nutrió prácticamente toda la obra compositiva de López-Chavarri. Así sucede en «El viejo castillo moro» que pertenece a la serie de piezas que editó en 1913.

El maestro español Nicanor Zabaleta (San Sebastián, 1907) lleva más de medio siglo recorriendo el mundo filarmónico como máximo exponente de la interpretación al arpa. Pero su carrera es algo más que una carrera musical de éxito, pues ha supuesto una auténtica aportación. Por un lado, Zabaleta ha elevado la valoración de su instrumento en los medios concertísticos y compositivos; por otro, ha ampliado el repertorio del arpa al recuperar viejas obras olvidadas y al promover otras nuevas. Compositores como Tailleferre, Hovhannes, Krenek, Milhaud, Villa-Lobos, Rodrigo y Ginastera, entre otros, han escrito para el arpa de quien aquí nos ofrece un atractivo recorrido por la música de honrada tradición española.

FILATELIA

ANDRES GALARON CALVO

## La Universidad de Alcalá y Santa Cruz de Tenerife, en «Efemérides

**E**STE mes de mayo dentro de la serie de «Efemérides», se emiten dos sellos, uno conmemorativo del V Centenario de la Fundación de Santa Cruz de Tenerife y el otro alusivo al VII Centenario de la conocida como Universidad Complutense de Madrid.

El pasado tres de mayo veía la luz un valor de 18 pesetas impreso en huecogrado sobre papel estucado engomado fosforescente, diseño de M. Salamanca y A. Millán, ambos del equipo de la Fábrica Nacional de la Moneda y Timbre.

El sello se presenta en pliegos de 50 unidades con una tirada de 2.500.000 ejemplares ateniéndose a unas dimensiones de formato vertical de 28,8 x 40,9 mm. y un dentado de 13 3/4.

El 3 de mayo de 1494 el Adelantado Alonso Fernández de Lugo desembarcaba en Anazo, muy cerca de barranco Santos y también muy cerca de donde se levanta hoy el Castillo de San Juan o Castillo Negro, que se construyera en 1641.

El sello reproduce un cuadro de González Méndez, instalado en el Parlamento de Canarias, en el que se representa a Fernández de Lugo en el momento de implantar la Cruz en nombre

de los Reyes Católicos.

Por otro lado ese mismo día aparecía el efecto dedicado al Centenario de la Universidad Complutense de Madrid. Bajo el procedimiento de impresión de calcografía, huecogrado y offset se han editado 2.500.000 sellos de valor facial de 29 pesetas, tarifa nacional, presentados en pliegos de 50 valores.

El formato horizontal 40,9 x 28,8 mm. con un dentado de 13 3/4 tiene como elemento de soporte, papel estucado engomado mate y fosforescente que es habitual. El diseño ha sido realizado por M. Salamanca y A. Millán mientras que el grabado es obra de Jesús Terriza, todos ellos de la F.N.M.T.

El próximo 20 de mayo tendrá lugar la clausura de los actos conmemorativos del VII Centenario de la Universidad Complutense de Madrid, iniciados solemnemente el día 18 de mayo del pasado año.

Los orígenes de la Universidad Complutense se remontan al día 20 de mayo de 1293 en que el Arzobispo de Toledo don Gonzalo García Gudiel obtiene del rey Sancho IV de Castilla un privilegio para la villa de Alcalá, que conserva el Archivo Histórico Nacional, por el que

se establece un «Estudio de Escuelas Generales».

El sello que se ha puesto en circulación con este motivo, reproduce un fragmento de una transcripción del mismo.

En el siglo XVIII se da un paulatino abandono de las cátedras, suspendiéndose los estudios de Alcalá en 1810, el Colegio Mayor de San Ildefonso había desaparecido ya en 1776.

Se abren de nuevo las puertas pero ya existe el deseo de trasladarse a Madrid, donde se instala definitivamente en el año 1836 con el nombre de Universidad Central, hasta 1970 en que la Junta de Gobierno de la Universidad redacta un estatuto por el que tomará el nombre actual de Universidad Complutense de Madrid.

A tenor de la aparición del efecto postal, la madrileña ciudad de Alcalá de Henares se ha volcado en la realización de la exposición regional «Filacetro», abierta del 3 al 8 de mayo, teniendo por marco excepcional, de profunda raíz histórica, como es la Capilla del Oidor en el mismo centro de la población complutense, en cuya pila bautismal fuera bautizado Miguel de Cervantes.

La reunión ha ofrecido el tra-



Los dos sellos de la primera emisión del mes de mayo.

bajo de 30 coleccionistas provenientes de Madrid y Castilla La Mancha, si bien miembros del Grupo Naval Poseidón afincados en otras provincias han estado presentes con sus temas hasta alcanzar los 150 cuadros previstos en un principio.

En esta edición, la organización de la muestra de la Federación Centro corre a cargo de la Asociación de Aficionados Filatélicos de Alcalá de Henares que preside Ramón Alonso, que cuenta con el apoyo incondicional del Ayuntamiento alcalaíno y del rectorado de la centenaria Universidad.

Los asistentes y participantes

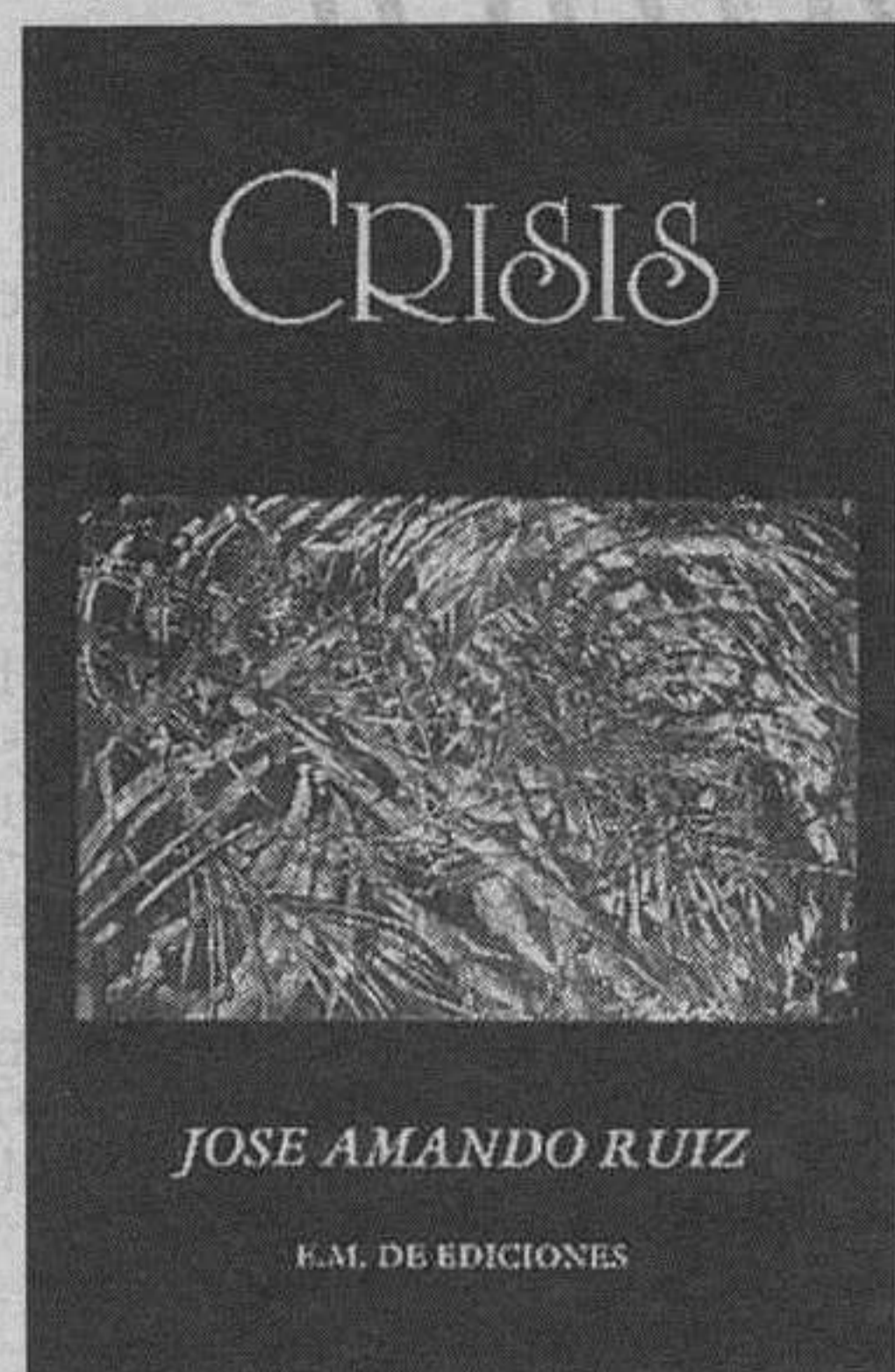
han accedido a tres matasellos conmemorativos, el primero relacionado con el sello de referencia de Primer Día de Circulación, el general del certamen y un tercero «Monumento a las cigüeñas», que fue del grupo de trabajo del taller juvenil, motivos con los que se cancelaron los sobres y material editado con ocasión de la efemérides universitaria.

Durante este mes de mayo ven la luz la emisión «Europa» con dos valores el día 5 de mayo, y el día 11 la denominada «Literatura», con las obras «La colmena» y «Viaje a la Alcarria», de Camilo José Cela.

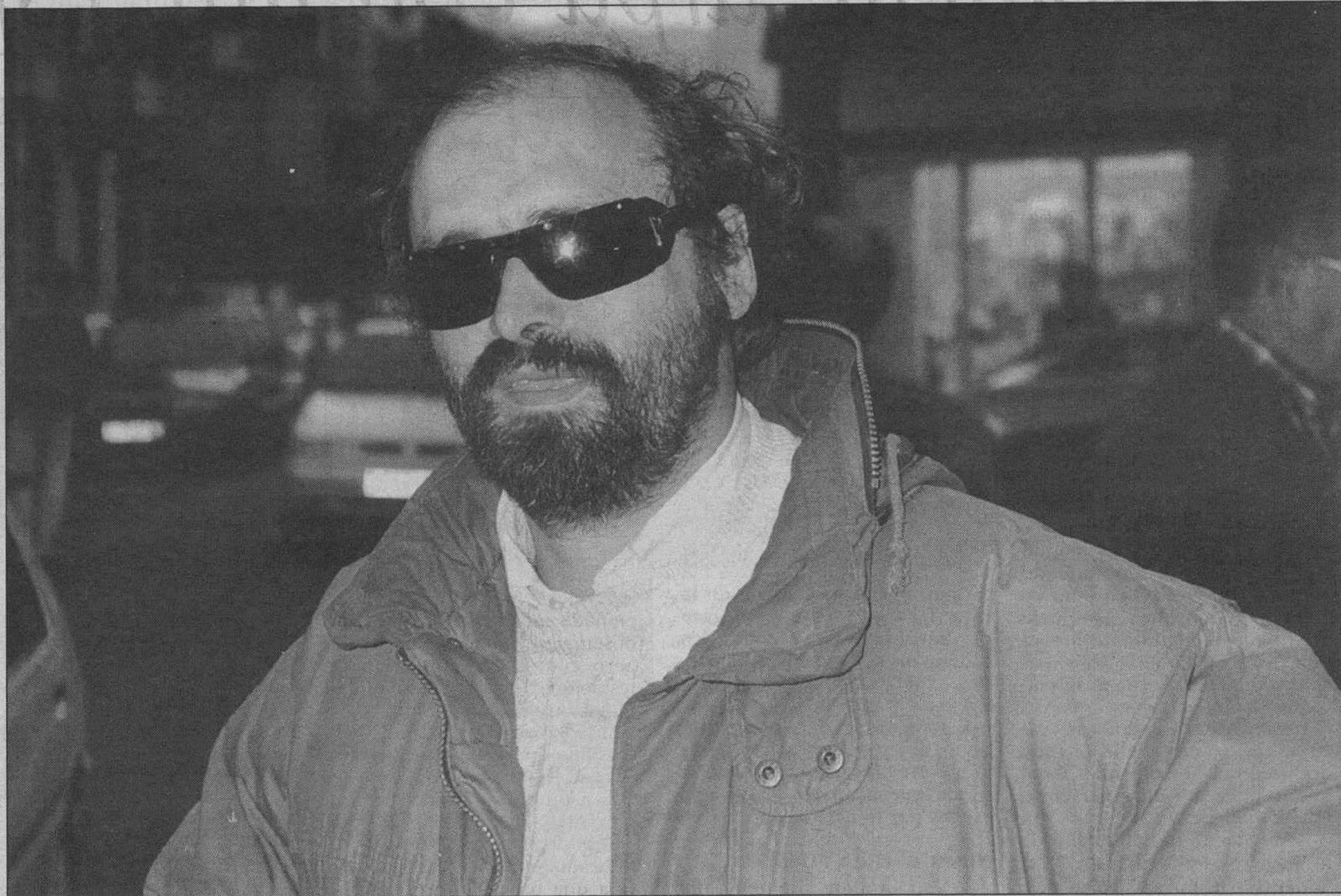


Un día, mundo adelante, recaló en Piura, allá en Perú, un burgalés de la Bureba que creó por aquellos pagos la fotocopia de la ONCE. Y siguió pateando caminos, demostrando que no hay motivos para que don Quijote se retire a su casa. En los ratos libres, claro, también enseñaba a escribir (y sigue

enseñando) a quien se le pusiera por delante. De todos modos, aunque parece que fue ayer, ya han pasado años desde que dejó aquella esquina de la calle de San Pablo, donde ganaba el pan a golpe de frío y calor, mientras soñaba en sus soledades más creadoras de lo que algunos suponían.



La última obra de José Amando Ruiz, que aparece a la derecha en foto reciente, se llama «Crisis». Es una novela que, como las anteriores, dará mucho y bien que hablar.



## «Crisis», de José Amando Ruiz

ALFONSO SALGADO

**C**ASI parece que era ayer por la mañana, pero ya han pasado años. Quizás no demasiados para que los amigos y los burgaleses con buen gusto (que sí los hay) por la palabra y lo que se puede hacer con ella, digo, que todos esos burgaleses hayamos olvidado al muchacho amable, cordial, con palabras de afecto para cuantos se le acercaban, que ocupaba una esquina de la calle de San Pablo, ganando el pan a golpe de frío y calor, soledad creativa (él pensaba argumentos, trenzaba metáforas, rimaba en asonante y en lo que fuera, pensaba, soñaba creía...

-Si aquí fuéramos como teníamos que ser, a un intelectual como éste íbamos a tenerlo tan devaluado.

Pero ocurría que José Aman-

do Ruiz, natural de un pueblito de la Bureba, no estaba devaluado. Ni mucho menos. Al tiempo que seguía integrado en la ONCE, estrenaba una obra de teatro en Rusia, aquella que tanto y bien dio que hablar, *El alegato de las marionetas*; escribía novela y se quedaba tan fresco y sin más ruidos en la final del Premio «Planeta». Publicaba libros de poemas, los agotaba, volvía a escribir y, en los tiempos de ocio, se conoce que para matar el rato, atendía las demandas de artículos que le pedían revistas de circulación internacional: América del Norte, la del Sur, Francia, España...

¡Qué va a estar devaluado José Amando Ruiz! La devaluación radicaba en la llamada clase intelectual de esta ciudad, muchos de cuyos miembros daban por descontado que el mundo terminaba, sobre poco más o menos, al otro lado de

la punta de su breve nariz.

Así es que, más que nada para ejercer en Quijote, que es lo suyo, José Amando cogió el portante y se fue a Piura, allá en Perú, donde quiso fundar la fotocopia de la ONCE, enseñando a los invidentes cómo ganarse el pan de cada día, sin necesidad de mendigar al paso de los demás. Lo que consiguió ya quedó escrito, que uno no sabe si fue para el olvido de los mediocres de aquí abajo o, más bien, en el libro de los ángeles para que el personal tenga motivos de conversación cuando desgrane el calendario de la eternidad.

-¡Qué olvidadiza es la gente...!

La buena gente no olvida, compañero. Se lo sabe uno bien cuando recuerda los nombres de los que, también es cierto, mejor nos hubiera venido que se quedaran en la ciudad. Los otros, sí. Los otros ya olvidaron, para mayor gloria de José Amando Ruiz, burebano, burgalés ejerciendo el gentilicio en Bilbao. Hay recuerdos que, de ser posibles, de algún modo ofenderían las categorías del recordado. Tal suele ser la verdad.

En ésas estábamos, cuando llegó el día de ayer y José Amando Ruiz, por imposición que le hizo a la editorial, presentó su última novela:

«Encontramos con facilidad en el dolor propio una respuesta de un duelo general; así, en el sufrimiento es como nos unimos

a aquellos que padecen hasta hacer con y por ellos la respuesta válida...»

Bien, así he empezado leyendo la novela *Crisis*, de José Amando Ruiz, una obra que, como iba diciendo, impuso a la editorial (E. M. Ediciones, con la colaboración de la ONCE) que fuera presentada en la Diputación de Burgos, porque ésta es su tierra. La editorial, al tiempo que la novela, me envía la sinopsis: «Miguel Hanell, excarcelado después de haber sido convicto de magnicidio y habérsele conmutado la pena de muerte...». Etcétera. Voy a leer la obra ya mismo. Y no contaré nada. Que cada uno se la cuente para su colete, para su meditación, para su recuerdo. En esta ciudad, que sabe mucho de olvidos (tanto como de recuerdos) hay que leer los libros de los burgaleses, sobre todo de los que, por impe-

rativo que emana de las mismas desgracias del todo Burgos, se han ido mundo adelante a lo que se fue José Amando, es decir, a demostrar que don Quijote sigue vivo y, en horas extraordinarias, a enseñar a escribir a quien se le ponga por delante. Es decir, que *Crisis*, de José Amando Ruiz, ya está en las librerías. Por lo demás, aquí no se olvida por las buenas. Tampoco por las malas, aunque la cuestión no es necesario que la traigamos aquí y ahora. Nos hemos preguntado muchas veces si habría posibilidad de que José Amando volviera a esta su casa. Ultimamente, con su peripecia personal a cuestas, el asunto estriba en si él querría volver. Posiblemente, con eso de que aún le sobra juventud, puede ocurrir que desee seguir pateando mundo. No es bueno que don Quijote se retire de los caminos.

Una obra que habla de un excarcelado, antes condenado a muerte por magnicidio. El autor impuso a la editorial que se presentara, antes que en ninguna parte, en Burgos, como homenaje a su tierra, donde muchos no han olvidado a este soñador que se fue a América buscando más espacio para soñar.

Al tiempo que seguía en la ONCE, estrenaba una obra de teatro en Rusia, que tanto y bien dio que hablar; escribía novela, publicaba libros de poemas que agotaba en seguida, y en los tiempos de ocio, se conoce que para matar el rato, atendía peticiones de artículos para revistas de ámbito internacional.



## MUSICA

Los Ketama ya lo dicen en una de sus canciones. «¡Vente pa Madrid», y así pensó el italiano Silverio Franconetti, cuando a mediados del siglo pasado llegó a la villa y corte en busca de un lugar donde

desarrollar su labor. Y es que la capital por razones económicas y por la afición que ha generado siempre ha sido una de las plazas fuertes del circuito del cante. La cuna del baile es un mundillo a

escondidas que sólo se puede conocer a través de la tradición oral. El Rastro, el mismo barrio que vio nacer a bailaores de la talla de El Güito y La Tati, guarda actualmente el mejor baile

## La llamada del duende

GREGORIO GARCIA MAESTRO

**¿Q**UE el cante jondo es apto sólo para la raza ibérica? Si usted es de los que así piensa es que no ha escuchado la garra de John Lane.

Es medianoche cuando la sala estalla en risas y alboroto. El Pollito acaba de hacer una de las suyas en el escenario. «Ahora voy a seguir con una rumba-salsera-cómico-religiosa», anuncia John Lane cuando los asistentes se han calmado un poco. Su verdadero nombre nadie lo conoce en el ambiente flamenco, sin embargo con el mote de El Pollito llena sus actuaciones de un fiel grupo de parroquianos atraídos por su «Flamenco en abstracto», tal como reza el cartel a la entrada del Café del Foro, primer local que le concedió un lugar en la noche madrileña.

«Me llaman El Pollito porque al principio sólo sabía cantar la canción El pollito que piaba». Este californiano que responde a la edad de «dos veces veinte»

ño, al cual cada día se acerca una nueva afición de jóvenes atraídos por la curiosidad de lo desconocido y llamados por la magia del duende flamenco, posiblemente el relevo de esa otra vieja afición que se esconde en las peñas para saborear el cante en familia y más en silencio. Una afición que surge al cobijo de garitos con tradición rockera como la sala Morocco, también Clamores Jazz incluye en su programación flamenco, han decidido apostar por la vuelta a las raíces y hoy día forman parte indiscutible de la ruta del cante. Este es el caso de Revólver, donde todos los lunes a las doce se dan cita jóvenes con cazadoras de cuero, curiosos y más de un caló dispuestos a escuchar a lo más granado del cante. Muchas veces van a ver lo cae, un gusto o moda que cada vez llena más clubes por la noche.

### HUMO, CUERO Y FLAMENCO

Como cualquier otro lunes, el local está inundado de jóve-



Colmao de Los Gabrieles, cuna del flamenco en Madrid

La ruta del cante comienza al anochecer, en la madrileña plaza de Santa Ana, en los históricos colmaos del Villa Rosa y sobre todo en Los Gabrieles, primer centro y cuna del flamenco en la capital

alegra ahora la noche madrileña por rumbas y es la prueba de que para sentir el flamenco no hace falta ser español. Luce el pelo rubio y arrastra con orgullo la fama de atrevido de cuando dejó su país y vino a España sin saber palabra de castellano. Primero hizo escala en Granada unos años, donde se instaló en las cuevas del Sacromonte y mamó la sangre gitana «que aún se refleja en mi estilo». En su espectáculo se puede encontrar a algún ex-alumno de cuando daba clases de inglés en diferentes colegios de Madrid. A los pocos minutos de la actuación se levanta de la silla, agarra la guitarra como puede y la cara comienza a chorrear gotas de sudor, lanza una pierna cuando el público dice ¡olé! y rara es la vez que no interrumpe a mitad de espectáculo para cambiarse de camisa. «Y ahora voy a interpretar un tema mío que habla de una enfermedad que yo padezco —el público se asusta por momentos al oír esto—, sobre todo los domingos, se llama La Resaca», dice en castellano con acento andaluz, herencia de su pasado en el Sur.

El espectáculo de El Pollito es un hecho singular en el abanico de variedades que ofrece el escenario flamenco madrileño,

nes flotando en humo, expectantes, con copa en mano. Sólo unos cuantos privilegiados podrán escuchar sentados. Poco a poco el ambiente se va caldeando con unas cositas de Camarón, Manzanita y Ketama, sin embargo, el que va salir a escena mucho se aleja de lo anterior. Es el Chato de la Isla, amigo del Rey y uno de los cantaores más veteranos que hace tan sólo unos meses sufrió un infarto, «pero de vez en cuando hago cositas para aliviarme, porque con el sueldo que queda, no da ni pa pipas pa los pollos». A los seis años ya se desgañitaba cantando en los tranvías «desde entonces he ganado dinero con el cante hasta ahora». Lo que esta noche canta el Chato en Revólver habla de algo viejo y puro, una historia de uno al que le quieren endosar una mujer fea y tonta. Contra todo pronóstico, este gaditano de 67 años se termina haciendo con el público que pide más, y el Chato agradecido sube de nuevo arriba y canta por bulerías. «La gente de ahora no exige», dice iotra, otra, otra! y no dice icante usted por seguiurias, cante usted por malagueñas, cante usted por soleá».

La variedad de público coincide con la diversidad de cantaores y estilos. Por las negras

y psicodélicas paredes de Revólver han pasado los artistas de más solera como el Chato de la Isla pero también se da cabida a otros jóvenes que empiezan, y con buen pie, como el último ganador del Cante de las Minas, Miguel Poveda, de 21 años. Pero lo puro se combina de lunes a lunes con la llamada corriente de los «nuevos flamencos». Ketama y Barbería del Sur es la vía por la que muchos jóvenes vuelven a las raíces.

Sin embargo la ruta del cante comienza al anochecer, en la madrileña plaza de Santa Ana, en los históricos colmaos del Villa Rosa y sobre todo en Los Gabrieles, primer centro y cuna del flamenco en la capital. Cuentan que a principios de siglo llegaron a ponerse de acuerdo para no hacer la actuación a la misma hora, los foros se salían de uno y se metían en el otro. Los Gabrieles, con el inconmensurable cantao-

Chacón se convirtió en el centro de la movida madrileña de la época por donde pasaban todos los que venían de fuera. El Rey Alfonso XIII asistía a los reservados de los Gabrieles e incluso concedió una licencia para mantener abierto el local durante las 24 horas del día. Junto a buena parte de la clase polí-

«Cantar alante», es decir, cantar sólo con una guitarra es algo que ya no se ve en ningún tablao, en los que predomina un «cuadro» formado por varios artistas que bailan, cantan y tocan la guitarra

tica, Primo de Rivera era otro adicto a las juergas del lugar, se daban cita escritores como Hemingway o la actriz Ava Gardner, mezclados con todo tipo de aficionados deseosos de descubrir la magia del duende de Manuel Torres. «La gente se mezclaba con mucho carisma, lo mismo había un gitano que un intelectual, la gracia estaba en el mestizaje», dice la dueña

actual. Tras la guerra, Franco se reunía con sus generales para recordar batallas pasadas. Y en los cincuenta llegó la decadencia, la calle Echegaray se inundó de burdeles y el memorable garito sucumbió a la desidia y a las prostitutas. «Todavía viene gente preguntando si hay mujeres». El laberinto subterráneo que formaban los reservados sólo guarda ya parte del alicatado con motivos taurinos atacado por la humedad y la pasividad administrativa.

### CAMARON EN LA UNIVERSIDAD

El Colegio Mayor Universitario San Juan Evangelista, Jonny para los inquilinos, cuenta con una amplia programación y sirve de marco a numerosos artistas para presentar sus trabajos. También tuvo el triste honor de presenciar la última comparecencia pública de Camarón, por la que cobró cuatro millones de pesetas. Llegaba desecho de Nimes, Francia: «porque este público tan joven y tan bueno se merece que les cante».

«La aceptación del flamenco en la vida universitaria fue una cuestión política a finales de los 60, cuando coincidieron un grupo de personajes para hacer del cante una música y no una reliquia, era una forma del cantar contra el régimen, una generación de artistas politizados con un público de izquierdas. Lo que ocurre es que presentarlo en un colegio mayor era menos difícil que en un teatro, donde la policía te lo podía suspender». Este que habla es José Manuel Gamboa que junto con el inseparable Juan Verdú, responsable de Los Lunes Flamenco en Revólver, dirigen la revista del género La Caña y animan la madrugada del domingo a través de las ondas con el programa Madrid Flamenco. «Aquí han actuado los mejores artistas, que entraron por la vía política y que se han quedado por

derecho propio, concluye Gamboa, el cual se queja del escaso impulso que existe a la hora de promover espectáculos en la capital, «somos diez los que organizamos todo el cotarro».

Madrid junto con la Bial de Sevilla contó con uno de los grandes acontecimientos de España. Se trata de la Cumbre Flamenca, un espectáculo que nace a principios de los ochenta organizado por el Ministerio de Cultura y con una semana de duración durante la cual se ofrecían programas muy concretos y centrados. El final de la Cumbre Flamenca llega cuan-



do las ayudas del Ministerio desaparecen. «Con el Ayuntamiento socialista había problemas, con el Partido Popular son todo problemas», asegura Gamboa, el cual argumenta como en poco tiempo se han cerrado locales de toda la vida como el Café Silverio y La Carcelera.

#### BRONCAS CON MATANZO

No obstante, la respuesta popular no se hizo esperar. En 1990, durante la celebración de las verbenas de San Cayetano y La Paloma, el que fuera concejal del distrito centro, Angel Matanzo tuvo un altercado en el pintoresco barrio de Lavapiés, al respecto del cual hizo las siguientes declaraciones: «Primero es la procesión y luego los gitanos, porque esa gente son unos gitanos a los que voy a poner una querrela criminal que se van a enterar». Un día después envió a las fuerzas del orden público para hacer cumplir las órdenes, fue entonces cuando los bares interrumpieron su actividad, cuenta José Manuel Gamboa, y «se sacó un magnetofón de cassette, alguien apretó el botón, y momentos de gran emoción! los congregados le dedicaron a la municipalidad un *Soy gitano* cantado por Camarón y coreado por las greses verbeneras». Y es que el flamenquísimo barrio de Lavapiés acoge a la mayor parte de los jóvenes flamencos y en las noches veraniegas todavía se puede disfrutar de las juergas montadas por los gitanos hasta las tantas de la madrugada. Y el que desee iniciarse en el baile no puede dejar de ir a la zapatería del castizo Pepe Gallardo, el cual ha calzado a lo más granado del baile español durante los 40 años de oficio.

Es este barrio el que se lleva la palma en cuanto al número de salas con veladas flamencas, que ven amenazada su existencia en muchos casos, por los impuestos, los problemas con la vecindad y los elevados cachés que exigen los artistas.

#### ENFERMOS DEL FLAMENCO

El flamenquísimo barrio de Lavapiés acoge a la mayor parte de los jóvenes flamencos y en las noches veraniegas se puede disfrutar de las juergas montadas por los gitanos más allá de la madrugada

Y mientras unas salas nacen al cobijo del centro de la capital, en el kilómetro 14 de la carretera de Burgos ha resucitado La Venta del Gato, cerrada durante casi un año tras la muerte de su antiguo dueño y fundador. El clásico tablao se presenta con aires nuevos en forma de cooperativa, una fórmula anticrisis que pretende revivir el protagonismo de este tipo de locales, auténticas estrellas de la noche madrileña en los años setenta. Rosario Alba, de 31 años, bailaora, es quien a puesto en pie semejante proyecto, acompañada por otros nueve artistas gitanos y empujados por una actitud infrecuente en su gremio. Son los «enfermos del flamenco» como dice Faustino, de 78



El Yayo, en el centro de la fotografía.

años, padre de Rosario y del difunto torero El Tinín, «es como un torero que tiene la vocación, hasta que no lo mata el toro no lo deja. Es la fiebre del flamenco, serán buenos o malos, pero que lo llevan en la sangre, eso nadie lo duda».

En la primera noche de la cooperativa gitana en La Venta del Gato todo son nervios, el público comienza a tomar asiento y el alcohol fluye entre las mesas a 2.000 pesetas. «Mira, ese de ahí como se caliente un poco se gasta cien o doscientas mil pesetas él sólo», dice Faustino señalando a un empresario de la Moraleja que conduce un Porsche. Muchos de los asistentes son amigos o familia de los protagonistas de la noche. También se prodigan caras conocidas como la del torero Ortega Cano, quien según Faustino un día cerró La Venta para él y sus amigos por lo que pago medio millón de pesetas.

El Chato de la Isla recuerda

las inolvidables noches en Las Brujas, cerrado hace más de ocho años. «Yo vine a Madrid directo a Las Brujas, donde estuve trabajando 20 años. Ahora en los tablaos no se escucha flamenco, porque nada más se canta para que bailen las niñas para los japoneses, que a los diez minutos ya están dormidos». Actualmente quedan los punteros: Corral de la Morería, Torres Bermejás y Café Chinitas.

#### EL YAYO: ENCICLOPEDIA DEL FLAMENCO

«Hoy más que nada se canta mejor en las peñas, porque la gente escucha y va más centrada», sentencia El Chato de la Isla. Muchas son las que flo-

recen en la periferia entre las que destacan por su antigüedad Los Cabales y Fosforito. Único es el caso de la peña Chaquetón que todos los viernes contrata a un cantaor profesional, además organiza anualmente un

gran festival. En ellas se reúnen los de toda la vida, maduros en edad y conocedores profundos de los distintos palos. Algunos de ellos vivieron el auge de los tablaos y conocieron a las estrellas del momento. Este es el

caso de El Yayo, con 60 años e invidente, también conocido en el ambiente como «la enciclopedia del flamenco», dicen los que le conocen que es el que más sabe de este arte en España junto con Caroles, ambos mantienen una especie de pugna amistosa y famosas son sus tertulias entre el mundo de aficionados. Por ejemplo, El Yayo es capaz de recordar sin esfuerzo alguno y con la mayor naturalidad del mundo el domicilio de las grandes figuras de todos los tiempos. De Chacón cuenta que «vino en el 1912 de Andalucía, se aposentó en Madrid hasta que murió en el año 1929, su última morada fue en la calle Toledo, número uno en el tercer piso». Además posee una colección de discos de pizarra de finales del siglo XIX, las primeras grabaciones que se hicieron en España, «tengo de Antonio Chacón por malagueñas y por cartageneras». El Yayo se pasa los viernes por la peña Chaquetón y los sábados por Los Cabales donde la semana pasada terminó a las siete de la mañana cantando con los amigos «más íntimamente».

«Me gusta venir aquí, donde se canta sin micrófonos, al natural, como debe ser». El que caiga por la peña Chaquetón tendrá que pagar una cuota de 1.500 pesetas con derecho a disfrutar del canto más puro, ambiente familiar y tertulia incluida. Radicalmente opuesta es la opinión del «bachiller» Gamboa: «En un principio se decía que formaban el tejido social básico del flamenco, en realidad no ha sido nada de eso, las peñas han sustituido al señorito que se pagaba una fiesta. Son gente con bastantes problemas entre ellos mismos, un reino de taifas con actitud sectarista y paternalista».

#### LA NOCHE TOCA SU FIN

Pero no se amilane, la ruta es amplia, de todos los colores, y no tiene hora de cierre, por eso el peligro del que se embarca en la noche del canto es que puede olvidar su casa, justo cuando el sol asoma a través de la ventana de una taberna. Lo normal es que ocurra en El Candela, la cueva del lugar recoge el mundillo capitalino flamenco hasta las tantas de la madrugada, o en La Soleá, como le ocurrió a Juan Martínez, de 19 años, uno de esos jóvenes hipnotizados por la llamada del duende. Juan estudia guitarra con un profesor particular desde hace dos años.

Juan Verdú ve en este fenómeno más que una moda, «los jóvenes se están interesando por el flamenco porque al haber una crisis de cultura como hay hoy en el mundo, lo que hacen es volver y buscar sus raíces». Pero no hay que olvidar la figura de Camarón y Paco de Lucía, ambos han abierto muchas puertas y ensanchando los horizontes de una música que, lejos de ser olvidado, presenta un caudal de artistas noveles y una agenda de directos que crece indiferente a las barreras de edad, modas y trabas administrativas. Más y más lugares para poner a prueba la resistencia del flamenco, porque recuerda el poeta: «a todos nos han cantado en una noche de juerga coplas que nos han matado, malagueñas, soleares y seguiriyas gitanas, historias de mis pesares y tus horitas malas».



Show del californiano John Lane, más conocido como El Pollito.



## LETRAS



JUAN JOSE PEREZ SOLANA

# Literatura y arte

**D**ENUNCIAMOS un hecho social que, sin tener sus orígenes en nuestro tiempo, lo está saturando de un grave desequilibrio de signo cultural. Se trata de un conflicto «literatura y arte», de un deslinde artificial entre lo legible y lo visible, de lo escrito y de lo plasmado.

Lo habitual no es leer por el placer inmediato de la evasión, sino por la atracción que comporta el libro en su cometido de documento y testimonio. La verdad es que, trátese de poesía, filosofía, novela, ensayo o no importa qué otro género, siempre estamos leyendo historia, sea remota, sea presente.

La porción de historia o de acercamiento a un mundo literario será forzosamente incompleta si no se acompaña de su complemento plástico. Es tal interdependencia entre lo escrito y lo plasmado que sospecho será superfluo proclamarla en cuanto a testimonios neta y exactamente históricos, como aquello a que pudiera proveer un cotejo entre Calderón y Velázquez, o entre Greuze y Diderot, o entre Nuño Gonsálvez y la época de los descubrimientos.

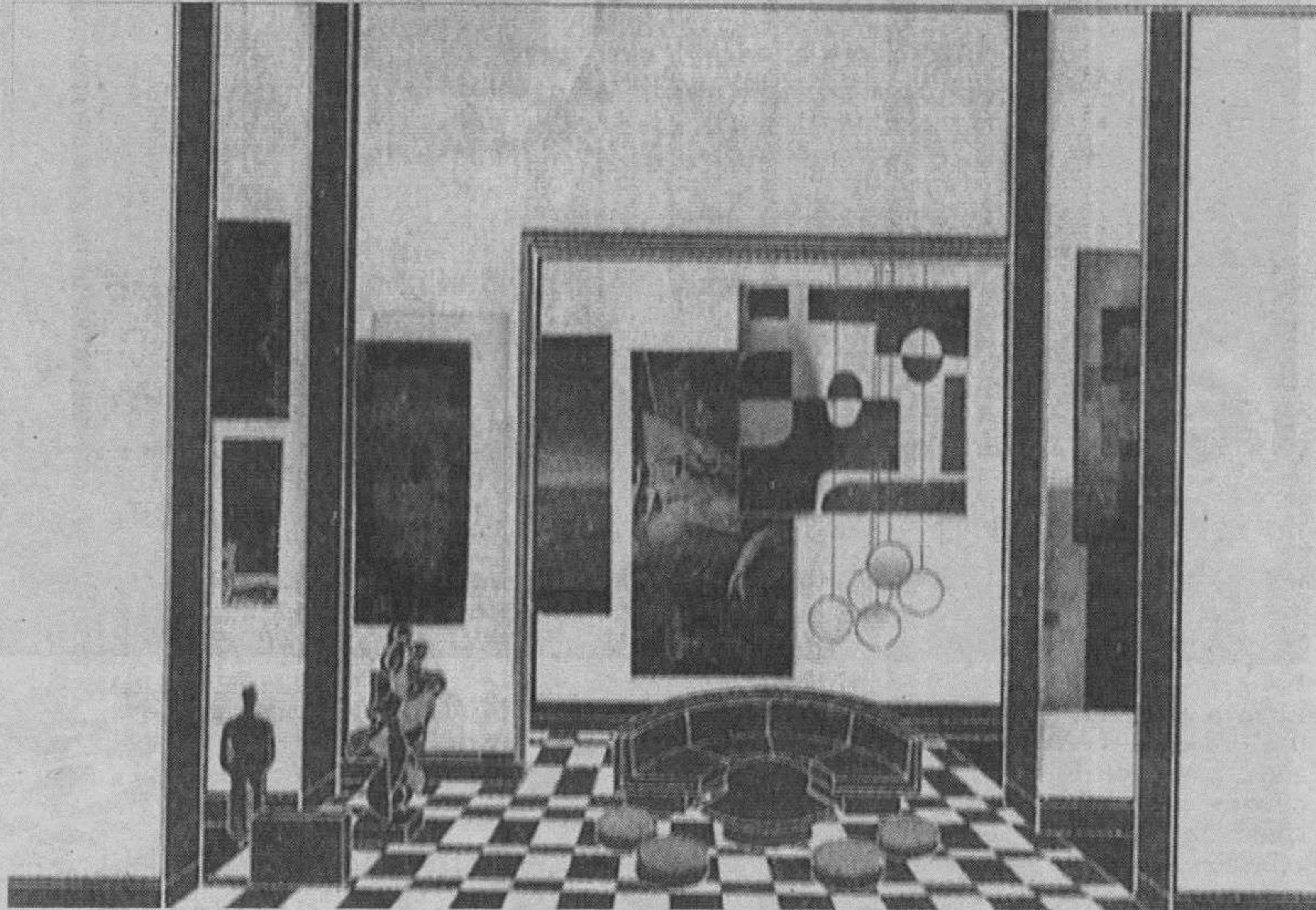
Para entender su disección será útil comenzar por denunciar el hecho de que ese sector medio al que hemos convenido en hacer reo de nuestro proceso tiene más condiciones para leer que para ver.

La verdad es que el acto de leer es muy pasivo y enteramente asimilable, mientras que el de ver exige alguna mayor proporción de mecánica interpretativa. Tal es, al menos, la distinción que impone la sustantividad del arte actual. No basta con ver, sino que también es necesario poner a contribución los recursos de construcción interior que permitan interpretar.

## JOYCE Y GRACIAN

Se da por supuesto que la literatura (novecentista, por ejemplo), incluso la de signo más revolucionario, no exige otras posibilidades interpretativas que las normales puestas en juego para leer a los clásicos del siglo XVII. Sin embargo, se trata de un supuesto falso imbuído por circunstancias muy extremas, tan extremas y superficiales como las que se refieren a la evidencia de no haber sido variada la textura material del libro, su volumen, su paginación, su tipografía. En tal sentido, un libro de la enorme categoría antitradicional como es el «Ulises» de Joyce, puede correctamente colocarse en nuestra biblioteca al lado del otro de Baltasar Gracián sin que parezca organizar ninguna colisión.

Ahora bien, ese mismo lector que no tiene inconveniente en emparejar dos libros tan disímiles..., no es fácil que proceda de modo semejante con una obra maestra del conceptismo pictórico de nuestro siglo XVII, más afín a Gracián —acaso el «Bodegón de los tres cacharros», de Zurbarán, acaso



las propias «Meninas»— y con una expresión plástica novecentista en algún modo tan compleja e introspectiva cual la literatura de Joyce, y que bien pudiera ser una de esas extrañas y bellísimas maquinaciones de Paul Klee.

Se da por descontado que el mecanismo del leer no ha variado en el curso de los siglos, mientras que sí se han operado profundos cambios en el acto de ver.

El buen lector de Joyce o de Kafka, propicio a la aceptación de un discurrir hipnagógico, irreal, descosido de toda aventura respaldable con la certidumbre, seguirá reclamando del modo más lógico todo lo

siderable dosis de imaginación capaz de interpretar —ensanchando o achicando, pero rara vez reproduciendo mentalmente las exactas intenciones del autor— el texto leído.

## LA INTERPRETACION

La interpretación del lector abarca el fondo de la tesis, fábula o argumento, ya que el estilo literario precisa menos de poderío interpretativo y queda como un grato accesorio inmediatamente asimilable. Lo malo de todo ello es que el lector se acostumbra a proceder de semejante manera; en la contemplación de una pintura buscará el fondo de la tesis o de la fábula, y no tra-

sico, y si Gracián y Joyce pueden ayuntarse sin colisión en un mismo estante, no podrán yuxtaponerse en un mismo muro Zurbarán y Klee, sino mediante un previo distingo que no suele plantearse el lector de letra impresa; para planteárselo sería absolutamente necesario que prescindiera en la pintura del signo histórico de lo que hemos llamado tesis y se quedara con sólo lo que, para entendernos en esta bivalencia no fácil, hemos dado en llamar estilo. En cualquier caso, lo que no es acción, ni fábula, ni argumento. Lo que es pura plástica, lo que hermana precisamente artistas del siglo XVI con otros del siglo XX.

«La verdad también se inventa». ¡Claro! Es tarea de poetas inventar verdades y nadie correr el riesgo de decir que un pintor no es un poeta. Yo he visto mucho buscando verdades, y he aprendido que la vida también miente. Mentiras extraordinarias que sólo puede explicar la fantasía

contrario en la expresión plástica.

El conflicto no surge por la diferente mecánica de la lectura y de la contemplación, ni por la forma en que cada acto se manifiesta. Si el libro es de fácil posesión y la obra de arte no lo es sino para gentes privilegiadas, no hay duda de que el museo, la sala de exposiciones y la reproducción perfecta de cualquier obra de arte, accesible en forma de láminas y antologías gráficas, eliminan lo que pudiera haber de dramático en el supuesto problema. Adonde puede llegar hoy la copia de un texto escrito, llega la reproducción de un cuadro. El posible aprovechamiento de la literatura o del arte hay que buscarlo en la tradición interpretativa. Un buen lector posee una con-

trará de ver en los factores estilísticos sino los accesorios del decir más o menos gratos. Lo que de aquí se sigue no es sino una peligrosísima rutina en el ejercicio del ver.

El buen lector ha continuado entendiendo que un cuadro debería ser, ante todo, la expresión de un argumento, y persiste en su búsqueda, sin tener en cuenta que hace aproximadamente un siglo que la pintura ha dejado de ser argumentística, y que, por el contrario, lo que pudiéramos decir que constituye el estilo se ha sustantivado en mucha mayor proporción que en la obra literaria. Así acontece en la más noble estilística de la plástica actual, esto es, en la cubista y en la abstracta. Ya no es posible leer y ver mediante el mecanismo clá-

Lo que todos estamos amparando no es tanto la necesidad de advertir la pureza de una escultura de Henry Moore o la excelente fabulación del último Premio Goncourt, sino algo más complejo y mixto, obligadamente más ambicioso, que es el perfil y el aroma humano de nuestro tiempo.

...Me espanta esa tremenda crítica que hoy suele acompañar a la pintura llamada informalista, crítica divagadora y paranoica, incontinente y verbalista, que se jacta de no referirse a nada, de rechazar todo lazo, de declararse nueva y otra. Como es natural, hay también una crítica de poesía que procede de semejante manera, y ambas me parecen delictivas, tendentes a convertir arte y literatura en algo así como sectas para con-

tadísimos iniciados... Todo esto es locura e insensatez».

(Gaya Nuño, «Un conflicto, Literatura y Arte»)

«En mi opinión, los estudios sobre el estilo y la crítica literarios obtendrían una mayor precisión y una mayor sutileza con el examen metódico de los paralelismos y de las íntimas relaciones entre literatura y arte. Aún más, estimo necesaria esta clase de estudios porque las denominaciones usadas desde hace largo tiempo para designar las épocas de los estilos literarios: Gótico, Barroco, Impresionismo, que han sido tomadas ostensiblemente de la historia del arte, seguirán siendo frágiles y refutables, mientras no se haya demostrado que aquellas épocas del estilo están basadas actualmente sobre estilos de época, igualmente válidos para el arte como para la literatura...

## CRISTALIZACIONES ARTISTICAS

...La comparación entre literatura y arte no es sólo una psicología cultural, que compara fenómenos, emparentados entre ellos, de una misma civilización, tales como la filosofía, la espiritualidad, la economía, la condición artística, etc.; es preferentemente, la comparación estética entre dos divisiones que fijan el flujo de la vida en cristalizaciones artísticas, en el tiempo y en el espacio respectivamente.

La imitación del italianizado greco-romano en el estilo de Herrera, arquitecto de El Escorial, así como en el de Herrera, poeta de la oda «Por la victoria de Lepanto», se vuelve suntuosa pero fría, proporcionada pero académica. La temeraria grandeza de las columnas de El Escorial corresponde perfectamente con las soberbias e hiperbólicas metonimias en las que se apoya el Poema de Lepanto. Si se usara metafóricamente una de las expresiones metonímicas con que Herrera, el poeta, describe pomposamente el combate naval, sería la mejor forma de expresar el carácter del interior de la iglesia de El Escorial: «El grande aparato de sus naves». El renacimiento primitivo trajo también a España una ola de culto italiano de la belleza externa que culmine en ciertos efebos, como el «San Sebastián», de Alonso de Berruguete en Valladolid, cuyo martirio redentor queda olvidado hasta tal punto, que los melancólicos sentimientos del simple espectador surgen en la misma forma que los de los lectores del «Dulce lamentar de dos pastores», de Garcilaso. Confrontado con aquel San Sebastián, los admiradores exclamarían también:

¡Oh tela delicada.  
Antes de tiempo dada.  
A los agudos filos de la muerte!

Pero Garcilaso hispaniza su manera italiana mucho más que Berruguete. Emplea la belleza clásica finalmente alcanzada por los endecasílabos españoles



y los hace rítmicamente tan puros como los creados en italiano. Sin embargo, la fachada principal de su estrofa, la lira, basada en dos de estos endecasílabos, se suaviza de forma plateresca, con la elegancia de las quintillas populares, más cortas o, pareciéndole los tercetos italianos de su segunda égloga demasiado desnudos, les da en el mismo sentido de variación, una rima interior. Estas son las formas literarias de construir «casas de las conchas» o «casa de los picos».

(*Literatura y Arte, Helmut Hatzfeld, Insula 1951*)

«La pintura debería explicarse por sí misma... pero la especial calidad de cierta clase de pintura contemporánea resulta difícil de comprender.

Es, tal vez, posible llegar a

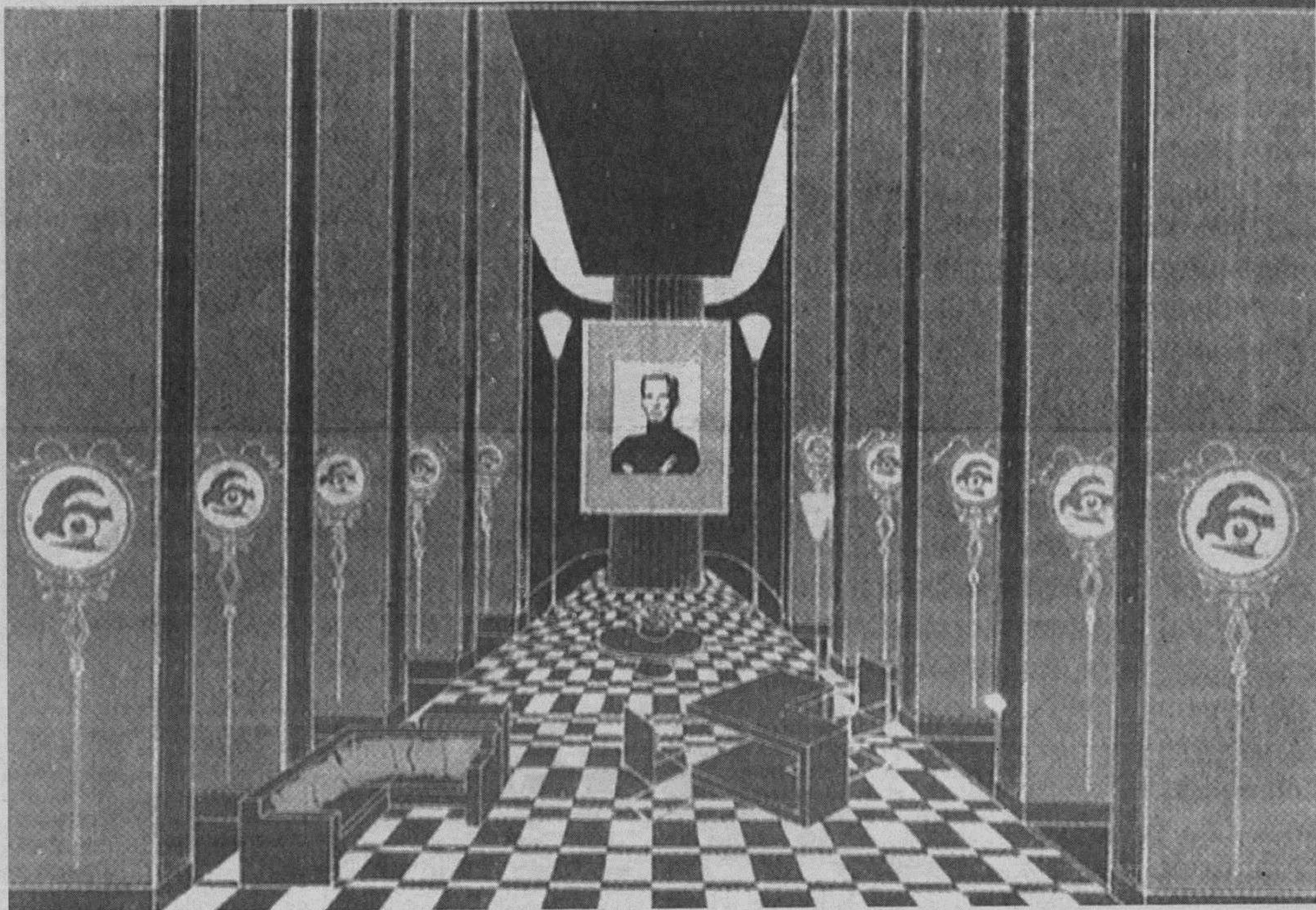
Un libro de la enorme categoría antitradicional como es el «Ulises» de Joyce, puede correctamente colocarse en nuestra biblioteca al lado de otro de Baltasar Gracián sin que parezca organizarse ninguna colisión

una comprensión a través de otras artes, aunque exista el peligro de incurrir en graves errores al pretender hallar un paralelo exacto. El propósito deliberado de cierto género de poesía puede también esclarecer el modo de la pintura a que me refiero. Se habla de la poesía pictórica, de los pintores líricos, y es cierto que esta modalidad lírica de la pintura puede compararse a la poesía lírica. La pintura poética tiene infinidad de gamas: anhelo de ideal, luz melancólica y como transfigurada, tono armonioso y, a la vez, cargado de presagios, o bien una densa atmósfera de fantasía.

Pero yo me refiero exclusivamente a una poesía distinta que ilumina el significado primario cuya esencia define. Cuando Esquilo dice que «el polvo es el hermano sediento del barro», comprendemos inmediatamente la naturaleza de aquel. Así es la «Mujer que llora», de Picasso, el pintor, por una especie de visión a la vez interna y externa, subraya e incorpora a sus ingredientes la esencia misma del dolor... Y tanto Esquilo como Picasso, con sus distintos procedimientos, arrojan una luz sucinta sobre la naturaleza de las cosas y de las sensaciones.

Y me interesa recordar que cuando se contempla esta angustiada mujer de Picasso, vienen a la mente las palabras de Esquilo cuando dice que «el dolor muere»...».

(*Reflexiones sobre pintura, Graham Sutherland, Insula, 1953*).



#### UN EJEMPLO: LOS DEL 27

«Eran ellos los que querían ser totalmente artistas, a una vez pintores y poetas. Moreno Villa, tan amante del arte de todo tiempo, pintó mucho, demasiado atento al calendario del color para que su obra —hoy al menos— sea considerada como aportación a nuestro color novecentista. Y también fueron pintores aficionados Federico García Lorca y Rafael Alberti. Aquél, con maneras infantiles, de álbum de niños y de escenario de bululú; éste, con modos muy cambiantes según su viveza le alargaba los años. Y, ambos, dotados de una sensibilidad que era espejo de su tiempo, reflejando con esplendidez cualquier cosa registrada por sus cuatro ojos de altísimos poetas. Federico García Lorca, conversador extraordinario, siempre traducía la imagen viva que se le ofreciera —el campesino, la moza, el retablo pueblerino— a su doctrina plástica, de infinito panorama, y siempre atinada en la relación. Así le salían diariamente al paso docenas de criaturas de Picasso, con otras tantas de Goya o del Giorgione. De lo cual doy fe, mediante mi recuerdo del gran Federico. Al saberse de memoria su Granada, la vivificaba y anunciándola con todo otro tiempo o estilo, de modo que su atención quedaba puesta a saborear todo. Era fino y buen catador de todo arte, viejo o novísimo cuando en 1928 dio una conferencia titulada «Sketch de la pintura moderna», proclamó lo que todavía hoy muchos no se atreven a asegu-

rar, o lo que aseguran por el buen parecer, que los tres grandes de la pintura moderna —pero de la pintura moderna de 1928— eran Picasso, Gris y Miró, de ellos certeramente destacado el segundo «última rama (del cubismo) ya en el cielo, pura y definitiva». Hoy, siendo cosa habitual que los poetas cometen a los pintores, ha de ponderarse esta aguda opinión valorada de Juan Gris, valiosísima en sagacidad para treinta años hace. Y la honda penetración de Federico tampoco se engañó respecto de un amigo suyo, Salvador Dalí. Le cantó pero recordadamente y con distingos, demostrando preferir la verdad a Platón, de esta guisa:

Cundo Esquilo dice que «el polvo es el hermano sediento del barro», comprendemos la naturaleza de aquel. Así en la «Mujer que llora», de Picasso, el pintor, por una especie de visión, subraya e incorpora la esencia misma del dolor

«¡Oh Salvador Dalí, de voz aceitunada!

No elogio tu imperfecto pincel adolescente ni tu color que ronda la color de tu tiempo, pero alabo tus ansias de eterno limitado...».

Es decir, que Federico veía largo en la pintura de amigo Dalí, exaltando, sobre todo un empuje inicial cuyo parón ya quedaba previsto. Y esta oda se dirigía más al amigo que al pintor. Bien sabía Federico que Dalí no era otro Juan Gris redivivo. Y, en cuanto a Rafael Alberti... En cuanto a Rafael Alberti, diré que está bien cuando bien concluye, y Rafael ha terminado esta enojosa historia

de la desatención mediante un libro tan áureo que basta por sí solo para remediar todas las cegueras involuntarias o premeditadas. Cuando se ha firmado ese libro renacentista, humanista y encandilado, ese amor en verso «A la Pintura», ya no se puede aspirar a mayor gloria en nuestro siglo recortado».

(*GAYA NUÑO, Sobre el Entendimiento del arte en las mejores letras españolas*)

«Hay quienes se irritan ante ese método crítico que consiste en señalar analogías entre la pintura, la música y la poesía. Bien se justifica, sin embargo, cuando el escritor aborda un tema que, como el de las artes plásticas, en el fondo escapa a

de contacto con lo pictórico son mucho más familiares al público —en contra de lo que por lo general se supone— que el lenguaje de la plástica. Un apasionado divulgador de los valores del arte como lo es Lhote tiene derecho a emplear todos los medios para tratar de hacerse entender, para explicar al gran público esos «misterios» de la pintura contemporánea que son «griego» para las masas (pero también el griego se aprende), y uno de los que con frecuencia utiliza es el de relacionar la creación poética y su instrumental metafórico con la creación pictórica».

(*Julio E. Payró, Prólogo a «André Lhote. Ed. Poseidón. Buenos Aires*).

Dijo don Antonio Machado: «La verdad también se inventa». ¡Claro! Es tarea de poetas inventar verdades y nadie puede correr el riesgo de decir que un pintor no es un poeta. Yo he vivido

mucho buscando verdades, y he aprendido que la vida también miente. Mentiras extraordinarias que sólo puede explicar la fantasía.

Empero, la fantasía es poco: tiene que ser acompañada por los sueños en libertad. Además, he sabido que el arte no es una bonita caligrafía ni un color bien situado, y puede interesar más un arte creado con cascajos de cosas.

¿Qué es la pintura fantástica? ¿La pintura negra de Goya es fantástica? ¡Yo creo que no! ¿El Bosco hace arte fantástico? ¡Yo creo que no! ¿Grünwald? ¡Tampoco! ¡Son pintores poetas!».

(*F. Mateos, Manuel García Viñó. Ed. del Ministerio de Educación y Ciencia, 1976*).



## CONOCER SIN FRONTERAS

ANTONIO L. BOUZA

## Pintura en Cabaret

□ Bueno, puestos a matizar, habría que empezar diciendo que este cabaret no es un cabaret; ya saben, el del antiguo alterne («Venga usted al cabaré...») sino un bonito café en la movida elegante de la calle de La Puebla. Zona, ella y San Juan, donde se agrupan (e incluso apolotonan) juventud y madurez, según horas y lugares concretos, algunos de éstos con una ya importante matización, pues los hay que vienen ejerciendo de cultos; y se suma ahora el cabaret que mencionamos, nuevo en la plaza y con excelente cartel. Ahí, los Jesús, padre e hijo, acaban de inaugurar la faceta cultural con una exposición pictórica que, como decíamos del matiz entre cabaret y cabaret-café, tampoco son muy precisos los límites entre dibujo y pintura en el caso que nos ocupa, Mabel, primera, si no en la voz y la fe, como Burgos, sí en mostrar obra a los degustadores de bebidas. Una magnífica idea la de exponer arte, el que sea, en tales establecimientos, pues se añade, sobre lo que sería mostrarlo en Salas o Galería específicas, la circunstancia de poderlo contemplar bajo distintos estados de ánimo, a tenor de lo ingerido. Y no es fácil la denominación radical de pintura en la circunstancia de Mabel, porque utiliza acuarelas y aguadas superpues-

tas, es decir que nada entre dos aguas. Y es que, aisladamente cada una de esas especialidades y aún juntas, se suelen considerar dibujo; bien que esta artista lo incluye en la amplia denominación de «técnica mixta». Pese a lo cual, de ordinario se suscitan problemas en certámenes y catalogaciones. De cualquier modo, lo que interesa primordialmente es la calidad; que le asista la que dibuja/pinta la suficiente categoría como para poder llevar dignamente el título de artista.

Habría que decir también que Mabel se apellida Serna y que es hija del recientemente desaparecido Carlos Serna, hombre de poesía. Y más curiosamente también, puede decirse que existe alguna similitud en la obra de padre e hija; aún cuando haya asimismo contraste en el procedimiento. La similitud podría darla, por parte de Mabel, el romanticismo de inspirarse en fotografías antiguas, a las que pretende reactualizar en un colorido verdaderamente personal. Presupuesto romántico que casa bien con el lirismo de Carlos Serna, vate de fluidas rimas que adquirían especiales y delicados matices cuando cantaba a la belleza femenina, como mantenedor en justas y juegos poéticos; unos juegos, no pocas veces «de salón», por celebrarse precisamente en salones



de casinos y demás.

Por el contrario, las divergencias aparecen por parte de Mabel en el empleo de fuertes contrastes por el frecuente empleo del negro, de muy difícil uso y acierto. Es su manera actual de hacer y aplicado sobre la acuarela, que comienza con el papel húmedo para los fondos y, a medida que se seca, perfila rellena los motivos, añadiendo unas aguadas que ensombrecen e incluso tiznan de una manera peculiar. ¿Sus mejores logros?, quizás en los espacios concretos sin acúmulo de datos pintorescos; rincones y escenas donde

hace detener al tiempo oscureciéndolo. Falta saber (¿quién puede intuirlo?) la evolución, en trazado y contrastes, de esta bella pintora, hija de poeta y entusiasta ella de la plástica y con grandes deseos de progreso. Hoy por hoy, alabemos su contribución a la movida burgalesa de copas/cultura; con además, el honor de abrir para el arte una sala singular, que ya lo estaba para nuestros paladares.

Como más o menos decía la canción que de niño escuchábamos en Francia y que entre los españoles se hacía más castiza, «Venga usted al cabaré/verá

usted/lo que ve.../ y tendrá que meditar/si se acerca una gachí/... le da por alternar/que hay gachí que se desmaya/pidiendo champán/». Es decir, que pueden llevarle a uno de cabeza, si la pierden. Aunque para cabeza, hermosa cabeza pese a la mutilación, la de estilo románico y tamaño natural que posee el propietario de cabaret. Una testa de factura y porte insignes como para no perderse. Ya ven cómo hasta arte de corte medieval hay en plena zona de cafés; una zona donde es habitual la medida y en la que va afianzándose una cultura burgalesa de calle culta. Bueno, tampoco debemos olvidar que en esas calles vivieron los Calvo, Francisco y Simón, y Alberto Retes, pintor industrial que dibujaba (y enseñaba a pintar) como no ha vuelto a repetirse. Y tan nostálgicos Simón y Retes de su tierra, que abandonaron situaciones de privilegio en Madrid y Mallorca respectivamente, por regresar aquí; aunque en el caso de Retes se daría la desagradable circunstancia de tener que prácticamente exiliarse debido a las fuertes presiones políticas que le tocó sufrir. Por eso es de agradecer que donde para algunos es sólo añoranza y melancolía, sea para otros como la joven pintora Mabel, alegría al tener por delante toda una inmensidad de ilusiones y de vida.

## LIBROS

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

## Cuando el azar es protagonista

□ Juan Manuel González Cremona es un escritor polifacético que ha explorado los géneros más diversos, desde el guión televisivo hasta la novela. Sin embargo, desde hace varios años se dedica casi exclusivamente —según sus propias palabras— a «contar» la Historia. Un «contar» que no por ameno es menos riguroso en la búsqueda de la verdad, lo cual le ha valido a la vez el reconocimiento del gran público y de los ambientes universitarios, como lo prueba el haber sido invitado a participar como ponente en «Los templarios», uno de los cursos de verano de 1990 en la Universidad Complutense de Madrid.

Entre los títulos de mayor éxito de González Cremona podemos destacar «Jomeini, el Anticristo moderno», y «El gran libro de Austria», además de «Carlos V, señor de dos mundos», «Bastardos reales», «El trono amargo», «Teodora de Bizancio» y «La cara oculta de los grandes de la Historia», obras que han alcanzado ya varias ediciones.

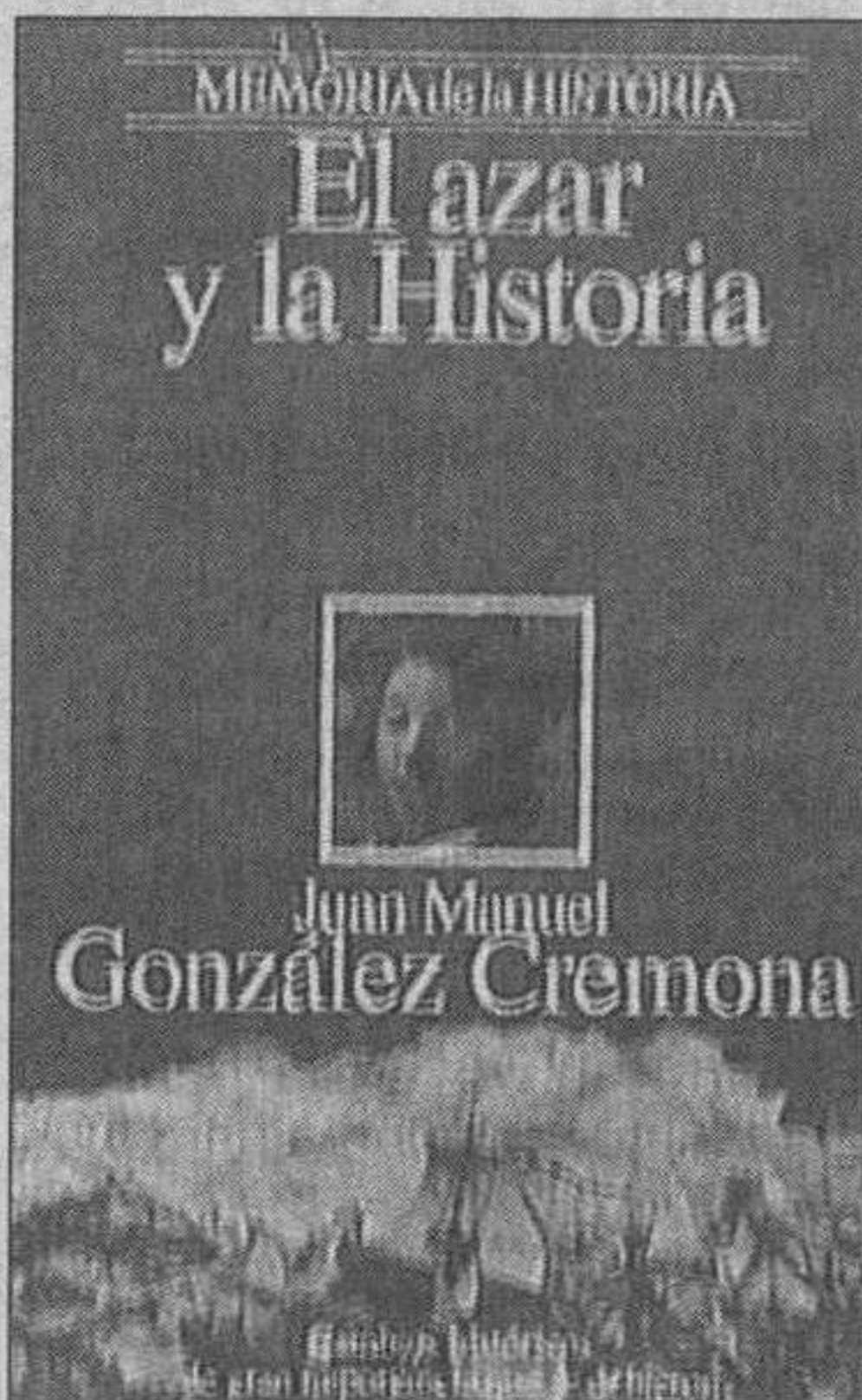
## CAMBIANDO SU RUMBO

Con elementos muy banales

«El azar y la historia»

Juan Manuel González Cremona

Planeta, 1994



González Cremona, con una singular amenidad que convierte al lector en contertulio, nos relata una veintena larga de hechos en los que el azar fue protagonista, alterando gravemente el curso de los acontecimientos. La Historia como un mundo de sorpresas que escapa a nuestros cálculos y que proporciona continuamente golpes de efecto, según misteriosas tiradas de dados.

## La decadencia de un pueblo

□ Un narrador anónimo, uno más del grupo de personajes sin oficio ni beneficio que consumen sus jornadas sentados en un banco de la plaza del pueblo observando el transcurrir de las vidas ajenas, nos cuenta desde el presente un acontecimiento ocurrido quince años atrás. Entre el grupo de ociosos —Faronis de vuelta de las cosas, aunque algunos ni siquiera hayan sido capaces de ir a las cosas— se encuentra ahora uno de los actores del drama. Se trata de Belmiro Ventura, el metódico profesor del Instituto que un buen día decidiera abandonar su cátedra de Historia en la ciudad y regresar al pueblo natal tras lustros de ausencia.

Es precisamente su llegada el detonante de una tragedia donde el azar quiere que se fundan las más elementales pasiones humanas (el amor, la ambición, el odio...) a despecho

de la opinión del insigne y prolífico cronista de la villa, don Julio Martín Aguado, armador de Ortega y Gasset y Julio César, quien a sus ocupaciones como comerciante, articulista y político, añade veleidades filosóficas que lo convierten, por morde su «teoría bioclimática», en émulo de Montesquieu; a despecho y —en realidad— para regocijo de don Julio, que cree que en el pueblo nunca pasa nada. Con irónica ternura Landero nos lo cuenta en esta novela donde seres soñadores, quiméricos, gozan y sufren, viven y mueren para que otros miren.

Estructurada como una farsa, la narración trata de la decadencia de un pueblo representada por un grupo de personajes: el erudito, la maestra, el periodista, el campesino... a quienes da vida el susodicho mirón.

«Caballeros de fortuna». Luis Landero. Tusquets, Barcelona, 1994.



# Felipe González admite que la victoria en las elecciones europeas no será fácil

□ MADRID/SUSANA OLMO.- Felipe González admitió que la victoria del PSOE en las elecciones europeas del próximo 12 de junio «no va a ser fácil, porque estamos en un momento bajo, de dificultad», y pidió por ello la movilización de todo el partido.

En el acto de presentación de la candidatura socialista al Parlamento Europeo, al que acudió la práctica totalidad de los miembros del Gobierno y de la ejecutiva del partido, además de numerosos alcaldes y algunos presidentes autonómicos, González afirmó que si la confrontación se plantea sobre los proyectos europeos de los partidos, el éxito del PSOE «está asegurado».

El secretario general del PSOE reclamó la movilización de todo el partido ante el desafío electoral para contrarrestar el difícil momento político y el clima de crispación social, alimentado en gran parte, dijo, por la derecha. «Pero hacerlo sin crispación, porque el sentimiento de acoso personal no debe contagiarnos --añadió--». Seguid ofreciendo a la sociedad calma y ejemplo de tolerancia».

Reiteró, como hiciera el pasado viernes en el mitin de Sevilla, el sentimiento de «bochorno» que tuvo ante los últimos escándalos de corrupción y el «abuso intolerable» de la confianza que sus protagonistas cometieron. «Estábamos preparados para el esfuerzo de transformación de este país, pero no para aguantar sinvergüenzas en nuestras filas», abundó. «Por eso debemos movilizarlos rápidamente, de aquí al 12 de junio».

González insistió en la

**«La derecha no va a querer que sea un debate europeo, porque en él tenemos el éxito asegurado»**

importancia de las elecciones para el Parlamento Europeo, por el proceso constituyente de la Unión Europea y la creciente asunción de competencias de la Asamblea de Estrasburgo, y lamentó que «la derecha» vaya a intentar ocultar el debate europeo bajo los problemas nacionales. «Si la confrontación se plantea sobre los proyectos europeos, tenemos el éxito asegurado. Pero la derecha no va a querer, porque tiene muy poco que ofrecer en ese terreno, como en tantos otros, ya que es heredera de la tradición del aislamiento», dijo.

Reconoció haber tenido la tentación de responder «con rabia» a los ataques del PP, pero insistió en que «en situaciones de dificultad la serenidad es importante». «Yo voy a mantener la serenidad para seguir luchando contra la corrupción, por la solidaridad, para que no haya marcha atrás en este proyecto histórico», concluyó.

En el acto intervino también el primer candidato de la lista socialista, Fernando Morán, que fue definido por González como «un hombre íntegro, un servidor del Estado, que siempre ha vivido de su esfuerzo personal». Morán resaltó sobre todo la importancia de participar en el proceso europeo y aprovechar



González, durante la presentación de la campaña electoral europea.

el momento de cambio y creación de un nuevo orden internacional para luchar «por la reconstrucción de la izquierda» y «movilizar la conciencia del español».

«Reconstruyamos la cultura de la izquierda, de la tradición socialista, porque ha sido la cultura que identifica el valor per-

sonal con el éxito económico la que ha favorecido la corrupción», añadió Morán, quien explicó que su aceptación de encabezar la candidatura socialista se debió, precisamente, al momento de dificultad que atraviesa el PSOE, «porque creo que todos los que podamos aportar algo, debemos hacerlo ahora».

EFE

## José María Aznar destaca la limpieza democrática de su alternativa de Gobierno

□ MADRID/EFE.- El presidente del PP, José María Aznar, destacó ayer «la limpieza democrática» de su alternativa de Gobierno y dijo que «está impregnada de patriotismo».

Aznar pronunció estas palabras en un discurso titulado «Política y valores» con el que presentó, en el Parque del Retiro de Madrid, la Memoria de los dos primeros años de la Fundación para el Análisis y Estudios Sociales (FAES).

El presidente del principal partido de la oposición afirmó que quiere que los ciudadanos vuelvan a oír que existe una alternativa abierta, liberal y humanista, limpia democrática, eficaz y entusiasta, impregnada de patriotismo y desbordante de ilusiones».

Según Aznar, el PP pone a disposición de los españoles «las ideas, los programas y los equipos para que España recupere el pulso perdido y pueda levantar la cabeza ante Europa y ante el mundo».

Para el líder del PP el futu-

ro «no es la sima cerrada y oscura a la que el socialismo intenta precipitarnos y arrastrarnos en su caída».

«A los que dijeron que necesitaban veinticinco años para cambiar España, les ha bastado la mitad de ese tiempo para malbaratar el fruto del trabajo de los españoles, destruir nuestra capacidad productiva y cubrir de lodo nuestra reputación colectiva», dijo Aznar, quien añadió que le «extremece pensar lo que daría de sí un cuarto de siglo de más de lo mismo».

Aznar señaló en su intervención que el PSOE ha «hiperpolitizado» la vida colectiva y con su ansia de «regulación y de tutela ha provocado la mayor parte de las dificultades que hoy afligen a los españoles».

«La lección que nos queda del período socialista iniciado en 1982 es que la ética de las responsabilidades no puede ser administrada por irresponsables», explicó el presidente del PP.

## Joan Lerma y Cipriá Ciscar piden a Vicente Albero que renuncie a su escaño

**Jáuregui, partidario de una moción de confianza si el PSOE no obtiene buenos resultados en las elecciones europeas**

□ MADRID/EFE.- El secretario de Organización del PSOE, Cipriá Ciscar, y el líder de los socialistas valencianos, Joan Lerma, han pedido al ex ministro de Agricultura, Vicente Albero, que renuncie a su escaño en el Congreso de los Diputados, dijeron fuentes socialistas.

Vicente Albero dimitió como ministro de Agricultura el miércoles de la semana pasada por cometer irregularidades en su declaración a Hacienda durante varios ejercicios, pero mantuvo su acta de diputado por Valencia.

Miembros del Grupo Parlamentario Socialista y del Gobierno han dado de plazo a Albero hasta el próximo martes para que deje el escaño, informó hoy la «Cadena Ser» citando

fuentes de la dirección del PSOE.

Según esta información, un grupo de diputados, entre ellos el ministro de Obras Públicas, José Borrell, han amenazado con hacer una propuesta formal el martes próximo en la reunión del Grupo Parlamentario si para entonces el ex ministro no ha tomado una decisión.

El pasado lunes, en rueda de prensa tras la Ejecutiva Federal, Ciscar manifestó que Albero había abierto una reflexión sobre la continuidad en su escaño y que, dejarlo o no, era una decisión personal que le correspondía tomar a él.

Por otro lado el secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui, manifestó ayer que si en las elecciones europeas el PSOE no obtiene «buenos resultados, Felipe González debería presentar una moción de confianza». Jáuregui admitió que los comicios europeos, junto a las autonómicas andaluzas, «son un test político que no podemos obviar».

## Durán: los «donativos» hechos a UDC son «legales»

□ BARCELONA/COLPISA.- El presidente del Comité de Gobierno de Unió Democràtica (UDC), Josep Antoni Durán, matizó ayer unas declaraciones realizadas por la mañana a una emisora de radio, en las que había admitido, como anteriormente había hecho Miquel Roca, que los partidos políticos reciben dinero de empresas constructoras.

Por medio de un comunicado emitido por su partido, Durán admitió que «UDC, y seguramente otros partidos políticos, recibe donativos de empresas como los recibe de particulares y que, entre los procedentes de empresas, los hay con seguridad procedentes del ramo de la construcción».

El dirigente democristiano perfiló aún más sus declaraciones de la mañana afirmando que «estos donativos son perfectamente legales, y otra cosa sería que implicaran el concepto de una comisión o la supeditación de una decisión del Gobierno a la adjudicación de una determinada obra».

El comunicado aclara que las palabras de Durán «han ido en sentido contrario al que pudiera representar una financiación irregular de empresas constructoras a partidos políticos» y el dirigente de Unió concluye diciendo que «está convencido de que unas posibles declaraciones del señor Roca nunca tendrían este segundo sentido sino la legitimidad del primero».

### NO HABRA CAMBIOS

Por otra parte Durán dijo que, de encontrarse en la situación en que se halla el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, se «defendería» de las acusaciones recibidas ante el pleno del Congreso, aunque posteriormente precisó que Serra no tiene necesidad ni obligación de comparecer ante la comisión parlamentaria de investigación del «caso Roldán». Los votos de CiU -junto a los del PSOE, PNV y CC- libraron esta semana a Serra de tener que personarse como testigo ante los comisionados.

Por otro lado aseguró que los resultados de las próximas elecciones al Parlamento Europeo, que se celebrarán el 12 de junio, no cambiarán la posición política de CiU.

En declaraciones a la SER, el presidente de este partido que forma parte de CiU, manifestó que «los resultados pueden ser adversos para el PSOE, pero afirmó que «esto no hará variar nuestra posición política porque van a ser adversos para cualquier partido de Gobierno en los doce Estados miembros de la Unión Europea». Durán también se refirió al PP, partido del que señaló que mantiene en los últimos meses una actitud «decepcionante» hacia los nacionalistas.





M.H.DE LEON

El Rey conversa con Aznar en presencia del alcalde de Madrid.

## Los Reyes presidieron los actos del 150 aniversario de la Guardia Civil

RAFAEL HERRERO/COLPISA  
MADRID

Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, presidieron ayer los actos conmemorativos del 150 aniversario de la creación de la Guardia Civil, que se celebraron a primeras horas de la tarde en el madrileño Paseo del Prado. El solemne acto institucional se vio ensombrecido por la intensa lluvia que cayó durante toda la ceremonia y por los abucheos dirigidos, en diversas ocasiones, al presidente del Gobierno, Felipe González, por parte del público asistente.

A lo largo del acto, que se desarrolló durante cerca de una hora, el jefe del Ejecutivo sufrió el abucheo y las increpaciones de una parte de los centenares de personas que siguieron los actos de conmemoración. Felipe González asumió con entereza, aunque con gesto preocupado, los gritos de «fuera, fuera» que le dedicaron parte de los asistentes en tres ocasiones. Los gritos de indignación por su presencia surgieron, por primera vez, cuando llegó al lugar de la ceremonia y se trasladó a la zona donde se ubicaban las autoridades. Posteriormente, cuando los monarcas llegaron y se dirigió a recibirlos, se vio inmerso en un elevado griterío, con pitidos y silbidos, procedente de una parte del público. Incluso al término del acto, cuando abandonó la zona en su vehículo oficial, el presidente del Gobierno también tuvo que aguantar como despedida el doble «chaparrón» de la lluvia y los improperios.

### AUSENCIA DE SERRA

El director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, intentó restar trascendencia a las críticas que, voz en grito, fueron dirigidas a González en diversas ocasiones. Una vez concluido el desfile, el jefe del instituto armado manifestó a los informadores que «yo creo que no tienen ninguna importancia». «Son temas -dijo- que no

### Felipe González fue abucheado en varias ocasiones por una parte del público asistente al acto conmemorativo

me gusta valorar y que no tienen importancia. Lo importante es la presencia del presidente del Gobierno en este acto de homenaje a la Guardia Civil». El nuevo titular de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, eludió expresamente hacer cualquier tipo de comentario sobre los abucheos dirigidos a González, argumentando que «hoy sólo se debe y se puede hablar de la Guardia Civil».

Belloch también justificó la destacada ausencia en los actos del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra. «Ha venido -dijo- quien tiene que venir, que es el presidente y los dos ministros que tienen responsabilidad en la Guardia Civil», en alusión a él mismo y al titular de Defensa, Julián García Vargas, únicos miembros del Gabinete, junto a González, presentes en la ceremonia conmemorativa.

### OFRENDA Y DESFILE

Los Reyes hicieron acto de presencia en el Paseo del Prado, bajo el aguacero, minutos después de la una de la tarde y fueron cumplimentados por Felipe González y el director de la Benemérita, Ferrán Cardenal. En la zona de autoridades se situaron, además de los ministros Belloch y Vargas, los presidentes del Congreso y del Senado; el fiscal general del Estado; el presidente del CGPJ y del Tribunal Supremo y los miembros de la cúpula militar. También asistieron a los actos el presidente del PP, José María Aznar, y los miembros de la Mesa del Congreso y del Senado, así como el presidente de la comunidad madrileña y el alcalde.

A su llegada, el Rey Juan Carlos, entre aplausos y vivas a la Guardia Civil, pasó revista a las tropas del Cuerpo en formación, después de rendirle honores, y posteriormente se dirigió a saludar a las autoridades presentes. Acto seguido, los monarcas y las principales autoridades se desplazaron hasta la Plaza de la Lealtad, en los alledaños del Paseo del Prado, donde se erige el monumento y la llama votiva en homenaje a los que dieron su vida por España. Allí, don Juan Carlos presidió el simbólico acto de homenaje a los caídos, que consistió en la ofrenda de una corona de laurel portada por guardias jóvenes del colegio «Duque de Ahumada», de Valdemoro. Después, las unidades del instituto armado presentes en la ceremonia entonaron el himno «La muerte no es el final» y, tras el toque de oración, se dispararon las tradicionales salvas.

Como colofón de la ceremonia conmemorativa del 150 aniversario de la fundación de la Benemérita, los Reyes presidieron un desfile protagonizado por unidades terrestres de la Guardia Civil, en el que intervinieron fuerzas a pie, motorizadas y a caballo, así como una unidad uniformada de época.

### «LA MORAL, EN SU SITIO»

Una vez concluidos los actos, el director de la Guardia Civil manifestó su satisfacción por la singularidad del acto. «Es una muestra más de que la Guardia Civil está al buen tiempo y al mal tiempo, en el sentido literal del término. Ha sido un acto precioso, en el que sus miembros habían puesto mucha ilusión y en el que el propio Rey expuso su interés para que se mantuviese», a pesar de las condiciones climatológicas. Según Cardenal, el escándalo protagonizado por su antecesor en el cargo, Luis Roldán, no ha merchado la moral de los guardias civiles. «La tienen muy en su sitio -indicó-, entre otras cosas porque sus 150 años de historia han hecho que asuman unas virtudes de forma muy profunda».

## El TC declara inconstitucionales dos preceptos de la Ley de Adaptación del IRPF

MADRID.- El TC ha declarado inconstitucionales dos preceptos de la Ley de Adaptación del IRPF y del Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio, que la entrada en vigor en 1992 de las nuevas leyes elaboradas para ambos impuestos se encargó ya de derogar. Los artículos anulados se refieren a la responsabilidad solidaria de los miembros de la unidad familiar respecto de las sanciones que se pudieran imponer a cualquiera de sus miembros y al límite que la Ley de Adaptación fijaba para los gastos deducibles del cónyuge e hijos menores que trabajasen con el sujeto pasivo, límite inexistente para cualquier otro colaborador.

## Aguiriano asegura que la sociedad vasca tiene una deuda con la Guardia Civil

VITORIA.- El delegado del Gobierno en el País Vasco, José Antonio Aguiriano, consideró ayer que la sociedad vasca «tiene una deuda con las Fuerzas de Seguridad del Estado, y específicamente con la Guardia Civil». Aguiriano recordó que la Guardia Civil «no solamente ha llevado a cabo tareas de todos conocidas en la lucha contra la violencia, sino que se ha preocupado de otras tareas como la protección de la naturaleza, ayudar en catástrofes como las inundaciones o el accidente aéreo del monte Oiz». «Se ha ocupado de todas las tareas que le incumbe como proteger y salvaguardar la vida y libertad de los ciudadanos y de contribuir al desarrollo normal de la vida civil».



J.J. MATIAS

José Antonio Aguiriano.

## El Consejo de Ministros aprueba un aumento medio del 5% en el precio del gas natural

MADRID.- El consejo de ministros aprobó ayer la subida del gas natural y manufacturado por canalización para usos domésticos y comerciales en una media del 5% así como los precios de éste combustible para usos industriales se incrementarán también un 5% en la primera fase. Mediante este acuerdo se establece un nuevo sistema de actualización anual de los precios de forma que se repercute en el consumidor final el coste total medio de aprovisionamiento, transporte, almacenamiento y distribución del gas natural.



GARCIA CAMPOS

La comisión esperará a que se levante el secreto del sumario.

## El juez no autoriza la declaración de Rubio y De la Concha en la Comisión parlamentaria

MADRID.- El juez que instruye el «caso Rubio» no permitirá la comparecencia de Mariano Rubio y Manuel de la Concha, ante la Comisión de investigación parlamentaria mientras existe secreto del sumario, lo que, previsiblemente, no ocurrirá antes del seis de junio, informaron fuentes del juzgado. El pasado seis de mayo el juez Coronado, titular del juzgado de instrucción número seis, decretó el secreto de las actuaciones por un periodo de un mes. Añadieron que Mariano Rubio y Manuel de la Concha permanecerán, al menos hasta el próximo jueves, en prisión, ya que, hasta esta fecha, el juez instructor Emilio Coronado no decidirá sobre el recurso de excarcelación presentado por las defensas.



## El Banco de España rebaja el precio del dinero al mínimo histórico del 7,5 %

MARIA JOSE ALEGRE/COLPISA MADRID

El Banco de España rebajó el precio oficial del dinero un cuarto de punto en la subasta de certificados de depósito este miércoles y colocó el tipo de interés de los «cebes» en el 7,5 por ciento, un mínimo histórico para el que no se encuentra referencia en las series medidas por el actual procedimiento. El tipo de interés oficial ha bajado en España más de seis puntos en dos años, y un punto y medio desde comienzos del actual ejercicio.

La decisión se ha producido tras la sensible rebaja acordada por el Bundesbank el pasado miércoles, pero los agentes económicos la consideran valiente, al producirse en la misma fecha en que se daba a conocer un comportamiento de los precios que muestra fuerte resistencia a la baja y que mantiene una tasa de inflación anual del orden del 5 %, a larga distancia del objetivo previsto.

Los grandes bancos, y también los medianos, han anunciado de inmediato el traslado del recorte del precio al que obtienen el dinero a sus clientes privilegiados, aquellos que se benefician del tipo denominado «preferencial».

De este modo, Bankinter y el Banco del Comercio han recortado su tipo de interés preferencial un cuarto de punto para dejarlo en el 7,50 %.

### MAS REBAJAS

Por su parte, el Banco Santander ha anunciado la rebaja del preferencial el 0,25 %, lo que supone colocarlo en el 7,75 por ciento.

Esta entidad aprovecha la oportunidad para recortar los créditos hipotecarios a interés variable al 7,70 % (7,98 % de tasa efectiva anualizada) y ha comunicado que todas las

### Las entidades repercuten el recorte en sus créditos preferenciales

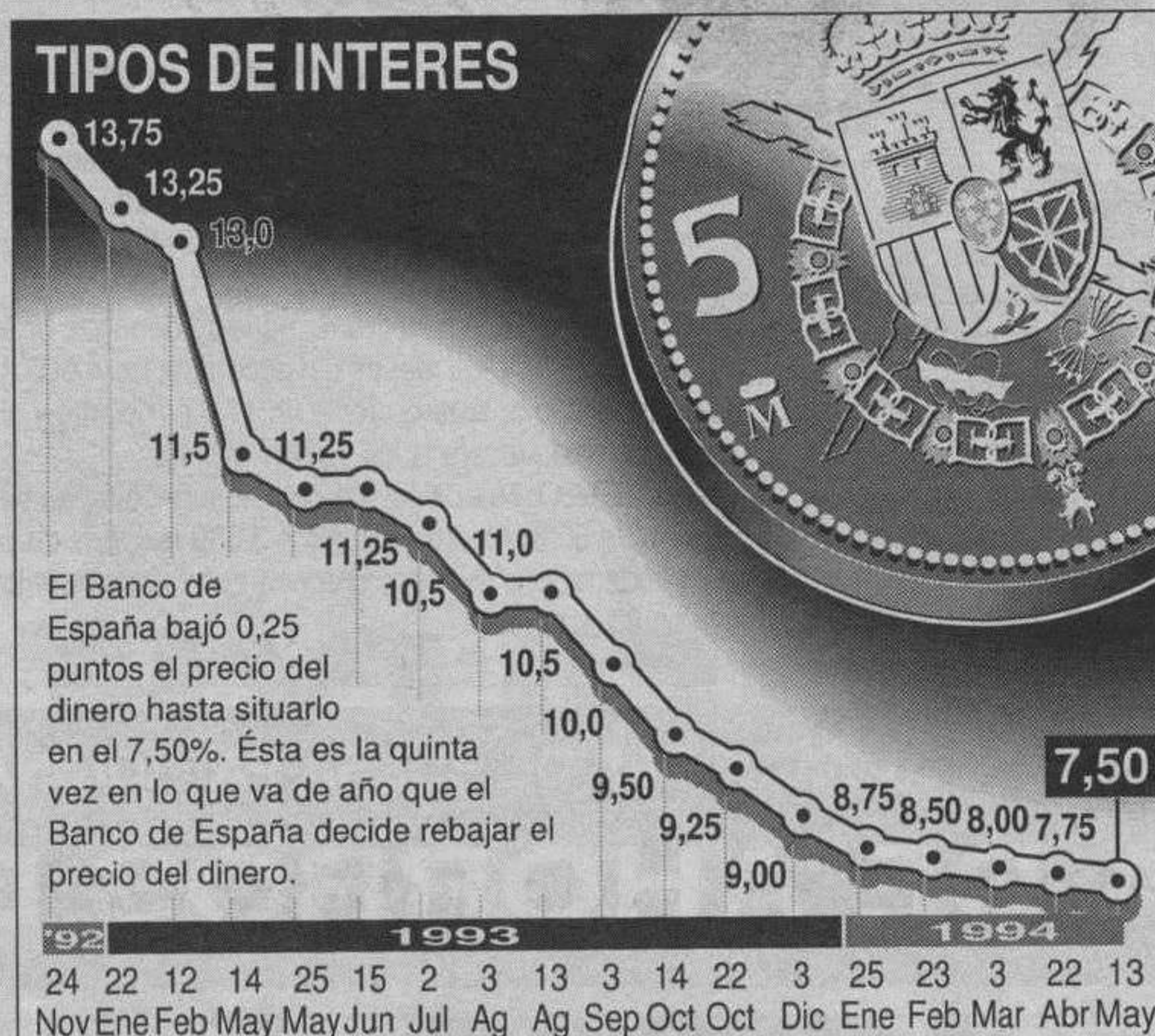
superhipotecas y suprecréditos vivienda a interés variable que se realicen antes del 30 de junio gozarán, además, de una reducción del 50 % en sus intereses durante los seis primeros meses. Es decir, que en el transcurso del primer año se les aplicará un 3,85 %.

También el Banco Santander rompe una tradición en este tipo de anuncios, que suelen dar publicidad al precio que cobran por los créditos exclusivamente, para difundir que el tipo máximo de depósito mensual con el que remunerará el pasivo ha quedado fijado en el 7,25 % de tasa efectiva anualizada.

El Banco Bilbao Vizcaya ha comunicado al Banco de España, por otra parte, la reducción en 0,25 puntos de su tipo de interés preferencial, situado a partir de ahora en el 8,0 %. La entidad explica que, con esta medida, apoya el incipiente proceso de recuperación de la economía española y ratifica su confianza en el futuro». El Banco Central Hispano decidió, de igual modo, un recorte del tipo preferencial en un cuarto de punto, para dejarlo en su caso en el 8,0 %.

Otras entidades se han apresurado también a secundar la iniciativa del Banco de España. El Banco Popular ha rebajado su preferencial un cuarto de punto, para colocarlo en el 8,25 % y el Banco del Comercio anuncia un preferencial del 7,50 por ciento, tras practicar idéntica rebaja.

El Bundesbank introdujo por sorpresa el pasado miércoles un recorte de medio punto en sus



### Los principales bancos bajan sus tipos preferenciales

Entidad bancaria	Puntos de bajada	Tipos actuales	Entidad bancaria	Puntos de bajada	Tipos actuales
Banesto	0,25	8,25	B. del Comercio	0,25	7,50
Caja Madrid	=	8,50	Banco Herrero	=	8,25
BBV	0,25	8,00	Argentaria	=	8,50
B. Zaragozano	0,25	8,00	Banco Popular	0,25	8,25
Banco Urquijo	0,25	7,75	Central Hispano	0,25	8,00
Bankinter	=	7,75	Santander	0,75	7,75

GRAFÍA

dos tipos de interés directores y este ha sido, a juicio de los expertos, factor decisivo para animar al instituto emisor español a proseguir la rebaja del precio del dinero que constituirá, se espera, un estímulo a la incipiente recuperación económica.

En estos momentos, en Alemania, el tipo lombardo, referencia de las operaciones exteriores, está en el 6 % y el de descuento, sobre el que giran las operaciones en el interior,

en el nivel del 4,5 por ciento, también el más bajo de la historia reciente.

La rebaja del Bundesbank fue secundada por otros bancos centrales de nuestro entorno. Con seguridad fue este el argumento que movió a un Banco de España reticente, y preocupado por el impacto de los desequilibrios macroeconómicos y la crisis política sobre los mercados financieros, a llevar a cabo un moderado recorte adicional en el precio del dinero.

## El gasto medio por familia cayó un 3,21% en el primer trimestre

MADRID/EFE.- El gasto medio por familia cayó en términos reales un 3,21% entre enero y marzo pasado respecto del trimestre anterior, después de seis meses de aumento. Esta caída se eleva hasta el 3,23% si los datos se comparan con los del mismo trimestre de 1993 e indican una desaceleración en el ritmo de descenso del gasto medio por hogar si se compara con la tasa interanual de los tres últimos meses del año, en que la caída era de 4,80 puntos. En el primer trimestre el INE estima el gasto medio por familia en 688.207 pesetas. De estas, 163.871, corresponden a alimentos y bebidas consumidos en el hogar.

## Los ALP crecen un 3,3% y el crédito interno un 2,7 en abril

MADRID/EFE.- El dinero en circulación -Activos Líquidos en Manos del Público- creció el pasado mes de abril un 3,3% en tanto que el crédito interno a empresas y familias aumentó un 2,7% según datos del Banco de España.

El dinero en circulación sitúa, de esta forma, su tasa de incremento anual acumulado en el 1%, frente a una banda de referencia establecida entre el 3 y el 7% para el conjunto de 1994. Si al ALP se le añade el saldo de deuda pública a medio y largo plazo en poder de los residentes, la tasa de crecimiento acumulado asciende al 6%.

### PULSO ECONOMICO

## España pierde el tren de los recortes

PRIMO GONZALEZ

alta de nuestros activos financieros debería suscitar una mayor atracción de capitales extranjeros y, por ello, la demanda de pesetas debería haber sido mayor y, por tanto, la divisa española tendría que haber salido fortalecida del reajuste de tipos que se ha producido en toda Europa esta semana.

La realidad ha sido muy otra. Y precisamente para evitar un mayor descalabro, las autoridades españolas se han visto obligadas a limitar la bajada de los tipos de interés, de forma que la reducción ha sido menor, la mitad justamente, y en consecuencia España

se ha quedado algo descolgada, por primera vez en bastantes meses, del proceso de recortes de tipos de interés que se vive en Europa.

En los últimos meses, las autoridades españolas han asegurado que los descensos de tipos españoles estarían supeditados a las bajadas que adoptaran los demás países comunitarios y también a la defensa del tipo de cambio de la peseta dentro de unos márgenes deseables.

La última declaración pública al respecto señalaba que la peseta debería estar entre las 80 y las 82 pesetas por marco.

Este nivel no ha sido fácilmente defendible en las últimas semanas, ya que en algunos momentos la presión de los mercados ha llevado a la peseta hasta las 83 pesetas por marco dentro de su presión depreciatoria.

### TEMORES A IR S POR TODAS

Ayer, la presión contra la peseta estuvo a punto de conducirla a estos niveles a pesar de la menor bajada de los tipos de interés españoles.

Estas dos condiciones que las auto-

ridades españolas han barajado para permitir bajar los tipos de interés (es decir, lo que hagan los demás colegas europeos y la defensa del tipo de cambio de la peseta se plantearon en estos días con toda su crudeza, tras el reajuste de tipos europeos a la baja. Algo han debido temer las autoridades españolas para no seguir literalmente la decisión de recortar los tipos interiores en la misma proporción que los restantes bancos centrales europeos, es decir, medio punto.

La posición delicada de la peseta posiblemente ha sido el factor decisivo a la hora de eludir esa decisión de acompañamiento al Bundesbank en la bajada de los precios del dinero.

La decisión de descolgar a la peseta de las bajadas de tipos de interés en Europa es, por tanto, una mala situación para la economía española, que refleja hasta qué punto la recuperación de la economía española está aún en condiciones de gran fragilidad. Además de tener los tipos más altos de la Unión Europea, España no puede seguir el ritmo que marcan los alemanes en las bajadas de los intereses. Mal asunto.



BOLSAS

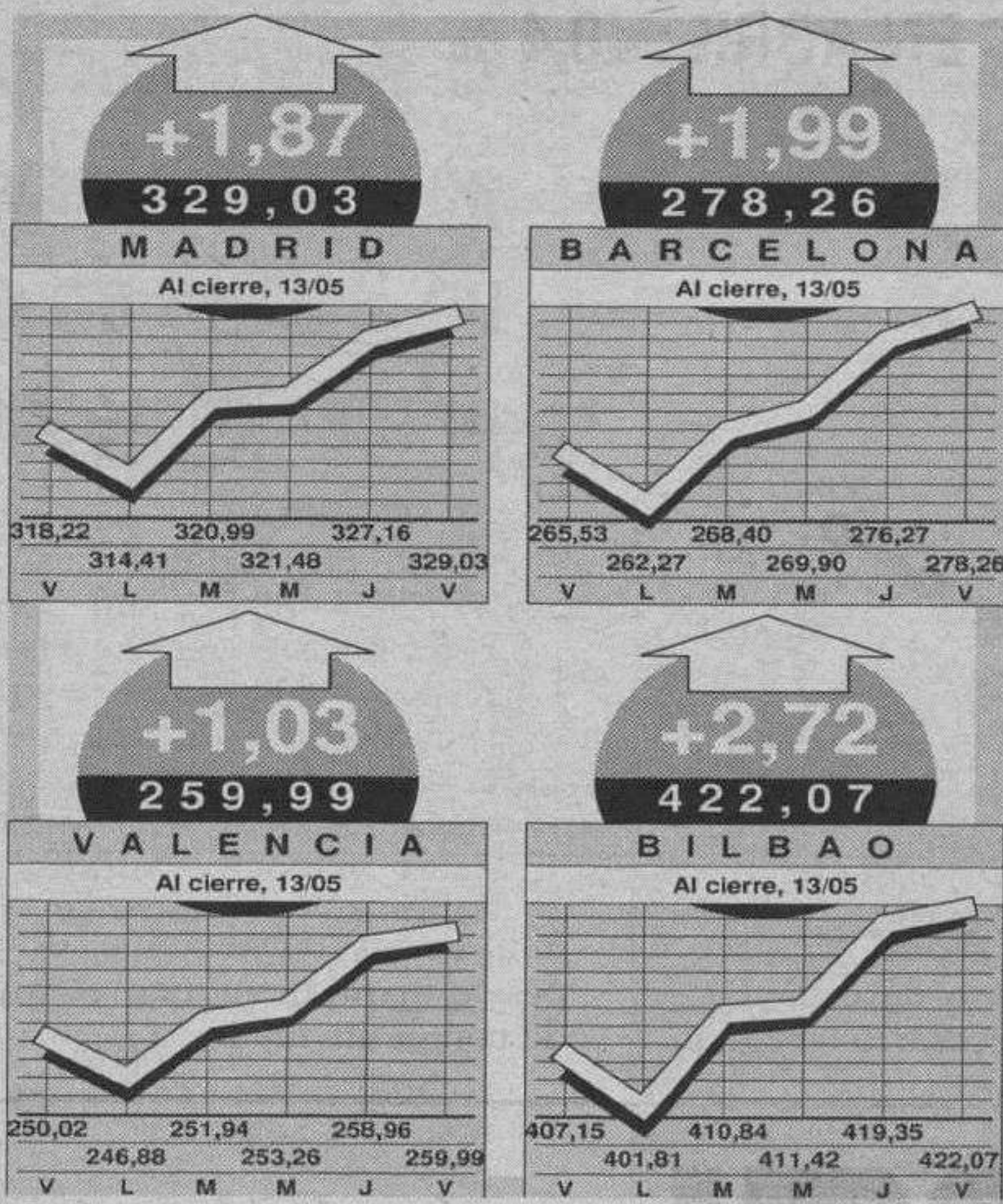
COMENTARIO

Las cotizaciones cerraron la semana al alza bajo un reducido volumen de negocio como respuesta a la bajada de tipos de interés del Banco de España y al buen dato de inflación de abril, en especial de la inflación subyacente. Los precios también se vieron impulsados al alza ante la cifra de inflación de Estados Unidos, mejor de lo esperado. La recuperación de la economía parece ser ya un hecho. Incluso los beneficios empresariales correspondientes al primer trimestre del año han experimentado una notable mejoría. Sin embargo, los inversores no se fían, tal y como reflejan los escasos volúmenes de negocio del mercado. Los escándalos políticos y la creencia general de que EEUU subirá sus tipos el lunes frenan sus impulsos compradores.

**SARRIO:** La papelera obtuvo unas pérdidas antes de impuestos de 541 millones de pesetas en el primer trimestre, frente a los números rojos de 318 millones del mismo periodo de 1993. Las ventas crecieron un 9,3 por ciento.

**FECSA:** La eléctrica ha incrementado su beneficio bruto un 37 por ciento en los tres primeros meses del año hasta los 4.500 millones de pesetas. El beneficio operativo creció un 17,6 por ciento y el cash flow un 33 por ciento hasta alcanzar los 15.981 millones.

**CANTABRICO:** Hidroeléctrica del Cantábrico ha aumentado su beneficio neto un 55 por ciento hasta los 3.530 millones de pesetas en el primer trimestre. Los ingresos crecieron un 6,2 por ciento y la deuda neta total un 93 por ciento.



MADRID			IBEX 35	
NOMBRE	CIERRE	DIF.	Apertura	
Alimentación	201,70 %	0,84 %		3.561,22 %
Bancos y Finanzas	341,50 %	0,35 %		3.547,52 %
Construcción	597,40 %	1,48 %		3.580,71 %
Eléctricas	366,40 %	0,73 %		3.543,94 %
Inversión	235,50 %	-0,38 %		
Metal-Mecánica	240,60 %	-0,20 %		
Otras Ind. y Serv.	93,20 %	-0,10 %		
Petróleo y Químicas	347,30 %	1,06 %		
Transportes y Com.	285,20 %	0,42 %		
			Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
			Min. Anual (19/4/94)	3.293,78 %

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
Mercavalor	Ma	2.629.223	20.816.185.065
B.S.N.	Ma	3.052.235	7.616.226.105
BBV Interactivos	Ma	3.153.797	7.414.314.915
Ahorro Corp. Finan.	Ma	2.876.912	6.147.816.345
Asesoros Bursátiles	Ma	2.137.672	5.305.527.220
Argentaria	Ma	1.461.955	4.626.027.384
F.G Inv. Bur	Ma	2.173.940	4.109.785.727
Benito y Mojarín	Ma	1.691.271	3.166.823.198
D.B. Securities	Ma	1.359.254	2.781.916.570

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
A. H. de Vizcaya	24	11 Mz	63	3 En	19 14 En
Acerinox	14.400	-150	35,75	14.700 11 My	10.600 11 Fb
Acesa	1.305	0	444,74	1.540 28 Fb	1.200 5 My
Agromán	675	10	85,09	783 10 Fb	591 7 En
Aguas de Barcelona	3.465	50	31,13	3.800 27 En	3.250 5 My
Algodonera	1.320	-25	27,15	1.430 15 Mz	1.135 9 My
Amper	330	-15	233,92	352 11 My	148 3 En
Argentaria	6.050	30	345,26	6.700 1 Fb	5.400 19 Ab
Argón	5.000	17 Dc			
Asland	2.580	-5	23,85	2.800 15 Mz	1.655 5 En
Asturiana de Zinc	1.380	-10	57,87	1.800 3 Fb	1.150 27 Ab
Aumar	1.520	-20	166,47	1.665 7 Mz	1.390 19 Ab
Auxiliar FF.CC. CAF	7.200	-190	2,52	8.900 20 En	6.500 5 En
Azcoyen	7.980	40	4,82	8.000 26 Ab	5.600 4 En
Azucarera	3.500	0	0,81	3.650 18 Fb	2.850 3 En
Bami	454	-6	44,60	505 25 Ab	310 12 En
Bankinter	11.900	260	844,99	13.790 1 Fb	11.100 5 My
Barclays	925	7 Oc			
Bayer Ag.	26.700	10 My	26.800	13 Ab	10 My
Bco. Atlántico	2.950	-5	1,31	3.200 17 Fb	2.900 30 Mz
Bco. Bilbao Vizcaya	3.260	10	379,92	3.535 1 Fb	2.990 24 En
Bco. Central Hispano	3.020	75	336,93	3.380 3 En	2.650 2 Mz
Bco. de Alicante	5.200	-10	3,32	5.460 1 Fb	5.140 5 My
Bco. de Andalucía	14.570	-130	6,74	17.850 3 Fb	14.560 11 My
Bco. de Castilla	50.100	100	0,02	50.500 4 Fb	48.810 10 En
Bco. de Crédito Balear	2.950	0	0,16	3.340 3 Fb	2.855 25 En
Bco. de Fomento	1.640	-5	0,51	2.200 26 Ab	1.300 2 Mz
Bco. de Galicia	10.320	20	0,02	10.800 1 Fb	9.850 17 En
Bco. de Valencia	1.660	-5	38,03	1.970 31 En	1.505 7 En
Bco. Español de Crédito	1.150	0	279,32	1.435 3 My	700 15 Fb
Bco. Exterior	4.300	0	43,82	4.305 13 My	3.975 21 Mz
Bco. Guipuzcoano	4.310	-50	1,17	5.010 3 En	4.310 13 My
Bco. Herrero	4.300	0	0,21	4.700 31 En	3.860 4 My
Bco. Pastor	6.070	120	13,03	7.400 31 En	5.900 6 My
Bco. Popular	15.490	100	56,92	17.700 31 En	14.100 5 Ab
Bco. Santander	6.300	-120	399,54	7.480 27 En	5.650 26 Ab
Bco. Simeón	3.905	-5	2,20	4.020 1 Fb	3.800 2 Mz
Bco. Vasconia	3.900	0	0,24	4.000 3 En	3.755 29 Mz
Bco. Vitoria	2.440	-15	0,25	2.500 3 En	1.975 10 En
Bco. Zaragozano	2.150	100	18,66	2.225 1 Fb	1.910 10 En
Camporrio	6.850	-50	7,12	7.920 17 En	6.500 5 My
Carburos Metálicos	4.160	20	13,79	4.870 8 Fb	3.400 3 My
Cepsa	3.020	20	45,06	3.275 4 Fb	2.410 5 En

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Citroen	8.020	20	0,13	8.760 25 Ab	4.000 4 En
Cofir	437	-13	80,50	464 27 Ab	405 21 Mz
Commerzbank	27.510	11 My	32.500	10 Fb	11 My
Corp. Banesto	1.940	0	1,75	2.175 7 Fb	1.210 11 En
Corp. Financiera Alba	6.010	10	43,58	6.200 22 Mz	5.530 4 My
Corp. Mapfre	5.720	20	24,20	6.720 25 Fb	5.400 3 My
Cristalería	7.350	150	8,18	7.350 13 My	5.200 4 Ab
Cubiertas y MZOV	11.880	280	54,78	12.490 10 Fb	9.920 5 My
Dimetal	475	30	12,40	582 1 Mz	350 3 En
Dragados	2.370	20	239,94	2.715 3 Fb	2.080 5 My
E. del Zinc	711	-9	8,56	890 4 Fb	555 5 Ab
E.R. de Zaragoza	3.750	35	9,25	4.150 27 En	3.410 13 En
Ebro-Agrícolas	1.550	-5	49,44	1.765 3 En	1.380 2 Mz
El Águila	1.550	5	35,80	1.770 7 Mz	1.130 4 En
Electra de Viesgo	2.780	30	0,50	3.260 31 En	2.515 21 Ab
Ence	2.320	20	91,35	2.400 17 Mz	800 3 En
Endesa	6.650	0	414,93	8.100 20 En	6.140 19 Ab
Enher B	2.555	15	4,57	3.040 2 My	2.420 9 My
Eppicsa	86	2	35,50	129 1 Fb	84 12 My
Ercros	170	0	1.430,14	180 15 Fb	136 13 En
Europistas	1.665	25	37,14	1.900 8 Fb	1.475 2 Mz
Feসা	1.005	0	770,36	1.100 18 Mz	869 5 En
Filo	1.440	0	9,35	1.535 31 Fb	1.330 25 Mz
Financiera y Minera	1.850	45	3,10	2.505 3 Fb	1.130 3 En
Finanzauto	580	-5	0,80	667 9 Fb	510 5 My
Fomento. Constr. y C.	15.750	430	78,51	18.000 4 En	13.740 5 My
Fosforera	1.230	10	1,70	1.350 18 Mz	1.220 12 My
G. Duro Felguera	551	2	8,36	719 17 Fb	416 11 Ab
Gas Natural SDG	11.700	400	41,18	12.190 1 Fb	8.610 5 En
Gas y Electricidad	6.840	130	28,10	8.700 26 En	6.230 5 My
Gral. de Inversiones	950	1	8,31	970 25 Ab	870 11 En
Hidrocantábrico	4.255	35	65,88	5.140 8 Fb	3.800 5 My
Hidruña	580	3	6,20	732 16 Fb	540 5 My
Hisaiba	2.375	60	85,18	2.470 27 Ab	1.440 7 En
Hispano-Suiza	140	0	1,00	155 1 Fb	120 11 En
Huarie	1.925	50	174,72	2.500 2 Fb	1.595 5 My
Iberdrola	989	12	2.458,04	1.210 31 En	921 5 My
Industrias del Besós	1.170	9 My	1.175	10 En	995 9 Mz
Inmobiliaria Urbis	680	-5	6,70	775 1 Fb	508 10 En
Koipe	6.260	10	0,05	6.300 29 Ab	4.600 14 En
La Unión y el Fénix	1.905	12 My	2.400	14 En	1.415 2 Mz
Lain	285	0	130,58	330 10 Fb	201 7 En
Metrovacesa	5.340	-10	52,60	6.490 11 Fb	4.510 5 My

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Nicolás Correa	440	0	0,80	940 3 Fb	372 4 My
Nissan	250	21 Ab	289	4 Fb	187 18 En
Nueva Montaña	255	-4	198,51	307 14 Fb	175 3 En
Ocp Constr.	4.640	90	1,47	4.900 4 Fb	3.295 3 En
Papelera	136	-4	170,81	223 27 En	102 17 Fb
Prima Inmobiliaria	140	0	1,97	180 26 En	130 3 My
Prosegur	2.880	50	13,92	2.910 14 Fb	2.510 30 Mz
Pryca	1.855	-30	163,38	1.955 27 En	1.600 2 Mz
Puleva	415	27	82,40	750 4 En	344 7 Ab
Radiotónica	2.555	-45	6,16	3.800 19 En	2.250 5 My
Repsol	4.630	60	1.141,06	4.900 15 Mz	3.980 4 Ab
Salto del Nansa	6.610	3 My	7.550	14 En	6.600 30 Mz
Sanson	20.010	2 Sp			
Sarrío Papelera	642	-5	150,70	655 10 My	351 10 En
Serviliana	676	-8	618,32	815 31 En	610 4 Ab
Sniace	220	-10	899,88	240 13 My	102 12 En
Sotogrande	443	1	503,77	484 25 Ab	279 4 En
Tabacalera	3.850	70	94,51	4.450 10 En	3.500 4 Ab
Tafisa	1.375	10	18,83	1.435 28 Ab	711 11 En
Telefónica	1.820	10	2.721,84	2.185 8 Fb	1.595 4 Ab
Tubacex	273	14	328,49	380 19 En	227 5 En
Tudor or.	1.300	25	33,27	1.415 4 En	1.020 7 Fb
Uniland	7.220	20	1,70	7.700 22 Mz	4.300 4 Ab
Unión Fenosa	685	-6	1.675,09	739 31 En	576 7 En
Unipapel	3.900	-60	4,52	4.350 24 Mz	2.815 5 En
Uralita	1.510	-30	633,60	1.550 13 My	1.150 4 Ab
Urbas	304	-10	135,50	481 4 Fb	230 4 En
Valderrivas	10.750	250	33,32	11.750 17 En	9.710 5 My
Valen. de Cementos	18.970	20	0,50	19.100 3 My	18.000 20 Ab
Vallehermoso	2.795	130	589,04	3.120 3 Fb	2.315 21 Ab
Vidrala	4.110	35	26,50	4.440 2 My	2.440 5 En
Viscofán	3.150	45	275,59	3.160 28 Fb	2.340 5 En
Volkswagen	38.500	0	0,08	40.250 24 Mz	38.500 11 My
Zardoya	16.650	100	6,55	16.850 26 Ab	13.800 5 En

CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES

NOM	TITULO	BOLSA	CIERRE	DIF.	MAX.	MIN.
1.000 Elosua	Ma	900,00	15 Ji	0,00	0,00	
3.000 San Miguel	Ba	1.175,00	6 My	1.200,00	880,00	En
3.000 San Miguel	Ma	1.315,00	0,00	1.315,00	900,00	En
1.000 Fasa Renault	Ba	720,00	7 Mz	800,00	530,00	En
1.000 Fasa Renault	Ma	745,00	0,00	825,00	640,00	Ab

BANCO DE ESPAÑA

UN.	BILLETE	COMP.	VEND.
\$ USA grande	134,69		139,74
\$ USA pequeño	133,34		139,74
Bolivar	0,80		0,84
Corona danesa	20,59		21,36
Corona noruega	18,59		19,29
Corona sueca	17,34		17,99
Chelin austriaco	11,45		11,88
Dirham marroquí	11,60		12,05
Dólar australiano	94,28		97,82
Dólar canadiense	97,83		101,50
Dólar neozelandés	76,23		79,09
100 Dracmas	54,52		56,56
100 Escudos portugueses	78,18		81,11
Florin holandés	71,74		74,43
Franco francés	23,48		24,36
Franco suizo	94,35		97,89
100 Francos belgas	391,27		405,94
100 Francos C.F.A.	0,00		0,00
Libra esterlina	201,65		209,21
Libra irlandesa	196,78		204,16
100 Liras italianas	8,42		8,74
Marco alemán	80,53		83,55
Marco finlandés	24,78		25,71
N. peso mexicano	39,53		41,07
Rial árabe-saudi	35,34		36,72
100 Yenes japoneses	128,31		133,12

UN.	DIVISAS	COMP.	VEND.
Corona danesa	21,062		21,104
Corona noruega	19,017		19,055



# La inflación hasta abril se come más de la mitad del objetivo anual

□ MADRID/AGENCIAS.-Los precios subieron en abril un 0,4% lo que eleva la inflación acumulada al 1,8% algo más de la mitad del objetivo oficial del 3,5% fijado para todo el ejercicio. El crecimiento del Índice de los Precios al Consumo en el pasado mes permitió no obstante romper la resistencia a la baja de la tasa interanual de inflación, que se mantenía desde enero invariable en el 5% y reducirla al 4,9%.

El dato más positivo, sin embargo, se lo apuntó la inflación subyacente (IPC sin energía y sin alimentos frescos) al crecer un 0,3%, la mitad de lo registrado en el mismo mes de 1993, con lo que su tasa interanual se sitúa en el 4,6%, la más baja históricamente conocida. Los principales culpables de la subida del IPC en abril fueron los precios de la alimentación y de la medicina, que crecieron un 0,7 y un 0,5% respectivamente, seguidos de los grupos de vestido y vivienda, que lo hicieron en un 0,4, menaje y transporte (0,3) y cultura y otros gastos (0,2). Las Comunidades Autónomas más inflacionistas fueron Asturias y La Rioja, con subidas del 0,6 por ciento, seguidas de Baleares, Canarias, Castilla y León, Galicia y País Vasco (0,5). Para el Ministerio de Economía, el comportamiento de los precios resulta positivo a pesar de la continuación del repunte de los alimentos, puesto que confirma con claridad la tendencia a la baja de la inflación subyacente, que siempre presentaba la máxima renuencia a la baja.

## PP: DEVALUACION

La previsión de inflación fijada por el gobierno para 1994 en el 3,5% «resulta incongruente», según los sindicatos después de la subida del 0,4% del IPC mientras que los responsables de CEOE mantienen que «la inflación se resiste a bajar debido a la falta de flexibilidad en el sistema económico». En definitiva y por motivos diferentes, unos y otros reclaman al ejecutivo el cambio de su política económica.

Para los representantes de los empresarios «el objetivo de contener la inflación, como el de reducir los otros desequilibrios de déficit exterior y público, debe seguir siendo prioritario en esta fase en la que se inicia una suave recuperación, de lo contrario resurgirá la desconfianza de inversores nacionales y extranjeros». Los sindicatos señalan que las buenas expectativas económicas, anunciadas reiteradamente por el Gobierno, «son incipientes y débiles». «Todavía es pronto para asegurar que la economía española se encuentra en una línea de crecimiento sostenido», subrayó CC.OO. UGT añadió que «el nivel inflacionista en el que estamos enraizados, unido a la paralización que sufre la negociación colectiva está erosionando el poder adquisitivo de los asalariados».

Para el portavoz económico del grupo popular, Cristóbal Montoro, el IPC demuestra que «la tensión inflacionista sigue siendo demasiado alta» y «pone en duda los objetivos del

**Los precios subieron un 0,4% en abril lo que eleva la inflación acumulada al 1,8%**

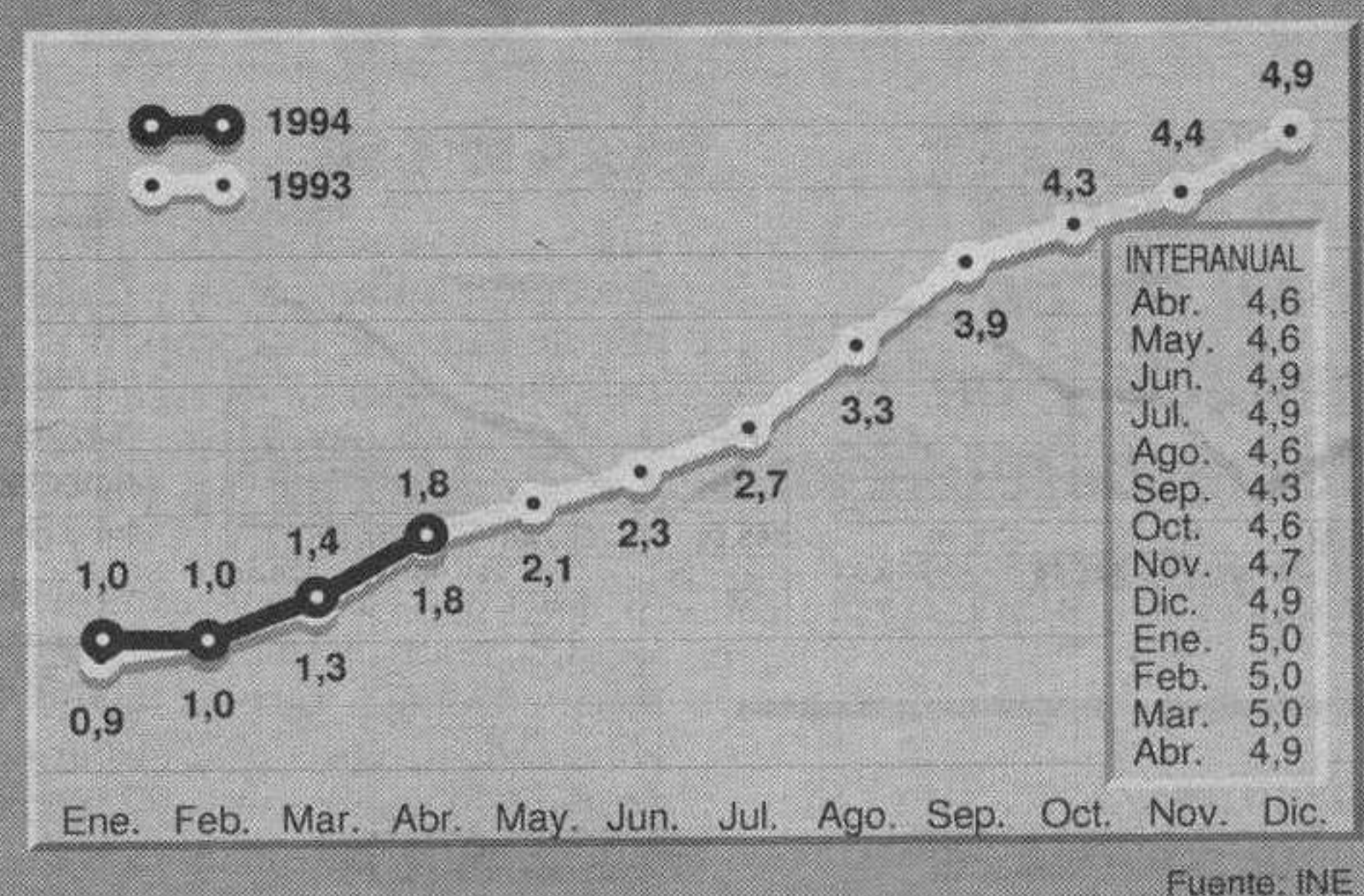
Gobierno».

En rueda de prensa, Montoro consideró negativo el aumento del IPC en un 0,4 por ciento en el mes de abril que

«confirma que la inflación durante 1994 se mantendrá en términos similares a la registrada el pasado ejercicio, restando competitividad exterior a la economía española».

El portavoz popular opinó que la economía española no debería registrar incrementos anuales superiores al tres por ciento y consideró que «una tasa interanual del 4,9 por ciento es impropia de una economía que ha caído tanto y una demanda que se ha hundido tanto».

## EL IPC EN ABRIL: +0,4 %



GRAFIA

Según Cristóbal Montoro, el mantenimiento de esta tendencia hará necesario recurrir a una nueva devaluación de la peseta para mantener el nivel de competitividad.

# HYUNDAI CRECEN LAS POSIBILIDADES

OBTENGA HASTA  
**265.000**  
PESETAS DE DESCUENTO  
en la compra de su nuevo HYUNDAI, según modelos.  
**ES SU MEJOR OPCIÓN, COMPRUÉBELO.**



Gama PONY	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**	Gama LANTRA	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**
1,5 SE 84 CV 3 puertas	1.507.000	100.000	100.000	1.307.000	1,5 GL 84 CV	1.775.000	100.000	165.000	1.510.000
1,5 SE 84 CV 4 puertas	1.622.000	100.000	100.000	1.422.000	1,8 GT 126 CV	2.115.000	100.000	165.000	1.850.000
1,5 SE 84 CV 5 puertas	1.571.000	100.000	100.000	1.371.000					

\* Subvención del Gobierno aplicable a turismos de más de 10 años según las condiciones previstas en el Real Decreto-Ley 4/1994 del 8 de Abril.  
 \*\* Precio final recomendado para Península y Baleares, (Incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación). Oferta válida hasta final de mes para vehículos en stock.

**HYUNDAI**  
TE IMPULSA ALGO GRANDE

BURGOS: AUTO VENA. Alférez Provisional, 4. 09005 BURGOS. Tel. 22 48 91. Red HYUNDAI de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Más de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).





# Gravísimo accidente de tráfico en Navarra

**En el choque frontal de un remolque y un autocar perecieron siete personas**

□ **PAMPLONA/AGENCIAS.** - Siete personas resultaron muertas y otras treinta y dos más heridas, diez de ellas graves, en un accidente de tráfico registrado a las seis de la tarde de ayer en la N-121 entre Pamplona y Tudela, en el Carrascal, término municipal de Campanas, al chocar frontalmente un camión y un autobús de línea entre cuyos pasajeros viajaban un grupo de escolares.

Los fallecidos, cuyas identidades no han sido aún facilitadas, son todas mujeres salvo el conductor del autobús, de quien algunos pasajeros habituales de la línea destacaron que era un hombre prudente en la carretera.

De los 32 heridos, fuentes del Gobierno de Navarra indicaron que se encuentran todos en estado leve salvo Rosario Valcarlos Goñi, con pronóstico muy grave, Leticia Fernández Echeverría, Francisco Gamallo Adini y Marina Ibáñez, graves, y María Jesús Sanz Mata, menos grave.

En el accidente se vieron impli-

cados un camión que iba en dirección a Pamplona y un autobús de línea de la compañía «La Tafallesa», que se dirigía a Tafalla y en el que viajaban un grupo de escolares de la localidad navarra de Carcastillo.

Al parecer, el mal estado del asfalto a consecuencia de la tormenta habida por la tarde en Navarra provocó que el camión derrapara y el remolque impactara contra la parte delantera del autobús.

A las diez de la noche sólo se había facilitado la identidad de dos de los fallecidos: Lorenzo Zunzarren, conductor del autobús y Herminia Aguirre, uno de los viajeros. Respecto a la treintena de heridos, fueron ingresados en el hospital «Virgen del Camino» de Pamplona y en el Hospital de Navarra, donde la mayor parte de ellos fueron dados de alta posteriormente y trasladados a sus domicilios.

A la hora de enviar esta información se encontraban ingresados en el Hospital de Navarra Leticia Fernández Echeverría, que sufre fractura abierta de fémur derecho con pronóstico muy grave; Rosario Valcarlos Goñi, con traumatismo craneoencefálico con importante contusión y fractura abierta de la tibia derecha; María Jesús Sanz Mata, que presentaba herida en cuero cabelludo y contusiones en el brazo, con pronóstico menos grave, y Francisco Gamallo Adín, que sufre múl-



JESUS DIGES/EFE

Siete muertos y treinta y dos heridos, trágico balance del siniestro ocurrido a causa de la lluvia

tiples contusiones con pronóstico grave.

El accidente provocó la interrupción del tráfico en esta carretera y el desvío por la autopista A-15. Un muchacho que viajaba en el autobús explicaba cómo se había producido el siniestro. «Ha habido un frenazo muy largo, los asientos se

han echado para adelante, de repente se ha oído el golpe y ha salido todo disparado».

Según la DYA, poco después del accidente se produjo otro, unos kilómetros más adelante, en esta misma carretera en el que resultó muerta otra persona. Hasta el lugar del siniestro tuvo que trasladarse el juez de Tafa-

lla para ordenar el levantamiento de los cadáveres, que se encontraban cubiertos con mantas en el arcén de la carretera y que posteriormente fueron conducidos al tanatorio del Hospital de Navarra, donde se personó a primeras horas de la noche el alcalde de Pamplona, Alfredo Jaime.



JUAN FERRERAS/EFE

**CUATRO MUERTOS EN EL ACCIDENTE DE UNA AVIONETA.** - Cuatro ciudadanos alemanes murieron al mediodía de ayer al estrellarse la avioneta en que viajaban junto a la N-323 (Bailén-Motril), en el término de Albolote (Granada) a unos 18 kilómetros de la capital, informó el Gobierno Civil. La avioneta, bimotor modelo «Piper 4480-T», había despegado por la mañana de Málaga y se dirigía a la isla de Ibiza.

## Día negro para la aviación civil y militar con siete fallecidos en cuatro accidentes aéreos

**En la caída de un «Harrier», un piloto español salvó la vida al pulsar a tiempo el sistema de eyección**

□ **MADRID/EFE.** - Siete personas, dos de ellas de nacionalidad portuguesa, un español y otros cuatro alemanes, murieron ayer como consecuencia de los cuatro accidentes aéreos ocurridos en un día en el que las lluvias y la inestabilidad atmosférica reinaron en toda España.

El primero de los accidentes, ocurrido en la Costa Brava, costó la vida al comandante del Ejército del Aire de Portugal Antonio José Ramos Leitao y al sargento primero Fernando Suárez Nunes, quienes pilotaban uno de los aviones de combate que participan en las maniobras de la OTAN «Dynamic Impact-94».

El «Corsair A-7» portugués se estrelló e incendió por causas desconocidas en una zona montañosa cercana a la localidad de Rosas.

Otro de los aviones participantes en estas maniobras que tienen lugar en el Mediterráneo Occidental, un «Harrier» del Ejército del Aire español, cayó al mar en aguas próximas a la isla de Mallorca por un incendio en la turbina, pero el piloto, el teniente de navío Federico Gar-

cía Castro, resultó ileso pues pulsó a tiempo el sistema de eyección.

Además, una avioneta modelo Piper 44, que efectuaba el vuelo Málaga-Ibiza, se estrelló en una zona rural de Albolote, provincia de Granada, con cuatro personas a bordo, de nacionalidad alemana, que fallecieron todas a causa del accidente.

Fuentes del Gobierno Civil de Granada destacaron que la zona estaba siendo batida por rachas de viento de velocidad superior a los 70 kilómetros/hora.

Por otra parte, un vecino de Molins de Rei (Barcelona) murió en la mañana de ayer al estrellarse el ultraligero que pilotaba, poco después de iniciar el despegue en una pista del aeroclub de Moiá.

El fallecido es Juan Burón Porta, de 47 años, que había fabricado él mismo el ultraligero y poseía el título de piloto privado de aviación.

Las mismas fuentes explicaron que el accidente se produjo hacia las nueve de la mañana cuando la víctima acudió al aeroclub de Moiá para probar el aparato.

En el momento en que Juan Burón inició el despegue en la pista del aeroclub, situada en la zona conocida con el nombre de El Prat de Moiá, el ultraligero perdió altura y se estrelló contra el suelo por causas desconocidas.

**Executive**

**MOTOROLA**

**PRECIO DE BOLSILLO**

**20% Dto.**

Ahora, un **60% menos** Alta de conexión

Distribuidor Oficial **Moviline®** El Servicio de Telefonía Móvil

**ZETA ELECTRONICA**

**MOTOROLA**

Antes **69.479,- Pts.**

Ahora **55.500,- Pts. + IVA.** Oferta hasta fin de existencias.

VENTAS: Avda. del Cid, 63. ☎ 235500. INSTALACIONES: C/ Villarcayo, 10.

**MOTOROLA • NEC • NOKIA • INDELEC • PIONEER • PANASONIC • SONY • ERICSON**



## INTERNACIONAL

NEGOCIACIONES PARA PONER FIN A LA GUERRA EN BOSNIA-HERZEGOVINA

# Siete países occidentales solicitan el cese inmediato e inicial de los combates

**Por primera vez, la Unión Europea, EEUU y Rusia establecen una estrategia común**

□ GINEBRA/CARMEN ROMERO EFE. Los ministros de Asuntos Exteriores de Rusia, EEUU, Francia, Reino Unido, Alemania, Bélgica y Grecia fijaron «con una sola voz», por primera vez desde el comienzo del conflicto bosnio, las modalidades con las que forzar a croatas, serbios y musulmanes de Bosnia a negociar la paz.

En la declaración conjunta adoptada en Ginebra, los ministros decidieron una serie de pasos inmediatos, a fin de lograr un pronto acuerdo en Bosnia-Herzegovina, para lo que pidieron a las partes que «concluyan un amplio cese inmediato de las hostilidades y reanuden sin precondiciones esfuerzos serios para alcanzar un acuerdo político».

«El acuerdo sobre el cese de las hostilidades debe incluir la separación de las fuerzas, la retirada de las armas pesadas y la interposición de tropas de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas. En base a discusiones previas con las partes, los ministros creen que el acuerdo debería ser para un período de cuatro meses, con intención de ser extendido», indicaron.

Los ministros resaltan «la necesidad de que las Naciones



VOLERY/REUTER-EFE

Christopher (izquierda) y el ministro ruso de Exteriores, Kozyrev, llegan a la embajada USA.

Unidas y las partes enfrentadas establezcan los medios necesarios para asegurar el cumplimiento de dicho acuerdo».

Según estos países, las partes deberán alcanzar un acuerdo conforme a las negociaciones previas que establecieron el concepto de un compromiso territorial promovido por la UE, basado en un 51 por ciento para la entidad croata-musulmán y un 49 para la serbobosnia.

Por primera vez, los repre-

sentantes de Occidente y Rusia reconocieron que debe mantenerse la integridad territorial de Bosnia-Herzegovina.

Los ministros dijeron que creen que «se debe proveer al acuerdo final de territorio viable» en base a la federación de croatas y musulmanes.

Destacaron que las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU han de ser cumplidas de forma estricta y que cualquier intento de convertir el

levantamiento de las sanciones contra Yugoslavia (Serbia y Montenegro) en precondición para la reanudación de las negociaciones «es inaceptable».

Con vistas a lograr un pronto acuerdo dentro de estos principios, los ministros invitaron a las partes a «comenzar negociaciones sustantivas bajo los auspicios del Grupo de Contacto para Bosnia (EEUU, Rusia, Reino Unido, Francia y la ONU) en las próximas dos semanas».

**Si no llega la paz, Francia retirará sus «cascos azules»**

□ El secretario de Estado norteamericano, declaró que «los resultados de esta reunión fluyen de una unión inusual, que permite que la comunidad internacional ayude mediante una acción unificada a los pueblos de Bosnia a poner fin al derramamiento de sangre».

Su colega ruso, Andrei Kózyrev, arguyó que «todas las partes contendientes en Bosnia considerarán razonables las bases del acuerdo alcanzado en Ginebra» y agregó que, «obviamente, existe una relación entre el proceso de paz y las perspectivas del levantamiento de las sanciones» a Belgrado.

«La guerra solamente se arreglará mediante la negociación y no con medios militares y, debido a que la paz existente ahora es parcial, miserable, frágil e incompleta, nos hemos reunido para unificar todos los esfuerzos diplomáticos en favor de una paz negociada», comentó el jefe de la diplomacia británica, Douglas Hurd.

Con palabras similares calificaron los resultados de la reunión los ministros de Alemania, Klaus Kinkel; de Francia, Alain Juppé; de Grecia, Karolos Papulias; y de Bélgica, Willy Claes.

Francia amenazó con la posibilidad de retirar los 4.000 hombres que tiene desplegados en Bosnia, si los líderes de las partes enfrentadas no se comprometen de una vez a sellar la paz.

## La Unión Europea financia a la OLP los gastos electorales y de policía en Gaza y Jericó

□ MADRID/EFE.-La Unión Europea aportará 1,8 millones de ecus (unos dos millones de dólares) para financiar las elecciones en Gaza y Jericó, según los acuerdos firmados en Túnez entre el vicepresidente de la Comisión Europea, Manuel Marín, y el presidente de la OLP, Yaser Arafat.

Otros 10 millones de ecus serán destinados a la puesta en marcha de la policía palestina, incluido mantenimiento, salarios, adquisición de equipamientos no militares y construcción de instalaciones.

Marín y Arafat expresaron su satisfacción por la firma de estos acuerdos, que convierten a la Europa comunitaria en un interlocutor privilegiado de la Organización para la Liberación de Palestina en la preparación de los próximos comicios en los territorios ocupados.

La contribución de la UE cubre la mayor parte de los costos de ese proceso electoral, y los Doce han aceptado también

**Jericó, primera ciudad bajo control palestino tras 27 años de ocupación militar israelí**

ayudar a los palestinos a organizar una conferencia de donantes que permita financiar todos los «elementos finales» de esos comicios, según el comunicado de prensa dado a conocer al final de la firma.

Arafat señaló, en una conferencia de prensa conjunta con Manuel Marín, que cree que las elecciones en Gaza y Jericó «se celebrarán pronto» pero declinó pronunciarse sobre una fecha concreta, «debido a que primero hay que establecer listas electorales y para ello hay que esperar a recibir la documentación sobre la población que ha de entregar Israel».

Marín indicó por su parte



EFE

Yaser Arafat (izquierda) y el comisario Manuel Marín firman el acuerdo europeo con la OLP.

que los acuerdos «constituyen un programa de naturaleza política, al que seguirán otros de carácter social y cultural».

### CONTROL DE JERICÓ

Tras 27 años de ocupación, Jericó pasó a ser la primera zona autónoma bajo control exclusivo de los palestinos al recibir sus autoridades el poder

de manos de oficiales israelíes.

La histórica ceremonia del traspaso de poderes, en la que se arriaron las banderas israelíes y se izaron las palestinas tuvo lugar a las 03,00 gmt.

En medio del júbilo palestino, varios colonos judíos que solían estudiar y orar en esa ciudad se rasgaron las vestiduras en señal de duelo.

El comandante de la zona

militar central con jurisdicción en Cisjordania, general Ilán Birán, entregó a primeras horas de la tarde el control de la seguridad al general Haj Ismail, el jefe de la policía en los 62 kilómetros cuadrados de Jericó.

Las autoridades militares prohibieron de momento el ingreso de israelíes al distrito autónomo y permitieron el de los corresponsales extranjeros.



# Craxi, fuera de Italia, promete regresar para entregar su pasaporte a la justicia

□ ROMA/EFE.-El ex primer ministro socialista Bettino Craxi, que se encuentra fuera de Italia, regresará a su país la próxima semana para entregar su pasaporte a los jueces anticorrupción.

Lo afirmó ayer su abogado Enzo Lo Giudice, quien dijo no poder precisar exactamente el lugar donde se encuentra su cliente, con el que habló por teléfono el jueves desde Estados Unidos.

La judicatura decidió la reti-

rada del pasaporte de Craxi, acusado en numerosos casos de la operación «Manos Limpias» contra la corrupción, para evitar su posible fuga.

Lo Giudice señaló que Craxi «tiene algunos problemas para preparar los documentos que debe entregar, que, entre pasaportes y documentos diplomáticos, son siete u ocho».

El juez Grigo ordenó además el procesamiento de Craxi en relación a un ingreso de siete millones de dólares efectuado

por el antiguo Banco Ambrosiano en una cuenta del Banco suizo «ABS».

## BERLUSCONI BUSCA ALIADOS

El presidente del Gobierno busca aliados para superar el voto de confianza en el Senado, donde no tiene mayoría absoluta.

Silvio Berlusconi presentará ante el Senado, el lunes, su programa de Gobierno, que será votado dos días más tarde.

Aunque espera que el centrista Partido Popular (PPI) le dé el voto o al menos «no entorpezca» su camino, la realidad es que el Polo de la Libertad no tiene mayoría absoluta en la Cámara Alta y el rechazo de la confianza supondría la caída del flamante Ejecutivo.

Entretanto, la coalición se repartió estrictamente las 38 subsecretarías del Gobierno designadas ayer. Forza Italia cuenta con 14; la Alianza Nacional, 12, y la Liga Norte, 10

## BREVES

### Smith: suspendida la campaña

□ LONDRES.-Los partidos políticos británicos suspendieron sus campañas electorales para los comicios europeos en señal de duelo por la muerte de John Smith, al tiempo que aumentan las conjeturas sobre el próximo líder laborista. La prensa londinense y las casas de apuestas señalan ya a Tony Blair como favorito, y el más temido para los conservadores. Margaret Beckett, de 51 años, ha asumido temporalmente la dirección del partido, pero en sus dos años de segunda de Smith no ha demostrado mucho carisma, aunque se ha ganado bastantes enemigos, y no aparece como favorita.

### Elecciones en Santo Domingo

□ SANTO DOMINGO.-Cualquiera de los dos candidatos dominicanos a la Presidencia que encabezan las encuestas, Joaquín Balaguer, actual presidente, y José Francisco Peña Gómez, puede ganar las elecciones generales del próximo lunes. El Partido Reformista Social Cristiano de Balaguer celebró ayer su multitudinario cierre de campaña en Santo Domingo. El Partido Revolucionario (PRD) de Peña Gómez lo hará hoy. El domingo queda prohibida la propaganda política y comienza la «jornada de reflexión».

### Andrés Pérez, a la cárcel

□ CARACAS.-El ex presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, está a punto de ser expulsado del partido Acción Democrática y de ser condenado a prisión por presuntos hechos de corrupción durante su segundo Gobierno (1989-1993).

### Guerra de Yemen

□ DAMASCO.-El presidente sirio, Hafez al Asad, recibió ayer al ministro yemení de Asuntos Exteriores, Muhamad Salem Basandawa, que le informó de la situación en su país, dijeron fuentes oficiales sirias. Basandawa llegó a Damasco procedente de Amán, donde fue recibido por el monarca jordano con el mismo propósito.

### Querrela contra Tapie

□ PARIS.-El Ministerio de Presupuesto francés ha presentado una querrela contra el empresario y diputado Bernard Tapie -implicado también en el caso del Olympique de Marsella- por fraude fiscal, según informa el vespertino «Le Monde». El diputado no habría pagado el impuesto correspondiente como usuario habitual de un yate.

### Yeltsin regresa a Moscú

□ BONN.-El presidente ruso, Boris Yeltsin, regresó ayer a Moscú con la renovada seguridad de tener en Alemania a un valioso defensor en Occidente. «Todas las cuestiones que se programó discutir, se discutieron, y en ningún caso hemos perdido», dijo Yeltsin. Después de una entrevista con el ministro de Asuntos Exteriores, Klaus Kinkel, Yeltsin se despidió de Helmut Kohl, para viajar a Stuttgart desde donde emprendió el regreso a Moscú.

## CONCURSO LITERARIO

### Diario de Burgos

# “EL CASTELLANO, NUESTRO ORIGEN”

## Bases

Se establecerán tres categorías:

**ESCOLAR:** Abierta a alumnos de segunda etapa de EGB y BUP. El tema a tratar será “El castellano en la escuela”. Se establecerán tres primeros premios, consistentes en 100.000, 50.000 y 25.000 pesetas y diploma, así como siete accesits de 10.000 pesetas.

**UNIVERSITARIA:** Se premiará con un premio único de 500.000 pesetas al trabajo de investigación que mejor recoja “Los problemas del español en nuestro tiempo y su protección”. Puede optarse a este premio de forma individual o colectiva.

**PRENSA:** A esta categoría podrán presentarse artículos publicados en revistas o periódicos, cuyo tema sea “El castellano en el III milenio” y en los que se recojan los problemas y la proyección futura de la Lengua Castellana. Este premio está dotado con 500.000 pesetas.

Todos los trabajos premiados pasarán a ser propiedad de Diario de Burgos, reservándose éste los derechos de publicación de aquellos que tengan calidad e interés. No se devolverán los trabajos presentados ni se mantendrá correspondencia.

Para este concurso se establecerá un Jurado único, que emitirá su fallo y otorgará los premios. Los trabajos deberán ser presentados entre el 1 de marzo y el 31 de octubre de 1994.

Los escolares enviarán un original de su trabajo en sobre cerrado a Diario de Burgos, especificando: Para el “Concurso escolar de la Lengua Castellana”; con su nombre y dirección. Los trabajos universitarios se entregarán personalmente en la dirección de este periódico, en sobre cerrado y con plica.

Los artículos de prensa se presentarán en original y tres copias, con la firma, nombre, dirección y teléfono del autor, dentro de las fechas señaladas.

La participación supone la plena aceptación de estas bases, teniendo el Jurado libertad para la interpretación de las mismas, así como para declararlas nulas.

LOS CONCURSANTES ENVIARAN SUS TRABAJOS A:  
CONCURSO LITERARIO

### Diario de Burgos

C/ SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 09002 - BURGOS  
TFNO. (947) 26 83 75 - FAX: 27 72 19



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**¡¡10.400.000,- Pts.!!**  
23 chalecitos para gente encantadora

En QUINTANAORTUÑO, a 13 Km. Burgos  
Informe: Avda. Reyes Católicos, 4-4º B  
(Tardes, de 7 a 9 horas)

SE TRASPASA

### Cafetería GRANA

en Regino Sáinz de la Maza, 3.  
Condiciones muy interesantes.  
Interesados, dirigirse al Telf.: 26 16 42.

### ¡DIRECTAMENTE!

### VENDO PRECIOSO DUPLEX

Zona, Casa la Vega, 120 m.<sup>2</sup>.  
Informes: Teléfono, 21 73 05

OCASION

### SE VENDEN 2 NAVES

de 320 m.<sup>2</sup> cada una, bien juntas o separadas.  
Polígono Villayuda. C/. Páramo.  
Naves 5 y 6. T-48 64 02

### SE ALQUILA

LOCAL COMERCIAL de 124 m.<sup>2</sup> de planta, 112 m.<sup>2</sup> de sótano, en Avenida General Yagüe, 16.  
Telf. 22 98 42

### SE VENDEN CHALETS

CRTA. LOGROÑO-CRUCES SAN MILLAN  
350 M. CONSTRUIDOS, ATICO, BODEGA, 700 M. DE PARCELA. VER CHALET PILOTO  
Teléfonos: 27 32 45 - 21 07 18 - 22 65 52

### URB. LOS TOMILLARES

VENDO  
PARCELA 1ª LINEA  
Interesados llamar ☎ 48 55 61  
(Abstenerse Agencias)

### BONITO CHALET

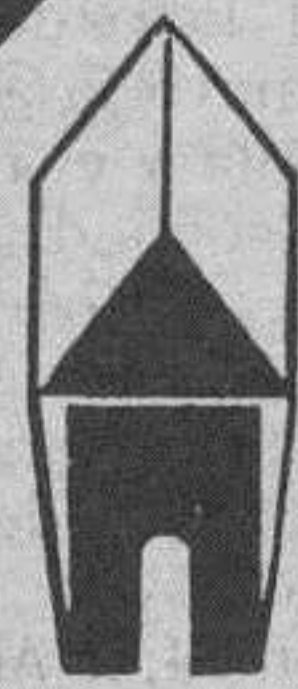
SE VENDE EN SAN MEDEL. 360 METROS, SEIS HABITACIONES, TRES BAÑOS, GARAJE, SALON 65 METROS, ATICO. 5.000 METROS JARDIN Y FRUTALES, PISCINA, CALEFACCION, TELEFONO. COMPLETAMENTE VALLADO. TELEFONOS: 481838 Y 205982.

### OCASION

SE ARRIENDA negocio de hostelería, por jubilación. Propio para familia con hijos, dispuestos a trabajar. Hostal, restaurante-cafetería. Sala de fiestas. Posibilidad de supermercado. Apdo. 2.228 - BURGOS.

### CEDO LOCAL C/. MONEDA

Contrato indefinido, por acuerdo con la propiedad. Totalmente instalado.  
22 38 25 - 20 91 07



### INURCA, S.A.

INVERSIONES URBANAS CASTELLANAS, S.A.

### ALQUILER DE LOCALES EN RESIDENCIAL REYES CATOLICOS G-3

RENTAS MUY INTERESANTES

Inf.: Avenida del Cid, nº 4, 3º D  
Tlf. 200921. De 11 a 13,30 y 17 a 20

### Laboral

SE NECESITA

### MECANICO OFICIAL DE 1.ª

Con carnet de 1.ª y remolque. Edad: 25 a 35 años.  
Talleres Vigón, S.L. Polígono de San Zucar. Nave A-5. (Burgos)

ALMACEN DE MERCERIA VENTA AL MAYOR, PRECISA

### VIAJANTE A COMISION

Burgos y Provincia, imprescindible disponga de coche.  
Interesados escribir a: Comercial Conejero. C/. Estadio, N.º 2 - 47006 Valladolid.

### GRUPO DE TIENDAS DE MUEBLES-DECORACION

Precisa

## DECORADOR/A

SE OFRECE:

- Incorporación inmediata en plantilla.
- Interesante retribución en función de la valía del candidato.

SE REQUIERE:

- Experiencia en el sector.
- Capacidad de trabajo y dotes creativas.
- Residir en Burgos.

Los interesados/as deberán enviar su historial, facilitando teléfono de contacto, a: BSB PUBLICIDAD. Avda. Cid, 14 - 09005 BURGOS. Referencia: 2009.

### Motor

TODOS LOS MIERCOLES

## MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios

### CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA

C  
V  
L  
E  
T  
E  
R  
I  
N  
A  
R  
I  
A



A  
N  
U  
B  
I  
S

- VACUNACIONES
- TRAUMATOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- CIRUGIA
- ALIMENTACION
- ANALISIS
- LAVADO Y PELUQUERIA
- GUARDERIA CANINA
- AMBULANCIA - TAXI TRASLADOS

Hortelanos, s/n., (bajo).  
Tfnos.: 27 36 10-23 68 02.  
Móvil: 908 - 78 38 80. 09004 - BURGOS  
Consultas: Tardes de 16,30 a 20,30 h.  
Sábados, de 10 a 14 h.

Practica Esgrima



### CLUB DE ESGRIMA BURGALÉS

Horario de tarde de lunes a viernes y sábados mañanas. La esgrima te ofrece:

Clases individuales, reflejos, agilidad física y mental, material de lucha y competiciones.

ENGANCHATE A LA ESGRIMA, NO TE DECEPCIONARA, SIN LIMITE DE EDAD, TODO EL MUNDO PUEDE PRACTICARLO, UNICO DEPORTE OLIMPICO DE ORIGEN ESPAÑOL

Telf. 21 28 95, mañanas  
22 37 45, tardes



### ISONORT LE OFRECE SUS SERVICIOS EN BURGOS

- ◆ ISOTERMOS HOMOLOGADOS
- ◆ FURGONES ISOPAC
- ◆ MONTAJE Y MANTENIMIENTO
- ◆ EQUIPOS REFRIGERACION
- ◆ REPARACION Y MONTAJE DE CARROCERIAS EN GENERAL

### TALLERES GREDEDI, S.L.

Polígono Industrial Villalonquejar  
C/. Condado de Treviño, n.º 3, Nave, 1  
Teléfonos: 29 82 32 - 29 82 18

## HORARIO DE VERANO

CERRADO SABADOS TARDE

## TEXTILES MARIN

### ¡ES POSIBLE!

- ENCONTRAR QUIEN TE LO HAGA YA.
- HABILITAR UN COMERCIO O VIVIENDA EN UN TIEMPO RECORD.
- ENCONTRAR UNA EMPRESA QUE TE AYUDA A REALIZAR TUS GRANDES Y PEQUEÑOS SUEÑOS.
- ENCONTRAR UNA EMPRESA QUE RESPONDE A CUALQUIER DESAFIO.
- ENCONTRAR UNA EMPRESA QUE CUMPLE CON SUS COMPROMISOS.
- ENCONTRAR, REUNIDO EN UNA EMPRESA, PERSONAL CAPACITADO Y AUTORIZADO (GAS, ELECTRICIDAD, ALBAÑILERIA, SOLDADURA, ETC.).
- QUE SUS CLIENTES SON AMIGOS.
- QUE BUSCAN SOLUCIONES ECONOMICAS...

### SI NO LO CREEIS

Llámanos aquí en Burgos 24 06 75 - 26 38 87.

### Varios

### GRACIAS SANTO DOMINGO, SABIO POR TUS FAVORES

B. T.

### Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



TU INDIFERENCIA TE HACE COMPLICE

DONATIVOS:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo

09005 BURGOS

Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 95

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio

**brezmes**  
ELECTRODOMESTICOS

EN MAYO, HASTA 40.000 PTS.

POR TU VIEJO

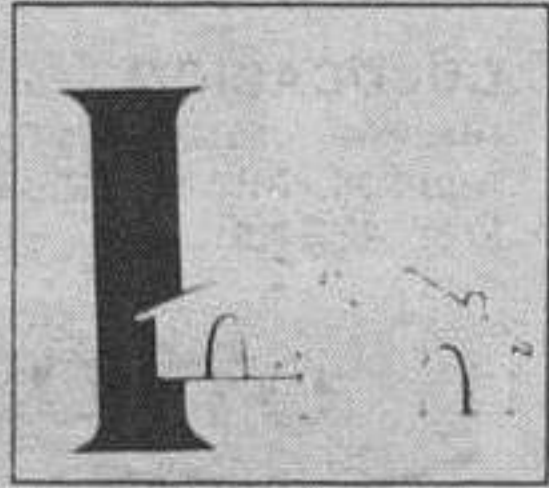


EN

**brezmes**  
ELECTRODOMESTICOS



POR PALABRAS



**INMOBILIARIA**

- 1. Ventas
- 2. Compras
- 3. Alquileres
- 4. Traspasos
- 5. Rústicas



**TRABAJO**

- 6. Ofertas
- 7. Demandas



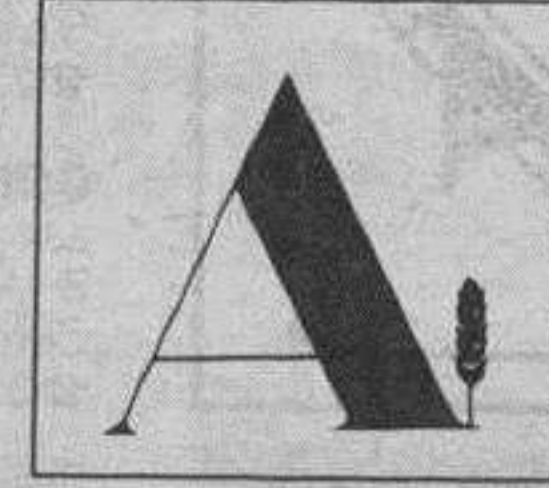
**MOTOR**

- 8. Ventas
- 9. Compras
- 10. Alquileres
- 11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

- 12. Academias
- 13. Idiomas
- 14. Varios



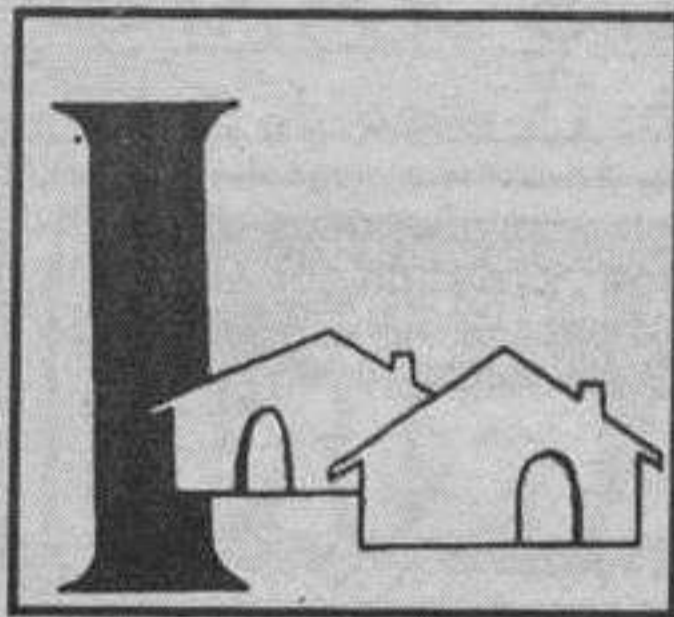
**AGRO**

- 15. Maquinaria
- 16. Ganadería
- 17. Agricultura
- 18. Otros



**VARIOS**

- 19. Compras
- 20. Ventas
- 21. Financieras
- 22. Huéspedes
- 23. Servicios
- 24. Pérdidas
- 25. Hallazgos
- 26. Otros



**VENTAS**  
1

VENDO piso, 77 m<sup>2</sup>, Reyes Católicos nº 17. Abstenerse Agencias. ☎ 239577 - 216979.

SE VENDE chalet en Sotopalacios, con jardín. ☎ 224386, 203880.

VENDO apartamento San Pedro San Felices. ☎ 209456.

VENDO local Calle Rey Don Pedro 51. 70 m<sup>2</sup>. 502164.

VENDO local totalmente reformado, ideal para cualquier tipo de negocios a dos calles. Calle Vitoria y Regino Sainz de la Maza. ☎ 225939.

APARTAMENTO centro ciudad, 1ª calidad, a estrenar. ☎ 203072.

C/ BRIVIESCA. Ocasión. Cuatro, salón, cocina, baño, trastero. Entrar a vivir. 207348 - 270145.

POZA de la Sal. Piso 100 m<sup>2</sup>. Entrar a vivir. Bodega y camarote. 4.500.000. 94-4216111 y 94-4272702.

VENDO bonito piso bajo, dos, salón, cocina, baño, jardín, calefacción, exterior, soleado. 7.700.000. 201968.

VENDO piso. Cuatro, salón, trastero y garaje. ☎ 261443.

VENDO apartamento. Parque Isla. ☎ 264559. Mediodías - Noches.

VENDO piso Calle Villalón 7-3º-C, reformado. 208518.

URGE vender piso, Paseo Isla nº 6. (Beyre). Portero. ☎ 220683.

SALOU. Apartamentos desde 2.300.000.- Prestamos hasta el 100 %. Posibilidad de alquileres. 977-371296 ó 977-371978.

CAMBIAMOS su piso por una vivienda adosada. Teléfono. 484322.

VENDO Apartamento c/ Jerez. ☎ 227572.

VENDO-Alquilo piso 107 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, salón, 2 baños, cocina amueblada, 2 terrazas cerradas, plaza garaje doble, trastero. Polígono G-9. ☎ 217386.

VENDO piso en Calle Madrid nº 29-3º-C. ☎ 207400.

ZONA Venerables. Dúplex, 100 m<sup>2</sup>. Tres dormitorios, dos baños. ☎ 236234, tardes.

PRIGO. Moneda 4-Bajo. Urge vender casa Barriada Illera. Muy económica. Amplio jardín. Gran oportunidad. ☎ 207857 ó 202782.

VENDO casa en Los Ausines. 240 m<sup>2</sup>. Informes ☎ 273283.

VENDO alquiler bar. Nuestra Señora de Fátima, 7, trasera: 224196.

PISO en venta Gamonal, completamente reformado, baño y cocina amueblado. Buen precio. 214870.

**ALQUILERES**  
3

TORREVIEJA Alquilo piso, tres habitaciones, salón, primera línea playa, Julio-Agosto. 271941. Llamar hasta las cuatro de la tarde.

OFICINAS 90 y 60 m<sup>2</sup>. Inmejorable situación. Informes ☎ 261018.

ALQUILO Avda. Vena. Sin muebles, cinco, salón, baño, aseo. 265802 - 234780.

PLAYA Gandía. Alquilo apartamento y chalets, meses verano. Posibilidad quincenas. 96-2843922.

PRIGO. Solo alquileres. 62 inmuebles a su disposición. Calle Moneda, 13, bajo. ☎ 278798.

GANDIA Torrevieja. Alquilo apartamentos, 1ª y 2ª línea de playa. 209874 de lunes a viernes.

COSTA Brava. Calella Palafrugell, Llafranc. Torres, apartamentos, alquiler verano, meses, quincenas. Finca Frigola. ☎ 972-615336.

PARTICULAR. Alquilo o vende de piso en G-3. Cuatro, salón, cocina con electrodomésticos, dos baños, garaje y trastero. Abstenerse Agencias. ☎ 218502.

PEÑISCOLA alquiler Bungalows, junto playa, quincenas o meses. ☎ 227247.

PARTICULAR alquiler. Calle Madrid 1. Piso, 160 m<sup>2</sup>, todo exterior. Para vivienda o despacho. ☎ 263873.

TORREVIEJA. Alquilo-Vendo, dos estudios, Avda. Habaneras. Centricos. ☎ 232278.

ALQUILO apartamento Mogro (Santander), Julio y Agosto, garaje, terraza y piscina. ☎ 942-277487.

SANTANDER. Alquilo piso meses verano/quincenas. Económico. Vistas. 942-375159.

OFICINA se alquiler, 85 m<sup>2</sup>. Calle San Pablo. ☎ 269617.

ALQUILO piso con o sin muebles. Servicios centrales. Calle Soria 5. ☎ 224033 - 241886.

ALQUILO apartamento, amueblado, exterior. Junto Plaza Mayor. 224788. 13-18.

ALQUILO taller instalado, chapa pintura. 233203.

ALQUILO garaje, Regino, 12 (antiguos Cuarteles). ☎ 273586, tardes.

SE ALQUILA piso, zona Alfarreros, servicios centrales. Impecable. ☎ 202292.

ALQUILO piso Calle Carmen 10-4º-Centro. ☎ 234129.

ALQUILO peluquería, buena zona. Instálada. 481590, 14-16, 20-23 horas.

ALQUILO piso. Zona Gamonal. ☎ 237828.

BENIDORM alquiler apartamento, Playa Levante. Muy amplio, piscina, barato. 230891.

ALQUILO apartamento céntrico amueblado. ☎ 214441 de 2 a 4.

C/ JEREZ. Parque Avenidas. Alquilo pescadería completamente instalada. ☎ 268647 mañana. 451247 tardes.

ALQUILO piso amueblado. Avda. Vena. ☎ 293012.

ALQUILO oficina. AVda. Reyes Católicos. Precio interesante. ☎ 211096 - 298345.

ALQUILO apartamento, amueblado, zona Residencia. Dormitorio y salón. Mayo a Septiembre. 227221 - 203833.

ALQUILO apartamento amueblado con teléfono, zona Virgen del Manzano, servicios centrales. 237788.

ALQUILO apartamento amueblado a estrenar. Zona Residencia. 229406, tardes.

SE ALQUILA nave Pentasa II, 175 metros con servicios, 60.000 ptas, mes. ☎ 223825 y 209107.

ALQUILO piso amueblado, zona Residencia Sanitaria. ☎ 229922.

SE ALQUILA piso tres dormitorios y salón. 45.000 pts. céntrico, 262314.

PEDREÑA (Santander), alquiler verano apartamento a estrenar, totalmente amueblado, dormitorio, salón, cocina, baño, garaje, urbanización cerrada, máxima tranquilidad, vistas bahía. 942-372864.

ALQUILO amplio piso. Plan Jerez, cuatro, salón, dos baños, cocina amueblada, garaje. 202625.

OPORTUNIDAD. En el centro. Alquilo piso. Cinco habitaciones, exteriores, totalmente renovado, gas, sin gastos comunidad, con o sin muebles. 65.000 ó 90.000.- ☎ 202590.

APARTAMENTO con garaje, meses verano. Línea Playa. San Vicente (Cantabria). 942-888135. Llamar a partir 21 horas.

ALQUILO tienda, Carretera Arcos, 2. Frente Colegio. Totalmente instalada, cualquier negocio, 50 m<sup>2</sup>. ☎ 267382.

**TRASPASOS**  
4

TRASPASO local 150 metros, Calle Avila, barato, sin subida de renta, contrato indefinido, cualquier negocio, acondicionado, renta baja. ☎ 207276.

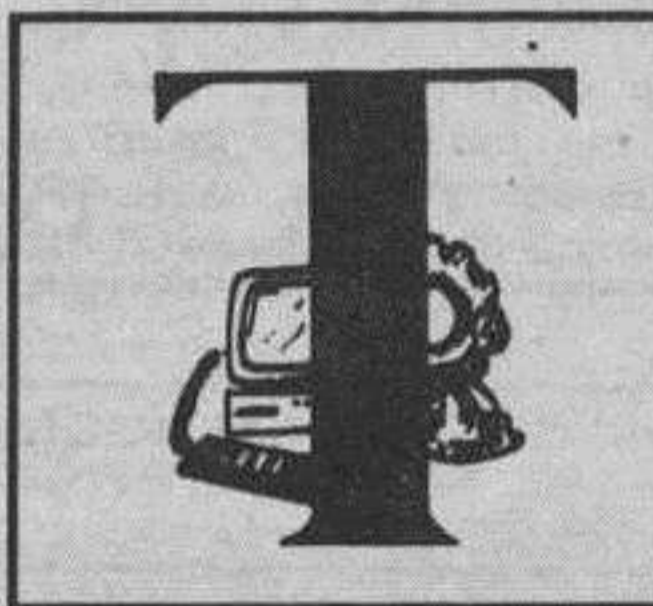
LAIN Calvo. Traspaso comercio funcionando. Ideal señora-señorita. 260756 - 224833.

**RUSTICAS**  
5

SE VENDE terreno edificable en Cardeñadizo, Carmen Palacios.

SE VENDE casa habitable, con patio en Villadiego. Tratar con Moisés Riaño. ☎ 360227.

SE VENDE merendero a 7 kms de Burgos (Renuncio), jardín, chimenea francesa, aseo, cocina y bodega. ☎ 218208.



SE NECESITA señora para pila con conocimientos de cocina. Horario a convenir. Enviar informes junto con teléfono de contacto a ésta Administración. Ref. 3.000.

FAMILIA Española, residente en Bruselas, precisa señorita de niños. 07-322-7712158.

SE NECESITA aprendiz dependiente. 16 años, para tienda: Llamar 3-5. 205602.

ATENCIÓN hágase profesional y gane 80.000.- Ptas. mínimo mensuales. Contrato mercantil. Profesionalidad a cargo de la empresa. Asel. Melchor Prieto 8-Bajo.



**VENTAS**  
8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 483767.

MOVIL-2. Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiación instantánea. Calle San Pedro de Cardeña 38. ☎ 268299.

CARAVANING Palencia, S.A. Venta caravanas Roller y de Seguridad mano. ☎ 979-713396.

VENDO Volkswagen Getta-cl. BU-M. 208768.

**DEMANDAS**  
7

SE OFRECEN dos señoras jóvenes para limpieza. ☎ 264311.

SE OFRECE chico. 24 años. Carnets: B1. B2. C1 y E. ☎ 223972, 5,30-7.

OFRECESE trabajador, 27 años, FP-2 Electrónica, carnet, coche. Ganas. 277415.

**OFERTAS**  
6

CONFECCIONES Pulseras. 90.000.- mes, la solución mande sellos para respuesta. Señora Castaño. Apartado nº 4. 25.080-Lérida.

INVERSORES o socios capitalistas. Cantidades importantes. Empresa Ramo Inmobiliario. Promoción, construcción y operaciones financieras. Seriedad absoluta. Escribir a: BSB Publicidad. Avenida Cid 14. 09005 Burgos. Referencia 5013.

TRABAJO casero, mandar sobre con dirección, sello. Apatado 8.319 - Madrid.

NECESITAMOS empleada para pila y limpieza de cocina de restaurante. Preferible interna. ☎ 430336.

SE NECESITA camarero con experiencia para cafetería. Trabajo estable. Escribir Curriculum a esta Administración a la referencia: 3005.

NECESITO cocinero. Llamar a partir de las 5: ☎ 592330.

SE NECESITA chica interna. Responsable para cuidar niño y labores. 205983 - 276570.

NECESITO Chico para barra cafetería. 205909.

SE NECESITA Licenciado-a en Psicología o Pedagogía o estudiante de últimos cursos. ☎ 226546.

MEMOR 18 años, para aprendiz de camarero, domingos libres. Cafetería Miranda (Calle Miranda 12). De 12 a 14 horas.

NECESITO señora o matrimonio para hacer compañía a un matrimonio mayor durante los meses verano en un pueblo. 220619.

ANUNCIOS ECONOMICOS EN Diario de Burgos Fundado en 1891

GENERALES CLASIFICADOS

POR PALABRAS

EN ESTE MISMO ESPACIO

DE ¡GRAN EFICACIA!

**VIVEROS LAS CAMELIAS**  
LOS MEJORES PRECIOS EN PLANTA DE FLOR, PETUNIAS: 100 PTAS. GERANEOS: 275 PTAS. CARRÉTERA MADRID-IRUN, KM. 234 (A 1 KM. LANDA, POR VIA DE SERVICIO) ☎ 20 52 39

**TUS RIÑONES SALVAN DOS VIDAS**

**ALCER ¡DONALOS!**

JUAN DE PADILLA, 18, BAJO.  
Telf. 22 97 01 (horario de 11 a 1,15 h.)

Ollvett Center J. de la MUÑOZA Plaza Alonso Martínez, 7 OFERTA ESPECIAL DE COMUNIONES: MAQUINAS PORTATILES Y ORDENADORES 20 83 46



**VENTAS**

8

**VENDO** Renault Expres Diesel y Lancia Y-10. ☎486408.

**VENDO** Suzuki GSX pocos kms. Completamente nueva. ☎ 277529.

**RENAULT** Express, gasolina. ☎208768.

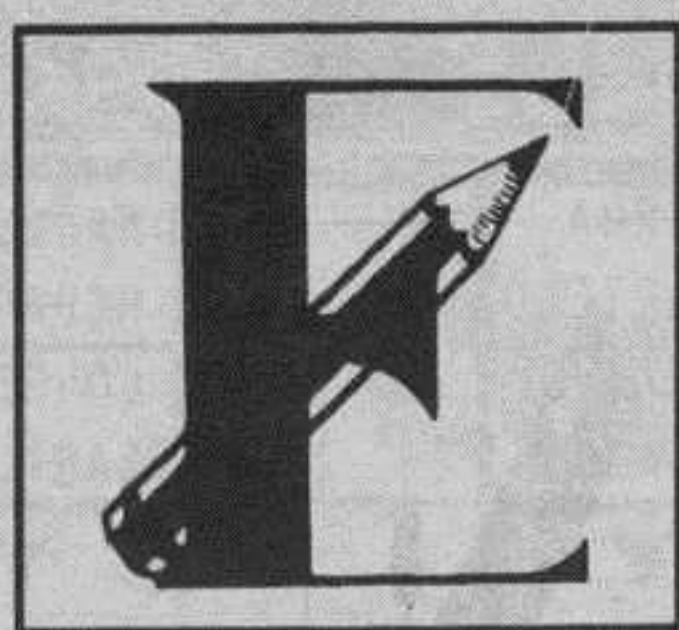
**PEUGEOT** 405 SRI. BU-L. muy buen estado. 220820.

**VENDO** moto de Trail. 200 c.c. agua, disco, a eléctrico. 272148.

**SE VENDE** Ford XRD- Gris Metalizado. BU-K. Ocasión. ☎484751.

**SE VENDE** Talbot 150, en buen estado. Precio 75.000. 239369 - 262021.

**VENDO** 4 x 4. Todo terreno. Mitsubishi, Nissan, Terrano Toyota. En garantía y matriculados. 908-873198.



**ACADEMIAS**

12

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎275077.

**AUXILIARES** Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**BACHILLER**, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

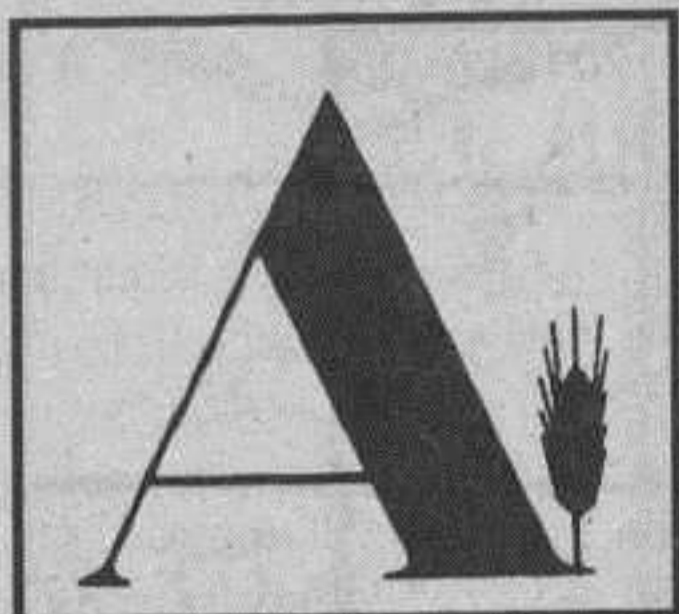
**DONT** apoyo en todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos 44. Vitoria 190. ☎225556.

**LATIN** profesor en ejercicio. todos los niveles. 266766.

**IDIOMAS**

13

**CLASES** particulares. Matemáticas B.U.P. ☎265403.



**VARIOS**

14

**CLASES** particulares. Matemáticas B.U.P. ☎265403.

**VENDO** cosechadora Tagri - Laverda 4,80 corte. Por cese. Buen estado. 360503.

**POR CESE** agricultura vendo equipo de riego para tractor. ☎ 170395.

**SE VENDE** empacadora Marca: Welger y Segadora Rotativa 1,54 m. ☎ 263292.

**SE VENDE** Retro-Excavadora 4 x 4. Buen precio. ☎212427.

**COSECHADORAS** Clayson - New Holland, como nuevas, Talleres Varona. ☎ 590994. Briviesca.

**FLAMANTE:** Cosechadora Claas Dominator 98-Super. ☎590029- Vollaromez (Burgos).

**VENDO** empacadora Batlle con trillo. Jacinto Sáez. Barrios de Villadiago. 572021.

**LIQUIDAMOS** todo, bombas aspersión a tractor. Molinos. Motobombas. Mangueras. Material apícola. Orgo. San Cosme, 3.

**VENDO** cosechadora Tagri - Laverda 4,80 corte. Por cese. Buen estado. 360503.

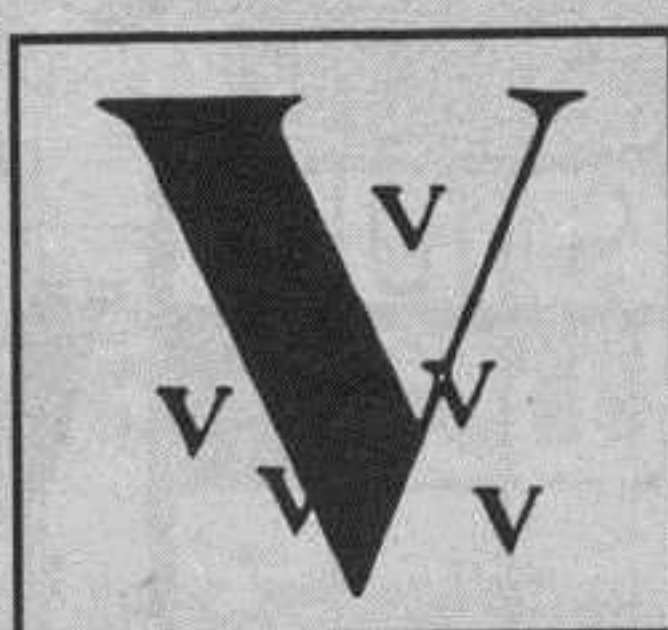
**POR CESE** agricultura vendo equipo de riego para tractor. ☎ 170395.

**AGRICULTURA**

17

**VENDO** Guadaña Gaspardo, Hilador, y 20 corderas al destete. 430028.

**VENDO** alfalfa segada o empacada a pie de carretera. 405347.



**VENTAS**

20

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

**CAMPING** El Desfiladero. (Pancorbo). Carretera Nacional 1. Km. 305, se venden caravanas, módulos y hay parcelas libres, con frontón, tenis, piscina. ☎ 354235 354027.

**VENDO** mueble bar 2,40. 208902.

**CAZADOR** vende cachorros Español Bretón, con pedigree. 503014. Aranda.

**VENDO** Yegua, cinco años, torda, domada. ☎217796. Carlos (Covarrubias).

**FINANCIERAS**

21

**LA VD** le deben dinero?. Cobros El Zorro. Cinco años experiencia en España. Hisgeco. 983-357611 - 354887.

**ASESORAMIENTO** y Gestión en el cobro de impagados, S.L. ☎ 947-202376.

**HUESPEDES**

22

**ALQUILO** habitación, calefacción central, preferiblemente trabajador-a, aproximadamente 18.000. Zona Telefónica. 276564. 18-22 horas.

**SERVICIOS**

23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**EL RUBIO.** Fontanería. Tejados. Colocación canalones, tela asfáltica. Tuberías cobre, ascensorio baño. Instalaciones tuberías descarga. 207665.

**LIMPIEZA** chimeneas, reparación tejados, canalones, albañilería general. 480249.

**PINTORES** Hernando. Rapidez. Economía. Capital y Provincia. Presupuestos sin compromiso. Facilidades de pago. ☎218837 - 216654.

**COLOCACION,** reparación canalones, tela asfáltica, onduline, terrazas, retejados, garantía. 269777.

**SE HACEN** encargos, Aranda-Burgos, Burgos-Aranda. ☎ 509422. Llamar por la mañana.

**COLOCACION** canalones nuevos, reparación viejos, tejados, tela asfáltica, onduline. 483120.

**OTROS**

26

**PRO-VIDA** en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎ 987 - 357810.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**INVESTIGADOR** Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

**DE LA ROSA:** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

**JOVEN** busca chica 25-35 años. Enviar fotografía y teléfono de contacto. Apartado 39. 24320-Sahagún (León).

**ATREVETE** a llamar. En directo. 0756916631.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE **DIARIO DE BURGOS**

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**MAQUINARIA**

15

**MOTOAZADAS** Honda: Puede elegir entre 10 modelos distintos. Mas potentes, silenciosas y seguras. Ahorre hasta 29.500 Pts. comprando ahora. Existencias limitadas. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85-Burgos y Medina de Pomar.

**CENTRO DE ENSEÑANZA Y CAPACITACION DEL TRANSPORTE, S.L.**

- CURSO DE ACCESO A LA PROFESION DE TRANSPORTISTA
- MERCANCIAS, VIAJEROS, AGENCIAS, INTERNACIONAL
- CURSOS CONDUCTORES MERCANCIAS PELIGROSAS (TODAS CLASES)

Centro Homologado por la D.G.T. N.º MP-0063  
Avda. Cid, 91 / Ofic. 1 Parque de las Avenidas  
Tel. (947) 24 13 83 - 09006 BURGOS



**¿LES NEGAREMOS HOY UN MUNDO MEJOR?**

**SALES MISSIONARIAS**

UNA MISION PARA USTED

Madrid, 28008, Ferraz, 81. Tel. 91/543 85 65. Div. Difusión ca.  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 9º.  
Tel. 93/491 49 24. Valencia, 46009, Sagunto,  
203, 9º, 13º. Tel. 96/365 47 01.

**Diario de Burgos**

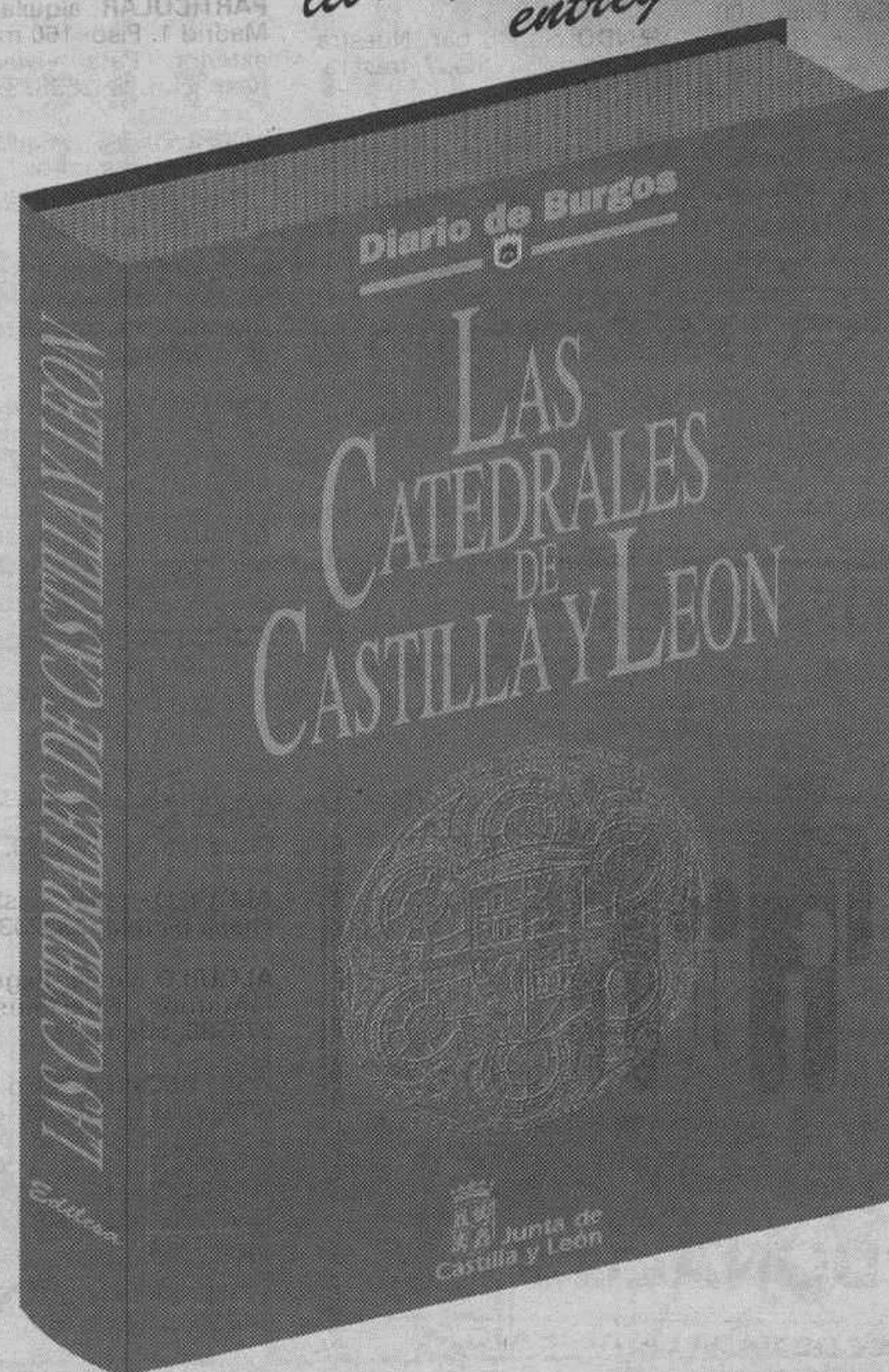
Le encuadernamos este magnífico libro

DE LUNES A VIERNES

	MAÑANAS	TARDES
C/ San Pedro Cardena, 34 - Telf. 26 83 75	de 9,30 a 13	de 16,30 a 19
C/ Santiago, 14 - Telf. 22 27 35	de 10 a 14	de 17 a 20

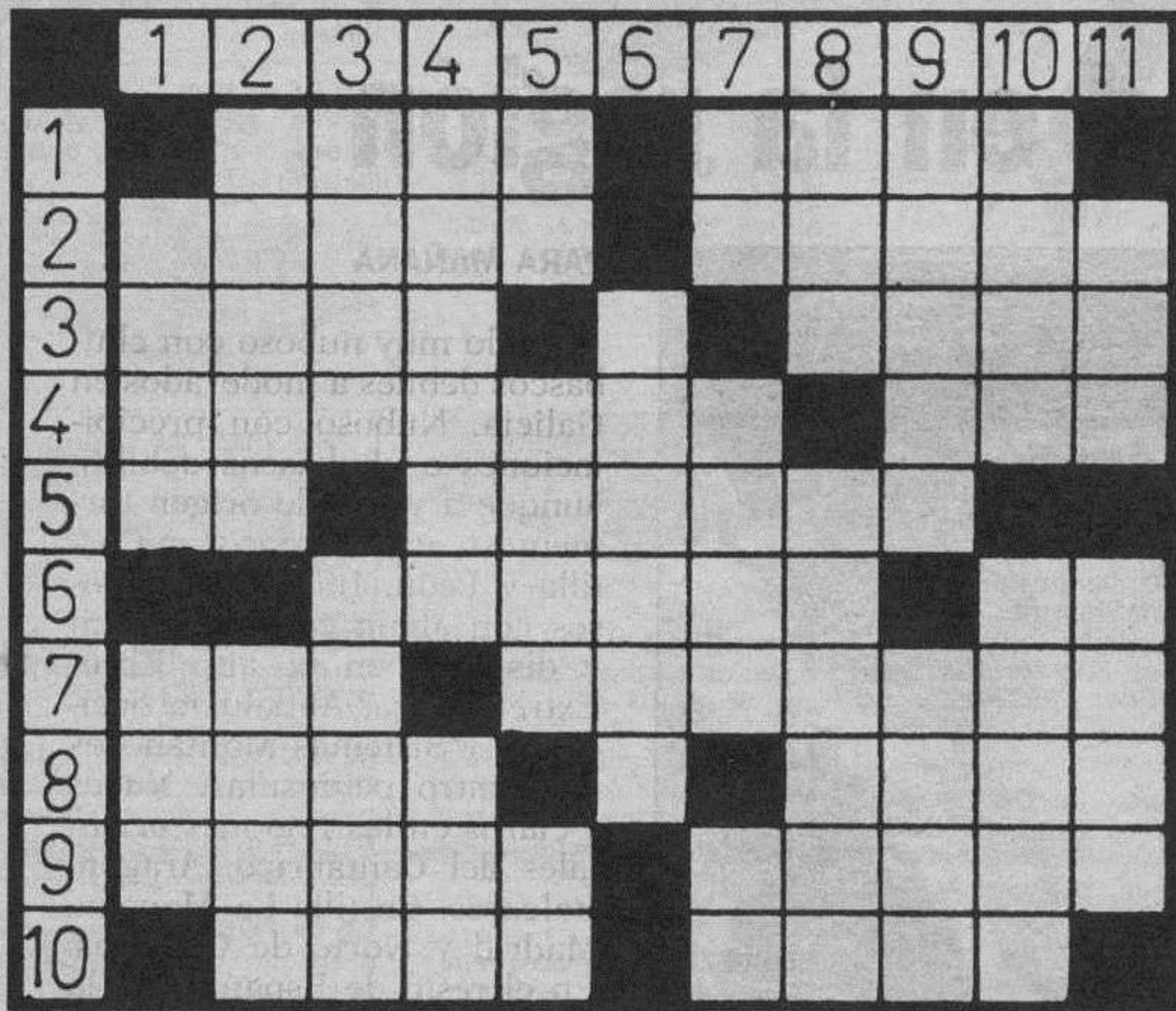
P.V.P. 1.250 ptas.

Devolvemos el mismo libro que nos han entregado





● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.-** 1: Mono americano muy pequeño, Grapa de metal. 2: Aparato para descubrir la presencia de un objeto alejado y no visible. (al rev.) Esquiva una dificultad. 3: (al rev.) Prefijo que significa hermoso. Consonante. Estimación. 4: Utensilio de mesa. Nombre de mujer. 5: Nieto de Cam. Poner mohoso. 6: Alma, valor (pl.). Nota musical. 7: Lealtad, amor. Subyugar, conquistar. 8: Ciudad guipuzcoana. Consonante. Prenda, cualidad. 9: Hacer ruido. Conjunto de valores mobiliarios que salen a negociación en el mercado. 10: Plato culinario. Ferrocarril.

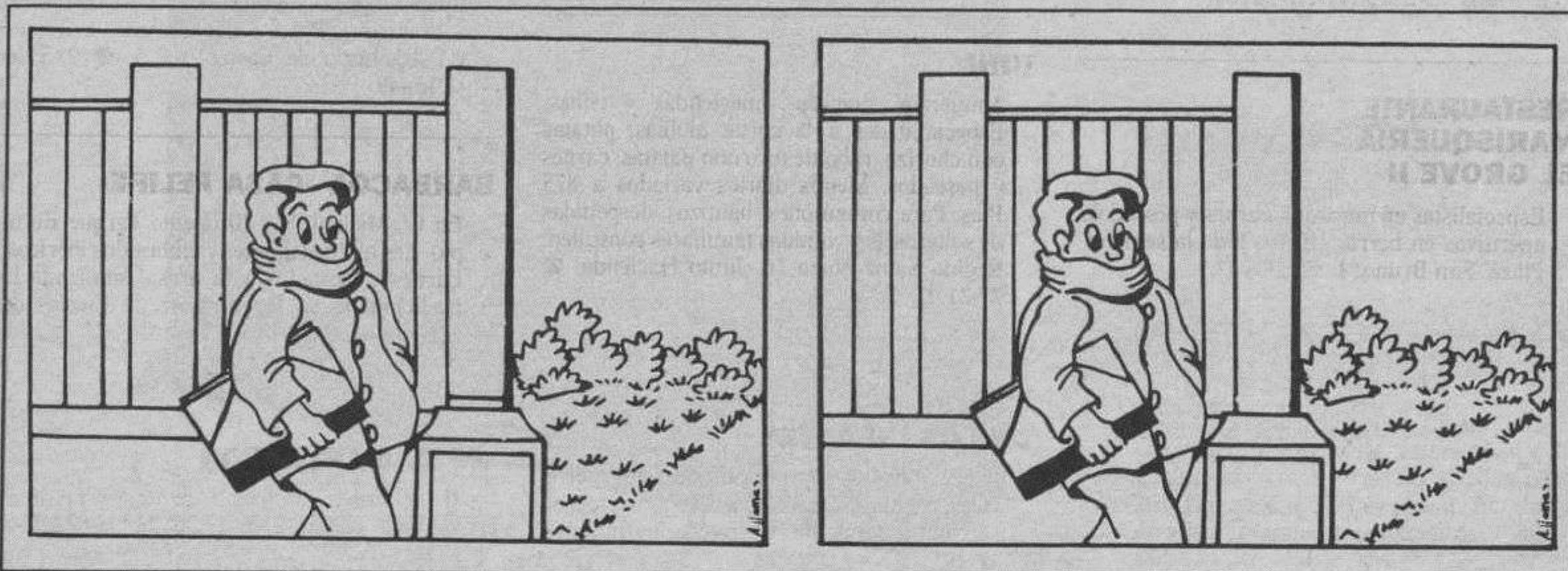
**VERTICALES.-** 1: Poderosa. Lirio. 2: Inclinación del parámetro de un muro o de un terreno. Dios del amor. 3: Punto culminante de los Pirineos. Abstinencia de manjares prohibidos. 4: Raya con que se tacha lo escrito. (al rev.) Alimento. 5: Verbo. Segunda vértebra cervical de aves, reptiles y mamíferos. Dios del sol egipcio. 6: Destreza. 7: Nombre de consonante. (al rev.) Novedad pasajera. Consonantes diferentes. 8: Ciudad de los EE.UU. en el Estado de Oklahoma. Poner suave como la seda. 9: Quemar tabaco. Limite. 10: Ala sin plumas. Auténtico, verdadero. 11: Terreno destinado para la trilla. Criba grande.

● SOPA DE LETRAS

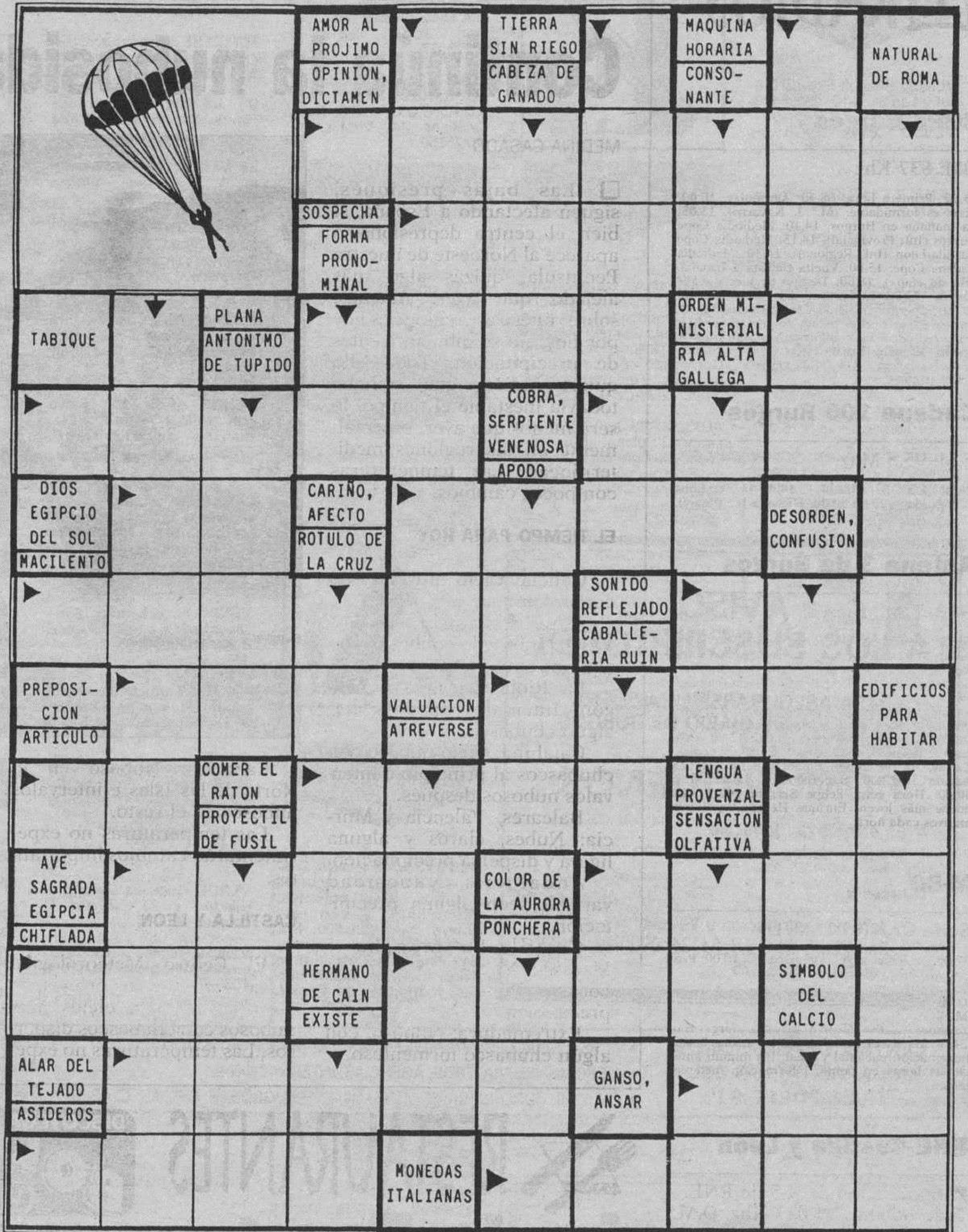


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Platos típicos españoles.**

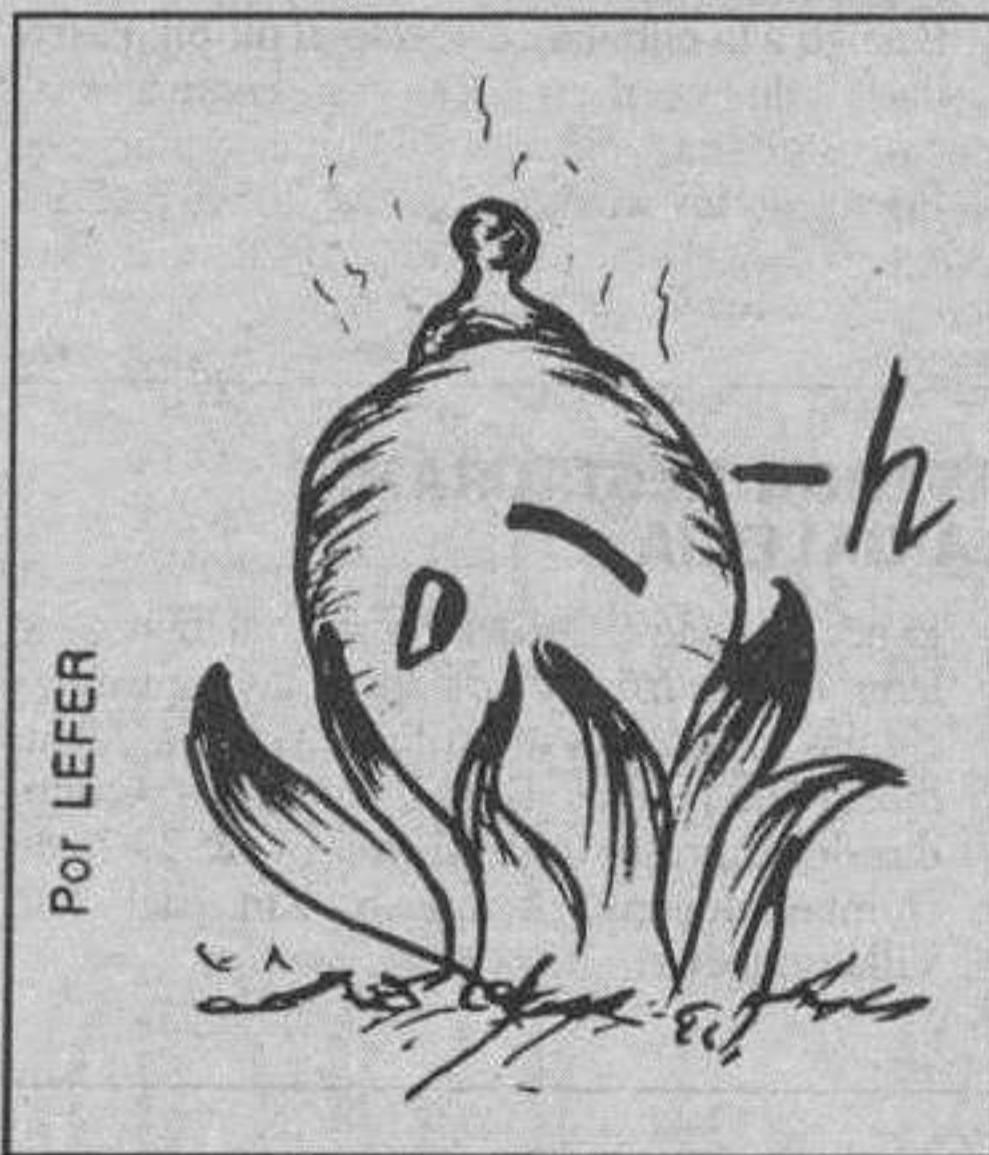
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

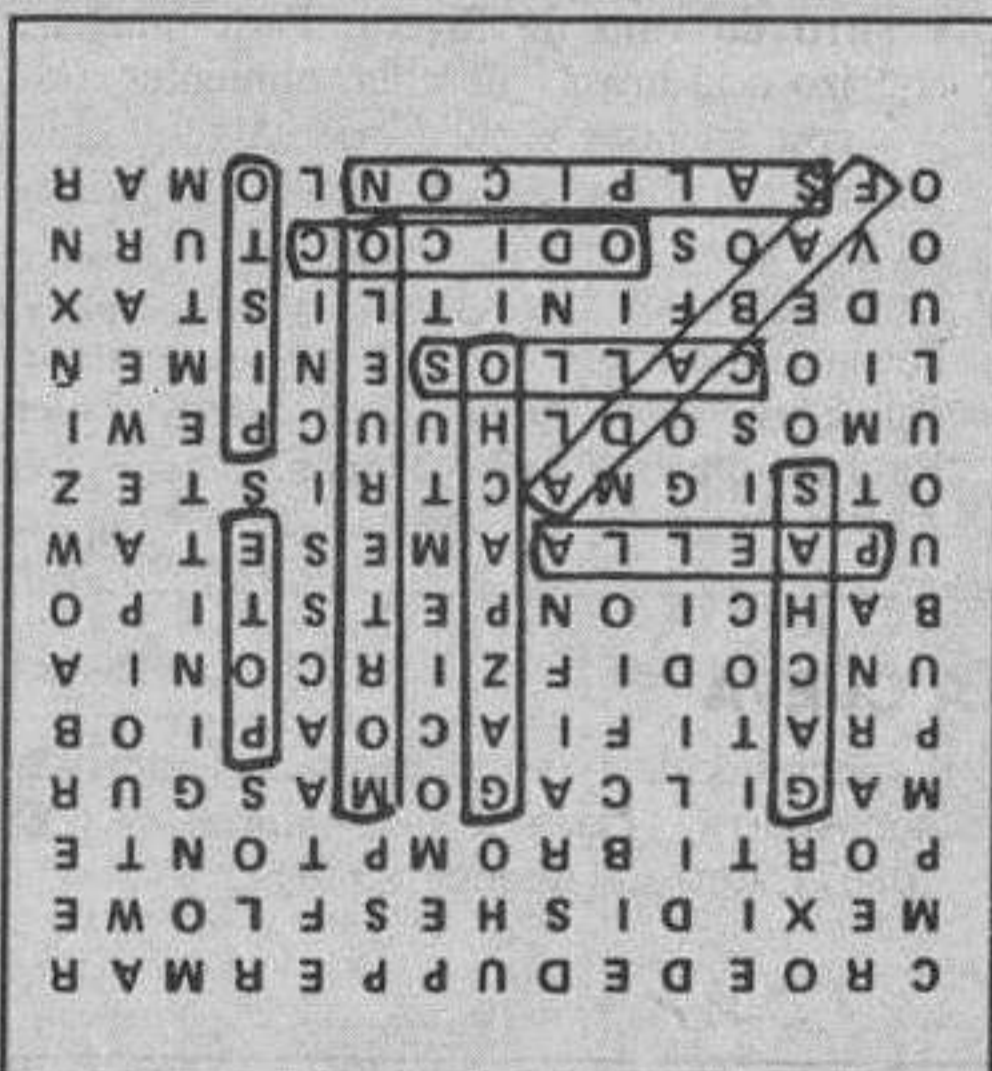


● JEROGLIFICO

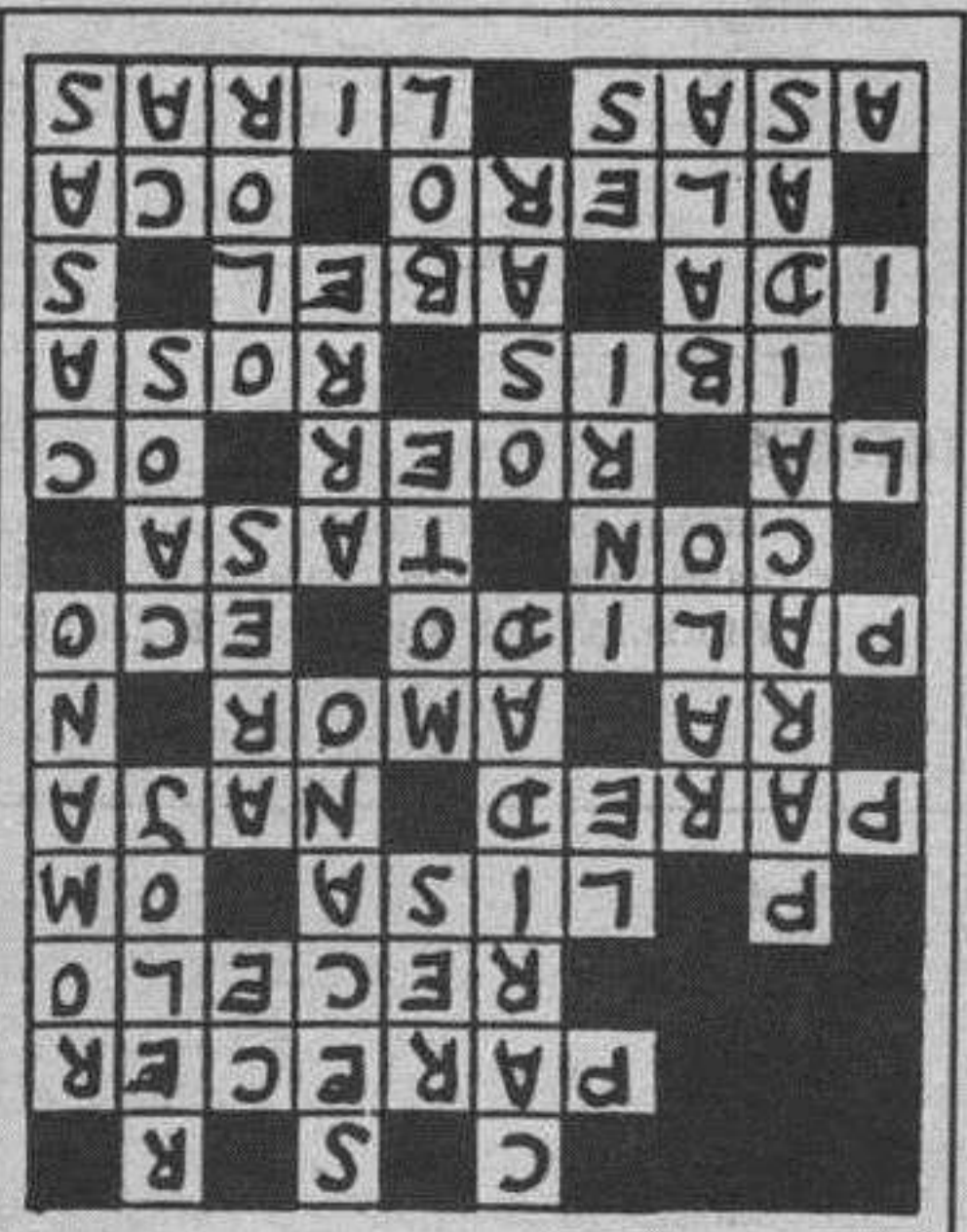


¿Qué vas a tomar ahora?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.-** 1: Tit. Gafa. 2: Radar. edu-IE. 3: Ilac. P. Amor. 4: Cuchara. Ana. 5: Ad. Oxi- dar. 6: Antmos. Fa. 7: Ley. Someter. 8: Irtn. R. Dote. Tren. 9: Sonar. Papel. 10: Sopa. **VERTICALES.-** 1: Rica. Lis. 2: Tald. Eros. 3: Idac. Ayuno. 4: Tachon. naf. 5: Ir. Axs. Ra. 6: Pt- mor. 7: Ge. adom. PT. 8: Ada. Asedar. 9: Fumar. Tope. 10: Alon. Feten. 11: Era. Arel.



# RADIOS

## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,30: Agropolar. 10,00: Vivir es formidable. (M. J. Navarro). 13,05: La mañana en Burgos. 14,10: Mediodía Cope Burgos (Inf. Provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León (Inf. Regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Vuelta Ciclista a España. (Fin de etapa). 18,00: Tiempo de juego (J.M. García). 23,00: La linterna del fin de semana. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios y Vuelta Ciclista a España.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

09,00-14,00: Del 100 al 1. 14,00-18,00: (Chus S. Salvador). 22,00-00,00: Hitsville (C. Finaly).

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

06,00: El primero de la mañana. Nieves Hernández. 08,00: El primero de la mañana. Felipe Serrano. 08,20: El primero de la mañana. Edición regional. 08,30: El primero de la mañana. 09,00: Somos como somos. Consuelo Berlanga. Incluye: Información motor y sorteo de la lotería. 13,00: Somos como somos. Magazine local. 14,05: Resumen informativo local. 15,00: Crónica 3. Felipe Serrano. 16,00: Canela y coplas. Carmen Borja. 20,00: Fútbol y baloncesto en Antena 3. 22,00: Superdeporte. Javier Ares. 00,00: Hora cero. Felipe Serrano. 00,30: La noche más joven. Enrique Hernández. Informativos cada hora.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

07,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Éxitos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana. Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al cantante. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## EL TIEMPO

# Continúa la nubosidad en la región

MEDINA CASADO

Las bajas presiones, siguen afectando a España, si bien el centro depresionario aparece al Noroeste de nuestra Península, quizás algo más alejado que ayer. Además, sobre nuestras regiones, hoy por hoy, no se dibujan frentes de precipitación. Todo ello quiere indicar que, aunque todavía inestable el tiempo, lo será menos que ayer, especialmente en las regiones mediterráneas. Las temperaturas con pocos cambios.

### EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Cielo muy nuboso con precipitaciones débiles.

Asturias, Cantabria y País Vasco: Intervalos nubosos con algunos chubascos.

La Rioja, Navarra y Aragón: Intervalos nubosos con algún chubasco.

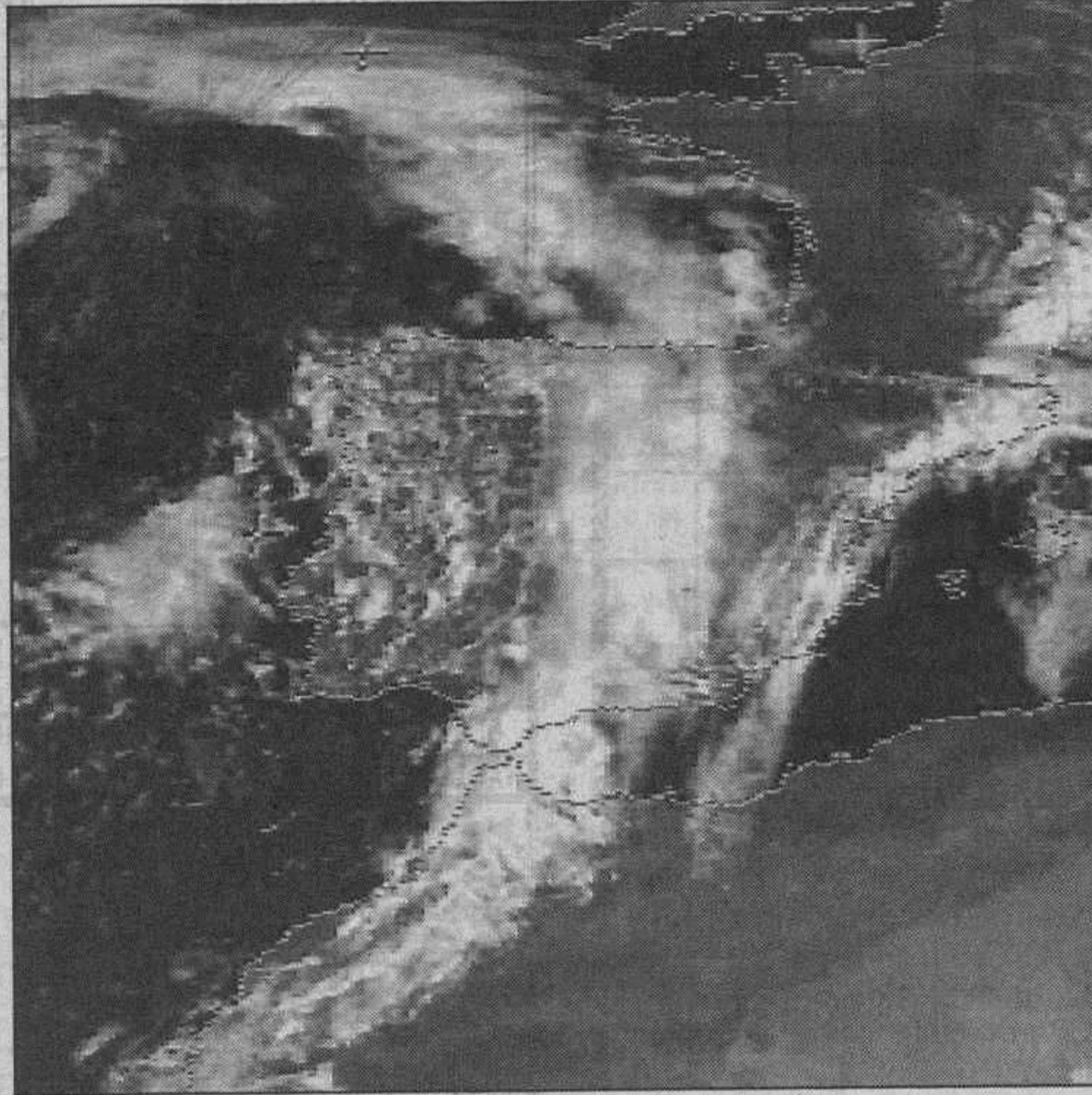
Cataluña: Cielo nuboso con chubascos al principio e intervalos nubosos después.

Baleares, Valencia y Murcia: Nubes, claros y alguna ligera y dispersa precipitación.

Andalucía: Nubosidad variable, con alguna precipitación.

Castilla-La Mancha y Madrid: Nubosidad variable con posibilidad de alguna precipitación.

Extremadura: Nuboso, con algún chubasco tormentoso.



Canarias: Nuboso en el Norte de las Islas e intervalos nubosos en el resto.

Las temperaturas no experimentarán cambios importantes.

### CASTILLA Y LEON

El Centro Meteorológico Zonal del Duero pronostica para hoy sábado cielos muy nubosos con chubascos dispersos. Las temperaturas no expe-

rimentarán cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 5 y 9 grados.

Las temperaturas registradas ayer en las nueve provincias de la región fueron las siguientes: Avila 14,2 grados de máxima y 5,8 de mínima; Burgos 16,9 y 5,8; León 12,8 y 2,5; Palencia 17,1 y 5,4; Salamanca 16 y 6,6; Segovia 15,5 y 8; Soria 18,2 y 8; Valladolid 18,6 y 7,2; Zamora 15,9 y 7,6.

### PARA MAÑANA

Cielo muy nuboso con chubascos débiles a moderados en Galicia. Nuboso con precipitaciones o chubascos débiles, aunque a veces de origen tormentoso, en Asturias y en Castilla y León. Intervalos nubosos con algún chubasco débil y disperso en el alto Ebro, Extremadura, Andalucía occidental y Sistemas Montañosos del centro peninsular. Nubes y claros en las regiones orientales del Cantábrico, Aragón, Baleares, Castilla-La Mancha, Madrid y Norte de Canarias. En el resto de España, por lo general, habrá cielo poco nuboso.

Las temperaturas estacionarias en Galicia y en las Canarias y ligeramente más altas en el resto de España.

### TEMPERATURAS

A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 15, Santander 14, Oviedo 14, San Sebastián 13, Vitoria 13, Pamplona 14, Logroño 16, La Coruña 14, Valladolid 13, Salamanca 13, Zaragoza 18, Barcelona 21, Tarragona 21, Valencia 24, Alicante 25, Murcia 25, Madrid 17, Toledo 17, Ciudad Real 18, Albacete 15, Badajoz 19, Sevilla 20, Granada 18, Málaga 21, Cádiz 18, Mallorca 21, Las Palmas 20 y Santa Cruz de Tenerife 20.

# RESTAURANTES

**DISCOTECA BOLERO "DONDE BAILAR ES UN PLACER"**  
 Abierto viernes, sábados y domingos.  
 LOS TOMILLARES a 5 minutos de Burgos. ☎ 421313.

### ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

### LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

### RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

### TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

### MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos, Burgos. Cerramos los jueves.

### RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

### ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanaduñas. A medio Km. del Pol. Villalonquérjar.

### LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

### MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

### RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

### HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎483770 - 483740 484115.

### MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanaduñas s/n. ☎ 29 25 72

### TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02.

### MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

### RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámennos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

### ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

### RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

### RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visitenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

### BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/. Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/. Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

### HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

# Centro Inglés

IDIOMAS Y APOYO EN TODAS LAS ASIGNATURAS: EGB, BUP, COU Y FP

CURSO DE VERANO JULIO Y AGOSTO Abierto plazo de Inscripción

Calzadas, 31 - Bajo TELF. 27 17 63



URGENCIAS

Table listing emergency services such as Policía Municipal, Guardia Civil, Hospital G. Yagüe, S.S. (Urgen. Resi.), etc.

Table listing services for Miranda de Ebro, including Bomberos, Guardia Civil, Seguridad Social, etc.

Table listing services for Aranda de Duero, including Bomberos, Guardia Civil, Policía Local, etc.

Table listing services for Lerma, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Roa, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Medina de Pomar, including Guardia Civil, Centro de Salud.

Table listing services for Briviesca, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Belorado, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Villarcayo, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Salas de los Infantes, including Guardia Civil, Ambulancia Municipal, etc.

Table listing services for Villadiego, including Guardia Civil, Ambu. e Incendios, etc.

Table listing services for Espinosa de los Monteros, including Guardia Civil, Cruz Roja.

Table listing services for Melgar de Fernamental, including Guardia Civil, Centro de Salud, etc.

Table listing services for Valle de Mena, including Guardia Civil, Cruz Roja.

VIAJES

Table listing train services: Ferrocarril: RENFE, Información, Paquexpres, etc.

Table listing bus services: Estación de Autobuses: Est. autobuses, Soto y Alonso, La Serrana, etc.

Table listing airport services: Aeropuertos: Madrid, Bilbao, Valladolid, Vitoria.

Table listing customs services: Aduana: 23 58 33

TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis) 27 77 77, Radio Taxis 48 10 10

HORARIOS DE TRENES

Table listing train destinations and departure times: Destino, Hora de salida. Includes Barcelona, Madrid, Gijón, etc.

Observaciones correspondientes a la estación de Burgos:

- (1) Circula del 26-III al 7-IV-94. (2) No circula del 25-III al 6-IV-94. (3) Circula del 25-III al 6-IV-94. (4) Circula del 25-III al 6-IV-94. (5) Diario, excepto sábados. (6) Circula sólo lunes. Del 24-III al 6-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes. (7) No circula los domingos, ni los días 19 y 31-III y 1, 23-IV-94. (8) No circula los domingos. (9) Circula sólo domingos y el 2-V-94. No circula el 1-V-94. (10) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña. (11) Continúa a Zaragoza sin transbordo. (12) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 24-III al 5-IV-94. (13) Circula sólo domingos y los días 19 y 31-III y 1 y 23-IV-94. (14) Circula sólo viernes. Del 23-III al 4-IV-94 circula lunes, miércoles y viernes. (15) No circula domingos. Diario del 27-III al 6-IV-94. (16) No circula los sábados. Diario del 25-III al 4-IV-94.

COCHES DE LINEA

Table listing bus routes: LINEAS, DIAS DE SERVICIO, ENTRADAS, SALIDAS. Includes routes to Aguilar de Campoo, Aranda de Duero, etc.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

Table listing bus services on Sundays and holidays: Aranda de Duero, Aguilar de Campoo, Barcelona, etc.

SERVICIOS INTERNACIONALES

Table listing international bus services: LINEAS, MAS INFORMACION, ENTRADAS, SALIDAS. Includes routes to Alemania, Bélgica, Holanda, etc.

MONUMENTOS

Text describing various monuments and museums: Catedral, Iglesia de San Nicolás, Museo de San Esteban, Museo Monográfico de pintura, Museo de Burgos, Iglesia de Santa Agueda, Iglesia de San Gil, Iglesia de San Lorenzo, Iglesia de San Lesmes, Monasterio de San Pedro de Cardena, Colegiata de Covarrubias, Monasterio de Santo Domingo de Silos, Clunia (Ruinas Romanas), Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas, Medina de Pomar, Monasterio de Santa Clara, Torres del Alcázar, Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario, San Pedro de Tejada, Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, Museo y cruz del Humilladero, Palacio de Avellaneda de Peñaranda de Duero, Museo Pictórico y Etnográfico Municipal de Villadiego, Caleruega, Torreón de los Guzmanes-Iglesia de Santo Domingo de Guzmán, Caleruega.



## Agradecimiento

LA FAMILIA DE  
EL JOVEN

### Lorenzo Castilla Alvarez

Que falleció el pasado día 9 de Mayo (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Y les comunica que el domingo, día 15 de Mayo, se celebrará una misa, a las 13 h., en la capilla del cementerio «San José».

(Funeraria «San José»)

## Sebastián: «Lamentable la ola de corrupción»

□ PAMPLONA/EFE.- El arzobispo de Pamplona, Fernando Sebastián, considera que la «lamentable ola de corrupción que asola el país» es una consecuencia de las «alegrías irresponsables» que a su juicio se desarrollaron a partir de los años setenta y ochenta cuando «tener un código moral serio parecía un anacronismo».

Con motivo de cumplirse un año desde la toma de posesión de este arzobispado, el vicepresidente de la Conferencia Episcopal se mostró convencido de que la sociedad española está

«espiritualmente perdida y desorientada, mucha gente se ha quedado sin estructuras internas, sin referencias».

«Y ese -prosiguió- es un excelente caldo de cultivo para las pequeñas o grandes corrupciones y, si además se pone el estímulo de un enriquecimiento fácil, estamos empujando a la gente al fraude».

La salida a esta situación, a su juicio, es «la buena educación cultural, humanista, religiosa y moral de los jóvenes, que requiere un ambiente familiar y social adecuado».



LA SEÑORA

### Doña Obdulia Ruiz Pineda

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don Ramón Alcalde Ruiz; hijas: María Teresa y María Concepción; hermanos: Asunción, Trinidad, María Santos y Eugenio; hermanos políticos: Piedad Zamora, Francisco Urizarna y Cristina Gutiérrez; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Clunia, n.º 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 14 de Mayo de 1994.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DE  
LA SEÑORA

### Doña Justa Bermejo Grijalvo

Que falleció el 16 de Mayo de 1992.

Q. E. P. D.

La familia Pedro Charro e hijos.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará mañana, domingo, día 15, a las 12 del mediodía, en la iglesia parroquial de La Natividad de Nuestra Señora, en Villaquirán de los Infantes.

Villaquirán de los Infantes, 14 de Mayo de 1994.



EL SEÑOR

### Don Angel Moral Sancha

Falleció en el día de ayer, a los 68 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos: Tomás y Cándida; hermana política: Doña Felisa; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 5, en la iglesia parroquial de Villamayor de los Montes, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Villamayor de los Montes.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 14 de Mayo de 1994.

SEXTO ANIVERSARIO  
DE

### Pili Fernández Granados

Que falleció el día 17 de Mayo de 1988.

Q. E. P. D.

Sus hijos: Fernando Ignacio y María Estrella; sus hermanas: María Jesús y Mercedes

Invitan a compartir la eucaristía que en su recuerdo se celebrará, en la capilla de las Religiosas Reparadoras, hoy, sábado, a las 8 de la tarde. Por cuya asistencia les quedan agradecidos.

Burgos, 14 de Mayo de 1994.



EL JOVEN

### Ladislao Rojas Ubierna

(Industrial del Bar «Tirol»)

Falleció en el día de ayer, a los 38 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados padres: D. Fermín Rojas y D.ª Benita Ubierna; hermanos: Adolfo, Aurora e Isidro; hermanos políticos: Luisa y Carmelo; sobrinas: Patricia y Judith; tíos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4,15, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Pedro Alfaro, número 4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Mayo de 1994.



FUTBOL/REAL BURGOS

# Martínez Laredo: «Más importante que mis declaraciones es la situación del club»

«Mucho más que las responsabilidades que yo pueda tener o el Consejo de Administración que está aquí querellado», confesó el ex presidente del Real Burgos

PESA

BURGOS

Expectación en torno a las declaraciones que podría efectuar Antonio Martínez Laredo en el Juzgado número 7 de Burgos ante el juez titular Valentín Varona. El ex presidente del club de El Plantío había sido requerido por el abogado defensor del antiguo Consejo de Administración del Real Burgos Sociedad Anónima Deportiva. Consejo contra el que Martínez Laredo puso una querrela criminal por falsedad en documento público.

Una hora y diez minutos duró la comparecencia de Martínez Laredo ante el juez y abo-

**«La Liga de Fútbol Profesional pide la reestructuración para la próxima temporada pero la Federación no quiere»**

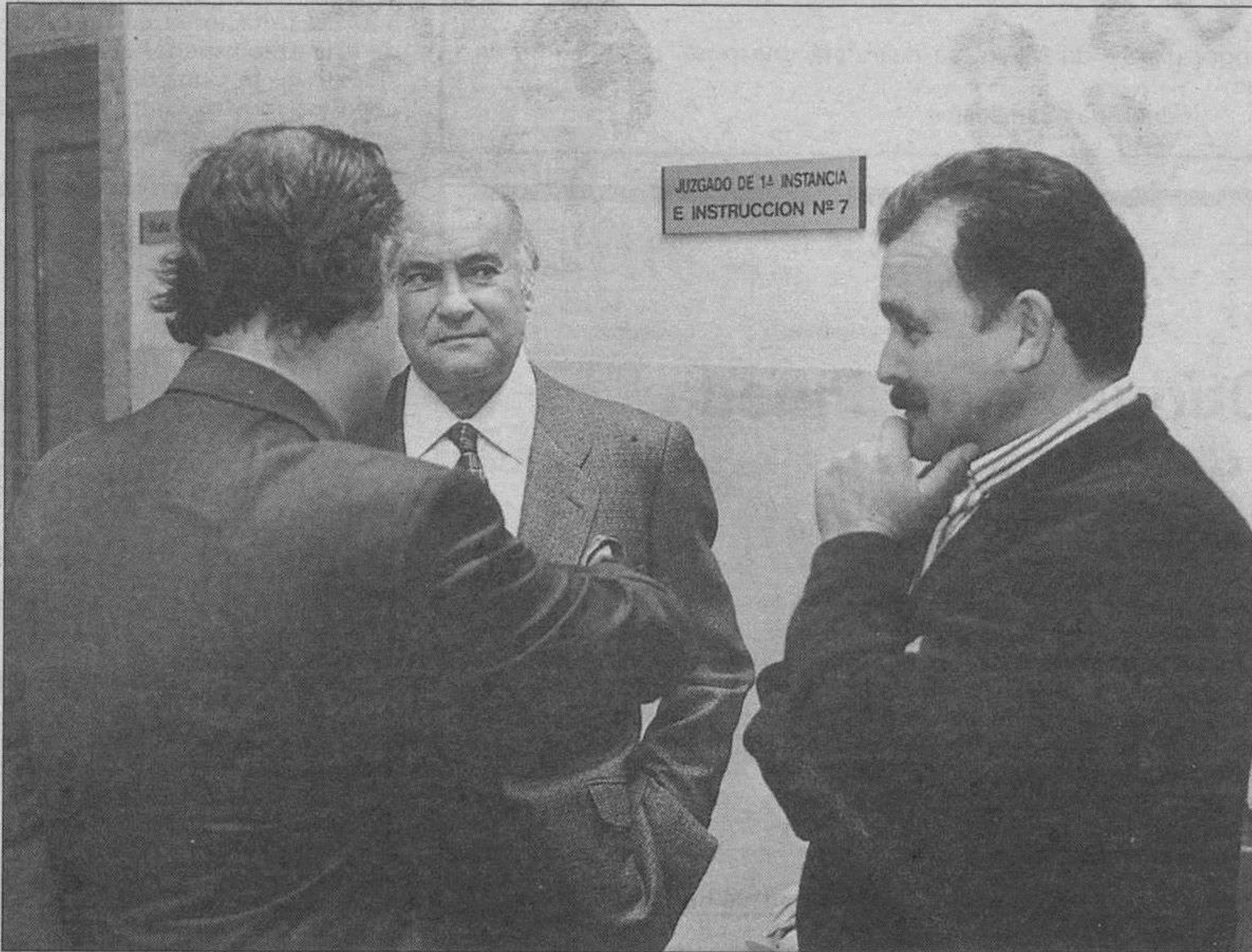
gados respectivos, aunque nada de lo que allí se dijera tuvo eco, después, cuando el ex mandatario del Real Burgos se «enfrentaba» cara a cara con los medios de información destacados.

«Ha sido una declaración de lo más normal. Su señoría ha entendido que procedía el que yo compareciera para aclarar determinados temas y así ha sido. No puedo contestar a qué tipo de preguntas se me han formulado porque opino que todo esto es un tema judicial y que yo no debo entrar a comentar ahora lo que me han preguntado. Creo que todo esto es secreto, por lo menos por lo que a mí respecta».

Según Martínez Laredo, él siempre lo ha tenido bien claro y creo que, «ahora el juez también lo tendrá, después de haber hablado conmigo. Al menos es lo que opino porque en caso contrario, si hubiera deseado mayores aclaraciones, me hubiera hecho más preguntas, y no ha sido así. Desde luego en mi ánimo está el colaborar con la justicia al máximo».

Al parecer, el abogado de la defensa abordó el tema de cuando Martínez Laredo fue presidente del Real Burgos en un intento de confirmar esa situación heredada que cogió el primer Consejo de Administración del Real Burgos al hacerse cargo del club. Aunque nada de esto salió de entre las cuatro paredes del despacho del juez al negarse hacer declaraciones Juan Manuel Velázquez y seguir en sus trece, Martínez Laredo, «si, se ha hablado de mi anterior etapa en el club, pero ya digo que todo esto para mí es secreto».

Sin embargo, y según Mar-



LUIS LOPEZ ARAICO

Martínez Laredo, en el centro de la imagen, declaró ante el Juzgado de instrucción núm. 7.

tínez Laredo, «lo que a mí me preocupa de verdad es la actual situación del club. Mucho más importante que la declaración que yo pueda haber hecho y las responsabilidades que yo pueda tener o las del Consejo de Administración que está aquí querrellado».

## «SIN FUTBOL EN MUCHOS AÑOS»

Desde luego, como desaparezca el Real Burgos, insisto

una vez más, se va a tardar mucho en volver a tener en esta ciudad fútbol profesional. Y, por tanto, habría que luchar para que no desaparezca, hay que buscar caminos y soluciones. Hay que tener contactos personales con los acreedores para tratar de resolver el máximo de problemas. Es complicado y mucho más en Segunda B, que en Segunda. En esta última categoría, la planificación económica y deportiva es totalmen-

te diferente».

Martínez Laredo sabe lo que puede significar la desaparición del equipo local. De ahí sus palabras, «desde aquí hago un llamamiento a los accionistas en el sentido de que luchen para que no ocurra. Pero sí hay una Junta general ya programada para el próximo día 29 de Mayo en la que, como único punto a tratar, es la disolución de la entidad, yo creo que habrá que tratar por todos los medios para que eso no se lleve a cabo».

Por último, Martínez Laredo está dispuesto a asistir a dicha asamblea, «siempre y cuando los accionistas mayoritarios como Ayuntamiento, Diputación y empresarios no hayan decidido ya la desaparición del Real Burgos. En ese caso que avisen a los pequeños accionistas, pero muchos más en número, para que no vayan y así no pierdan el tiempo».

## «YA DIJE QUE NO HABRIA REESTRUCTURACION»

El tema de la reestructuración sale a colación. Martínez Laredo corrobora lo dicho hace tiempo: «En su día aseguré que para la próxima temporada no habría reestructuración y que la única solución deportiva era conseguir que el Real Burgos no bajara de categoría. Sigo muy ligado a la gente que manda en el fútbol y aunque Samper, que es como decir la LFP, lo deseaba cuanto antes, en la Federación e incluso el Consejo Superior de Deportes no estaba por la labor. Estamos como antes, pero con el equipo ya descendido».

## «La defensa intentó irse por las ramas y desviar la atención»

El abogado de Antonio Martínez Laredo acusó a la defensa, que pidió la comparecencia del ex-presidente, de irse por las ramas e intentar desviar la atención. Además, retó a la defensa para que presente la querrela contra Laredo, que ha anunciado en numerosas ocasiones.

«El juez instructor tuvo que hacer esfuerzos permanentes para centrar la acusación, declarando procedentes o improcedentes las preguntas de la acusación. Quizás ha existido un intento de la defensa de irse por las ramas, sacando temas que, si pertenecen a la historia del Burgos, son ajenas. Si el Consejo tiene algún tipo de acciones que ejercer contra Antonio Martínez Laredo, lo que tiene que hacer es llevarla a cabo, y no llevar más de un año amenazando y no dando», declaró.

En cuanto a la posible querrela del anterior Consejo de Administración contra Antonio Martínez Laredo apostilló que «cualquier ciudadano español tiene derecho a acudir a los tribunales. Si ellos quieren, lo harán y nosotros contestaremos. No se puede jugar durante un año y medio con el «vamos a querrellar». Si verdaderamente hay motivos, se tenía que haber hecho. Hay conductas que no sé a qué atribuir las».

Por su parte, el letrado de los querrellados se negó a hacer cualquier tipo de declaraciones alegando que su ética profesional le impide hacer manifestaciones.

El juez instó a incoar una querrela a la defensa si hubiera motivos

Varias preguntas de la defensa fueron declaradas improcedentes por el titular del Juzgado N°7 Valentín Varona, quien instó a incoar la oportuna querrela.

Cuando Juan Manuel Velázquez preguntó si en julio de 1992 Antonio Martínez Laredo presentó una liquidación de Hacienda por importe de 145.000.000 pesetas, Valentín Varona fue tajante y señaló: «No se declara procedente la pregunta, toda vez que si bien es cierto que dicha partida puede aparecer contabilizada en el balance de la Sociedad no es objeto del presente procedimiento determinar si hubo otras falsificaciones o alteraciones de la contabilidad del Club, distintas de las que se denuncian en la querrela». Sin embargo, el titular del Juzgado aún fue más lejos y manifestó que «si hubo otras alteraciones deberá incoarse el oportuno expediente, previa denuncia, querrela o preexistencia de esas alteraciones».

Ante esto, la defensa del antiguo Consejo de Administración del Real Burgos, presidido por Miguel Jerez, está estudiando la posibilidad de presentarla, ya que ahora cuenta con la suficiente documentación como para que prospere.

Según hemos podido saber, a pesar de las declaraciones de Martínez Laredo y de la negativa del abogado de los querrellados ante los periodistas, algunas explicaciones del testigo, que es el autor de la querrela.

Antonio Martínez Laredo nunca dio explicaciones a sus sucesores al frente del Real Burgos SAD de su gestión económica en las dos campañas anteriores ni en los tres meses que siguió al frente del club, aunque sí dispusieron de los libros de contabilidad como se deduce de su testimonio. «...libros estuvieron a disposición de los accionistas durante el mes de julio, agosto y septiembre, quienes les fueron consultando». Sin embargo, no pudo precisar si los libros estaban formalizados o no y alegó que «el motivo de que no presentase un resumen de la gestión de estado de cuentas hasta ese momento fue debido a que tenía previsto incluir, en el orden del día en que se procedía al nombramiento de un nuevo Consejo, el estado de cuentas y aprobación del presupuesto de la temporada que iniciaba, el Sr. Yartu le llamó por teléfono manifestándole que no hacía falta...».

También reconoció que él «ha dirigido personalmente los asuntos económicos del club, aunque no materializaba la contabilidad».

Martínez Laredo asimismo declaró que durante su mandato como presidente del Real Burgos SAD dispuso de los créditos heredados y que los utilizó para pagar las deudas.



FUTBOL/EL TITULO DE PRIMERA EN JUEGO

# El Barcelona sueña con el tercer milagro consecutivo y el Sevilla, con la UEFA

Queda confirmado, que el encuentro del Nou Camp será televisado en directo por las cámaras de Canal Plus, a partir de las ocho y media de la noche

□ **BARCELONA/SANS/CLPISA.**— El Barcelona de Johan Cruyff y el Sevilla de Luis Aragonés se juegan hoy en el Nou Camp, con arbitraje del asturiano Díaz Vega y definitivamente las cámaras de Canal Plus en directo a partir de las 20,30 horas, el título de Liga y una plaza para la Copa de la UEFA, respectivamente. Los azulgrana, segundos a un punto del Depor, están obligados a ganar y a esperar un favor del Valencia, aunque nadie quiere oír hablar de maletines viajeros.

Los andaluces también deben ganar para asegurarse la UEFA, puesto que aventajan en un solo punto al Athletic, que le supera en el «goal average» y recibe también hoy al Tenerife. Si el Deportivo ganara la Liga y el Barça la Copa de Euro-

*Se prevé la noche de los transistores en el estadio azulgrana, para seguir las incidencias del choque de Riazor*

pa, tanto los hispalenses como los «leones» de Jupp Heynckes estarían el próximo año en Europa. Se presenta una noche repleta de transistores en el feudo catalán.

Cruyff ha convocado a 19

*Arsenio: «Jugamos a favor de todo y debemos ganar el título»*

□ **ARSENIO IGLESIAS,** entrenador del Deportivo de La Coruña, ha afirmado en vísperas del decisivo encuentro de su equipo contra el Valencia que su equipo lo tiene todo a favor y que el título debe ser para el conjunto gallego.

El técnico anunció después del entrenamiento a puerta cerrada que celebró ayer que, al contrario de lo que había ocurrido en otras ocasiones, concentraría al equipo por la noche, a las ocho, «para dormir y esperar al partido de hoy».

«El sábado buscaremos con todas las ansias ese título que tanto deseamos y que tanto nos ilusiona a todos», dijo Arsenio.

El técnico afirmó que sus jugadores están bien, pero que será a lo largo del partido cuando realmente pueda asegurar cómo se encuentran. «Creo que debemos jugar muy tranquilos, con mucha ambición, con mucha agresividad. Lo tenemos todo a nuestro favor, aunque el encuentro no será fácil», declaró.



ALBERT OLIVE/EFE

Romario y Sergi en uno de los entrenamientos efectuados antes de recibir hoy al Sevilla.

jugadores, es decir, toda la plantilla disponible.

Si se cumplen las previsiones, el equipo estaría formado por Zubizarreta; Ferrer, Koe-man, Nadal y Sergi; Iván, Guardiola, Bakero y Amor; Stoichkov

y Romario. La lista se completa con Busquets, Juan Carlos, Eusebio, Goikoetxea, Beguiristain, Estebanz, Julio Salinas y Laudrup.

Por su parte, Luis pondrá en liza a Unzué; Martagón, Rafa

Paz, Cortijo o Ferreira, Diego y Soler; Marcos, Simeone y Bango, en el centro del campo, Moya, recuperado de su sobrecarga en el biceps, como media punta, y Suker como hombre más adelantado.

## El Deportivo será campeón si supera hoy al Valencia

El partido de Riazor podrá verse por La 2, a partir de las 20,30 horas

□ **LA CORUÑA/CLPISA.**— El Deportivo de La Coruña conseguirá esta noche el primer título de Liga de su historia si logra derrotar al Valencia en Riazor (20,30 h. La 2) con arbitraje del malagueño López Nieto, sin preocuparse de lo que haga el Barcelona contra el Sevilla en el Nou Camp.

El Deportivo jugará uno de los partidos más decisivos de toda su historia, que lógicamente ha levantado una expectación sin precedentes en La Coruña. Riazor se llenará hoy hasta la bandera; todo está vendido desde hace casi un mes, y por una tribuna en la reventa se piden 50.000 pesetas. La Coruña quiere ser hoy una fiesta, y del Deportivo, con el permiso del Valencia, dependerá que el sueño se convierta finalmente en realidad hoy en Riazor.

A excepción de Claudio, que continúa lesionado, Arsenio cuenta con todos sus jugadores disponibles para enfrentarse al Valencia, y el equipo titular

gallego será el mismo que se impuso al Logroñés en Las Ganas (0-2), es decir, Liaño, López Rekarte, Voro, Djukic, Ribera, Nando, Donato, Mauro Silva, Fran, Manjarín y Beбето. En el banquillo, Canales, Alfredo, José Ramón, Mariano y Pedro Riesco.

El Valencia de Hiddink, en los tres últimos partidos, ha marcado nada menos que once goles, y hoy se medirá al equipo menos goleado del campeonato

*El conjunto gallego no puede fallar en el último partido ante un Valencia que quiere ganar en Riazor*

para intentar ganar.

El portero Sempere no podrá defender dentro de unas horas la portería del Valencia al estar



EFE

Javier Manjarín acompañará a Beбето en la vanguardia local.

sancionado con un partido tras ser expulsado el pasado domingo, por lo que la probable alineación del equipo levantino

estará formada por González, Quique, Serer, Giner, Camarasa, Mendieta, Arroyo, Mijatovic, Fernando, Gálvez y Alvaro.

Los jugadores del Athletic, conscientes de la victoria

□ **BILBAO.**— Los jugadores de la plantilla del Athletic de Bilbao son conscientes de que el encuentro de hoy en San Mamés ante el Tenerife, al término del cual el equipo bilbaíno puede lograr su clasificación para la Copa de la UEFA, es el más importante para el club en los últimos años.

El goleador Cuco Ziganda dijo que, «Lo tenemos al alcance de la mano y nos tenemos que centrar en ganar como sea», declaró Ziganda, quien no tiene dudas de que el encuentro de esta noche es el más trascendental en las tres temporadas que lleva en el Athletic.

«Ganando tenemos muchas posibilidades y tenemos ser conscientes de lo que nos jugamos. Además, seguro que el público no va a fallar, que va a haber llenazo y nosotros tenemos ganas de darles una alegría de las buenas», agregó.

Julen Guerrero, que comparte con Ziganda el primer puesto en la tabla de goleadores del Athletic, se mostró confiado en que el Barcelona logre la victoria: «Si gana sería muy difícil que nosotros ni siquiera empatáramos», indicó.

Guerrero aseguró que los rumores sobre la marcha de Jupp Heynckes al Eintracht de Francfort no deben influir en el encuentro: «La gente es consciente de la importancia del partido y eso ha quedado en un segundo plano», opinó.



## FUTBOL

## La Arandina abre el lunes el período de elecciones

□ **ARANDA/V.G.**— La Arandina celebró el jueves una asamblea extraordinaria de socios en la que los actuales dirigentes cumplían con los estatutos que les obliga a presentar su dimisión como Junta Gestora y abrir el plazo para la presentación de candidaturas a la presidencia de la entidad ribereña.

Como estaba previsto la asistencia de socios fue mínima y sólo once personas se dieron cita en el salón de actos de la Casa del Deporte. Paco Serrano apuntó los detalles del calendario electoral que incluye como primer punto la elaboración de una Junta electoral que quedó establecida con Mariano Izacara como presidente, Javier Mambilla de secretario y Fernando Rico, de vocal.

El lunes 16 de mayo se abre el plazo para presentar candidaturas que cumplirá el 1 de junio. Si, sorprendentemente, hubiera varios candidatos las elecciones se celebrarían el día 3 de junio, quedando el 15 de este mes como plazo límite para posibles reclamaciones.

En cuanto a la posibilidad de que los actuales directivos continuaran la próxima temporada, aunque ya como Junta directiva, Paco Serrano reiteró sus manifestaciones de días atrás y apuntó que «estamos en período de reflexión. Tengo que hablar con mis directivos y ya veremos. Pero sería bueno que hubiera más de una candidatura. Sin embargo, ya ves que interés hay con la asistencia tan pobre de socios».

## Clemente retrasa la lista del Mundial hasta el jueves

□ **MADRID.**— La Federación Española de Fútbol y su seleccionador nacional, Javier Clemente, rectificaron este viernes y decidieron retrasar al próximo jueves 19 de mayo la conferencia de prensa en la que se dará a conocer la relación de 22 jugadores convocados para la fase final de la Copa del Mundo Estados Unidos-94. El objetivo no es otro que favorecer al Barcelona en su preparación para la conquista de la Copa de Europa y permitir que sus jugadores puedan desenvolverse en la final de Atenas, ante el Milan de Fabio Capello, con la más idónea mentalización.

## Atentan contra la embajada de Japón en Buenos Aires

□ **BUENOS AIRES.**— Una granada de gas lacrimógeno estalló ayer frente a la embajada de Japón en Buenos Aires y dos jóvenes argentinos sufrieron principio de asfixia, en un hecho vinculado con la negativa de ese país a otorgarle el visado a Diego Maradona.

Panfletos de una autodenominada Organización Revolucionaria del Pueblo (ORP) fueron arrojados en la calle, con la leyenda «Maradona no, Japón repudio», mientras un impresionante dispositivo de seguridad fue montado alrededor de la sede diplomática.

## BALONCESTO

## La casta de Herreros resucitó al Estudiantes ante el Real Madrid

De este modo, el equipo de Miguel Angel Martín, fuerza un cuarto partido que se jugará mañana

**ESTUDIANTES 86**

**REAL MADRID 77**

□ **MADRID/EFE.**— El magistral partido de Alberto Herreros, que se comportó como un gigante, y el resurgimiento del croata Danko Cvjeticanin resucitaron al Estudiantes cuando ya tenía un pie al borde de la fosa que le había cavado el Real Madrid en una serie semifinal cuyo desenlace se pospondrá, al menos, hasta el cuarto partido.

**ESTUDIANTES:** (50+36): Martínez (11), Herreros (22), Cvjeticanin (20), Vecina (12), Orega (16), cinco inicial, Kotnik (-), Schlegel (5) y Hansen (-).

**REAL MADRID:** 77 (43+34): Lasa (-), Santos (3), Kurtinaitis (12), Arlauckas (23), Sabonis (11), cinco inicial, Cargol (8), Biriukov (12) y Antúnez (8).

**Árbitros:** Neyro y Guillén. Excluyeron por personales a

*La victoria pudo fraguarse en los dos primeros minutos de la segunda parte con un parcial de 15-3*



EFE

Sabonis y Orega luchan por la pelota cerca de la canasta.

Biriukov (m. 39).

La garra del escolta guió a la jauría estudiantil a un triunfo espectacular, donde el contragolpe en oleadas y las gotas de calidad del ex-internacional yugoslavo eclipsaron las intenciones madridistas por sentenciar la eliminatoria a las primeras de cambio.

El Estudiantes, muy bien dirigido por Pablo Martínez, tenía controlado a Joe Arlauckas, cuatro puntos en diez minutos, e imponía una velocidad al juego en la que sólo él sabe desenvolverse, con permanentes situaciones de superioridad numérica en los contragolpes y el balance defensivo

visitante quebrado por el eje.

El vendaval colegial insistió en los dos primeros minutos de la reanudación y el parcial local se estiró hasta un 9-0 (54-43) y, posteriormente, a un 15-3 después de dos triples del base estudiantil que abrieron la puerta de la máxima diferencia (62-48 m. 24).

## PELOTA

## Hoy se disputa la segunda semifinal del IV Trofeo Castilla y León

□ **BURGOS.**— El «IV Trofeo Castilla y León» de pelota, que lleva por nombre «Ciudad de Burgos», está llegando a sus últimos compases. Tras el primer partido de semifinales jugado hace siete días, hoy se disputa la segunda semifinal, que dará paso a los últimos enfrentamientos, que están programados para el próximo sábado, día 21 de Mayo.

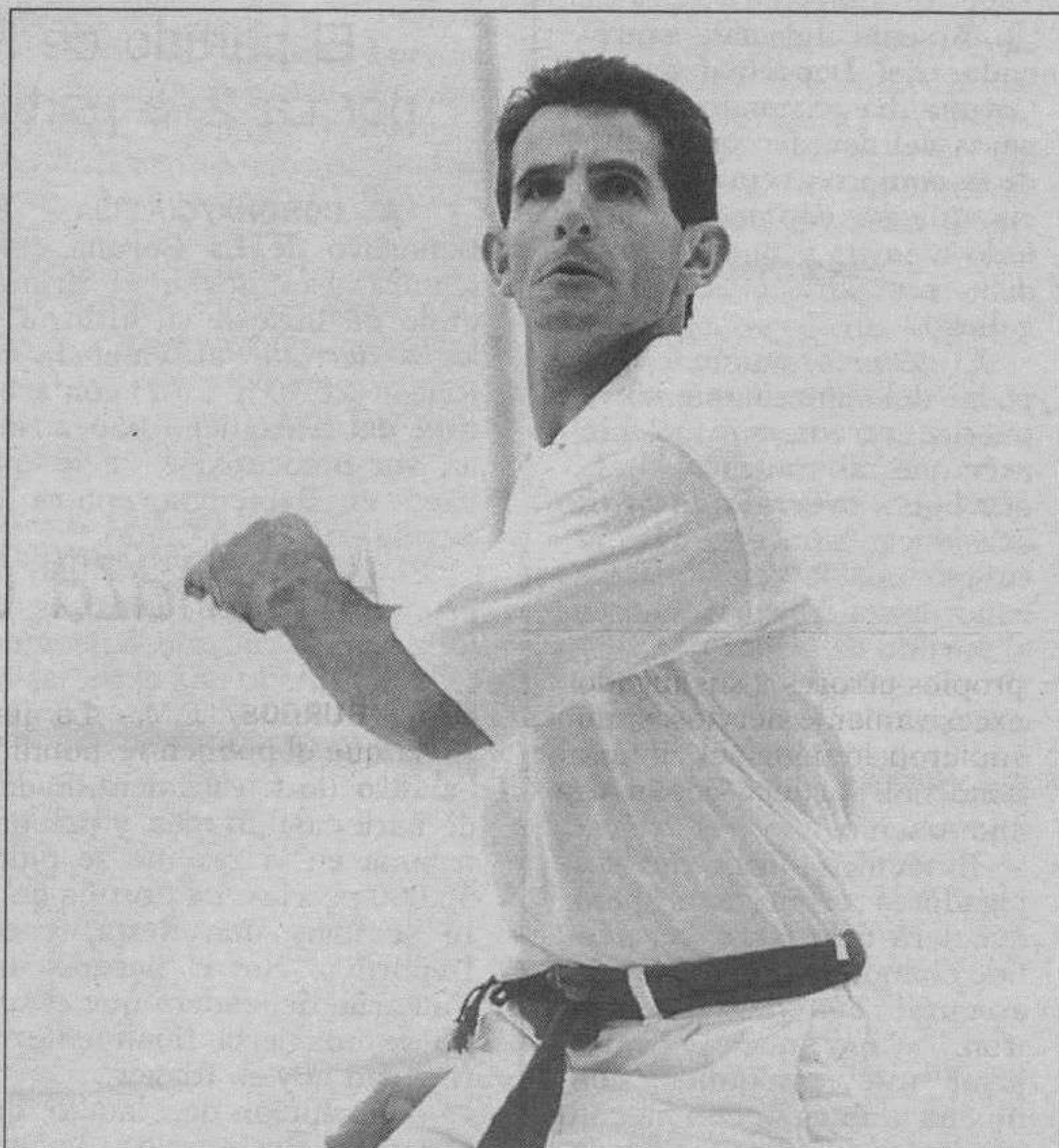
El Frontón «Lavaderos» será el escenario donde esta tarde, a partir de las cuatro y media, se iniciarán los enfrentamientos en paleta cuero por parejas y en mano por parejas.

Dentro de la paleta jugarán por una parte, Vicente y Medrana contra Baeza III y Carlos.

Mientras que en mano, Chicote y Rai lucharán por un puesto en la final ante la pareja formada por Chelis y Molina.

El IV trofeo Castilla y León ha sido organizado por la Federación Autonómica y por la Delegación Burgalesa de este deporte. Al tiempo de prestar su colaboración a tan señalado acontecimiento deportivo, el Ayuntamiento de la ciudad, la Caja de Ahorros del Círculo Católico y la Caja de Ahorros Municipal de Burgos.

La competición que se inició el pasado día 9 de Abril y que finalizará dentro de siete fechas, ha contado con el patrocinio de la empresa constructora, Arranz Acinas.



LUIS LOPEZ ARAICO

Habrará partido de paleta esta tarde en el Frontón Lavaderos.

## Maristas Ford se despide de la Liga contra el Círculo de Zamora

□ **BURGOS.**— El Maristas Ford cierra la temporada de Segunda División en Zamora, donde se enfrentará mañana domingo, a partir de las doce del mediodía, al Círculo de Zamora. Ni burgaleses y zamoranos se juegan nada en esta jornada. Sin opciones de entrar entre los primeros, aunque el Círculo aún aspira a ascender un puesto en la clasificación.

El Maristas Ford ha cumplido con creces los objetivos marcados en esta segunda vuelta, en la que partía con escasas opciones dado el potencial de algunos equipos, sobre todo Ponferrada, Salamanca y Baloncesto León, que son, por este orden, los tres primeros clasificados.

Ponferrada ya tiene desde la semana pasada asegurado el primer puesto del grupo, con una trayectoria excelente, cosechando sólo dos derrotas en trece partidos. Salamanca y Baloncesto León se disputan la segunda plaza en la última jornada, buscando una plaza en la Fase de Ascenso a Primera División.

## MARISTAS FORD SERA CUARTO EN LA LIGA

Maristas tiene asegurada la cuarta plaza, con siete victorias y seis derrotas, la última de ellas la semana pasada en su propio campo frente al Baloncesto León. Mientras, el Círculo, que no ha jugado una buena segunda fase, es séptimo, empatado con Maristas.

En el partido de la primera vuelta, jugado en Burgos, Maristas Ford se impuso por nueve puntos (79-70), ante un rival que no ha rayado a buena altura.



BALONCESTO/TIZONA VEKAVENTANAS- C.B. CANARIAS

El C.B. Canarias puso fin ayer al sueño del Tizona. El conjunto burgalés fue claramente derrotado por los canarios y se queda fuera de la lucha por el ascenso a la ACB.



Pese a contar con el apoyo de un público entregado, el Tizona Vekaventanas no superó su propia presión y no supo jugar a su nivel, dando demasiadas facilidades a los canarios.

# El Canarias pone fin al sueño del Tizona

El conjunto canario se anotó una clara victoria y deja fuera al Vekaventanas de la lucha por el ascenso

**TIZONA** 73

**CANARIAS** 87

JUAN CARLOS MORENO

BURGOS

El Tizona Vekaventanas protagonizó un triste final de temporada. El conjunto burgalés cayó derrotado frente al Canarias por 73-87 y ha quedado apeado de los play off de ascenso a la Liga ACB.

**TIZONA VEKAVENTANAS:** Reynaldo (2), Elejabeitia (5), Ruano (4), Fernández (8), Okac (28) -cinco inicial- Vilas (5), Iñiguez (2), Amat (6), Castellanos (12) y Marco (1). 28 faltas personales. Eliminados Nacho Castellanos y Robert Amat.

**C.B. CANARIAS:** Ravelo (15), Angulo (11), Méndez (12), Smith (29) y Cabrera (6) -cinco inicial- Solana (5), Miñana (9) y Rodríguez. 16 faltas personales. Sin eliminados.

**Árbitros:** Quesada Sánchez y González, de Cataluña. Tuvieron una pésima actuación, perjudicando claramente al Tizona a la hora de señalar las faltas personales, mucho más rigurosas en contra del conjunto local.

**Parciales:** 13-13, 23-24, 28-33 y 37-42 (descanso). 47-53, 57-64, 64-70 y 73-87.

**Incidencias:** Más de 2.000 personas en El Plantío, en la mejor entrada de la temporada, con una afición entregada a su equipo, que nunca paró de animar a su equipo.

El Tizona Vekaventanas sufrió la derrota más amarga de la temporada y vio frustrado su sueño de ascenso a la ACB. El conjunto burgalés no supo superar la presión y cayó frente a un Canarias mucho más acertado, que jugó mejor que en su propio campo y supo demostrar que, además de Ray Smith, el resto de jugadores también saben jugar. El Tizona pagó sus

*El conjunto canario dominó desde los primeros minutos, con una asombrosa facilidad anotadora*

propios errores y sus jugadores, excesivamente nerviosos, nunca supieron imponer el ritmo adecuado al partido. Según transcurrieran los minutos, el estado de nerviosismo se fue apoderando de los hombres de Ureña, que en la segunda parte, salvo momentos muy aislados, cedieron el dominio a su rival y éste no desaprovechó la ocasión para sentenciar la eliminatoria.

Las esperanzas de repetir, al menos, la actuación de Canarias, quedó muy pronto diluida. El Canarias, pese a no contar



ALBERTO RODRIGO

Solsona, alero del Canarias, dialoga con Jiri Okac durante el partido de ayer.

## Amenaza de embargo contra el Tizona

La jornada de ayer, en la que el público respondió maravillosamente, tuvo un triste inicio. Paco Garrido, ex entrenador del Tizona que fue despedido antes de iniciarse la temporada denunció al club por impago de una parte de su contrato y ganó el juicio. El club fue condenado a pagarle 700.000 pesetas. Ante las reiteradas negativas de Sebastián Rodrigo para hacer efectiva esta suma, el juez ordenó el embargo de la taquilla. Tras unas agrias discusiones, y de pagar 75.000 pesetas, el club pudo mantener la recaudación, aunque el conflicto entre Paco Garrido y Sebastián Rodrigo sigue abierto. Tras el encuentro, el propio Sebastián

Rodrigo arremetió contra Garrido, llegando incluso al insulto personal. El presidente del Tizona, visiblemente nervioso, dijo refiriéndose a Garrido: «A cada cerdo le llega su San Antón». Además, tras reconocer que había perdido el juicio, aseguró que «los tribunales le dieron la razón mal dada y ya veremos lo que pasa». Rodrigo siguió lanzando acusaciones contra el ex técnico que actualmente dirige al B Auto Ribes, llegando a decir que «es un entrenador indigno y hay que echarlo de la ciudad».

En cuanto al partido, Rodrigo reconoció la superioridad del Canarias, «que ha ganado merecidamente».

con su base titular, Herrera, encontró en Ravelo un digno sustituto y desde el primer minuto impuso su ritmo de juego, con una facilidad asombrosa para anotar desde todas las posiciones.

El Tizona aguantó los primeros envites de su rival, y pese a un inicial 6-10, supo igualar tras un triple de Elejabeitia. Los diez primeros minutos fueron un claro aviso. Los canarios, lejos de notar la presión del público -que en esta ocasión respondió de manera ejemplar- controlaban perfectamente a su rival y sólo tenían algunas dificultades para frenar a Jiri Okac. Cada canasta trabajada de los burgaleses era contestada por el Canarias con preocupante facilidad. Smith aparecía en escena cuando sus compañeros pasaban dificultades y el norteamericano, como ya pasó en Canarias, se creció cuando apareció Nacho Castellanos en el campo.

El Canarias anotó su máxima ventaja segundos antes del

*Ray Smith, con 29 puntos, y el checo Jiri Okac, con 28, fueron los mejores anotadores del partido*

descanso (34-42), aunque Gabi Vilas redujo la diferencia con un esperanzador triple que dejaba el luminoso con cincos puntos de desventaja (37-42).

La tensión aparecida durante los primeros veinte minutos fue creciendo en la reanudación. El Canarias no reducía su ritmo e impedía que el Tizona se acercase demasiado en el marcador. Miñana sujetaba mejor a Jiri Okac -con el increíble permiso de los árbitros- y aportaba unas canastas claves cuando el checo acudía a ayudar sobre la defensa de Smith. Amat era el más claro ejemplo de una tensión desconocida hasta ahora. Pero el escolta catalán anotó dos triples que pusieron al Tizona a solo dos puntos (57-59). Lo más difícil estaba hecho, pero faltó rematar. Los burgaleses desaprovecharon dos balones para lograr la igualdad y Ray Smith se encargó de colocar de nuevo ventaja para el Canarias (62-68). La precipitación pudo en estos instantes con los burgaleses y el Canarias, muy serio durante toda la tarde, dio la puntilla y se colocó con una diferencia insalvable (66-74).

El Tizona, con unos jugadores totalmente abatidos, había caído frente a un Canarias que firmó un gran encuentro, mucho mejor que en su propia cancha. El club burgalés pone fina a su primera temporada en Primera, sin saber ahora cual será el futuro del club para la próxima temporada.



## WATERPOLO



LUIS LOPEZ ARAICO

Plantilla de jugadoras del Club burgalés Castellae.

## Castellae inicia hoy su camino hacia la final del Campeonato de España

Olivar, de Zaragoza; la Escuela de Zaragoza y Náutica de Portugalete, rivales de las burgalesas

□ **BURGOS.** - El Castellae, que se ha estado preparando a fondo, inicia hoy su camino hacia la final del Campeonato de España. En la piscina de San Amaro se disputará este fin de semana la final de la Zona Norte.

La competición se iniciará hoy, a las tres de la tarde con el partido entre el Castellae y el Olivar. Después de una visita turística, el segundo encuentro de la jornada se llevará a cabo entre el cuadro aragonés Olivar y el Náutica de Portugalete, a las ocho de la tarde. Por la noche, es decir, a las nueve, el Castellae se medirá a la Escuela de Zaragoza.

En la segunda jornada, a las nueve de la mañana el Portugalete jugará con la Escuela de Zaragoza, para proseguir la fase con más visitas a Burgos y una

**Los encuentros serán presenciados por el seleccionador nacional femenino Manuel Delgado**

comida de confraternidad. A las cuatro de la tarde, el Olivar se enfrentará a la Escuela de Waterpolo de Zaragoza y las

seis y media de la tarde, el Castellae cerrará la competición ante el Náutica de Portugalete.

El técnico Doncel ha convocado a quince jugadoras. Al no haber ninguna baja es muy posible que el equipo inicial esté formado por Mari Mar, Yolanda, Pili, Noelia, Silvia, Mayte y Angela. Como reservas estarán Mercedes, Blanca, Amaya, Marta, Covi, Inma, Sonia y Gemma.

Se espera la presencia del seleccionador nacional femenino Manuel Delgado; así como el director técnico de waterpolo de la Nacional; los presidentes de las federaciones vasca, aragonesa y de Castilla y León y el presidente del Colegio de Arbitros.

## AUTOMOVILISMO

## El piloto austriaco Karl Wendlinger quedará inválido si sobrevive

□ **NIZA/COLPISA.** - Si el piloto austriaco de Fórmula Uno, Karl Wendlinger, quien permanece en estado de coma logra sobrevivir, quedará inválido, revelaron ayer a primeras horas de la tarde fuentes médicas del hospital Saint Roch de Niza donde está internado.

Un boletín médico oficial, por su parte, se limitó a indicar que el joven corredor de 25 años permanecía en estado «estable», y recordó que sufre «un traumatismo de cráneo con edema cerebral», calificando su situación como «preocupante».

Como contrapartida fuentes médicas coincidentes del servicio de reanimación del hospital Saint Roch señalaron que «Wendlinger tiene una posibilidad de sobrevivir si supera las

primeras 48 horas, pero en ese caso sufrirá secuelas mayores y quedará condenado a una silla de ruedas».

El paciente permanece en estado de coma, y los médicos indicaron que de no haber complicaciones, permanecería, bajo estrechísima supervisión, durante unos 20 días en ese estado, ya que ese es el tiempo estimado para que se reabsorba el edema cerebral.

Wendlinger sufrió un violento accidente el jueves al mediodía cuando su Sauber Mercedes impactó a 280 kilómetros por hora contra el guardarrail durante la primera sesión de ensayos libres del Gran Premio de Mónaco de Fórmula Uno.

El equipo Sauber-Mercedes anunció que no tomará parte

en el Gran Premio de Mónaco, al estar todos sus componentes muy impresionados por el accidente y no poderse concentrar al máximo en su trabajo.

«La decisión es para esta carrera. Esto no quiere decir que digamos no a la Fórmula Uno», manifestó en conferencia de prensa Norbert Haug, responsable del departamento de competición de Mercedes.

Por último, comentar que la Asociación de Pilotos de Gran Premio (GPDA) ha vuelto a renacer, tras una reunión en los locales del Automóvil Club de Mónaco, a la que han asistido todos los inscritos para disputar el campeonato del mundo de Fórmula Uno, más algunos pilotos retirados como Niki Lauda o Riccardo Patrese.

## POLIDEPORTIVO

## ATLETISMO

## Hoy, Campeonato Regional cadete en Miranda de Ebro

□ **BURGOS.** - Las pistas de Anduva, en Miranda de Ebro, acogerán esta tarde el Campeonato Regional de atletismo en la categoría cadete.

Esta competición está organizada por la Federación Territorial, en colaboración con la Delegación Burgalesa, el CA Mirandés y AMA y con el patrocinio del Ayuntamiento de Miranda de Ebro.

Los equipos que competirán son Capiscol, de Burgos; Incesa Aranda; Seur, de León; Endesa, de Ponferrada; Athletics Alpe, de Salamanca; Blume, de Segovia; Valladolid y Alcázar, de Zamora, en la categoría masculina; Campos de Castilla, de Burgos; Capiscol, de Burgos; Incesa Aranda; Endesa, de Ponferrada; Valladolid y Alcázar, de Zamora, en la femenina.

## CICLISMO

## El Cropusa, al Open de Cataluña

□ **BURGOS.** - El único equipo burgalés de ciclismo aficionado el Cropusa continúa su temporada. En esta ocasión, este fin de semana van a competir en el Open de Cataluña, donde tienen muchas posibilidades de conseguir al menos una victoria.

Los corredores que competirán bajo las órdenes de Julio Andrés Izquierdo son los estonianos Raido y Alges; José Ángel Ruiz Mecerreyes, José Luis Llorente, José Antonio Muñoz, Juan José Estrada y José Javier Gómez.

La primera carrera se disputará hoy con un recorrido de 140 kilómetros y con salida en Sant Antolí, de Lérida. El domingo será de 150 kilómetros con salida en Berga y llegada en Hospitalet de Llobregat.

## GOLF

## Cinco horas de retraso por la lluvia

□ **MADRID/EFE.** - La segunda jornada del Abierto de España, que se disputa en el Club de Campo de Villa de Madrid, comenzó con cinco horas de retraso a causa de la lluvia caída durante la madrugada y la mañana de ayer.

Ayer, a la hora fijada para comenzar la jornada, las 7.55, algunos «greens» del recorrido del Club de Campo estaban completamente anegados y la lluvia no cesaba de caer, por lo que los organizadores decidieron anular las salidas, proceder a pasar el rodillo por los «greens» y mantenerse a la espera de la evolución de las condiciones atmosféricas.



EFE

José María Olazábal.

## CAZA

## Campeonato de San Huberto en la Sociedad Arlanzón

□ **BURGOS.** - La Sociedad de Cazadores El Arlanzón ha organizado para mañana el Campeonato Social de Perros de Muestra San Huberto. Comenzará a las nueve de la mañana en su coto de Castrillo de Riopisuerga.

La competición se llevará a cabo con caza sembrada (perdiz y codorniz) y los jueces designados serán Moisés Mata, Juan Carlos Pérez, Rilova y Carlos González Antón.

## RUGBY

## Aparejadores compite en el Torneo Ciudad de Madrid

□ **BURGOS.** - El Aparejadores va a participar hoy en el Torneo Ciudad de Madrid de rugby a siete en Alcobendas. Tendrá que medirse con los equipos de la Autónoma, Alcobendas, CAU y San Isidro B. Los jugadores convocados por Chucho Gadea son Manolón, Garlea, Fernando, Javi, Igor, Alvaro, Alberto, Jorge, Yne, Barri, Juanjo y Pepe.

## AUTOMOVILISMO

## Esta tarde se disputa el Trofeo Fátima

□ **BURGOS.** - El Club M. Castilla ha organizado el Trofeo Fátima, que se disputará esta tarde, a las 17,30 horas, en las dos modalidades: todo terreno eléctrico y explosión.

## BOXEO

## Púgiles de la Región, en la velada de San Juan del Monte

□ **MIRANDA.** - La plaza de toros de Miranda acoge esta noche la I Velada San Juan del Monte, organizada por la Escuela de Boxeo y Miranda Boxing Club. En esta competición se darán cita, a las nueve y media de la noche, varios púgiles de la Región.



# Diario de Burgos

**SIGUE DE CAMPEONATO**

## USA ESTA COLECCION



**COLECCIONABLE  
COPA DEL MUNDO DE FUTBOL  
USA94**

Seguimos de Campeonato. Por eso, seguimos entregándote junto a tu diario, la mejor y más atractiva guía de los Mundiales de Fútbol. Usala para conocerlo todo. Para estar realmente informado de todo lo que concierne al Mundial de Estados Unidos.

**SIGUE TU COLECCION.  
QUINTA ENTREGA  
EL GRUPO D:  
ARGENTINA, BULGARIA  
GRECIA Y NIGERIA.**

**El Semanal**

**EL LUNES, 16 DE MAYO, EN TU QUIOSCO GRATIS  
CON**

**Diario de Burgos**

FUNDADO EL 2º DE ABRIL DE 1891.

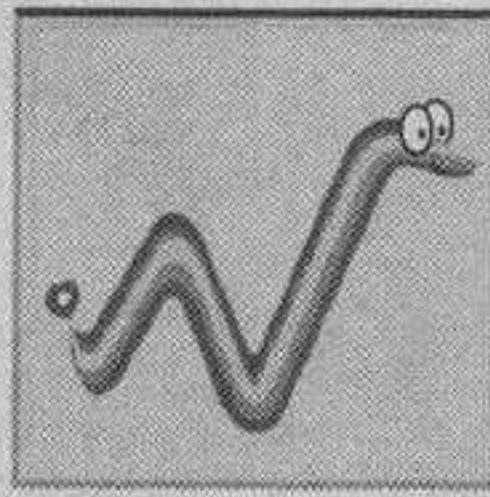


MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA



VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Marino Alonso acabó con la sequía de triunfos españoles en la Vuelta. El corredor de Banesto se llevó el triunfo en la etapa que concluyó en Segovia.



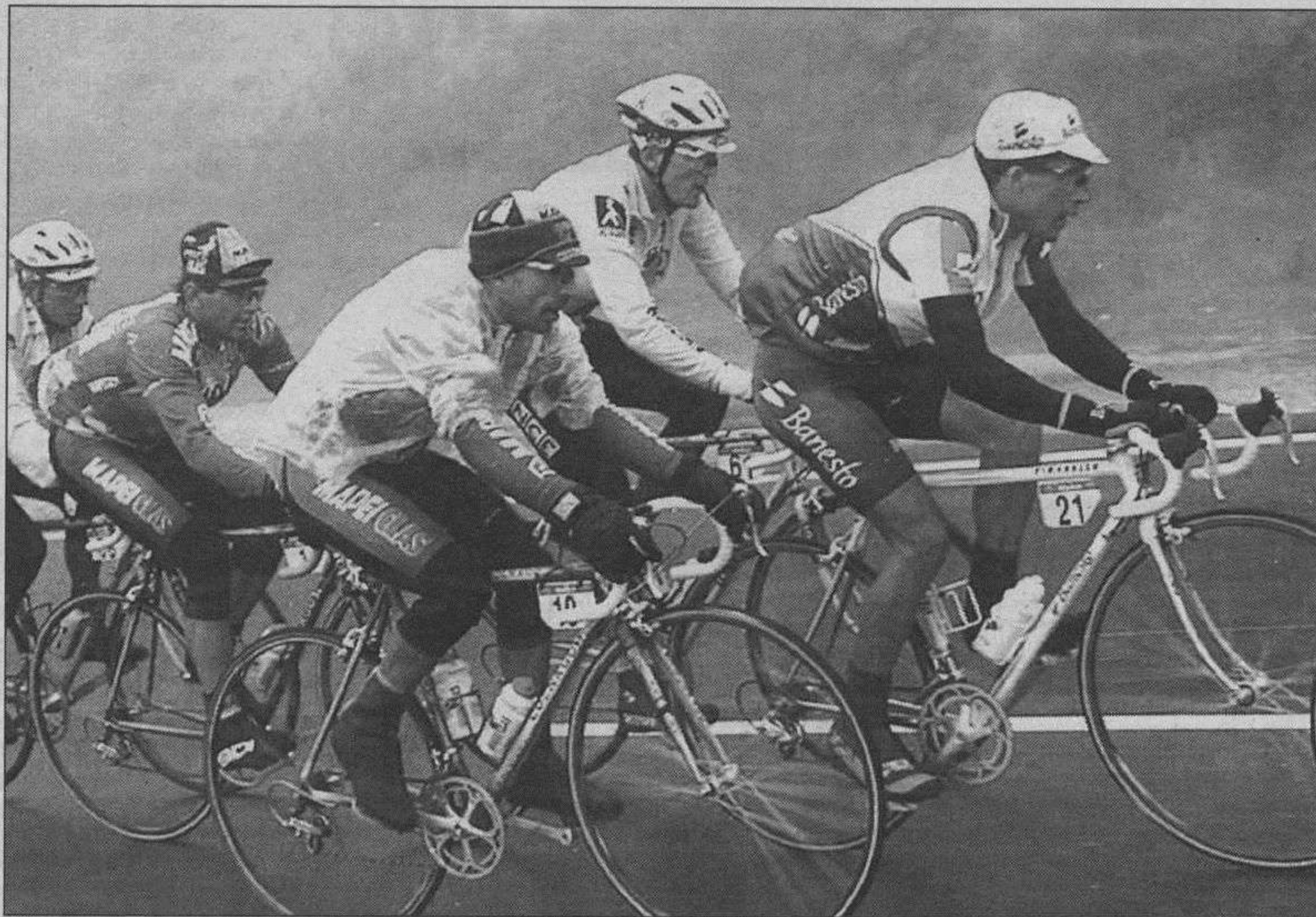
El itinerario previsto sufrió una profunda modificación, ya que, a causa de la nieve, no se pudieron ascender los puertos más duros, Navacerrada y la Morcuera.

# Marino Alonso, una garantía de éxito

El corredor de Banesto ganó en Segovia y logra el primer triunfo español en la Vuelta

SEGOVIA/B. URRABURU.- El corredor español Marino Alonso (Banesto) ganó la decimonovena etapa de la Vuelta a España 94 al entrar en solitario en la meta de Segovia, después de una larga escapada. Alonso logró el primer triunfo español en la carrera. Tony Rominger sigue de líder y consiguió cinco segundos de ventaja en la meta sobre Zarrabeitia, Delgado y Zülle.

A las 12 de la mañana, en Avila, el termómetro marcaba ocho grados. El frío era intenso. Nevaba en Navacerrada y la Morcuera. La etapa de la sierra de Madrid corría peligro. Por si faltase algo, comenzó a llover. Las condiciones empeoraban por momentos. Los organizadores de la Vuelta estaban ya madurando, antes de la salida, un recorrido alternativo para evitar cualquier riesgo. Las informaciones que recibían des-



MONDELO

Pedro Delgado, Tony Rominger y Alex Zülle durante la etapa de ayer.

**La organización suspendió el paso por los puertos de Navacerrada y la Morcuera a causa de la nieve**

de los altos, junto al estado de las bajadas les obligaron a cambiar el trazado.

Se suprimían los pasos por Navacerrada (dos veces) y la Morcuera. Sólo se mantuvieron los dos primeros puertos, de tercera categoría, Valdelavia y la Paradilla. El resto cambió de forma sustancial. Se fue desde Cercedilla hasta Villalba, por la nacional 6, y desde allí se subió el alto de los Leones para seguir hasta La Granja y coger la parte final prevista de la prueba. En total, 171 kilómetros, 34 menos de los previstos.

No era lo mismo, pero con nieve cubrir el trazado previsto resultaba un suicidio. A Marino Alonso le dio igual. El fue por donde le dijeron. Primero en compañía de un grupo de diez corredores, más tarde solo, desde el kilómetro 92 hasta la meta.

Setenta y nueve kilómetros en los que Marino Alonso desplegaría toda una lección de

rodar en solitario, de coger tiempo, administrarlo, guardar fuerzas. Un lujo de ciclista. Profesional desde 1986, ganador el año pasado de la etapa que finalizó en Avila, de la misma forma en que lo hizo ayer en Segovia, el puerto de los Leones marcó el futuro de una etapa en la que Tony Rominger y su equipo no tuvieron ningún problema.

Ni él, ni el resto de hombres que le siguen en la general, a pesar de que en la meta aceleró y les volvió a meter cinco segundos de diferencia. El suizo se entretiene de esa forma. En cuanto ve de lejos una pancarta, sprinta.

Que la etapa iba a resultar movida quedó claro desde el comienzo. Al ataque inicial de

Néstor Mora y Cepele seguiría otro más consistente, del que terminaría por salir el vencedor del día. Se llevaban 33 kilómetros recorridos. Pagnin, Néstor Mora, Marino Alonso, Cerezo, Pascual, Forconi, Fornaciari, Serrano, Lezaun y Roscioli se metieron en un primer grupo, al que intentaron seguir Etxabe, Santos Hernández, Dotti, Gon-

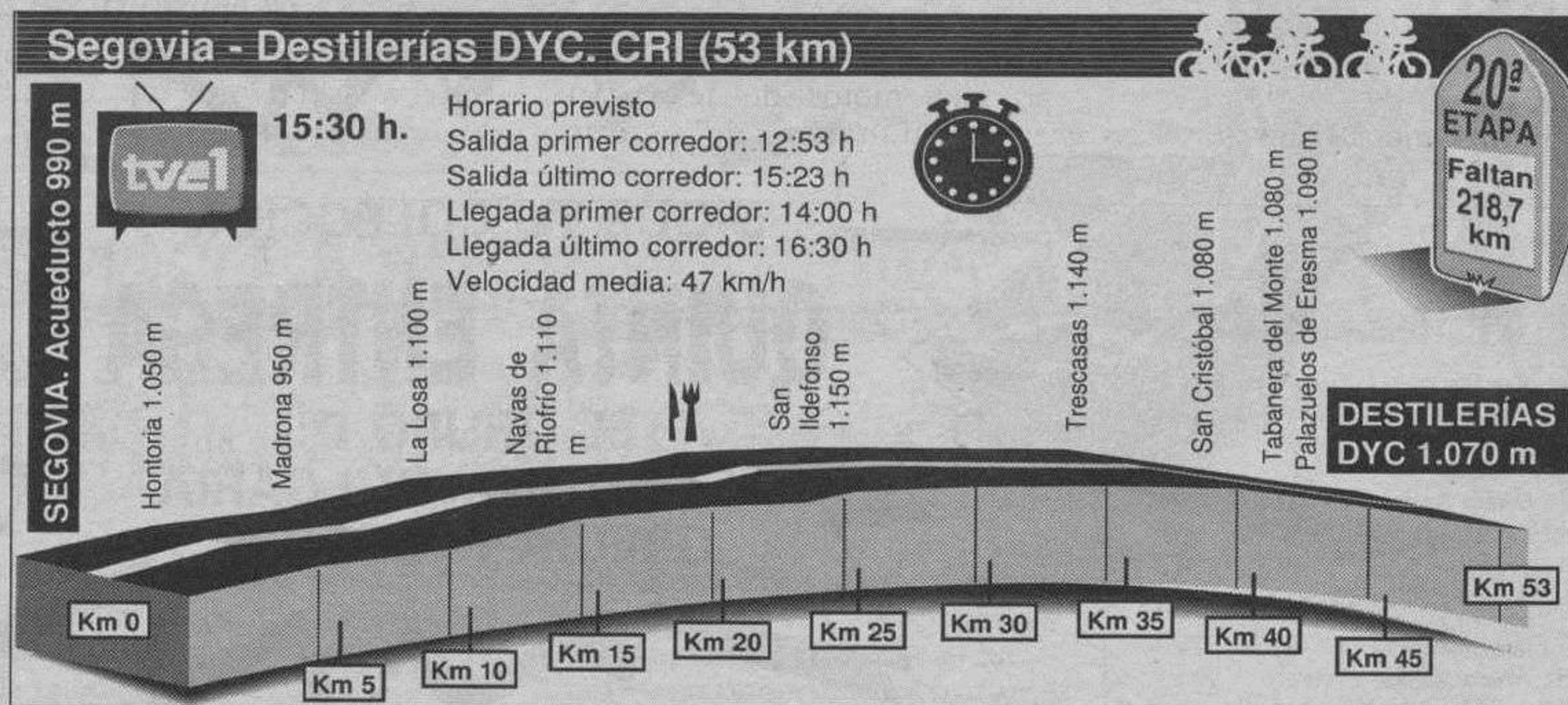
zález del Galdeano, Olano, Leñizarrutia y Carmelo Miranda. Muchos de esos hombres son especialistas en largas fugas, tienen capacidad para cubrir kilómetros en solitario.

Mientras la segunda escapada no progresaría, la primera sí lo haría. En nueve kilómetros, el primer grupo que saltó llevaba 1-32. El primero en atacar de ese grupo fue el italiano Roberto Pagnin, al que no le afectó el golpe que se pegó en la salida neutralizada de Avila.

Pagnin iba ya en solitario por el sprint especial de Guadarrama, y en ese punto fue donde varió el itinerario previsto, continuando por Villalba y el alto de los Leones. El grupo de escapados se rompió en esa subida, donde Marino Alonso lanzaría el ataque que le llevaría a ganar la etapa. En la bajada de ese puerto se caería el asturiano «Coque» Uría, que fue trasladado en ambulancia, con un fuerte golpe en la región lumbar, pero sin nada grave. El pelotón llegó a estar a 9-11 en el kilómetro 135, con todos los hombres que iban escapados diseminados por la carretera, sobreviviendo como podían. Marino Alonso, según iban pasando los kilómetros, con el puerto ya superado, en un terreno ideal para sus condiciones, sumaba minutos de diferencia.

**Tony Rominger atacó al final y sacó 5 segundos en la línea de meta a Zarrabeitia, Pedro Delgado y Zülle**

Los suficientes para llegar a la meta con 6-49 sobre Pagnin. El pelotón redujo diferencias gracias al trabajo del Mapei en la parte final, pero en esta ocasión, los corredores de Juan Fernández se lo tomaron con calma. Su fiesta culminó hace días en esta Vuelta a España. Les quedan dos etapas para terminar la carrera y tienen ganada la Vuelta, sin entrar en lo que pueda pasar en la contrarreloj que se disputa hoy en Segovia.



GRAFÍA

Información patrocinada por gentileza de las siguientes firmas comerciales

**VUELTA 94**

**INMOBILIARIA RIO VENA, S.A.**  
Plaza Virgen del Manzano, 2

**MARCE**  
Recambios automóvil  
Padre Flórez nº 3. Tlf. 21 53 53

**FRIGAS SA**  
**KOXKA**  
Dominamos el filo Comercial  
Benito Gutiérrez nº 1. Tlf. 209611

**INURCA**  
INVERSIONES URBANAS CASTELLANAS, S.A.  
Avda. del Cid, 4, 3º D  
Tlf. 20 09 21

**villodrigo**  
LUBRICANTES  
**CEPSA**  
Alcalde Martín Cobos, s/n. Tlf. 484556

**ALMACENES Cámara, S.A.**  
Maderas y Material de Construcción  
San Pedro y San Felices, 22.  
Tlf. 204041. Fax 271773

**MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA**  
Avda. del Cid, 14 - Tlf. 27 44 28  
Arz. Pérez Platero, 17 - Tlf. 21 87 09  
BURGOS

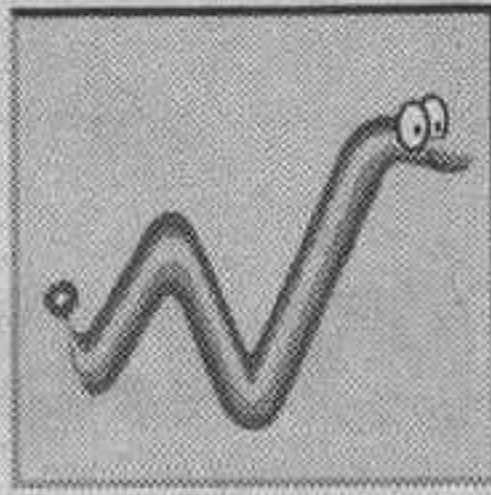
**INMOBILIARIA GONORSA**  
Avda. Gral Yagüe, 13 - 1º. Tlf. 21 26 65

**Ciclos Cano**  
Dr. Albiñana, 1 - Tlf. 27 42 88



VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

La escapada de Alex Zülle camino de Avila, donde arañó 16 segundos a Pedro Delgado y Mikel Zarrabeitia, ha levantado la polémica entre Manuel Saiz y José Miguel Echávarri.



El director de la ONCE niega que beneficiase, con su coche, a su corredor, y acusa a Banesto de estar siempre despistado en el pelotón.

# Polémica entre Saiz y Echávarri por los 16 segundos ganados por Zülle en Avila

□ **SEGOVIA/B.U.**- Vamos a terminar la Vuelta con polémica. Los 16 segundos que Alex Zülle sacó en Avila ha sido en esta ocasión el detonante. José Miguel Echávarri realizaba unas declaraciones en las que venía a decir que «Zülle consiguió esa diferencia gracias al tiempo que el coche de su equipo estuvo junto a él».

La respuesta del director de la Once resultó contundente en la salida de Avila: «Las declaraciones de José Miguel Echávarri me defraudan. Banesto tiene virtudes, como todo el mundo, pero también muchos defectos. A 5 kilómetros de la meta, Zülle llevaba 18 segundos de



MONDELO

Marino Alonso logró el primer triunfo español en esta Vuelta.

**El director de la ONCE explicó que «todo el mundo sabe el despiste que suele llevar siempre el Banesto en carrera»**

ventaja. Me pasaron los árbitros, me puse detrás del pelotón y Banesto, con todo el equipo a bloque, sólo le pudo quitar dos segundos. En la Once también tenemos cosas buenas y malas, pero es público el despiste que lleva siempre Banesto en carrera. Van a por la clasificación por equipos, junto al segundo y tercer puesto, y con eso piensan que han cumplido. No van atentos».

«Cuando Zülle ataca, lo normal es que Zarrabeitia y Delgado vayan a por él. No descubro nada cuando digo que

van despistados en carrera. Si se prepara algo en algún sitio inesperado, se les coge casi siempre. Allá Echávarri con su conciencia, él sabrá porque dice las cosas».

Sainz tampoco quiso olvidar-

se de otro «detalle» de la etapa: «Había una moto de televisión que iba delante de los hombres de Banesto, tirando de ellos. Yo perdí una Vuelta al País Vasco por las motos de televisión».

El manager del equipo

Banesto, José Miguel Echávarri, no quiso centrar sus ataques en Manuel Saiz, sino que los desvió hacia el coche de comisarios que estaba al lado del director de la Once: «Cuando atacó Zülle, reaccionamos de una forma que lo podíamos coger. En plena caza, pinchó Aparicio. Zülle estuvo excepcional, no le quito nada al corredor. Cuando llegué al hotel, me llamó gente, no de la carrera y me decidí a ver el video y saqué la siguiente conclusión: Zülle excepcional y Manolo, muy listo».

Lo que se preguntaba el manager de Banesto es «qué pintaba allí el coche de los comisarios, que no decía nada».

**José Miguel Echávarri: «Me llamó gente al hotel y me dijeron que viese el video de la etapa de Avila»**

No me parece muy correcta su actuación. Zülle tuvo un respiro importante y los comisarios no actuaron bien. Entiendo la actitud del director, pero en 3,5 kilómetros, el coche de la Once rodó a 60 kilómetros por hora. Quizá tardamos un poco en comenzar a controlar, pero eso no quita para que cometiesen errores. Pasamos con el coche para parar a Marino Alonso, pero él ya se había parado, lo que dice mucho a su favor. Tengo que decir, ¿dónde estaban los comisarios? ¿La moto delante de mi equipo?»

Marino Alonso reconoce que «era mi último cartucho»

□ **SEGOVIA/B.U.**- Marino Alonso, después de lograr el primer triunfo para el ciclismo español en la Vuelta-94, declaró que «durante la etapa llegué a pensar que esta podía ser la única victoria española y eso me animó para correr aún más».

«Cuando llegas a la meta, después de la angustia y el esfuerzo, sientes una inmensa alegría», comentó el corredor de Banesto, que destacó que había sido «el peor día de la Vuelta con diferencia, porque llovía y granizaba muchísimo» y añadía que «el tiempo me ha perjudicado bastante, pero todo lo doy por bien pasado gracias a esta victoria».

Marino Alonso dice que no se sintió vencedor «hasta el final, porque hacía mucho aire, aunque cuando pasé de tener de tres a cinco minutos de ventaja me dio un gran desahogo».

«Hoy era el último cartucho para mí y tenía que emplearme a fondo. Mi intención, aparte de trabajar para Perico y Mikel era ganar una etapa, como había intentado en Santander y en Avila, y por fin ha llegado la recompensa», declaró Marino.

El vencedor en Segovia manifestó que «me encontraba bastante bien y me veía con posibilidades, pero no tantas como para decir que iba a ganar, y me ha costado mucho sacar todo el tiempo que he logrado».

**PEDRO DELGADO**

Perico Delgado decía estar «encantado con esta victoria de Marino. Afortunadamente hemos conseguido la primera victoria española y eso me alegra por el equipo Banesto y por el propio Marino Alonso, que lleva una temporada bastante buena».

Delgado, a su llegada a su tierra, comentaba que «el recorte de la etapa ha cambiado algo nuestras tácticas, porque pensábamos atacar en Navacerrada, pero al final nos conformamos con lo que se ha hecho porque Marino ha podido ganar».

El corredor segoviano confía ahora en que «los segundos que tengo sobre Zülle me basten para defender mi tercer puesto. Estaba atento a las posibles salidas de Zülle, y con eso ya tenía bastante».

CLASIFICACIONES

ETAPA			GENERAL			MONTAÑA			EQUIPOS		
1	Marino Alonso	Banesto 4. 21' 04"	1	Tony Rominger	Clas Mapei 86 h. 31' 54"	1	Luc Leblanc	Lotus Festina 154	1	Banesto	13. 19' 32"
2	Roberto Pagnin	Navigare a 6' 49"	2	Mikel Zarrabeitia	Banesto a 5' 20"	2	Michele Coppolillo	Navigare 148	2	Lotus	a 7' 05"
3	Riccardo Forconi	Amore & Vita a 6' 51"	3	Pedro Delgado	Banesto a 7' 13"	3	Tony Rominger	Clas Mapei 136	3	Artiach	a 7' 40"
4	Roberto Lezaun	Lotus Festina a 6' 57"	4	Alex Zülle	ONCE a 7' 39"	<b>SPRINTS ESPECIALES</b>			<b>General</b>		
5	Néstor Mora	Kelme a 7' 32"	5	Oliviero Rincón	ONCE a 8' 54"	1	Alessio Di Basco	Amore & Vita 39	<b>Etapa</b>		
6	Manuel Pascual	Artiach a 7' 32"	6	Luc Leblanc	Lotus Festina a 10' 11"	2	G. Calcaterra	Amore & Vita 18	1	Banesto	259. 49' 04"
7	Tony Rominger	Clas Mapei a 8' 05"	7	Luis Pérez	Castellblanch a 11' 50"	3	Michele Coppolillo	Navigare 11	2	Clas Mapei	a 10' 46"
8	Alex Zülle	ONCE a 8' 10"	8	Vicente Aparicio	Banesto a 13' 17"	<b>REGULARIDAD</b>			3	ONCE	a 14' 36"
9	Pedro Delgado	Banesto a 8' 10"	9	Fernando Escartín	Clas Mapei a 13' 48"	<b>Etapa</b>			1	Marino Alonso	Banesto 25
10	Mikel Zarrabeitia	Banesto a 8' 10"	10	Paolo Lanfranchi	Mercatone a 14' 31"	<b>General</b>			2	Roberto Pagnin	Navigare 20
11	Bart Voskamp	TVM a 8' 14"	11	Alberto Camargo	Artiach a 14' 33"	<b>ETAPAS VOLANTES</b>			3	Riccardo Forconi	Amore & Vita 16
12	José L. De Santos	Banesto a 8' 14"	12	Jon Unzaga	Clas Mapei a 14' 49"	<b>General</b>			<b>General</b>		
13	Jon Unzaga	Clas Mapei a 8' 14"	13	Luis Espinosa	Artiach a 15' 51"	1	Mauro Radaeli	Brescialat-Retifin 44	1	Laurent Jalabert	ONCE 218
14	Oliviero Rincón	ONCE a 8' 14"	14	Iñigo Cuesta	Euskadi a 19' 15"	2	Oriando Rodrigues	Artiach 29	2	Tony Rominger	Clas Mapei 202
15	Luc Leblanc	Lotus Festina a 8' 14"	15	Joaquim Gomes	Recer a 19' 57"	3	Roberto Pagnin	Navigare 21	3	Alex Zülle	ONCE 116
16	Vicente Aparicio	Banesto a 8' 14"	16	Pascal Lino	Lotus Festina a 20' 53"						
17	Pascal Lino	Lotus Festina a 8' 14"	17	I. García Camacho	Kelme a 20' 53"						
18	Javier Murguialday	Euskadi a 8' 14"	18	Melchor Mauri	Banesto a 23' 36"						
19	Fernando Escartín	Clas Mapei a 8' 14"	19	Félix García Casas	Artiach a 25' 04"						
21	Arsenio González	Clas Mapei a 8' 14"	20	Erik Breukink	ONCE a 27' 28"						
34	Iñigo Cuesta	Euskadi a 8' 14"	24	Arsenio González	Clas Mapei a 37' 59"						
38	Carmelo Miranda	Banesto a 8' 26"	32	Carmelo Miranda	Banesto a 48' 27"						

DB

**Comparta equipo con Induráin.**

hora Banesto ofrece a sus clientes la oportunidad de conseguir, en excelentes condiciones, cualquiera de los siguientes conjuntos deportivos, de diseño exclusivo Equipo Ciclista Banesto '94.

Equipo de verano • Equipo de invierno • Equipo de mountain-bike

Tres magníficos equipos diseñados especialmente para Miguel Induráin y para todo el Equipo Ciclista Banesto. Debido a la exclusividad de los mismos, sólo los podrá encontrar en Banesto.

Aproveche esta oportunidad única. Venga rápido a Banesto y comparta equipo con Induráin.



CARLOS FUENTES, PREMIO PRINCIPE DE ASTURIAS DE LAS LETRAS

## Para el escritor el Premio constituye una excusa para volver a su querida Asturias

**El Jurado resalta su defensa de la libertad de imaginación y la dignidad del pensamiento**

□ OVIEDO/MADRID/AGENCIAS.- El escritor mexicano Carlos Fuentes obtuvo este viernes el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, galardón con el que completa un brillante palmarés en el que ya figuraba desde 1987 el premio Cervantes.

Carlos Fuentes obtuvo el galardón por mayoría, dejando en la cuneta a finalistas de enorme prestigio, como el dramaturgo Antonio Buero Vallejo y el nonagenario poeta gaditano Rafael Alberti. Su defensa de la libertad de imaginación y la dignidad del pensamiento fueron algunas de las razones esgrimidas por el jurado para justificar su decisión.

El jurado hizo un elogio en sus explicaciones de las cualidades del escritor mexicano. Según el acta, se le concedió el premio «por la defensa que en su escritura hace tanto de la libertad de imaginación como de la dignidad del pensamiento, por la aportación que su obra supone a la cultura e igualmente por su contribución a la solidaridad universal y al progreso de los pueblos».

En declaraciones a RNE, el escritor expresó su alegría por recibir un premio con origen en Asturias, tierra con la que man-



Carlos Fuentes, ganador del «Príncipe de Asturias»

tiene un fuerte vínculo y a la que regresa todos los años. «El prestigio de este premio —dijo— es inmenso, y equiparable al del Cervantes». «Tiene además la particularidad de venir de Asturias, —añadía— una región a la que quiero muchísimo y a la

que regreso todos los años. Una tierra en la que tengo amigos del presente y del pasado; dos de mis héroes intelectuales son Jovellanos y Clarín, de manera que regresar a Asturias y recibir este premio me colma de alegría».

Fuentes volverá a Oviedo este otoño, para recibir de manos del Príncipe Felipe un galardón con una «bolsa» de cinco millones de pesetas y que antes que él obtuvieron José Hierro (1981), Miguel Delibes y Gonzalo Torrente Ballester (1982), Juan Rulfo (1983), Pablo García Baena (1984), Angel González (1985), Mario Vargas Llosa y Rafael Lapesa (1986), Camilo José Cela (1987), Carmen Martín Gaité y José Angel Valente (1988), Ricardo Gullón (1989), Arturo Uslar Pietri (1990), el pueblo de Puerto Rico (1991), Francisco Nieva (1992) y Claudio Rodríguez (1993).

### ANIMO PARA SEGUIR ESCRIBIENDO

El escritor mexicano Carlos Fuentes recibió la noticia de la concesión del premio Príncipe de Asturias de las Letras 1994, en su residencia en Londres, entusiasmado y consideró que «todos los premios son un golpecito en la espalda que siempre dan ánimo para seguir trabajando».

«Me causa una emoción especial que el premio venga de Asturias, el saber que voy regresar ahí me agrada mucho, es un lugar donde tengo amigos y que conozco muy bien», dijo Fuentes a Efe.

Esta distinción no es sólo un estímulo personal, sino una forma de reconocimiento a la literatura que, al menos en castellano, goza de muy buena salud, según el autor de «Terra Nostra», quien insistió en que el premio no sólo es un reconocimiento personal, «sino también para México».

## Escritor del mestizaje

EFE

el escritor ahora galardonado nació en Ciudad de México en noviembre de 1928, pero desde muy niño recorrió diversos países americanos, cursando estudios en diferentes centros de Chile, Argentina, Brasil y los Estados Unidos, hecho que le proporcionó una formación a la vez cosmopolita y americanista.

Comenzó a escribir en Chile, cuando sólo contaba once años de edad, pero fue en Río de Janeiro, donde a instancias del polígrafo mexicano Alfonso Reyes decidió dedicarse a la literatura y al ejercicio del Derecho.

Tras estudiar en el Instituto des Hautes Etudes Internationales de Ginebra, Fuentes recibió enseñanzas de Derecho en México a cargo del catedrático republicano español y exiliado, Manuel Pedrosa, quien le inclinó a la lectura de autores como Platón, Maquiavelo y Rousseau, y poco después tomó la decisión de centrarse únicamente en las tareas literarias.

Combinando a partir de entonces los trabajos diplomáticos con la dedicación a la narrativa y el ensayo, fundó la «Revista Mexicana de Literatura» (1955-1958) y coeditó las publicaciones «El espectador» (1959-1961) y «Siempre» (1960).

Catedrático de Literatura en las universidades estadounidenses de Princeton, Columbia, Harvard y Pennsylvania, fue luego embajador en París, entre 1974 y 1977, año en que dimitió de este puesto en protesta por el nombramiento de Gustavo Díaz Ordaz —relacionado por Fuentes con la matanza de estudiantes acaecida en 1968 en la Plaza de las Tres Culturas— como primer embajador de México en España, al restablecerse las relaciones entre ambos países.

Ensayista además de narrador, Carlos Fuentes ha contribuido con sus análisis tanto a la comprensión de la nueva novela latinoamericana como al examen riguroso de la sociedad y la historia mexicanas, y en toda su obra late una preocupación por los propios orígenes y el propósito de expresar y explicar su su país y su civilización.

Junto a este objetivo, el escritor ha intentado plasmar en sus obras una visión crítica del mundo a través no sólo del discurso narrativo tradicional, sino mediante la utilización de analogías, referencias y profundas citas, donde la reflexión y la poesía, la erudición y el sentimiento, tienden siempre al análisis crítico de su sociedad y su tiempo.

## Viernes



ANDRES ABERASTURI

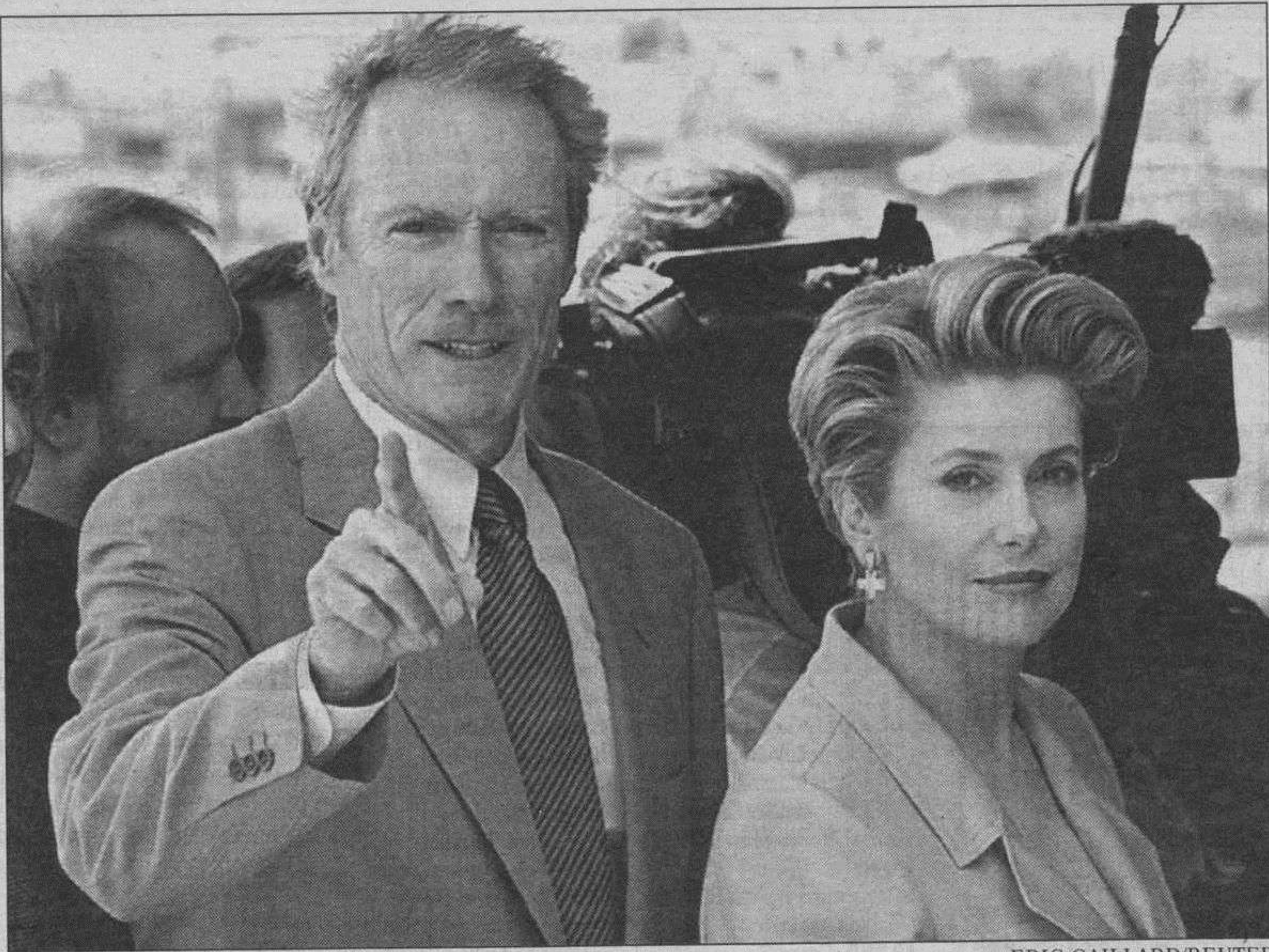
**L**O de ayer fue casi un error, un no pasar nada que conmovió la vida política hasta sus cimientos. Ayer no hubo nuevas revelaciones, ni ceses, ni orgías ni nada más que la lluvia. Ayer no pasó nada de forma que, para escribir correctamente este hecho, habría que poner iayer no pasó nada!

Ayer la Guardia Civil cumplía 150 años, que no son pocos, y en sus tricornos se reflejaba toda la historia rara y yo no sé si hermosa de este país último, desde los bandoleros que se echaban al monte hasta los coches bomba del terrorismo. Todo estaba allí como un fantasma colocándose bajo la lluvia entre los tricornos inconfundibles de la Guardia Civil: los romances de Lorca y sus gitanos, las cuerdas de preso, los paseos nocturnos, la República, el franquismo, la democracia, el 23-F, Roldán, su pasado y su presente en blanco y negro y verde, su leyenda en brillo y mate, sus héroes, sus muertos, su contradicción que es la nuestra.

Ayer fue viernes todo el día pero luego cambió, como alguna vez escribiera Angel González. Luego ya, por la tarde, se hizo casi sábado y la gente vio pasar el PIB como quien no quiere la cosa porque andaba con el Depor a cuestas, haciendo porras sobre su triunfo en la Liga desde la modestia y el extrarradio mientras el Barcelona ve cómo el genuino sabor catalán ya sólo lo posee la diputada Rahola —ese hallazgo— cuando se sube a la tribuna y el Real Madrid le pide a su santo patrón responsabilidades porque en el Bernabéu ya ni crece con esplendor la yerba.

Ayer fue uno de esos viernes tontos donde todo olía a vísperas y los informativos abrían, hartos hasta la arcada de roldanes y rubios, con un tal Arsenio que sin decir nunca nada del miedo escénico, sin incluir psicólogo en su plantilla, ni darse al chupa-cup en el banquillo, es una enciclopedia en chandal, un libro que alguien tenía que escribir —y ya lo ha hecho Bieito Rubido— para leer un viernes como el de ayer, con lluvia y sin escándalos.





ERIC GAILLARD/REUTER

Clint Eastwood y Catherine Deneuve, presidente y vicepresidente del Jurado de Cannes

## Un cuidado film de Patrice Chereau abrió la competición oficial

□ CANNES/EFE.- La película francesa «La reine Margot», dirigida por Patrice Chereau y protagonizada por Isabelle Adjani, Jean-Hugues Anglade, Virna Lisi y el español Miguel Bosé, abrió ayer viernes, la sección competitiva oficial del Festival de Cannes.

El certamen, que se inauguró anoche con la proyección fuera de concurso de la cinta estadounidense «The hudsucker proxy», la última producción de los hermanos Joel y Nathan Coen, concluirá el próximo 23 de mayo con la entrega de la prestigiosa «Palma de Oro», la máxima recompensa del festival.

«La reine Margot» es una magnífica recreación cinematográfica de la época en la que Catalina de Medicis, Carlos IX, Margarita de Valois y Eriquer de Navarra protagonizaban las sangrientas luchas religiosas entre católicos y protestantes.

Toda la cinta, basada en la obra homónima de Alejandro Dumas, gira en torno a la trágica «Noche de San Bartolomé», en la que las fuerzas católicas asesinan sin mediar provocación alguna a todos los protestantes que encuentran a su paso.

Uno de los mayores méritos de la cinta es no convertirse en un fácil «culebrón», ya que todo parecía conducir a ello: una historia de pasión desenfadada y horror sin límites protagonizada por Isabelle Adjani —que normalmente no se caracteriza por su expresividad— y un Miguel Bosé con escasa experiencia cinematográfica importante. Tal vez la mayor sorpresa de «La reine Margot» sea precisamente el trabajo de Bosé, que fue destacado por la crítica internacional al concluir la proyección.

El duque de Guisa que representa el cantante español es convincente y no cae en fáciles exageraciones ni estereotipos, que hubieran neutralizado la credibilidad del ser ambiguo que le da origen.

La película de Chereau es el

### El español Miguel Bosé obtuvo un notable éxito con su interpretación del Duque de Guisa

producto de cinco años de preparación y cinco meses de rodaje. Esta lentitud parece haber afectado al director que ayer, tras la proyección, dijo: «Me pregunto si no tendría que trabajar más rápido. Así sólo podré hacer cuatro cintas más».

Sobre la violencia del filme, Chereau manifestó que la vida misma es así. «Yo tengo siempre la sensación de estar obligado a luchar. Alrededor de uno todo son mentiras, maldades. Todo es violento».

Precisamente es esta violencia la que marca al filme: desde los colores sórdidos y oscuros en que se desenvuelve gran parte de la cinta, hasta las escenas trágicas que muestra, llenas, parafraseando a William Faulkner, de sonido y de furia.

El otro filme que se presentó hoy en la sección competitiva fue «Du Lishi Dai», dirigida por Edward Yang, de Taiwan, una cinta que muestra la situación en que viven los habitantes de ese país entre el avanzado desarrollo tecnológico que los rodea y la antigua ética Confucio, que todavía condiciona sus vidas.

Según Yang, de 47 años, su filme es una comedia sobre la vida cotidiana en Taipei: «Una docena de jóvenes modernos intercambian ideas sobre la paradoja de una existencia muy desarrollada en un lugar muy tradicional. Es un drama que trato desde un punto de vista cómico», explicó.

Yang reconoció que su país sufrió la colonización cultural de Estados Unidos y de Japón después de la Segunda Guerra Mundial, y que él no es una

excepción en este sentido.

### 500 PELICULAS

Durante el Mercado Internacional del Filme, que tiene lugar en el marco del Festival de Cannes, se proyectarán este año 500 películas, en un total de 750 sesiones.

En este Mercado, considerado el más importante del mundo, ya se han inscrito 2.000 compradores. Estados Unidos, que controla el 85 por ciento del comercio cinematográfico europeo, presenta en Cannes 122 cintas del total de 500.

### 16.000 ACREDITACIONES

El Festival Internacional de Cannes atrae cada año a más profesionales y periodistas del mundo del cine: en esta edición, la cuadragésimoséptima, se han expedido 16.000 acreditaciones.

Esa cifra supera en 2.000 la alcanzada el año pasado, y ha obligado a los organizadores a ampliar considerablemente las salas de prensa, tanto gráfica como escrita, para dar cabida a la legión de periodistas que asisten al festival.

### DOS LATINOAMERICANOS EN EL JURADO OFICIAL

Dos latinoamericanos, el escritor cubano Guillermo Cabrera Infante y el músico argentino Lalo Schifrin, forman parte este año del jurado oficial del Festival Internacional de Cine de Cannes.

Cabrera Infante, de 65 años, fue uno de los fundadores de la Cinemateca de Cuba, y durante muchos años trabajó como crítico de cine. Su novela más conocida es «Tres tristes tigres».

Schifrin es autor de la música de numerosas películas de gran éxito, como «Bullit», «Misión imposible», «Mannix» y «El inspector Harry». También se dedica al jazz y ha escrito varias óperas.



GARCIA CAMPOS/EFE

Gustavo Villalpos y José María Amusátegui

## Ocho Premios Nobel participarán en los VII Cursos de Verano de la Complutense

□ MADRID/EFE.- El rector de la Universidad Complutense de Madrid, Gustavo Villalpos, y el presidente del Banco Central Hispano, José María Amusátegui, presentaron en Madrid los Cursos de Verano que anualmente organiza y patrocina la Universidad Complutense de Madrid.

El secretario de Estado de Estados Unidos, James Baker, inaugurará la VII edición de estos cursos de verano de la Universidad Complutense, que se celebrarán en El Escorial y Almería los meses de julio y agosto, y contarán con la participación de ocho premios Nobel.

Este año se celebrarán sólo 77 cursos, entre Almería y El Escorial, lo que supone una notable reducción de número, ya que en alguna de las anteriores ediciones se llegaron a alcanzar los 120.

## Falleció Eric Erikson, el padre de la «crisis de la identidad»

□ WAASHINGTON/EFE.- El psicoanalista Erik Erikson, autor de la teoría de la «crisis de identidad» de la adolescencia y ganador del premio «Pulitzer» en 1970, falleció el jueves a los 91 años.

Erikson, nacido en Alemania y discípulo de Sigmund Freud, trabajó en Estados Unidos y, a diferencia de su maestro, se centró más en el psicoanálisis de las relaciones sociales que en el aspecto sexual de éstas.



AP PHOTO

Erik Erikson



DAVID ZALUBOWSKI/AP PHOTO

Paul y Linda McCartney, vegetarianos de siempre

## El matrimonio McCartney presenta una línea de alimentos vegetarianos

□ DENVER (COLORADO)(USA)/EFE.- El beatle Paul McCartney y su esposa Linda, presentaron ayer en Denver su nueva línea de alimentos vegetarianos durante una conferencia que se hizo multitudinaria debido a la popularidad de la pareja.

En un hotel de esta ciudad en el estado de Colorado, la célebre pareja presentó una serie de platos precocinados a base de productos vegetarianos y pastas italianas de las que se dicen pueden convertirse en el alimento primordial de la juventud americana en los próximos meses. La campaña viene avalada por la Minesotta Fairmont Foods inc.



## TELE NOTICIAS



Angeles no para de recibir ofertas

## La buena estrella de Angeles Martín

□ MADRID.- Comenzó su experiencia televisiva con los programas «Cajón desastre» y «Olla de grillos», pero fue con el concurso «Sin vergüenza» como adquirió la seguridad que hoy demuestra ante las cámaras, así como la popularidad. Ha hecho pequeñas incursiones en series televisivas y mientras no para de recibir ofertas, conduce a diario «La vuelta de la fama».

Esta chica «sin vergüenza», es una fanática de los deportes y como tal no dudó un momento en presentar «La Vuelta de la fama», trabajo en el que se ha sentido como pez en el agua. Su anterior trabajo en televisión fue la presentación del Festival de Eurovisión.

## Fórmula 1 en Tele 5, desde Mónaco

□ MADRID.- La Fórmula 1 llega a Mónaco, el trazado más difícil por cuantos discurre el Campeonato del Mundo de la F-1, ya que se disputa por las calles de la ciudad, y será ofrecida por Tele 5. El circo del automovilismo se encuentra en un momento malo y muy difícil, ya que a las recientes muertes en competición del genial Senna y Ratzenberger, se ha sumado el gravísimo accidente de otro piloto austríaco, Wendlinger. Si no se toman medidas urgentes, la lista de accidentes puede aumentar.



La Fórmula 1, una competición cada vez más peligrosa

# La Benemérita

ANTONIO SEMPERE

LOS viernes por la mañana va de retransmisiones. La televisión pública, al quite de sus responsabilidades, ofreció en directo los actos centrales de la jornada conmemorativa del 150 aniversario de la creación de la Guardia Civil. Fue mañana de homenaje institucional y popular a la Benemérita.

Y yo pensaba en las casualidades de la vida, y en la inauguración del Eurotúnel del Canal de la Mancha del viernes 6 de mayo, a la misma hora.

Porque, mientras la semana pasada iba de futuro, esta nos retrotraía al pasado. El 6 de mayo vislumbramos el siglo XXI, con ese tren bala que por debajo del mar une Gran Bretaña con el continente europeo, mientras este día 13, siempre a través de la televisión, volvimos al XIX, mediante las imágenes del desfile de la esta institución creada por el Duque de Ahumada en el siglo pasado.

No faltó, a la una y media de la tarde, la parada militar, con toda su parafernalia, su boato, y sus marchas, en las inmediaciones de la plaza de la Lealtad madrileña.

Un desfile que se celebró, al igual que la ceremonia, mientras el agua de mayo se dejaba caer sobre la capital de España.

Manuel Lombao estuvo al frente de los comentarios que, en un tono didáctico, pormenorizaron detalles para aquellos que deseen ingresar en la Guardia Civil, y, como es lógico, realzando la figura de este Cuerpo, destacando incluso a los números que se encuentran en acto de servicio en lugares tan insólitos como Mozambique o en El Salvador, o a los llamados «ángeles de la carretera».

Si consideramos válida la metáfora de la televisión como ventana que se abre al mundo, nada mejor que analizar este contraste, transportándonos dos siglos en apenas unos días, suscitado a través de los dos acontecimientos emitidos dos viernes consecutivos.

## LAS PELICULAS

### «Adquiriendo estilo» (TVE-2, 15.30)

• T.O.: «Going in Style». 1979. Director: Martín Brest. Intérpretes: George Burns y Art Carney. EE.UU. 95 min. Comedia.

Reunión de ilustres veteranos (George Burns, Art Carney, Lee Strasberg) a las órdenes del joven director Martín Brest, futuro responsable de éxitos como «Superdetective en Hollywood» y Huida a Medianoche», en la historia de tres jubilados que deciden perpetrar un atraco a un Banco. La película resulta menos blanda y más divertida que la española «Fuera de juego»

### «Pink Flamingos» (TVE-2, 01.30)

• T.O.: «Pink Flamingos». 1973. Director: John Waters. Intérpretes: Divine y David Lochary. EE.UU. 91 min. Comedia.

Los aficionados al cine cutre del independiente John Waters están de enhorabuena, pues esta noche la 2 le dedica un programa doble con dos de sus comedias más emblemáticas pertenecientes a su primer período, el más provocativo y «underground» del artífice de «Cry Baby», con la complicidad del malogrado travesti Divine, aquí como la persona que pretender conservar a cualquier precio el título que la acredita como la «más inmunda» del planeta. Waters acumula toda una serie de despropósitos destinados a herir el «buen gusto» del espectador. Deslabazada y estrafalaria, muy pocas veces divertida. «Pink Flamingos» tiene el dudoso mérito de erigirse en una especie de antología de las obsesiones de su autor

### «Cosa de hembras» (TVE-2, 03.30)

• T.O.: «Female Trouble». 1975. Director John Waters. Intérpretes: Divine y David Lochary. EE.UU. 94 min. Comedia.

El mismo equipo técnico y artístico de «Pink Flamingos» volvió a reunirse en una delirante comedia que contribuyó a cimentar el cuestionado prestigio del cineasta «underground» John Waters. En la línea de las comedias de su amigo Russ Meyer, el director de Baltimore propone una historia inequívocamente melodramática y grotesca en torno a las andanzas de una joven que se fuga de casa e inicia una impresionante carrera delictiva.

### «Mujercitas» (TVE-1, 17.00)

• T.O.: «Little women». 1949. Director: Mervyn Leroy. Intérpretes: June Allyson y Peter Lawford.

EEUU. 116 min. Drama.

Tercera versión cinematográfica del clásico literario de Louise Mary Alcott que no consiguió igualar a la adaptación realizada por George Cukor en 1933. La incorporación del technicolor y las interpretaciones de un memorable elenco artístico en el que destacaban June Allyson, Janet Leigh, Elizabeth Taylor y Margaret O'Brien son los principales méritos de esta ligeramente cursi adaptación de Mervyn Le Roy.

### «Loca academia de policía VI» (TVE-1, 22.00)

• T.O.: «Police academy VI: city under siege». 1989. Director: Peter Bonerz. Intérpretes: Bubba Smith y Michael Winslow. EE.UU. 80 min. Comedia.

Sexta y última entrega de la serie inaugurada cinco años atrás por Hugh Wilson con «Loca academia de policía» en la que los pocos supervivientes de la cinta

original, Bubba Smith y Michael Winslow, entre otros, vuelven a verse inmersos en las más disparatadas situaciones ya carentes de gracia, si es que llegaron a tenerla alguna vez. El pretexto en esta ocasión es la detención de tres astutos delincuentes que se hacen pasar por premios Nobel para operar con mayor ventaja.

### «Estos zorros...» (TVE-1, 24.00)

• T.O.: «Zorro, The gay blade». 1981. Director: Peter Medak. Intérpretes: George Hamilton y Lauren Hutton. EE.UU. 87 min. Comedia.

Burda parodia del legendario «Zorro» realizada por el irregular director Peter Medak («Al final de la escalera») que contó con el protagonismo de George Hamilton, el cual algunos años antes había parodiado a otro mito de la literatura y el cine, Drácula, en la igualmente desafortunada «Amor al primer mordisco».



El fallecido George Peppard y Audrey Hepburn fueron los protagonistas

### «Desayuno con diamantes»

(Antena 3, 17.30)

• T.O.: «Breakfast at Tiffany's». 1961. Director: Blake Edwards. Intérpretes: Audrey Hepburn y George Peppard. EE.UU. 110 min. Comedia.

A menudo desde esta sección hemos criticado la mala oferta cinematográfica de Antena 3. Pero esta vez hay que felicitar a esta cadena por su rapidez de reflejos a la hora de programar una sesión-homenaje al recientemente fallecido George Peppard y además hacerlo con su mejor película, la comedia de Blake Edwards «Desayuno con diamantes» en la que compartió honores estelares con la estilizada Audrey Hepburn. Edwards supo mantener el tono agri-dulce del relato de Truman Capote en el que unos personajes insatisfechos buscan la felicidad en un mundo tan hueco como ostentoso.

### «Un espía en mi

### habitación»

(Antena 3, 15.30)

• T.O.: «For better or for worse». 1986. Director: Gene Quintano. Intérpretes: Robert Hays y Kim Catrall. EE.UU. 95 min. Comedia.

Comedia romántica aderezada con alguna pincelada de intriga cuya acción gira en torno a una pareja que se enamora a primera vista y se casa sin apenas conocerse mutuamente, dando lugar a los lógicos avatares de una decisión tomada de forma precipitada. Robert Hays y Kim Catrall incorporan a la pareja protagonista de esta comedia doméstica dirigida por el limitado Gene Quintano.

### «Campo del infierno»

(Tele 5, 22.20)

• T.O.: «Helt camp». 1986. Director: Eric Karson. Intérpretes: Tom Skerrit y Lisa Eichhorn. EE.UU. 95 min. Acción.

Un despótico y sádico comandante de un campo de entrenamiento militar pierde los papeles durante un experimento especial diseñado para estudiar las reacciones y límites del cuerpo humano ante la tortura física y psicológica. Anthony Zerbe, cuya torva mirada le convierten en un intérprete idóneo para incorporar papeles de villano, es el mando militar que practicará la caza humana sobre sus súbditos, entre los que se encuentra Richard Roundtree, el detective de color John Shaft de la popular serie televisiva.

### «Alto riesgo»

(Tele 5, 00.25)

• T.O.: «High risk». 1981. Director: Stewart Raffill. Intérpretes: Anthony Quinn y James Coburn. EE.UU. 91 min. Aventuras.

En una jornada donde proliferan las historias sobre atracos, Stewart Raffill pone su grano de arena con la singular aventura de cuatro californianos que se trasladan a Colombia para intentar robar el dinero que contiene la caja fuerte de un importante capo de la droga. Un cambio en la combinación de la caja lleva al fracaso toda la operación, teniendo que el grupo huir a las montañas para ocultarse de los sicarios del poderoso narcotraficante. La película contó con un excelente reparto en el que se daban cita, entre otros, los peckinpahnianos James Coburn y Ernest Borgine.







**UN REALIZADOR VOCACIONAL** • Su pasión por el cine, como espectador y como realizador, le ha obligado a hipotecar su casa para obtener fondos con los que financiar sus cortometrajes, entre los que sobresalen «Descalzamuertos» y «El sueño de la razón produce monstruos».

## JOSE LUIS BARRIOS TREVIÑO

# «Siempre he creído en el cine español aunque no sea rentable»

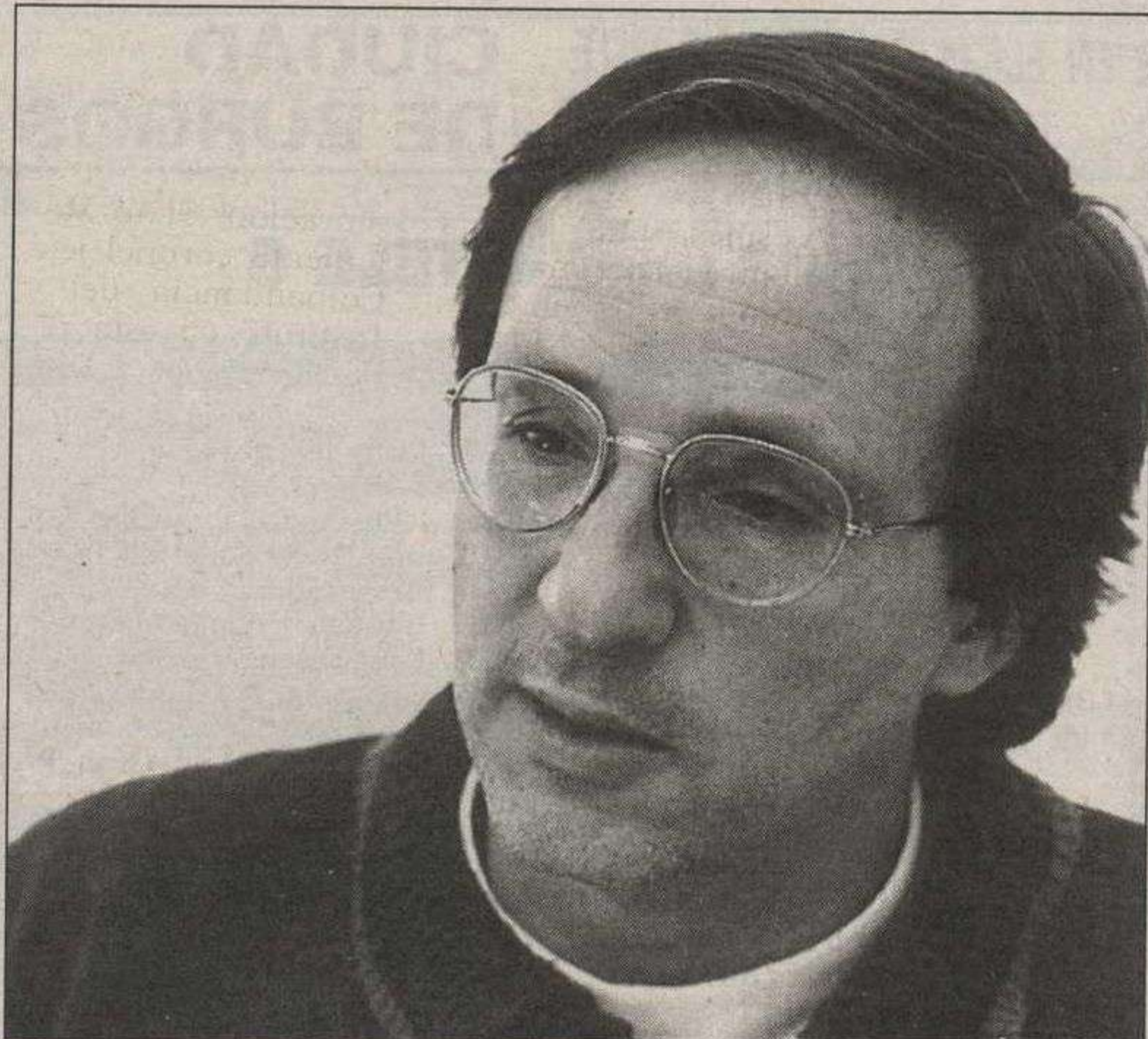
□ **BURGOS/J.SAIZ.** - Formado a golpe de campana -no en vano la película de Orson Welles «Campanadas a medianoche» marcó el inicio de su pasión por el cine, campo al que accedió de la mano de un jesuita burgalés, el Padre Mena-, en la carrera profesional de José Luis Barrios Treviño, cineasta nacido en Soria aunque ligado a Burgos desde hace muchos años, la publicidad televisiva ocupa un lugar preferente.

Ha dirigido la filmación de anuncios de compresas, faros de coche, mantequilla, quesos, seguros y un largo etcétera de productos; fue ayudante de dirección con José Luis López Vázquez, Jaime de Armiñán y Pedro Olea, entre otros.

Antes de licenciarse en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense, el director y guionista de los cortometrajes «Descalzamuertos» y «El sueño de la razón produce monstruos», éste último estrenado en Burgos el pasado martes, había probado suerte en la carrera de Arquitectura, estudios que abandonó, para matricularse en Derecho, cuya titulación obtendrá dentro de escasas fechas.

En 1974, todavía universitario, realizó su primer corto, «El guardaguasas», trabajo que le permitió abordar reportajes comerciales y la filmación de sendos documentales sobre Las Merindades de Castilla, la fiesta de «El Colacho» o el monasterio de San Juan de Ortega.

En 1981 dirigió otro cortometraje, «Cuando los álamos



LUIS L. ARAICO

José Luis Barrios Treviño, cineasta y guionista afincado en Burgos.

eran dorados», ambientado en los paseos machadianos de su Soria natal. Seguidamente se traslada a Burgos para trabajar como profesor de técnicas audiovisuales en el Instituto de Formación Profesional «Diego Martín Aguilera». Pero su actividad docente duró poco ya que prefirió dedicarse por entero al mundo del cine.

El pasado martes, Barrios Treviño experimentó la sensación de todo creador que consigue ver expuesta o estrenada su obra: «nerviosismo e inquietud porque -asegura- nunca

sabes muy bien si lo que a ti te emociona va a provocar la misma reacción en el público y, en consecuencia, si la conexión entre autor y espectador va a funcionar».

A pesar de ir en contra de la opinión generalizada, este realizador afirma que siempre ha creído en el cine español, aún a sabiendas de que carece de una base industrial sólida; deficiencia que es suplida por el carácter vocacional de la mayoría de los cineastas, vocación compartida por este director que ya no concibe el cine

español sin una adecuada política de subvenciones y ayudas que remedien la nula rentabilidad del 99% de las películas que se filman en este país.

Mientras sigue buscando a un productor que financie su primer largometraje, titulado «El extraño vuelo de las gaviotas» y cuyo guión gira en torno al paso de la adolescencia a la juventud, con el mar y la naturaleza siempre presentes, Barrios Treviño revela los secretos de un buen cortometraje: tiempo ajustado a los intereses comerciales de las distribuidoras -«toda filmación que rebase los 15 minutos está condenada al olvido»- y suficiente presupuesto para afrontar el elevado coste de los materiales.

El corto, paso obligado hacia el largometraje, también presenta algunas ventajas como la posibilidad de experimentar, algo imposible dentro del cine comercial, industria que, por otro lado -añade- «sigue estando copada por una camarilla de actores y directores ya consagrados que, sin embargo acaparan todas las subvenciones, cuando en realidad tendrían que ser concedidas a los jóvenes realizadores».

A la espera de que aparezca el productor soñado, José Luis Barrios afirma que nada impedirá que siga contando historias que lleguen a la gente, películas que hablen de la marginación, de la crisis creativa, de la España «negra»; en definitiva, historias que reflejen algo fuera de lo normal.



## PLAZA MAYOR

### Bajo la lluvia

ARLEQUIN

**Y** cantando también, con alegría, como en la famosa película de Gene Kelly. Las calles céntricas de Burgos se poblaron ayer, a la amanecida, de cánticos y paraguas. Los primeros con el rezo del santo Rosario, y los segundos para resguardarse de la incensante y abundante lluvia los miles de personas que, un año más, acudieron a la convocatoria.

La adversa climatología no mermó ni un ápice la acostumbrada afluencia de burgaleses al Rosario de la Aurora que todos los 13 de Mayo organiza nuestra Diócesis. Es la más nutrida y fervorosa manifestación cristiana de los burgaleses, donde se dan cita familias enteras, hombres y mujeres y, lo que es más esperanzador, numerosos jóvenes y adolescentes de ambos sexos.

Conseguir que a una hora tan temprana -las seis y media de la mañana- y en cualquier situación climática, miles y miles de burgaleses respondan a la invitación de la Iglesia y acudan a este tradicional Rosario de la Aurora, no está al alcance de cualquiera, ya sea individuo o agrupación. Y si no que se lo pregunten a los políticos, que se las ven y se las desean para medio llenar locales de un centenar de localidades, o que tienen que recurrir a dietas y bocadillos para arrastrar a sus correligionarios. Aquí el desayuno corre por cuenta propia y el sacrificio es espontáneo. Un año más, Burgos ha respondido.

MESA MADERO



**VISITE**  
LAS RUTAS  
DE LA LUZ

**HORARIO:**  
VIERNES, SABADO, DOMINGO  
DE 20 A 24 HORAS